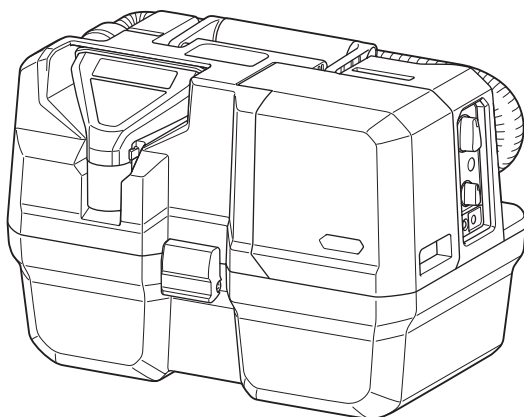




<b>EN</b>	<b>Cordless Vacuum Cleaner</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>9</b>
<b>FR</b>	<b>Aspirateur Sans Fil</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b>	<b>23</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Staubsauger</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>39</b>
<b>IT</b>	<b>Aspirapolvere a batteria</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>55</b>
<b>NL</b>	<b>Accustofzuiger</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>71</b>
<b>ES</b>	<b>Aspiradora Inalámbrica</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>87</b>
<b>PT</b>	<b>Aspirador de Pó a Bateria</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>103</b>
<b>EL</b>	<b>Φορητή σκούπα αναρρόφησης</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>	<b>118</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Süpürge</b>	<b>KULLANMA KILAVUZU</b>	<b>134</b>

# VC013GL



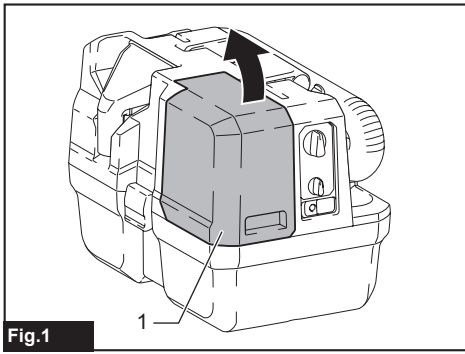


Fig.1

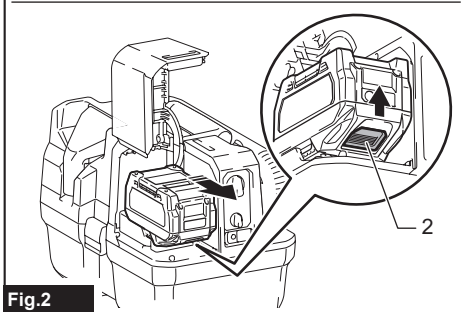
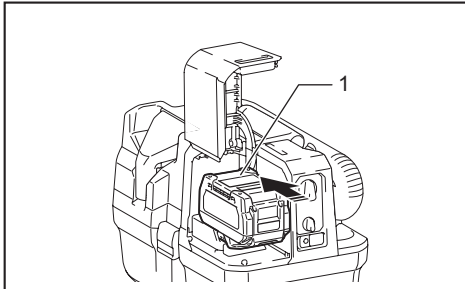


Fig.2

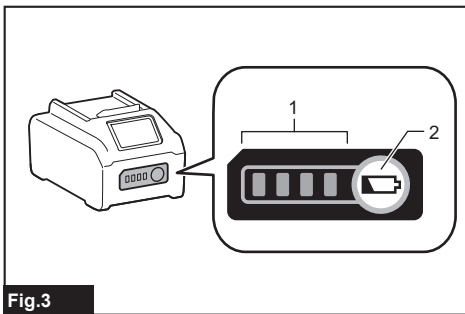


Fig.3

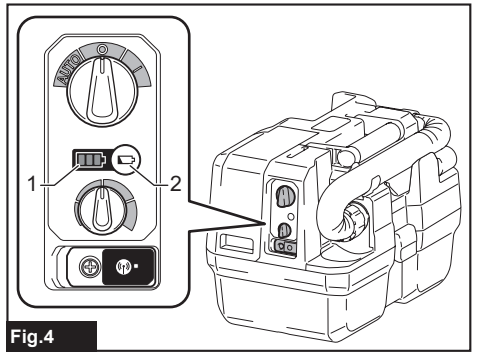


Fig.4

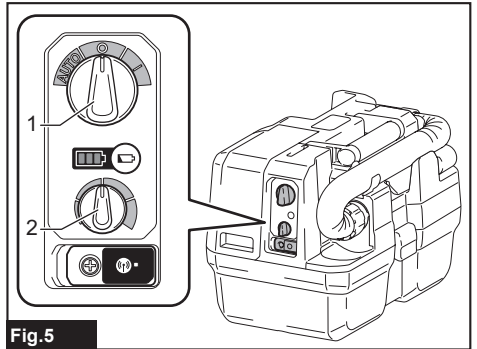


Fig.5

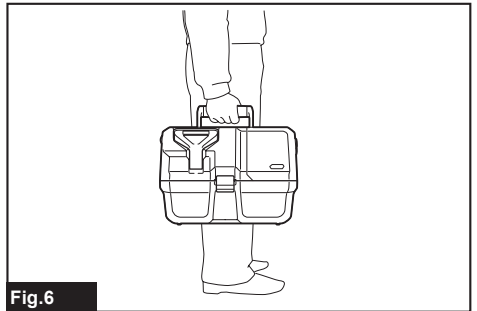


Fig.6

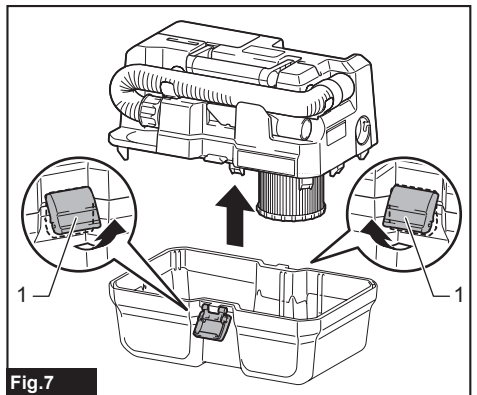
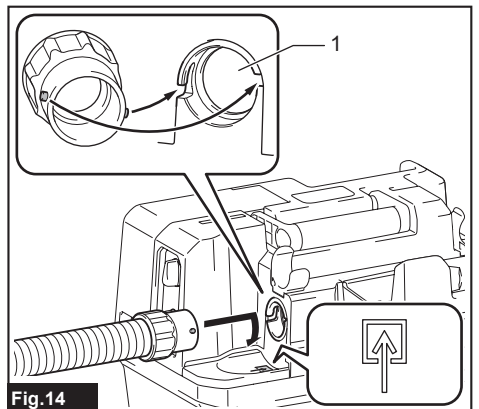
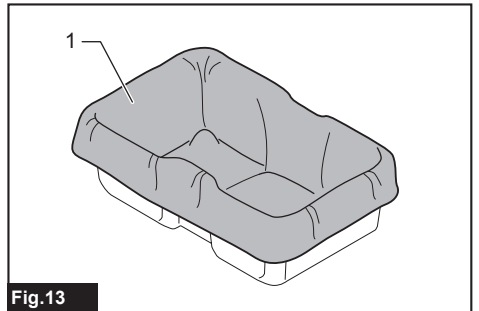
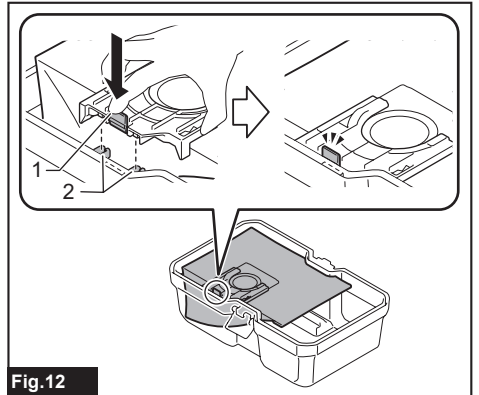
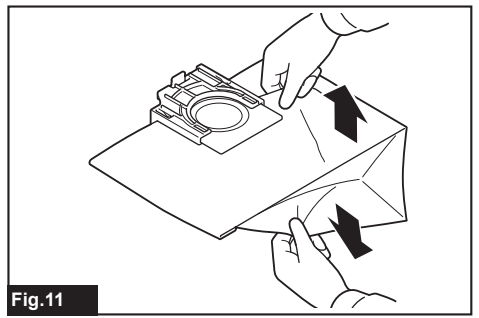
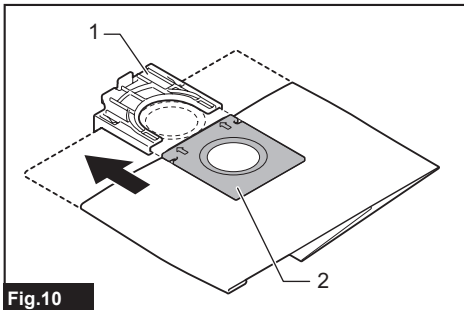
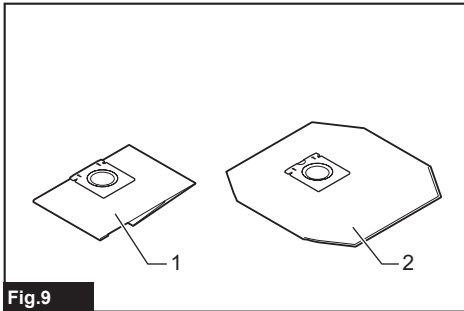
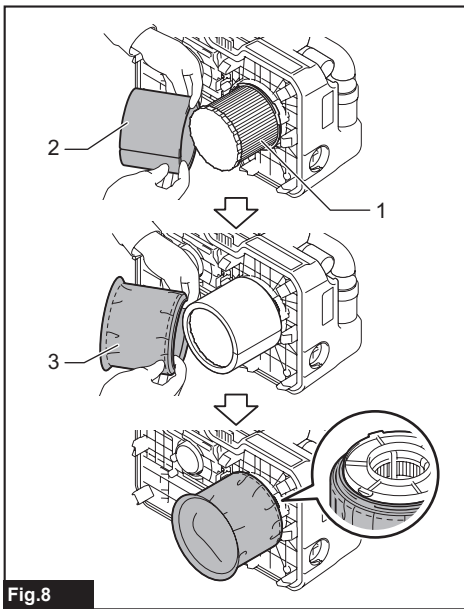
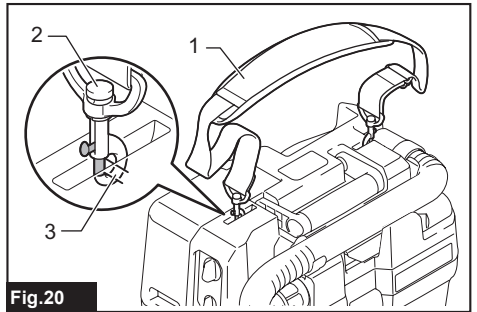
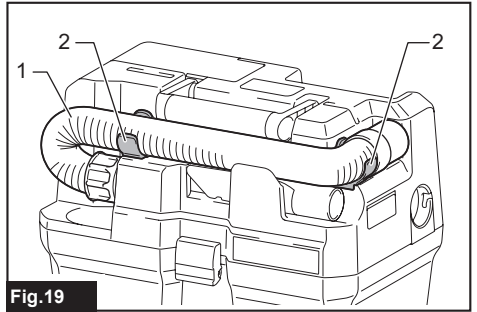
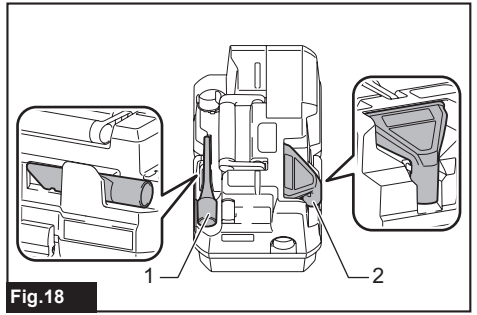
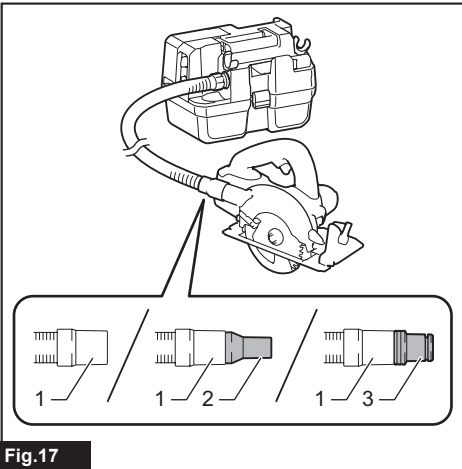
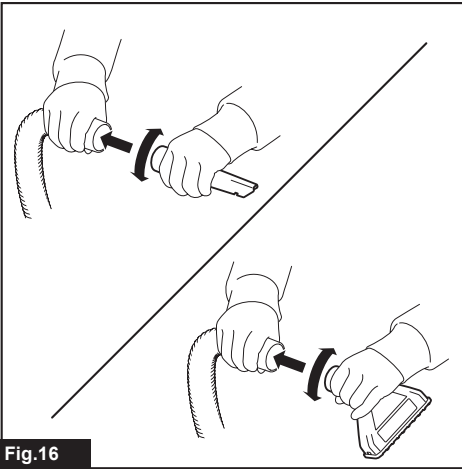
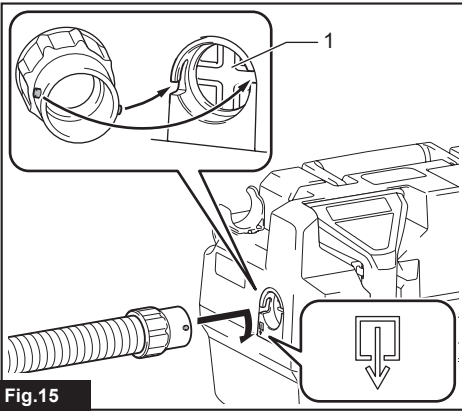
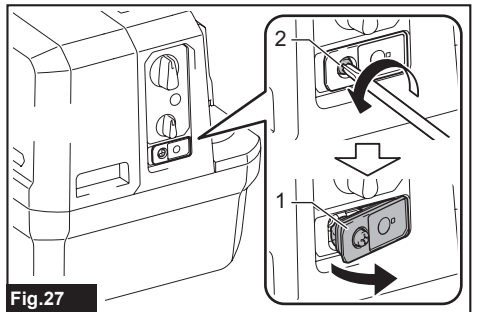
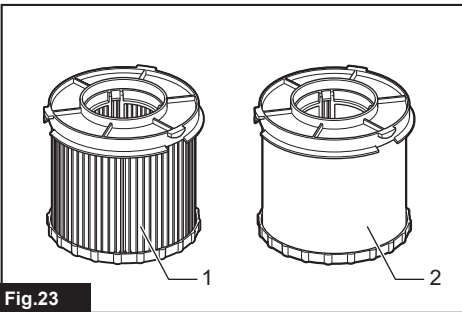
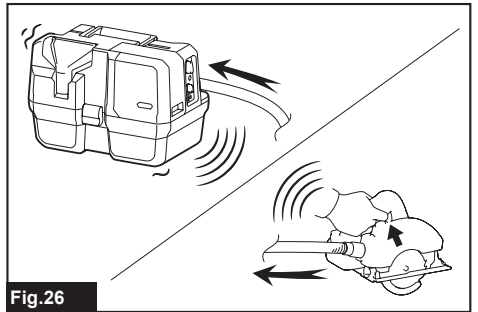
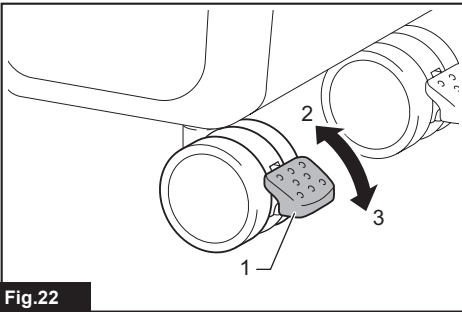
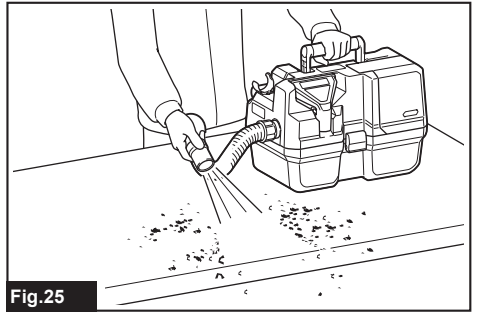
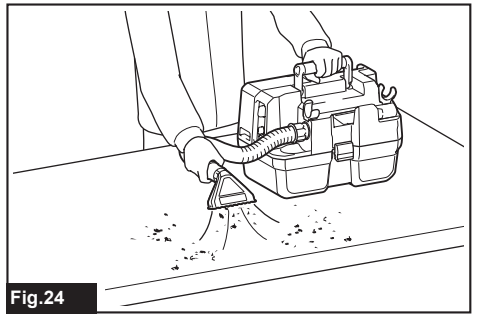
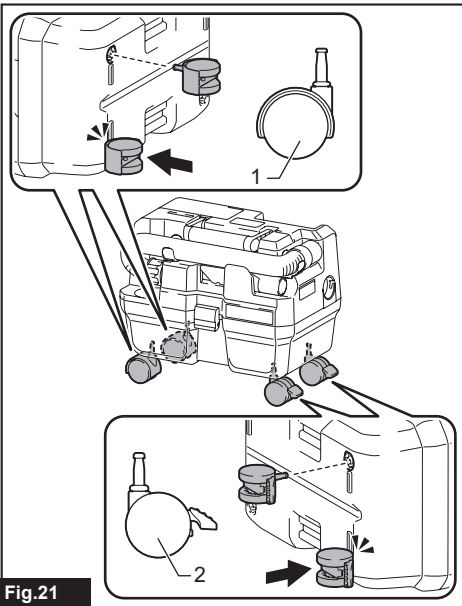


Fig.7







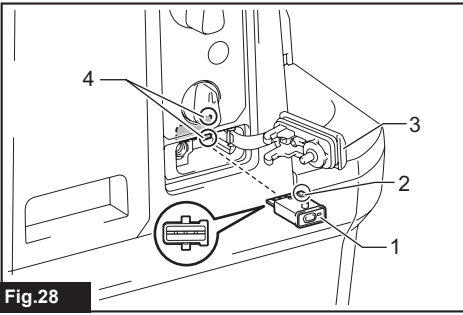


Fig.28

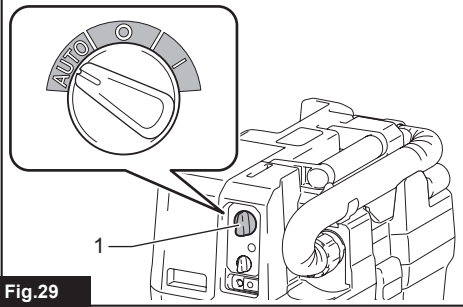


Fig.29

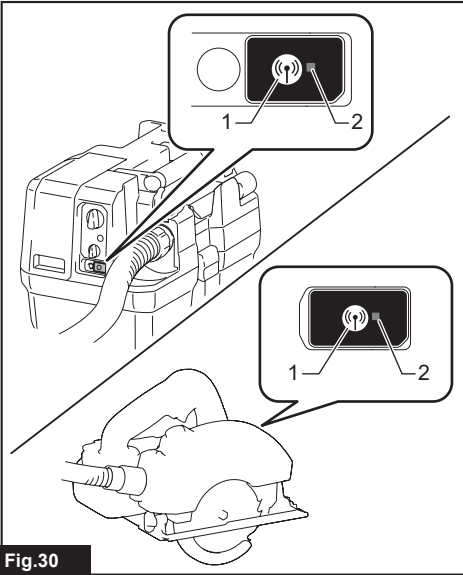


Fig.30

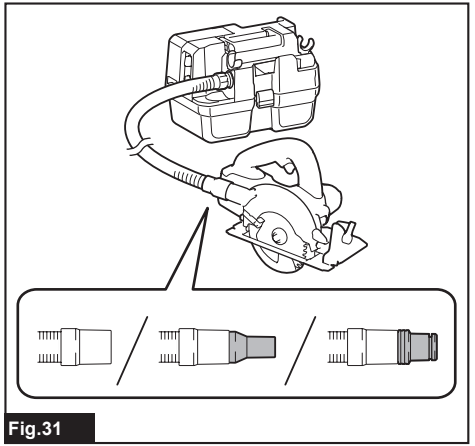


Fig.31

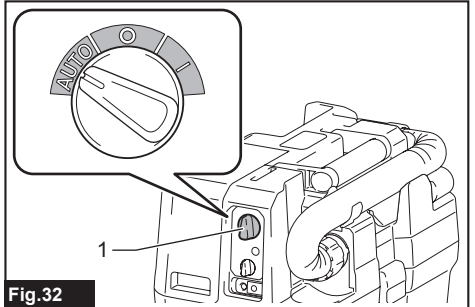


Fig.32

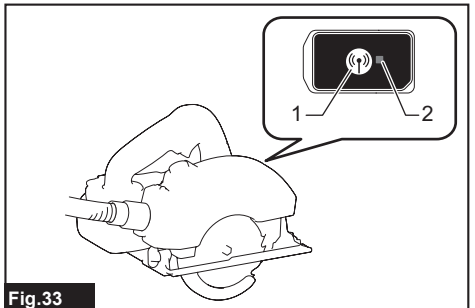


Fig.33

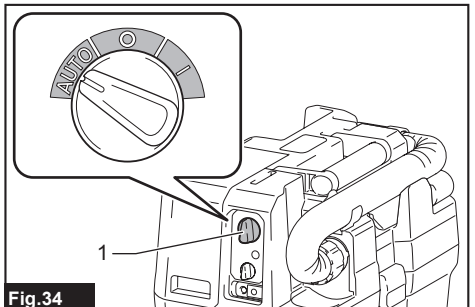


Fig.34

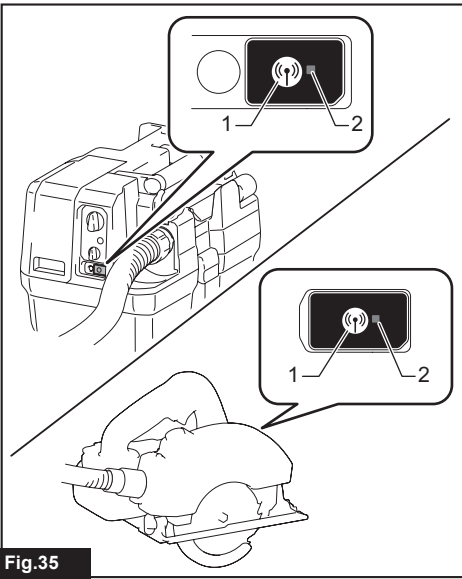


Fig. 35

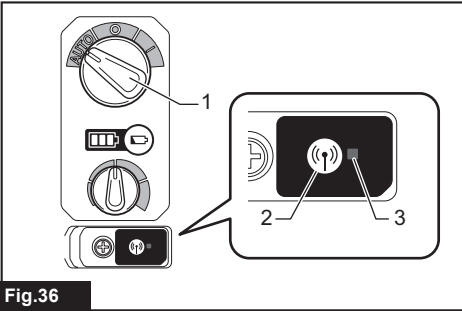


Fig. 36

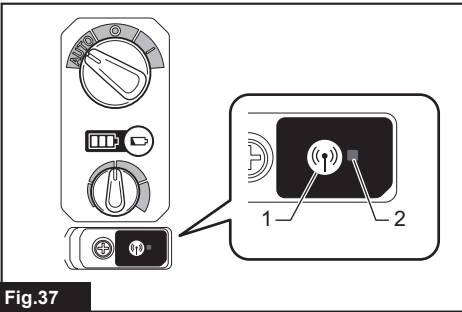


Fig. 37

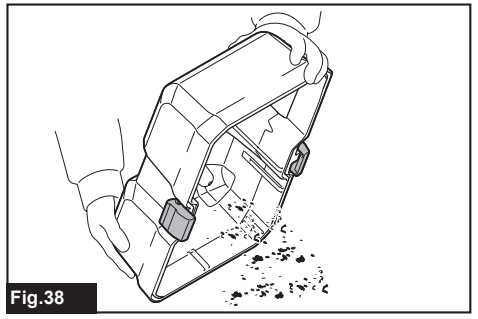


Fig. 38

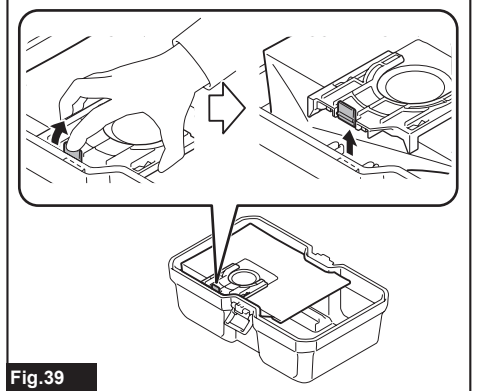


Fig. 39

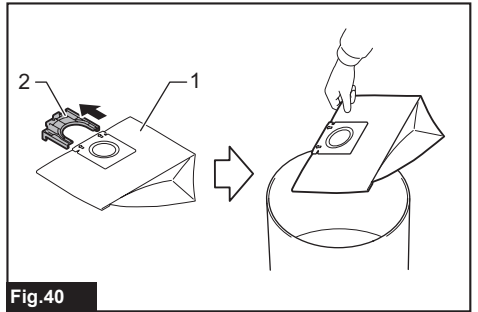


Fig. 40

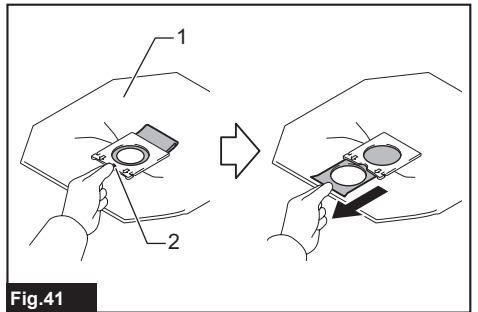
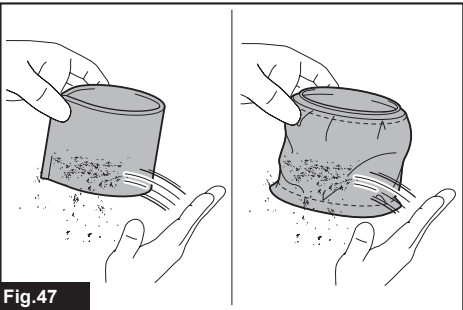
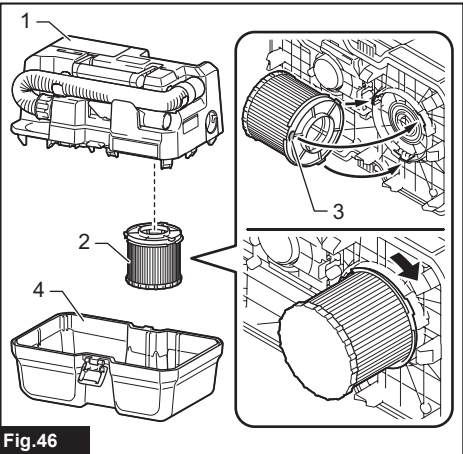
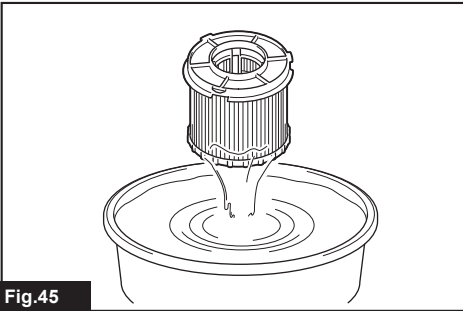
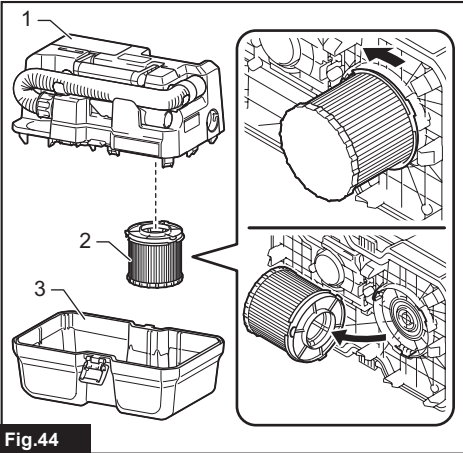
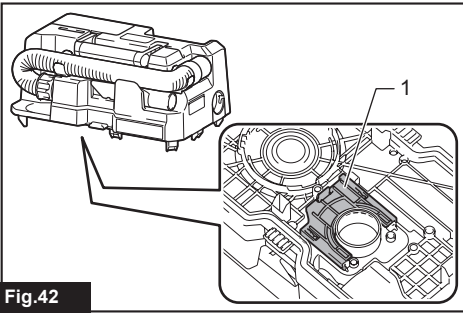


Fig. 41



## WARNING

- This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
- See the chapter "SPECIFICATIONS" for the type reference of the battery.
- See the section "Important safety instructions for battery cartridge" for prohibited matters or important matters of the battery cartridge.
- See the section "Installing or removing battery cartridge" for how to remove or install the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter "MAINTENANCE" for the appropriate details of precautions during user maintenance.

## SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>VC013GL</b>	
Maximum air volume at the end of hose (with BL4050F)	2.0 m <sup>3</sup> /min	
Maximum air volume at turbine (with BL4050F)	2.9 m <sup>3</sup> /min	
Maximum vacuum (with BL4050F)	15 kPa	
Nominal overpressure (when using as a blower)	15 kPa	
Recoverable capacity	Dust	7.5 L
	Water *	4.5 L
Dimensions (L x W x H)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max	
Net weight	5.0 - 6.2 kg	
Protection degree	IPX4	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight includes accessories (Hose, Wide nozzle, Sash nozzle) and battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.
- \* The capacity of water depends on the condition of use.

## Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



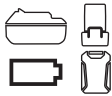
Warning! The cleaner may contain hazardous dust.



Dust class L (light). The cleaners are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.



Never stand on the cleaner.



A representative battery applicable to this product.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!  
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.  
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The appliance is intended for collecting both wet and dry dust. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-69:

Work mode: No load (vacuum)

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 75 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

Work mode: No load (blower)

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 75 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-69:

Work mode: No load (vacuum)

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

Work mode: No load (blower)

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## SAFETY WARNINGS

### Cordless vacuum cleaner safety warnings

**⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY** all safety warnings and all instructions **BEFORE USE**. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately**

- instructed on the use of this cleaner.
2. Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected.
  3. If foam/liquid comes out, switch off immediately.
  4. Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.
  5. Always make sure that filters are correctly installed before use. Do not use the cleaner without filters in place. Replace a damaged filter immediately. It is recommended to have some spares as filters are consumable items.
  6. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Be sure switch is OFF when installing battery(ies).
  7. Do not attempt to pick up flammable materials, fireworks, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, and sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.
  8. **NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES.** The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.
  9. Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.
  10. Always place the cleaner on a horizontal flat surface to prevent it from falling or moving unintentionally.
  11. Never use the cleaner outdoors in the rain.
  12. For Finland, this machine is not to be used outdoors at low temperature.
  13. Do not use close to heat sources (stoves, etc.).
  14. Ensure an adequate air change rate in the room because the exhaust air is discharged to the room where the appliance is used. Reference to National regulations is necessary.
  15. Do not block suction inlet/outlet/cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out due to a lack of ventilation.
  16. Keep proper footing and balance at all times.
  17. Do not fold, tug or step on the hose.
  18. Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.
  19. **REMOVE THE BATTERY(IES).** When not in use, before servicing, and when changing accessories.
  20. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
  21. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE.** Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
  22. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.
  23. For user servicing, the machine shall be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others.
  24. The machine should be technically inspected by the manufacturer, or an instructed person, at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.
  25. When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.
  26. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.
  27. When not in use, always store the cleaner indoors.
  28. Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage.
  29. Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.
  30. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
  31. Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-based paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.
  32. Do not operate the cleaner or any tool while under the influence of drugs or alcohol.
  33. As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.
  34. Use a dust mask in dusty work conditions.
  35. This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
  36. Children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
  37. Never handle battery(ies) and cleaner with wet hands.

38. Use extreme caution when cleaning on stairs.
39. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.

#### Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
 

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

**NOTICE:** Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## Important safety instructions for wireless unit

1. Never open the lid of the slot by yourself once installing the wireless unit.
2. Do not disassemble or tamper with the wireless unit.
3. Keep the wireless unit away from young children. If accidentally swallowed, seek medical attention immediately.
4. Use the wireless unit only with Makita tools.
5. Do not expose the wireless unit to rain or wet conditions.
6. Do not use the wireless unit in places where the temperature exceeds 50 °C (122 °F).
7. Do not operate the wireless unit in places where medical instruments, such as heart pace makers are nearby.
8. Do not operate the wireless unit in places where automated devices are nearby. If operated, automated devices may develop malfunction or error.
9. Do not operate the wireless unit in places under high temperature or places where static electricity or electrical noise could be generated.
10. The wireless unit can produce electromagnetic fields (EMF) but they are not harmful to the user.
11. The wireless unit is an accurate instrument. Be careful not to drop or strike the wireless unit.

12. Avoid touching the terminal of the wireless unit with bare hands or metallic materials.
13. Always remove the battery on the product when installing the wireless unit into it.
14. When opening the lid of the slot, avoid the place where dust and water may come into the slot. Always keep the inlet of the slot clean.
15. Always insert the wireless unit in the correct direction.
16. Do not press the wireless activation button on the wireless unit too hard and/or press the button with an object with a sharp edge.
17. Always close the lid of the slot when operating.
18. Do not remove the wireless unit from the slot while the power is being supplied to the tool. Doing so may cause a malfunction of the wireless unit.
19. Do not remove the sticker on the wireless unit.
20. Do not put any sticker on the wireless unit.
21. Do not leave the wireless unit in a place where static electricity or electrical noise could be generated.
22. Do not leave the wireless unit in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.
23. Do not leave the wireless unit in a dusty or powdery place or in a place corrosive gas could be generated.
24. Sudden change of the temperature may bedew the wireless unit. Do not use the wireless unit until the dew is completely dried.
25. When cleaning the wireless unit, gently wipe with a dry soft cloth. Do not use benzine, thinner, conductive grease or the like.
26. When storing the wireless unit, keep it in the supplied case or a static-free container.
27. Do not insert any devices other than Makita wireless unit into the slot on the tool.
28. Do not use the tool with the lid of the slot damaged. Water, dust, and dirt come into the slot may cause malfunction.
29. Do not pull and/or twist the lid of the slot more than necessary. Restore the lid if it comes off from the tool.
30. Replace the lid of the slot if it is lost or damaged.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the appliance before installing or removing the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the cleaner and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the cleaner and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the cleaner and battery cartridge and a personal injury.

**CAUTION:** Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover first and then insert the battery cartridge.

► **Fig.1:** 1. Battery cover

**NOTE:** Do not open the battery cover forcibly. It may come off and cause breakage.

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover.

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.2:** 1. Battery cartridge 2. Button

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
◐	□ □ □		Charge the battery.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	The battery may have malfunctioned.
■ ■ □ □			
□ □	■ ■		

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Battery indicator on control panel

► **Fig.4:** 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
■	□	◐	50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery
			Battery not inserted

## Appliance / battery protection system

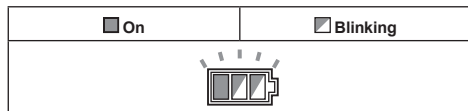
The appliance is equipped with an appliance/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

When the appliance/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops without any indication. In this situation, turn the appliance off and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then turn the appliance on to restart.

## Overheat protection

When the appliance/battery is overheated, the appliance stops automatically and the battery indicator blinks. Let the appliance cool down before turning the appliance on again.



## Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the appliance stops automatically. If the appliance does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the appliance and charge the batteries.

## Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

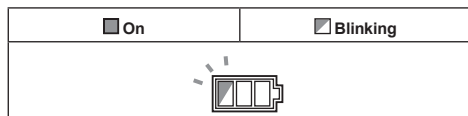
1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

## Electronic function

### Restart prevention

When you insert the battery cartridge while the switch lever is in the ON position, the appliance does not start. If you press the check button, the battery indicator blinks. To start the appliance, turn the switch lever to OFF and then ON again.



### Switch action

#### Turning cleaner on

- Turn the switch lever in the "I" (ON) or "AUTO" (ON) position.

#### Turning cleaner off

- Turn the switch lever in the "O" (OFF) position.

#### Adjusting suction power

The suction power can be adjusted according to your work needs.

- Turn the suction force adjusting knob to the left to reduce the suction power.
- Turn the suction force adjusting knob to the right to increase the suction power.

► **Fig.5:** 1. Switch lever 2. Suction force adjusting

knob

## Auto-suction stop during wet suction operation

**▲WARNING:** Do not use for a long time while the float is at work. Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheat, resulting in the cleaner deformation. In the worst case, it may lead to smoke emission or fire.

**▲WARNING:** Do not pick up foam or soapy liquid. It can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuous use under such conditions may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

## Carriage handle

**▲CAUTION:** Carry the appliance by the handle. Do not hold the recessed handle of the battery cover.

**▲CAUTION:** Lift and carry the appliance with due care. Failure to do so may result in personal injury or damage to the appliance.

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.

► **Fig.6**

**NOTE:** When water is in the tank, switch off the cleaner and empty the tank before carrying. The water inside may leak.

## ASSEMBLY

**▲CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.

**▲CAUTION:** Always wear dust mask during assembly or maintenance.

### Installing prefilter set

**NOTE:** Use the prefilter set only when picking up dry dust with HEPA filter. If you use the prefilter set for picking up water, the water suction capacity may be reduced.

The prefilter set, consisting of the prefilter and damper, reduces dust clogging in the HEPA filter to keep the suction power.

1. Release the locking hooks and remove the head unit.

► **Fig.7:** 1. Locking hook

2. Set the damper on the HEPA filter and cover it with the prefilter. Be sure to hook the rubber band of the prefilter onto the lip of the HEPA filter.

► **Fig.8:** 1. HEPA filter 2. Damper 3. Prefilter

3. Mount the head unit and lock it.

## Installing paper pack/filter bag

### Optional accessory

**⚠ CAUTION:** Never pick up water or other liquids or wet dust when using a paper pack/filter bag. Picking up such things may cause the paper pack/filter bag breakage.

**⚠ CAUTION:** Using a paper pack to pick up concrete or gypsum dust is likely to clog. Do not continue to use the clogged paper pack. Otherwise the paper pack will break.

**NOTE:** At the time of shipment, either a paper pack or a filter bag is installed (country specific).

Paper pack and filter bag are throw-away type. Throw away the entire paper pack/filter bag without emptying when they have become full.

Select a paper pack or a filter bag depending on your work.

Types of filters	Recommended use
Paper pack	For picking up dust and hair
Filter bag	For picking up concrete dust or wood chips

► **Fig.9:** 1. Paper pack 2. Filter bag

1. Insert the cardboard of a paper pack/filter bag into the slot on the dust stopper until it clicks.

► **Fig.10:** 1. Dust stopper 2. Cardboard

2. Unfold the paper pack/filter bag fully.

► **Fig.11**

3. Place the dust stopper on the mounting part of the tank. Then push the dust stopper until the lever locks the dust stopper into place.

► **Fig.12:** 1. Lever 2. Mounting part

## Installing polyethylene bag

### Optional accessory

With a polyethylene bag installed in the tank, you can easily empty the tank without letting your hands dirty.

Lay a polyethylene bag over the tank.

► **Fig.13:** 1. Polyethylene bag

Install the head unit and lock the appliance.

## Connecting the hose

**NOTICE:** Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

**NOTICE:** Do not pick up large wastes such as planer carvings and concrete pieces. It may cause a hose stuffing and damage.

## For vacuum cleaning

Insert the hose into the suction inlet and turn it clockwise until it clicks.

► **Fig.14:** 1. Suction inlet

## For blowing

Insert the hose to blower outlet and turn it clockwise until it clicks.

► **Fig.15:** 1. Blower outlet

**NOTE:** This cleaner has the suction inlet and blower outlet separately. Connect the hose to the proper port depending on your work.

## Connecting the nozzle

Attach the wide nozzle, sash nozzle, or other nozzles supplied as optional accessories depending on your purpose.

To attach the nozzle, twist and insert it to the end of the hose.

► **Fig.16**

## Connecting the tool

### Optional accessory

To connect the tool, connect the end of the hose to the tool's extraction outlet. Depending on the tool, you may need the optional joint 22-38 or the front cuff 24.

► **Fig.17:** 1. Hose 2. Joint 22-38 3. Front cuff 24

**NOTE:** When connecting the tool, always make sure that the hose is connected to the suction inlet on the cleaner.

## Storage of hose and nozzles

The hose and nozzles can be stored on the appliance as illustrated.

► **Fig.18:** 1. Sash nozzle 2. Wide nozzle

When storing the hose, fix it with the hooks.

► **Fig.19:** 1. Hose 2. Hook

## Installing the shoulder strap

**⚠ CAUTION:** Lift and carry the appliance with due care. Failure to do so may result in personal injury or damage to the appliance.

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the cleaner as shown in the figure.

► **Fig.20:** 1. Shoulder strap 2. Hook 3. Mount

## Installing caster

### Optional accessory

To install casters, insert them into the holes in the bottom of the tank.

Installing place	Types of casters
Cleaner side	Caster without stopper
Blower side	Caster with stopper

- Fig.21: 1. Caster without stopper 2. Caster with stopper

To remove the casters, pull them out.

## Locking and unlocking casters

**CAUTION:** To prevent unintentional movement, lock the casters during operation, when interrupting operation, and when storing the cleaner.

Casters can be locked with stoppers. Lower the stopper levers by hand to lock the casters, and raise the stopper levers up to release.

- Fig.22: 1. Stopper lever 2. Unlocked position 3. Locked position

**NOTE:** When moving the cleaner, make sure that the casters are unlocked. Moving the cleaner with the casters in a locked position may cause damage to the casters.

## OPERATION

### Using as a vacuum cleaner

**NOTICE:** Use the HEPA filter when picking up dry dust.

**NOTICE:** If you continue to pick up water with the HEPA filter, the suction power may be reduced. In that case, dry the HEPA filter. Use the wet filter (optional accessory) when picking up water repeatedly.

- Fig.23: 1. HEPA filter 2. Wet filter

1. Install the hose and nozzle onto the suction inlet and turn on the appliance.
2. After vacuum cleaning, empty the tank before it becomes full.

- Fig.24

### Using as a blower

**CAUTION:** Do not blow out muddy water. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

**CAUTION:** Do not operate as a blower against the wind. The foreign objects that you blow may return toward you by the wind and get into your eyes.

**CAUTION:** Always use protective goggles, a cap and mask while operating.

**CAUTION:** Never point the nozzle at anyone in the vicinity.

**CAUTION:** Be aware of your surroundings when using as a blower. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

**CAUTION:** Do not use the appliance for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

1. Install the hose into the blower outlet.
2. Point the hose tip to the object to be blown off and turn on the appliance.

- Fig.25

**NOTE:** To clean narrow space, connecting the sash nozzle to the hose makes it easy.

## WIRELESS ACTIVATION FUNCTION

### Optional accessory

### What you can do with the wireless activation function

The wireless activation function enables clean and comfortable operation. By connecting a supported tool to the cleaner, you can run the cleaner automatically along with the switch operation of the tool.

- Fig.26

**NOTICE:** Be sure to refer to the instruction manual of the tool when using the cleaner with wireless activation function.

**NOTICE:** Do not disassemble or tamper with the wireless unit.

**NOTICE:** To prevent dust coming into the slot of the wireless unit, always close the lid securely during operation and storage.

**NOTICE:** Do not press the wireless activation button too hard and/or press the button with an object with a sharp edge.

**NOTE:** Wireless activation needs Makita tools equipped with the wireless unit.

**NOTE:** Prior to the initial use of the wireless activation function with each tool, the tool registration is required. Once the registration is finished with the tool, the re-registration is not required unless it is cancelled.

**NOTE:** Before registration, be sure that the wireless unit is properly inserted.

**NOTE:** One wireless unit can register up to 10 links with other wireless units. If more than 10 other wireless units are registered to one wireless unit, the one registered earliest will be cancelled automatically.

**NOTE:** The position of the wireless activation button varies depending on the tool.

## Installing the wireless unit

**⚠ WARNING:** Open the lid when you install the wireless unit at the first time only. Never open the lid after installing it.

**⚠ CAUTION:** Place the cleaner on a flat and stable surface when installing the wireless unit.

**NOTICE:** Clean the dust and dirt on the cleaner before installing the wireless unit. Dust or dirt may cause malfunction if it comes into the slot of the wireless unit.

**NOTICE:** To prevent the malfunction caused by static, touch a static discharging material, such as a metallic part, before picking up the wireless unit.

**NOTICE:** When installing the wireless unit, always be sure that the wireless unit is inserted in the correct direction and the lid is completely closed.

1. Loosen the screw to open the lid on the cleaner as shown in the figure.

▶ **Fig.27:** 1. Lid 2. Screw

2. Insert the wireless unit to the slot.

When inserting the wireless unit, align the projections with the recessed portions on the slot.

▶ **Fig.28:** 1. Wireless unit 2. Projection 3. Lid  
4. Recessed portion

3. Tighten the screw completely to close the lid.

## Tool registration for the cleaner

**NOTE:** A Makita tool supporting the wireless activation function is required for the tool registration.

**NOTE:** Finish installing the wireless unit to the tool before starting the tool registration.

**NOTE:** During the tool registration, do not pull the switch trigger on the tool or turn on the switch lever on the cleaner.

**NOTE:** Refer to the instruction manual of the tool, too.

If you wish to activate the cleaner along with the switch operation of the tool, finish the tool registration

beforehand.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.

2. Install the batteries to the cleaner and the tool.

3. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".

▶ **Fig.29:** 1. Switch lever

4. Press the wireless activation button on the cleaner for 3 seconds until the wireless activation lamp blinks in green. And then press the wireless activation button on the tool in the same way.

▶ **Fig.30:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the cleaner and the tool are linked successfully, the wireless activation lamps will light up in green for 2 seconds and start blinking in blue.

**NOTE:** The wireless activation lamps finish blinking in green after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in green, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

**NOTE:** When performing two or more tool registration for the cleaner, finish the tool registration one by one.

## Starting the wireless activation function

**NOTE:** Finish the tool registration for the cleaner for wireless activation.

**NOTE:** Always place the cleaner so that you can see the status of the wireless activation lamp.

**NOTE:** Refer to the instruction manual of the tool, too.

After registering a tool to the cleaner, the cleaner will automatically run along with the switch operation of the tool.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.

2. Install the batteries to the cleaner and the tool.

3. Connect the hose of the cleaner with the tool.

▶ **Fig.31**

4. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".

▶ **Fig.32:** 1. Switch lever

5. Push the wireless activation button on the tool briefly. The wireless activation lamp will blink in blue.

▶ **Fig.33:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

6. Turn on the tool. Check if the cleaner runs while the tool is operating.

**⚠ CAUTION:** Always check if the wireless activation function works before starting a work with the tool.

To stop the wireless activation, push the wireless activation button on the tool, or set the switch lever on the cleaner to "I" or "O".

**NOTE:** The wireless activation lamp on the tool will stop blinking in blue when there is no operation for 2 hours. In this case, set the switch lever on the cleaner to "AUTO" and press the wireless activation button on the tool again.

**NOTE:** The cleaner starts/stops with a delay. There is a time lag when the cleaner detects a switch operation of the tool.

**NOTE:** The transmission distance of the wireless unit may vary depending on the location and surrounding circumstances.

**NOTE:** When two or more tools are registered to one cleaner, the cleaner may start running even if you do not turn on the tool because other user is using the wireless activation function.

## Canceling tool registration for the cleaner

Perform the following procedure when cancelling the tool registration for the cleaner.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.
  2. Install the batteries to the cleaner and the tool.
  3. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
- ▶ **Fig.34:** 1. Switch lever
4. Press the wireless activation button on the cleaner for 6 seconds. The wireless activation lamp blinks in green and then become red. After that, press the wireless activation button on the tool in the same way.









▶ **Fig.35:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the cancellation is performed successfully, the

## Description of the wireless activation lamp status

▶ **Fig.37:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

The wireless activation lamp shows the status of the wireless activation function. Refer to the below table for the meaning of the lamp status.

Status	Wireless activation lamp				Description
	Color	 On	 Blinking	Duration (approximate)	
Standby	Blue			Cleaner: continuing Tool: 2 hours	Waiting for the tool registration or the wireless activation function is available. The lamp on the cleaner blinks when the switch lever is set in AUTO. The lamp on the tool blinks when the wireless activation button is pushed. The lamp on the tool will automatically turn off when no operation is performed for 2 hours.
				When the tool is running.	The wireless activation of the cleaner is available and the tool is running.
Tool registration	Green			20 seconds	Ready for the tool registration. Searching the tool to be registered.
				2 seconds	The tool registration has been finished. The wireless activation lamp will start blinking in blue.

wireless activation lamps will light up in red for 2 seconds and start blinking in blue.

**NOTE:** The wireless activation lamps finish blinking in red after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in red, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

## Erasing all tool registrations

You can erase all tool registrations from the cleaner as follows.

▶ **Fig.36:** 1. Switch lever 2. Wireless activation button 3. Wireless activation lamp

1. Install the wireless unit to the cleaner.
2. Install the batteries to the cleaner.
3. Set the switch lever to "AUTO".
4. Hold down the wireless activation button for about 6 seconds until the wireless activation lamp blinks in red (about twice per one second).
5. When the wireless activation lamp starts blinking in red, release your finger from the wireless activation button. Thereafter, hold down the wireless activation button again for about 6 seconds.
6. When the wireless activation lamp starts blinking fast (about 5 times per one second) in red, release your finger from the wireless activation button. When the wireless activation lamp lights up in red and later lights off, all tool registrations are erased.

**NOTE:** If the wireless activation lamp does not blink in red, press the wireless activation button briefly and try again.

Status	Wireless activation lamp			Description
	Color	<input type="checkbox"/> On <input type="checkbox"/> Blinking	Duration (approximate)	
Cancelling/erasing tool registration	Red	<input type="checkbox"/>	20 seconds	Ready for the cancellation of the tool registration. Searching the tool to be cancelled.
		<input type="checkbox"/>	When the wireless activation button is pressed down.	Ready to erase all tool registrations.
		<input type="checkbox"/>	2 seconds	The tool registration has been cancelled/erased. The wireless activation lamp will start blinking in blue.
Others	Red	<input type="checkbox"/>	3 seconds	The power is supplied to the wireless unit and the wireless activation function is starting up.
	Off	-	-	The switch lever is not set to "AUTO".

## Troubleshooting for wireless activation function

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The wireless activation lamp does not light/blink.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The wireless activation button on the tool has not been pushed.	Push the wireless activation button on the tool briefly.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
Cannot finish tool registration / cancelling tool registration successfully.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
	Incorrect operation	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool and cleaner are away from each other (out of the transmission range).	Get the tool and the cleaner closer to each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
	Before finishing the tool registration/cancellation, the switch of the tool is turned on.	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool registration procedures for the tool or the cleaner has not finished.	Perform the tool registration procedures for the tool and the cleaner at the same timing.
	Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.	Keep the tool and the cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The cleaner does not run along with the switch operation of the tool.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The wireless activation button on the tool has not been pushed.	Push the wireless activation button briefly and make sure that the wireless activation lamp is blinking in blue.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	More than 10 tools are registered to the cleaner.	Perform the tool registration again. If more than 10 tools are registered to the cleaner, the tool registered earliest will be cancelled automatically.
	The cleaner erased all tool registrations.	Perform the tool registration again.
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
	The tool and cleaner are away from each other (out of the transmission range).	Get the tool and the cleaner closer to each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
	Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.	Keep the tool and the cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.
The cleaner runs while the tool is not operating.	Other users are using the wireless activation of the cleaner with their tools.	Turn off the wireless activation button of the other tools or cancel the tool registration of the other tools.
Cannot erase all tool registrations in the cleaner.	Pressing the wireless button on the tool.	Press the wireless button on the cleaner for erasing all tool registrations.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	The wireless activation button is not held down correctly.	Hold down the wireless activation button for more than 6 seconds and then release it when the wireless activation lamp blinks in red. Hold down the wireless activation button for more than 6 seconds again until the wireless activation button rapidly blinks in red and then release the button.

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**CAUTION:** To reduce the contact to the dust, use goggles and dust mask when emptying the tank or cleaning the filter.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Disposing of dust

**CAUTION:** Do not apply a great impact on the tank. A great impact may cause deformation and damage to the parts.

**CAUTION:** Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Failure to do so may weaken the suction force and cause the motor to break.

**CAUTION:** Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Release the locking hooks and lift the head unit up off the tank.  
Shake off the dust from the filter and then dispose of the dust from the tank.

► Fig.38

## Disposing of paper pack/filter bag

1. Remove the dust stopper and paper pack/filter bag together from the mounting part.

► Fig.39

2. Perform the procedures below depending on the

dust container type:

### When using the paper pack

Remove the dust stopper and dispose of the paper pack.

► **Fig.40:** 1. Paper pack 2. Dust stopper

### When using the filter bag

Remove the dust stopper.

Pull the strip on the side of the opening to shut the filter bag and dispose of the entire filter bag.

► **Fig.41:** 1. Filter bag 2. Strip

3. Replace with a new paper pack/filter bag.

For replacement procedure, refer to the section of "Installing paper pack/filter bag."

When you do not use a paper pack/filter bag, place the dust stopper in storage position on the head unit.

► **Fig.42:** 1. Dust stopper

**NOTICE:** Never throw away the dust stopper because it should be used whenever either the paper pack or filter bag is used.

## Disposing of polyethylene bag

Remove the polyethylene bag out of the tank, closing the opening of the bag by hand.

► **Fig.43:** 1. Polyethylene bag

**NOTE:** Take the polyethylene bag out of the tank carefully to avoid it from being scratched and torn by the edges inside the tank.

**NOTE:** Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

## Cleaning of HEPA filter/wet filter and prefilter set

**NOTICE:** Do not rub or scratch the HEPA filter/wet filter with hard objects such as a brush and a paddle.

Clogged HEPA filter/wet filter cause poor suction performance. Clean out the filter from time to time.

1. To remove the HEPA filter/wet filter, unlock and remove the head unit.

2. Turn the HEPA filter/wet filter counterclockwise and pull out of the head unit.

► **Fig.44:** 1. Head unit 2. HEPA filter 3. Tank

3. To remove dust adhering to the HEPA filter/wet filter, shake the frame bottom quickly several times. Occasionally wash the HEPA filter/wet filter in water and rinse, and if HEPA filter, dry thoroughly in the shade before use. Never wash the filter in a washing machine.

► **Fig.45**

4. To install the HEPA filter/wet filter, place and twist it clockwise so that the securing lips are firmly locked in the head unit.

► **Fig.46:** 1. Head unit 2. HEPA filter 3. Securing lip 4. Tank

5. Mount the head unit on the tank and lock it.

When using the prefilter set, routinely wipe and shake dust off the prefilter and the damper by hand.

► **Fig.47**

**NOTE:** The filter wears out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Pipe
- Front cuff 24
- Joint 22-38
- Nozzle
- Brush
- Shoulder strap
- Caster set
- Polyethylene bag
- Paper pack
- Filter bag
- Wet filter
- HEPA filter
- Prefilter set
- Wireless unit
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## AVERTISSEMENT

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.
- Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur.
- Voir le chapitre « SPÉCIFICATIONS » pour la désignation de la batterie.
- Consultez la section « Consignes de sécurité importantes pour la batterie » pour les points interdits ou importants de la batterie.
- Voir la section « Insertion ou retrait de la batterie » pour la méthode de retrait ou d'insertion de la batterie.
- Une fois la batterie arrivée en fin de vie, retirez-la de l'outil et déposez-la en lieu sûr. Respectez la réglementation locale en matière de mise au rebut des batteries.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- Voir le chapitre « ENTRETIEN » pour des précautions détaillées pendant l'entretien à la charge de l'utilisateur.

## SPÉCIFICATIONS

<b>Modèle :</b>		<b>VC013GL</b>
Volume d'air maximum à l'extrémité du tuyau (avec BL4050F)		2,0 m <sup>3</sup> /min
Volume d'air maximum sur la turbine (avec BL4050F)		2,9 m <sup>3</sup> /min
Aspiration maximale (avec BL4050F)		15 kPa
Surpression nominale (si utilisé en tant que souffleur)		15 kPa
Capacité de récupération	Poussière	7,5 L
	Eau *	4,5 L
Dimensions (L x P x H)		400 mm x 251 mm x 282 mm
Tension nominale		36 V - 40 V c. c. max.
Poids net		5,0 - 6,2 kg
Degré de protection		IPX4

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids comprend les accessoires (tuyau, suceur large, suceur plat) et la ou les batteries. Le poids combiné le plus léger et le plus lourd de l'appareil et de la ou des batteries est indiqué dans le tableau.
- \* La capacité de l'eau dépend des conditions d'utilisation.

## Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus.** L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Veuillez être prudent et rester attentif.



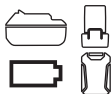
Avertissement ! Il se peut que l'aspirateur contienne des poussières dangereuses.



Catégorie de poussière L (légère). Un aspirateur est capable de ramasser les poussières de catégorie L. Suivez les réglementations de votre pays concernant les poussières et la santé et la sécurité au travail.



Ne vous tenez jamais sur l'aspirateur.



Représentation d'une batterie utilisable avec ce produit.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.

Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

## Utilisations

L'appareil est conçu pour la collecte des poussières sèches et humides. L'appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple, dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location.

## Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60335-2-69 :

Mode de travail : À vide (aspirateur)

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 75 dB (A)

Incertitude (K) : 2,5 dB (A)

Mode de travail : À vide (souffleur)

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 75 dB (A)

Incertitude (K) : 2,5 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Portez un serre-tête antibruit.

**⚠ AVERTISSEMENT** : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Vibrations

La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60335-2-69 :

Mode de travail : À vide (aspirateur)

Émission de vibrations ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : À vide (souffleur)

Émission de vibrations ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs totales de vibration déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT** : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Déclarations de conformité

*Pour les pays européens uniquement*

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Consignes de sécurité pour aspirateur sans fil

**⚠ AVERTISSEMENT : IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions AVANT UTILISATION.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

1. Avant l'utilisation, veillez à ce que l'aspirateur soit utilisé par des personnes ayant reçu des instructions adéquates quant à son utilisation.
2. Avant toute utilisation, les opérateurs doivent recevoir les informations, les instructions et la formation nécessaires à l'utilisation de la machine et sur les substances pour lesquelles elle est utilisée, notamment la méthode sûre pour retirer et jeter les matières collectées.
3. Si de la mousse ou un liquide sort, éteignez-le immédiatement.
4. Nettoyez régulièrement le dispositif limitant le niveau d'eau et vérifiez qu'il ne présente pas de signes de dommage.
5. Assurez-vous toujours que les filtres sont correctement installés avant toute utilisation. N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres en place. Remplacez immédiatement le filtre s'il est endommagé. Il est recommandé de disposer de pièces de rechange, car les filtres sont des pièces consommables.
6. ÉVITEZ LES DÉMARRAGES INTÉMPÊSTIFS. Veillez à mettre l'outil hors tension lors de la mise en place de la ou des batteries.
7. N'essayez pas d'aspirer des matériaux inflammables, du matériel pyrotechnique, des cigarettes allumées, des cendres chaudes, des copeaux de métal chauds et des matériaux tranchants comme un rasoir, des aiguilles, des morceaux de verre, etc.
8. N'UTILISEZ JAMAIS L'ASPIRATEUR À PROXIMITÉ D'ESSENCE, GAZ, PEINTURE, ADHÉSIFS OU AUTRES SUBSTANCES TRÈS EXPLOSIVES. L'interrupteur émet des étincelles à la mise sous et hors tension. Tout comme le commutateur du moteur pendant le fonctionnement. Une dangereuse explosion peut survenir.
9. N'aspirez jamais des matériaux toxiques, cancérogènes, combustibles ou d'autres produits dangereux comme l'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou d'autres matières présentant un danger pour la santé.
10. Placez toujours l'aspirateur sur une surface plane et horizontale afin d'empêcher sa chute ou son déplacement accidentel.
11. N'utilisez jamais l'aspirateur à l'extérieur sous la pluie.
12. Pour la Finlande, cette machine ne doit pas être utilisée à l'extérieur à basse température.
13. N'utilisez pas l'aspirateur près de sources de chaleur (cuisinières, etc.).
14. Garantissez un taux de renouvellement de l'air adéquat dans la pièce, car l'air de sortie est évacué dans la pièce où l'appareil est utilisé. Il est nécessaire de consulter les réglementations nationales.
15. Ne bloquez pas les fentes de l'entrée d'aspiration, de la sortie ou d'aération. Ces fentes permettent le refroidissement du moteur. Il faut éviter soigneusement de les bloquer sous peine de griller le moteur en raison d'un manque d'aération.
16. Maintenez constamment une bonne assise et un bon équilibre.
17. Ne pliez pas le tuyau, ni ne tirez ou marchez dessus.
18. Arrêtez immédiatement l'aspirateur si vous remarquez des performances médiocres ou toute autre anomalie pendant le fonctionnement.
19. **RETIREZ LA OU LES BATTERIES.** Lorsque vous n'utilisez pas l'aspirateur, avant de le réparer et lors du remplacement des accessoires.
20. Procédez au nettoyage et à l'entretien de l'aspirateur immédiatement après chaque utilisation pour le maintenir dans des conditions de fonctionnement optimales.
21. **ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT L'ASPIRATEUR.** L'aspirateur doit toujours être propre pour améliorer la sécurité et les performances. Suivez les instructions pour remplacer les accessoires. Les poignées doivent toujours être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
22. **VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant toute nouvelle utilisation de l'aspirateur, vérifiez soigneusement un carter de protection ou toute autre pièce endommagées pour déterminer qu'ils fonctionnent bien et remplissent leurs fonctions respectives. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le blocage des pièces mobiles, les pièces cassées, l'installation et tout autre état susceptible d'affecter le fonctionnement. Un carter de protection ou toute autre pièce endommagées doivent être réparés ou remplacés correctement par un centre de service après-vente agréé sauf indication contraire de ce mode d'emploi. Confiez le remplacement des interrupteurs défectueux à un centre de service après-vente agréé. N'utilisez pas l'aspirateur s'il ne peut pas être mis sous et hors tension au moyen de l'interrupteur.
23. Pour le dépannage utilisateur, la machine doit être démontée, nettoyée et dépannée, autant que raisonnablement possible, sans mettre en danger le personnel de maintenance et d'autres personnes.
24. La machine doit être inspectée sur le plan technique par le fabricant ou une personne formée, au moins une fois par an, et cette

inspection doit comprendre, entre autres, la vérification des dommages des filtres, de l'étanchéité à l'air de la machine et du bon fonctionnement du mécanisme de contrôle.

25. Lors des tâches d'entretien ou de réparation, tous les éléments contaminés ne pouvant être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut. Ces éléments doivent être jetés dans des sacs étanches conformément aux réglementations actuelles en matière de mise au rebut de ce type de déchets.
26. **PIÈCES DE RECHANGE.** En cas de réparation, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
27. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez toujours l'aspirateur à l'intérieur.
28. Les filtres humides et la partie intérieure du récipient de liquide doivent être séchés avant rangement.
29. Épargnez votre aspirateur. Une manipulation brutale peut entraîner la rupture de l'aspirateur le plus robuste.
30. Ne nettoyez pas l'extérieur ou l'intérieur avec du benzène, du diluant ou d'autres produits chimiques de nettoyage. Vous risqueriez de le fissurer ou de le décolorer.
31. N'utilisez pas l'aspirateur dans un endroit fermé où des vapeurs inflammables, explosives ou toxiques sont dégagées par de la peinture à base d'huile, du diluant pour peinture, de l'essence, certains produits antimites, etc., ou dans des endroits exposés à des poussières inflammables.
32. N'utilisez pas cet outil ou tout autre sous l'emprise de drogues, de médicaments ou d'alcool.
33. Par mesure de sécurité, utilisez des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux.
34. Utilisez un masque anti-poussière dans des conditions de travail poussiéreuses.
35. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.
36. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur.
37. Ne manipulez jamais la ou les batteries et l'aspirateur avec les mains mouillées.
38. Redoublez de précaution lorsque vous nettoyez des escaliers.
39. N'utilisez pas l'aspirateur comme marchepied ou établi. La machine pourrait tomber et provoquer des blessures corporelles.

#### Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

1. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. Utilisez un outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de

blessure et d'incendie.

3. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
5. N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés. Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠️ AVERTISSEMENT :** NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.

5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
  - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
  - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
  - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**
12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhérent aux bornes, aux trous et aux**

**rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.

17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine.** L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

**REMARQUE :** Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

## Consignes de sécurité importantes pour le connecteur sans fil

1. **N'ouvrez jamais vous-même le couvercle de la fente après avoir installé le connecteur sans fil.**
2. **Ne démontez ni ne modifiez le connecteur sans fil.**
3. **Conservez le connecteur sans fil hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.**
4. **Utilisez le connecteur sans fil uniquement avec des outils Makita.**

5. N'exposez pas le connecteur sans fil à la pluie ou à l'humidité.
6. N'utilisez pas le connecteur sans fil dans un endroit où la température dépasse 50 °C.
7. Ne faites pas fonctionner le connecteur sans fil dans un endroit où des appareils médicaux comme des simulateurs cardiaques sont utilisés.
8. Ne faites pas fonctionner le connecteur sans fil dans un endroit où des appareils automatiques sont utilisés. Sinon, ces appareils pourraient présenter un dysfonctionnement ou une erreur.
9. N'utilisez pas le connecteur sans fil dans un endroit à température élevée ou dans un endroit susceptible de générer de l'électricité statique ou du bruit électrique.
10. Le connecteur sans fil peut produire des champs électromagnétiques (CEM), mais ceux-ci ne sont pas dangereux pour l'utilisateur.
11. Le connecteur sans fil est un instrument de précision. Évitez de laisser tomber ou de cogner le connecteur sans fil.
12. Évitez de toucher la borne du connecteur sans fil avec les mains nues ou avec des objets métalliques.
13. Retirez toujours la batterie du produit avant d'y installer le connecteur sans fil.
14. Évitez d'ouvrir le couvercle de la fente dans un endroit où de la poussière ou de l'eau pourrait pénétrer dans la fente. Maintenez toujours propre l'entrée de la fente.
15. Insérez toujours le connecteur sans fil dans le bon sens.
16. N'appuyez pas trop fort sur le bouton d'activation sans fil du connecteur sans fil, ni n'appuyez dessus avec un objet pointu.
17. Fermez toujours le couvercle de la fente pendant le fonctionnement.
18. Ne retirez pas le connecteur sans fil de la fente alors que l'outil est sous tension. Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement du connecteur sans fil.
19. Ne retirez pas l'autocollant du connecteur sans fil.
20. Ne placez pas d'autocollant sur le connecteur sans fil.
21. Ne laissez pas le connecteur sans fil dans un endroit susceptible de générer de l'électricité statique ou du bruit électrique.
22. Ne laissez pas le connecteur sans fil dans un endroit soumis à une forte chaleur, comme une voiture en plein soleil.
23. Ne laissez pas le connecteur sans fil dans un endroit poussiéreux ou sablonneux ou dans un endroit susceptible de générer des gaz corrosifs.
24. De la condensation peut se former sur le connecteur sans fil en cas de brusque changement de température. N'utilisez pas le connecteur sans fil tant que la condensation n'a pas complètement séché.
25. Pour nettoyer le connecteur sans fil, essayez-le délicatement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de benzine, diluant, graisse conductrice ou autre.
26. Rangez le connecteur sans fil en le conservant dans l'étui fourni ou dans un récipient anti-statique.
27. N'insérez pas d'autres dispositifs que le connecteur sans fil Makita dans la fente sur l'outil.
28. N'utilisez pas l'outil si le couvercle de la fente est endommagé. L'eau, la poussière ou la saleté pourraient pénétrer dans la fente provoquant un dysfonctionnement.
29. Ne tirez, ni ne tordez plus que nécessaire le couvercle de la fente. Remettez le couvercle en place s'il se détache de l'outil.
30. Remplacez le couvercle de la fente si vous le perdez ou l'endommagez.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Insertion ou retrait de la batterie

**ATTENTION** : Éteignez toujours l'appareil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

**ATTENTION** : Tenez fermement l'aspirateur et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'aspirateur et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

**ATTENTION** : Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du couvercle de batterie. Vous risqueriez autrement de vous blesser.

Pour mettre la batterie en place, ouvrez d'abord le couvercle de batterie, puis insérez la batterie.

► Fig.1: 1. Couvercle de batterie

**NOTE** : Ne forcez pas pour ouvrir le couvercle de batterie. Il pourrait se détacher et se casser.

Alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Refermez ensuite le couvercle de batterie.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

► Fig.2: 1. Batterie 2. Bouton

**⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie.** Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.

**⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force.** Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

## Indication de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► **Fig.3:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	75 % à 100 %
■	■	■	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Chargez la batterie.
■	■	□	Anomalie possible de la batterie.
□	□	■	

**NOTE :** Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

**NOTE :** Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

## Témoin de la batterie sur le panneau de commande

► **Fig.4:** 1. Témoin de la batterie 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer la charge restante de la batterie. La charge restante de la batterie est indiquée conformément au tableau ci-dessous.

Statut du témoin de la batterie			Charge restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	50 % à 100 %

Statut du témoin de la batterie			Charge restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	20 % à 50 %
■	■	■	0 % à 20 %
■	□	□	Chargez la batterie
■	□	□	Batterie non insérée

## Système de protection de l'appareil/la batterie

L'appareil est équipé d'un système de protection de l'appareil/la batterie. Ce système met automatiquement hors tension le moteur pour accroître l'autonomie de l'appareil et de la batterie. Si l'appareil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'appareil cesse automatiquement de fonctionner :

### Protection contre la surcharge

Lorsque l'appareil/la batterie est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'appareil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'appareil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'appareil. Puis rallumez l'appareil pour reprendre la tâche.

### Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'appareil/la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin de la batterie clignote. Laissez l'appareil refroidir avant de le remettre sous tension.

Allumé	Clignotant
■	◐

### Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la capacité de la batterie devient faible, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque les interrupteurs sont actionnés, retirez les batteries de l'appareil et chargez-les.

### Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'appareil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

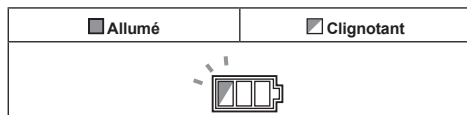
1. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'appareil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

## Fonction électronique

### Prévention du redémarrage

Lorsque vous insérez la batterie avec le levier interrupteur en position de marche, l'appareil ne démarre pas. Si vous appuyez sur le bouton de vérification, le témoin de la batterie clignote. Pour démarrer l'appareil, placez le levier interrupteur sur la position d'arrêt, puis de nouveau sur la position de marche.



## Fonctionnement de la gâchette

### Mise sous tension de l'aspirateur

- Placez le levier interrupteur sur la position « I » (marche) ou « AUTO » (marche).

### Mise hors tension de l'aspirateur

- Placez le levier interrupteur sur la position « O » (arrêt).

### Réglage de la puissance d'aspiration

La puissance d'aspiration peut être réglée en fonction de vos besoins.

- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la gauche pour réduire la puissance d'aspiration.
- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la droite pour augmenter la puissance d'aspiration.

- **Fig.5:** 1. Levier interrupteur 2. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration

## Arrêt automatique de l'aspiration pendant l'aspiration humide

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'aspirateur pendant une période prolongée si le flotteur fonctionne. Si vous utilisez l'aspirateur avec son flotteur fonctionnant pendant une période prolongée, une surchauffe peut se produire et déformer l'aspirateur. Dans le pire des scénarios, cela peut déclencher une émission de fumée ou un incendie.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne ramassez pas la mousse ou les liquides savonneux. La mousse peut s'échapper de la sortie d'air avant que le flotteur fonctionne. L'utilisation continue dans ces conditions pourrait provoquer une électrocution et casser l'aspirateur.

L'aspirateur est pourvu d'un système de flotteur qui

empêche l'immersion de l'eau dans le moteur lors du ramassage d'une plus grande quantité d'eau. Lorsque le réservoir est plein et que l'aspirateur ne ramasse plus d'eau, mettez-le hors tension et videz le réservoir.

## Poignée de transport

**⚠ ATTENTION :** Transportez l'appareil par la poignée. Ne tenez pas la poignée encastrée du couvercle de batterie.

**⚠ ATTENTION :** Soulevez et transportez l'appareil avec précaution. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Transportez l'aspirateur en le tenant par la poignée située sur la tête. La poignée est rétractable sur la tête lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- **Fig.6**

**NOTE :** Lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir, mettez l'aspirateur hors tension et videz le réservoir avant le transport. L'eau à l'intérieur peut fuir.

## ASSEMBLAGE

**⚠ ATTENTION :** Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant toute intervention dessus.

**⚠ ATTENTION :** Portez toujours un masque anti-poussière pendant l'assemblage ou l'entretien.

## Installation de l'ensemble du préfiltre

**NOTE :** Utilisez l'ensemble du préfiltre lorsque vous ramassez des poussières sèches avec le filtre HEPA. Si vous utilisez l'ensemble du préfiltre pour ramasser de l'eau, la capacité d'aspiration de l'eau peut être réduite.

L'ensemble du préfiltre, composé du préfiltre et de l'amortisseur, réduit l'obstruction de poussière dans le filtre HEPA pour maintenir la puissance d'aspiration.

1. Libérez les crochets de verrouillage et retirez l'unité de la tête.

- **Fig.7:** 1. Crochet de verrouillage

2. Placez l'amortisseur sur le filtre HEPA et couvrez-le avec le préfiltre. Veillez à accrocher l'élastique du préfiltre sur la fente du filtre HEPA.

- **Fig.8:** 1. Filtre HEPA 2. Amortisseur 3. Préfiltre

3. Montez l'unité de la tête et verrouillez-la.

## Installation d'un sac papier/sac-filtre

### Accessoire en option

**ATTENTION** : Ne ramassez jamais d'eau, d'autres liquides ou des poussières humides lorsque vous utilisez un sac papier/sac-filtre. Le sac papier/sac-filtre pourrait autrement se rompre.

**ATTENTION** : L'utilisation d'un sac papier pour ramasser la poussière de béton ou de gypse risque de provoquer son obstruction. Ne continuez pas à utiliser le sac papier s'il est obstrué. Autrement, le sac papier se brisera.

**NOTE** : À la sortie d'usine, un sac papier ou un sac-filtre est installé (selon le pays).

Le sac papier et le sac-filtre sont jetables. Jetez l'intégralité du sac papier/sac-filtre sans le vider une fois qu'il est plein.

Sélectionnez un sac papier ou un sac-filtre en fonction de votre travail.

Types de filtres	Utilisation recommandée
Sac papier	Pour ramasser la poussière et les cheveux
Sac-filtre	Pour ramasser la poussière de béton ou les copeaux de bois

► **Fig.9:** 1. Sac papier 2. Sac-filtre

1. Insérez le carton d'un sac papier/sac-filtre dans la fente sur l'écran anti-poussière jusqu'au déclic.

► **Fig.10:** 1. Écran anti-poussière 2. Carton

2. Dépliez complètement le sac papier/sac-filtre.

► **Fig.11**

3. Placez l'écran anti-poussière sur la pièce de fixation du réservoir. Poussez ensuite l'écran anti-poussière jusqu'à ce que le levier le verrouille en place.

► **Fig.12:** 1. Levier 2. Pièce de fixation

## Installation d'un sac en polyéthylène

### Accessoire en option

Avec un sac en polyéthylène installé dans le réservoir, vous pouvez facilement vider le réservoir sans vous salir les mains.

Posez un sac en polyéthylène sur le réservoir.

► **Fig.13:** 1. Sac en polyéthylène

Installez l'unité de la tête et verrouillez l'appareil.

## Branchement du tuyau

**REMARQUE** : Ne pliez jamais de force le tuyau, ni ne le piétinez. Ne déplacez jamais l'aspirateur par le tuyau. Si vous forcez sur le tuyau, le piétinez ou tirez dessus, vous risquez de le rompre ou de le déformer.

**REMARQUE** : Ne ramassez pas de déchets de grande taille comme des débris de rabot ou des morceaux de béton. Cela pourrait boucher le tuyau et l'endommager.

## Pour le nettoyage par aspiration

Insérez le tuyau dans l'entrée d'aspiration et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

► **Fig.14:** 1. Entrée d'aspiration

## Pour le soufflage

Insérez le tuyau dans la sortie du souffleur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

► **Fig.15:** 1. Sortie du souffleur

**NOTE** : Cet aspirateur comporte une entrée d'aspiration et une sortie de souffleur séparées. Raccordez le tuyau à l'orifice correspondant à la tâche que vous effectuerez.

## Raccordement du suceur

Fixez le suceur large, le suceur plat ou d'autres suceurs fournis comme accessoires en option selon la tâche que vous effectuerez.

Pour fixer le suceur, insérez-le en tournant jusqu'à l'extrémité du tuyau.

► **Fig.16**

## Raccordement de l'outil

### Accessoire en option

Pour raccorder l'outil, connectez l'extrémité du tuyau à la bouche d'extraction de l'outil. Selon l'outil, vous pourriez avoir besoin du joint 22-38 ou du manchon avant 24 en option.

► **Fig.17:** 1. Tuyau 2. Joint 22-38 3. Manchon avant 24

**NOTE** : Lors du raccordement de l'outil, assurez-vous toujours que le tuyau est connecté à l'entrée d'aspiration sur l'aspirateur.

## Rangement du tuyau et des suceurs

Le tuyau et les suceurs peuvent être rangés sur l'appareil comme illustré.

► **Fig.18:** 1. Suceur plat 2. Suceur large

Lorsque vous rangez le tuyau, fixez-le avec les crochets.

► **Fig.19:** 1. Tuyau 2. Crochet

## Mise en place de la bandoulière

**ATTENTION** : Soulevez et transportez l'appareil avec précaution. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Fixez les crochets de la bandoulière sur les montures de l'aspirateur comme illustré sur la figure.

► **Fig.20:** 1. Bandoulière 2. Crochet 3. Monture

## Installation des roulettes

### Accessoire en option

Pour installer les roulettes, insérez-les dans les trous au fond du réservoir.

Emplacement d'installation	Types de roulettes
Côté aspirateur	Roulette sans frein
Côté souffleur	Roulette avec frein

► Fig.21: 1. Roulette sans frein 2. Roulette avec frein

Pour retirer les roulettes, tirez dessus.

## Blocage et déblocage des roulettes

**ATTENTION** : Pour éviter tout mouvement involontaire, bloquez les roulettes pendant que vous utilisez l'aspirateur, lorsque vous arrêtez de l'utiliser et lorsque vous le rangez.

Les roulettes peuvent être bloquées avec des freins. Abaissez manuellement les freins de blocage pour bloquer les roulettes, puis soulevez-les pour les libérer.

► Fig.22: 1. Frein de blocage 2. Position LIBRE  
3. Position BLOQUÉE

**NOTE** : Lorsque vous déplacez l'aspirateur, assurez-vous que les roulettes sont débloquentées. Si vous déplacez l'aspirateur avec les roulettes dans une position bloquée, vous risquez d'endommager les roulettes.

## UTILISATION

### Utilisation en tant qu'aspirateur

**REMARQUE** : Utilisez le filtre HEPA lorsque vous ramassez des poussières sèches.

**REMARQUE** : Si vous continuez à ramasser de l'eau avec le filtre HEPA, la puissance d'aspiration peut être réduite. Dans ce cas, séchez le filtre HEPA.

Utilisez le filtre humide (accessoire en option) lorsque vous ramassez de l'eau de manière répétée.

► Fig.23: 1. Filtre HEPA 2. Filtre humide

1. Installez le tuyau et le suceur sur l'entrée d'aspiration et mettez l'appareil sous tension.

2. Après l'aspiration, videz le réservoir avant qu'il ne soit plein.

► Fig.24

### Utilisation en tant que souffleur

**ATTENTION** : Ne soufflez pas d'eau boueuse. Si des corps étrangers sont soufflés dans les yeux, cela présente un risque de blessure.

**ATTENTION** : N'utilisez pas l'appareil en tant que souffleur face au vent. Les corps étrangers soufflés peuvent être ramenés vers vous par le vent et entrer dans vos yeux.

**ATTENTION** : Utilisez toujours des lunettes de protection, une casquette et un masque pendant le fonctionnement.

**ATTENTION** : Ne pointez jamais le suceur en direction d'une personne à proximité.

**ATTENTION** : Soyez attentif à votre environnement lorsque vous l'utilisez comme souffleur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les personnes ou leur propriété.

**ATTENTION** : N'utilisez pas l'appareil pour souffler de l'air dans des objets, comme des bateaux pneumatiques, des ballons ou d'autres produits gonflables. Si la révolution moteur augmente, le ventilateur risque de se casser dangereusement.

1. Installez le tuyau dans la sortie du souffleur.
2. Dirigez la pointe du tuyau vers l'objet à souffler et mettez l'appareil sous tension.

► Fig.25

**NOTE** : Pour faciliter le nettoyage des espaces exigus, raccordez le suceur plat au tuyau.

## FONCTION D'ACTIVATION SANS FIL

*Accessoire en option*

### À quoi sert la fonction d'activation sans fil

La fonction d'activation sans fil offre un fonctionnement propre et confortable. En raccordant un outil compatible à l'aspirateur, vous pouvez déclencher automatiquement l'aspirateur en utilisant l'interrupteur de l'outil.

► Fig.26

**REMARQUE :** Consultez impérativement le mode d'emploi de l'outil lorsque vous utilisez l'aspirateur avec la fonction d'activation sans fil.

**REMARQUE :** Ne démontez ni ne modifiez le connecteur sans fil.

**REMARQUE :** Pour empêcher la poussière d'entrer dans la fente du connecteur sans fil, fermez toujours solidement le couvercle pendant le fonctionnement et le rangement.

**REMARQUE :** N'appuyez pas trop fort sur le bouton d'activation sans fil, ni n'appuyez dessus avec un objet pointu.

**NOTE :** L'activation sans fil nécessite des outils Makita pourvus du connecteur sans fil.

**NOTE :** Avant la première utilisation de la fonction d'activation sans fil avec chaque outil, il est nécessaire de procéder à l'enregistrement de l'outil. Une fois l'enregistrement de l'outil terminé, il n'est pas nécessaire de le ré-enregistrer sauf en cas d'annulation.

**NOTE :** Avant l'enregistrement, assurez-vous que le connecteur sans fil est correctement inséré.

**NOTE :** Un connecteur sans fil peut enregistrer jusqu'à 10 liens avec d'autres connecteurs sans fil. Si plus de 10 autres connecteurs sans fil sont enregistrés sur un connecteur sans fil, celui enregistré en premier sera automatiquement annulé.

**NOTE :** L'emplacement du bouton d'activation sans fil dépend de l'outil.

## Installation du connecteur sans fil

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ouvrez le couvercle lorsque vous installez pour la première fois le connecteur sans fil uniquement. N'ouvrez jamais le couvercle après l'avoir installé.

**⚠ ATTENTION :** Placez l'aspirateur sur une surface plane et stable pour y installer le connecteur sans fil.

**REMARQUE :** Retirez la poussière et la saleté sur l'aspirateur avant d'installer le connecteur sans fil. La poussière ou la saleté peuvent provoquer des dysfonctionnements si elles pénètrent dans la fente sur le connecteur sans fil.

**REMARQUE :** Pour éviter un dysfonctionnement provoqué par l'électricité statique, touchez un matériau conducteur comme une pièce métallique, avant de prendre dans vos mains le connecteur sans fil.

**REMARQUE :** Lorsque vous installez le connecteur sans fil, veillez toujours à l'insérer dans le bon sens et assurez-vous que le couvercle est complètement fermé.

1. Desserrez la vis pour ouvrir le couvercle sur l'aspirateur comme illustré sur la figure.

► Fig.27: 1. Couvercle 2. Vis

2. Insérez le connecteur sans fil sur la fente.

Lors de l'insertion du connecteur sans fil, alignez les parties saillantes avec les parties creuses sur la fente.

► Fig.28: 1. Connecteur sans fil 2. Partie saillante 3. Couvercle 4. Partie creuse

3. Serrez complètement la vis pour fermer le couvercle.

## Enregistrement de l'outil pour l'aspirateur

**NOTE :** Un outil Makita compatible avec la fonction d'activation sans fil est nécessaire pour l'enregistrement de l'outil.

**NOTE :** Terminez la mise en place du connecteur sans fil sur l'outil avant de commencer l'enregistrement de l'outil.

**NOTE :** Pendant l'enregistrement de l'outil, n'enclenchez pas la gâchette sur l'outil, ni n'activez le levier interrupteur sur l'aspirateur.

**NOTE :** Consultez aussi le mode d'emploi de l'outil.

Si vous souhaitez activer l'aspirateur en utilisant l'interrupteur de l'outil, terminez d'abord l'enregistrement de l'outil.

1. Installez les connecteurs sans fil sur l'aspirateur et l'outil, respectivement.

2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.

3. Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».

► Fig.29: 1. Levier interrupteur

4. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'aspirateur pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin d'activation sans fil clignote en vert. Puis appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'outil de la même façon.

► Fig.30: 1. Bouton d'activation sans fil 2. Témoin d'activation sans fil

Si la liaison entre l'aspirateur et l'outil est réussie, les témoins d'activation sans fil s'allumeront en vert pendant 2 secondes et se mettront à clignoter en bleu.

**NOTE :** Les témoins d'activation sans fil cessent de clignoter en vert au bout de 20 secondes. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'outil pendant que le témoin d'activation sans fil de l'aspirateur clignote. Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en vert, appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et maintenez-le à nouveau enfoncé.

**NOTE :** Si vous effectuez plus de deux enregistrements d'outils pour l'aspirateur, terminez-les un après l'autre.

## Démarrage de la fonction d'activation sans fil

**NOTE :** Terminez l'enregistrement de l'outil pour l'aspirateur pour l'activation sans fil.

**NOTE :** Positionnez toujours l'aspirateur de sorte à voir le statut du témoin d'activation sans fil.

**NOTE :** Consultez aussi le mode d'emploi de l'outil.

Après avoir enregistré un outil sur l'aspirateur, ce dernier se déclenchera automatiquement en utilisant

l'interrupteur de l'outil.

1. Installez les connecteurs sans fil sur l'aspirateur et l'outil, respectivement.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.
3. Raccordez le tuyau de l'aspirateur à l'outil.  
► **Fig.31**

4. Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».  
► **Fig.32: 1.** Levier interrupteur

5. Appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil. Le témoin d'activation sans fil clignote en bleu.

► **Fig.33: 1.** Bouton d'activation sans fil **2.** Témoin d'activation sans fil

6. Mettez l'outil sous tension. Vérifiez que l'aspirateur fonctionne pendant le fonctionnement de l'outil.

**⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours si la fonction d'activation sans fil fonctionne avant de commencer une tâche avec l'outil.**

Pour arrêter l'activation sans fil, poussez le bouton d'activation sans fil sur l'outil ou placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « I » ou « O ».

**NOTE :** Le témoin d'activation sans fil de l'outil cessera de clignoter en bleu en l'absence d'opérations pendant 2 heures. Dans ce cas, placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO » et appuyez à nouveau sur le bouton d'activation sans fil de l'outil.

**NOTE :** L'aspirateur démarre/s'arrête avec un léger retard. Il y a un décalage lorsque l'aspirateur détecte l'utilisation de l'interrupteur de l'outil.

**NOTE :** La distance de transmission du connecteur sans fil peut varier selon l'emplacement et les conditions environnantes.

**NOTE :** Si plus de deux outils sont enregistrés sur un aspirateur, ce dernier peut se mettre en marche sans que vous mettiez sous tension l'outil, car un autre utilisateur emploie la fonction d'activation sans fil.

## Annulation de l'enregistrement de l'outil pour l'aspirateur

Procédez comme indiqué ci-après pour annuler l'enregistrement de l'outil pour l'aspirateur.

1. Installez les connecteurs sans fil sur l'aspirateur et l'outil, respectivement.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.

3. Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».

► **Fig.34: 1.** Levier interrupteur

4. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'aspirateur pendant 6 secondes. Le témoin d'activation sans fil clignote en vert, puis devient rouge. Après cela, appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'outil de la même façon.

► **Fig.35: 1.** Bouton d'activation sans fil **2.** Témoin d'activation sans fil

Si l'annulation est réussie, les témoins d'activation sans fil s'allumeront en rouge pendant 2 secondes et se mettront à clignoter en bleu.

**NOTE :** Les témoins d'activation sans fil arrêtent de clignoter en rouge au bout de 20 secondes. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'outil pendant que le témoin d'activation sans fil de l'aspirateur clignote. Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en rouge, appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et maintenez-le à nouveau enfoncé.

## Effacement de tous les enregistrements d'outils

Vous pouvez effacer tous les enregistrements d'outils de l'aspirateur comme suit.

► **Fig.36: 1.** Levier interrupteur **2.** Bouton d'activation sans fil **3.** Témoin d'activation sans fil











1. Installez le connecteur sans fil sur l'aspirateur.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur.
3. Réglez le levier interrupteur sur « AUTO ».
4. Maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant 6 secondes environ jusqu'à ce que le témoin d'activation sans fil clignote en rouge (environ deux fois par seconde).
5. Lorsque le témoin d'activation sans fil se met à clignoter en rouge, relâchez votre doigt du bouton d'activation sans fil. Ensuite, maintenez à nouveau enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant 6 secondes environ.
6. Lorsque le témoin d'activation sans fil se met à clignoter rapidement en rouge (environ 5 fois par seconde), relâchez votre doigt du bouton d'activation sans fil. Lorsque le témoin d'activation sans fil s'allume en rouge, puis s'éteint, tous les enregistrements d'outils sont effacés.

**NOTE :** Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en rouge, appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et réessayez.

## Description du statut du témoin d'activation sans fil

► **Fig.37: 1.** Bouton d'activation sans fil **2.** Témoin d'activation sans fil

Le témoin d'activation sans fil indique le statut de la fonction d'activation sans fil. Consultez le tableau ci-dessous pour la signification du statut du témoin.

Statut	Témoin d'activation sans fil			Description	
	Couleur	 Allumé	 Clignotant		Durée (approximative)
Veille	Bleu			Aspirateur : continu Outil : 2 heures	En attente de l'enregistrement de l'outil ou de la fonction d'activation sans fil est disponible. Le voyant sur l'aspirateur clignote lorsque le levier interrupteur est réglé sur AUTO. Le témoin sur l'outil clignote lorsque le bouton d'activation sans fil est enfoncé. Le témoin sur l'outil s'éteint automatiquement en l'absence d'opérations pendant 2 heures.
				Pendant le fonctionnement de l'outil.	L'activation sans fil de l'aspirateur est disponible et l'outil fonctionne.
Enregistrement de l'outil	Vert			20 secondes	Prêt pour l'enregistrement de l'outil. Recherche en cours de l'outil à enregistrer.
				2 secondes	L'enregistrement de l'outil est terminé. Le témoin d'activation sans fil se met à clignoter en bleu.
Annulation/effacement de l'enregistrement de l'outil	Rouge	 (lent : 2 fois/seconde)		20 secondes	Prêt pour l'annulation de l'enregistrement de l'outil. Recherche en cours de l'outil à annuler.
		 (rapide : 5 fois/seconde)		Lorsque le bouton d'activation sans fil est enfoncé.	Prêt à effacer tous les enregistrements d'outils.
				2 secondes	L'enregistrement de l'outil a été annulé/effacé. Le témoin d'activation sans fil se met à clignoter en bleu.
Autres	Rouge			3 secondes	Le connecteur sans fil est alimenté en électricité et la fonction d'activation sans fil démarre.
	Éteint	-		-	Le levier interrupteur n'est pas placé sur « AUTO ».

## Guide de dépannage de la fonction d'activation sans fil

Avant de faire une demande de réparation, effectuez d'abord vous-même une inspection. Si vous rencontrez un problème non documenté dans le mode d'emploi, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé d'effectuer la réparation au moyen de pièces de rechange Makita.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le témoin d'activation sans fil ne s'allume pas ou ne clignote pas.	Le connecteur sans fil n'est pas installé sur l'aspirateur et/ou l'outil. Le connecteur sans fil est mal installé sur l'aspirateur et/ou l'outil.	Installez correctement le connecteur sans fil.
	Le bouton d'activation sans fil de l'outil n'a pas été enfoncé.	Appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.
	Le levier interrupteur sur l'aspirateur n'est pas placé sur « AUTO ».	Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».
	Pas d'alimentation électrique	Mettez sous tension l'outil et l'aspirateur.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Impossible de terminer correctement l'enregistrement de l'outil/l'annulation de l'enregistrement de l'outil.	Le connecteur sans fil n'est pas installé sur l'aspirateur et/ou l'outil. Le connecteur sans fil est mal installé sur l'aspirateur et/ou l'outil.	Installez correctement le connecteur sans fil.
	Le levier interrupteur sur l'aspirateur n'est pas placé sur « AUTO ».	Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».
	Pas d'alimentation électrique	Mettez sous tension l'outil et l'aspirateur.
	Fonctionnement incorrect	Appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et recommencez l'enregistrement de l'outil/l'annulation de l'enregistrement de l'outil.
	L'outil et l'aspirateur sont éloignés l'un de l'autre (hors de la portée de transmission).	Rapprochez l'outil de l'aspirateur. La distance de transmission maximum est d'environ 10 m, toutefois elle peut varier selon les circonstances.
	Avant de terminer l'enregistrement/l'annulation de l'outil, l'interrupteur de l'outil est en position de marche.	Appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et recommencez l'enregistrement de l'outil/l'annulation de l'enregistrement de l'outil.
	Les procédures d'enregistrement de l'outil pour l'outil ou l'aspirateur ne sont pas terminées.	Procédez à l'enregistrement de l'outil pour l'outil et l'aspirateur en même temps.
	Interférence radio d'autres appareils qui génèrent des ondes radio puissantes.	Maintenez l'outil et l'aspirateur à l'écart des appareils comme des appareils Wi-Fi et des fours à micro-ondes.
L'aspirateur ne se met pas en marche avec l'utilisation de l'interrupteur de l'outil.	Le connecteur sans fil n'est pas installé sur l'aspirateur et/ou l'outil. Le connecteur sans fil est mal installé sur l'aspirateur et/ou l'outil.	Installez correctement le connecteur sans fil.
	Le bouton d'activation sans fil de l'outil n'a pas été enfoncé.	Appuyez brièvement sur le bouton d'activation sans fil et assurez-vous que le témoin d'activation sans fil clignote en bleu.
	Le levier interrupteur sur l'aspirateur n'est pas placé sur « AUTO ».	Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».
	Plus de 10 outils sont enregistrés sur l'aspirateur.	Recommencez l'enregistrement de l'outil. Si plus de 10 outils sont enregistrés sur l'aspirateur, l'outil enregistré le plus tôt sera automatiquement annulé.
	L'aspirateur a effacé tous les enregistrements d'outils.	Recommencez l'enregistrement de l'outil.
	Pas d'alimentation électrique	Mettez sous tension l'outil et l'aspirateur.
	L'outil et l'aspirateur sont éloignés l'un de l'autre (hors de la portée de transmission).	Rapprochez l'outil de l'aspirateur. La distance de transmission maximum est d'environ 10 m, toutefois elle peut varier selon les circonstances.
	Interférence radio d'autres appareils qui génèrent des ondes radio puissantes.	Maintenez l'outil et l'aspirateur à l'écart des appareils comme des appareils Wi-Fi et des fours à micro-ondes.
L'aspirateur fonctionne alors que l'outil ne fonctionne pas.	D'autres utilisateurs emploient la fonction d'activation sans fil de l'aspirateur avec leurs outils.	Placez le bouton d'activation sans fil des autres outils sur Arrêt ou annulez l'enregistrement de l'outil des autres outils.
Impossible d'effacer tous les enregistrements d'outils dans l'aspirateur.	Pression sur le bouton sans fil sur l'outil.	Appuyez sur le bouton sans fil de l'aspirateur pour effacer tous les enregistrements d'outils.
	Le levier interrupteur sur l'aspirateur n'est pas placé sur « AUTO ».	Placez le levier interrupteur sur l'aspirateur sur « AUTO ».
	Le bouton d'activation sans fil n'est pas maintenu enfoncé correctement.	Maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant plus de 6 secondes, puis relâchez-le lorsque le témoin d'activation sans fil clignote en rouge. Maintenez à nouveau enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant plus de 6 secondes jusqu'à ce que le bouton d'activation sans fil clignote rapidement en rouge, puis relâchez-le.

# ENTRETIEN

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

**⚠ ATTENTION :** Pour réduire le contact avec la poussière, utilisez des lunettes à coques et un masque anti-poussière lorsque vous videz le réservoir ou nettoyez le filtre.

**REMARQUE :** N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

## Élimination des poussières

**⚠ ATTENTION :** N'exercez pas une force importante sur le réservoir. Une force importante pourrait déformer et endommager les pièces.

**⚠ ATTENTION :** Videz le réservoir au moins une fois par jour (toutefois cela dépend du volume de poussière ramassée dans le réservoir). Le non-respect de cette consigne peut affaiblir la force d'aspiration et provoquer la rupture du moteur.

**⚠ ATTENTION :** Ne tenez pas le crochet lorsque vous videz le réservoir. Le crochet risque de se rompre si vous le tenez.

Libérez les crochets de verrouillage et soulevez l'unité de la tête hors du réservoir.

Secouez la poussière du filtre, puis jetez la poussière du réservoir.

► Fig.38

## Mise au rebut du sac papier/sac-filtre

1. Retirez ensemble l'écran anti-poussière et le sac papier/sac-filtre de la pièce de fixation.

► Fig.39

2. Procédez comme indiqué ci-dessous en fonction du type de contenant de poussière :

### Lors de l'utilisation du sac papier

Retirez l'écran anti-poussière et mettez au rebut le sac papier.

► Fig.40: 1. Sac papier 2. Écran anti-poussière

### Lors de l'utilisation du sac-filtre

Retirez l'écran anti-poussière.

Tirez sur la bande sur le côté de l'ouverture pour fermer le sac-filtre et jetez l'intégralité du sac-filtre.

► Fig.41: 1. Sac-filtre 2. Bande

3. Remplacez-le par un nouveau sac papier/sac-filtre.

Pour connaître la procédure de remplacement,

reportez-vous à la section « Installation d'un sac papier/sac-filtre ».

Lorsque vous n'utilisez pas de sac papier/sac-filtre, placez l'écran anti-poussière en position de rangement sur l'unité de la tête.

► Fig.42: 1. Écran anti-poussière

**REMARQUE :** Ne jetez jamais l'écran anti-poussière, car il doit toujours être utilisé en association avec le sac papier ou le sac filtre.

## Mise au rebut du sac en polyéthylène

Retirez le sac en polyéthylène du réservoir, en fermant manuellement l'ouverture du sac.

► Fig.43: 1. Sac en polyéthylène

**NOTE :** Sortez le sac en polyéthylène du réservoir avec précaution pour éviter qu'il ne soit rayé et déchiré par les bords à l'intérieur du réservoir.

**NOTE :** Videz le sac en polyéthylène avant qu'il ne soit plein. Trop de poussière dans le réservoir peut déchirer le sac en polyéthylène.

## Nettoyage du filtre HEPA/filtre humide et ensemble du préfiltre

**REMARQUE :** Ne frottez, ni ne grattez le filtre HEPA/filtre humide avec des objets durs comme une brosse ou une spatule.

Un filtre HEPA/filtre humide bouché est à l'origine d'une médiocre performance d'aspiration. Nettoyez de temps à autre le filtre.

1. Pour retirer le filtre HEPA/filtre humide, déverrouillez et retirez l'unité de la tête.

2. Tournez le filtre HEPA/filtre humide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez dessus pour le dégager de l'unité de la tête.

► Fig.44: 1. Unité de la tête 2. Filtre HEPA  
3. Réservoir

3. Pour retirer les poussières collant au filtre HEPA/filtre humide, secouez le bas du cadre rapidement à plusieurs reprises.

Lavez à l'occasion le filtre HEPA/filtre humide dans l'eau et rincez-le ; et dans le cas du filtre HEPA, séchez-le bien à l'ombre avant de le réutiliser. Ne lavez jamais le filtre dans un lave-linge.

► Fig.45

4. Pour installer le filtre HEPA/filtre humide, placez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que les onglets de blocage soient fermement verrouillés sur l'unité de la tête.

► Fig.46: 1. Unité de la tête 2. Filtre HEPA 3. Onglet de blocage 4. Réservoir

5. Montez l'unité de la tête sur le réservoir et verrouillez-la.

Lors de l'utilisation de l'ensemble du préfiltre, essayez régulièrement et secouez manuellement la poussière du préfiltre et de l'amortisseur.

► Fig.47

**NOTE** : Le filtre s'use avec le temps. Il est recommandé d'avoir des filtres de rechange.

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ATTENTION** : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Tuyau
- Tube
- Manchon avant 24
- Joint 22-38
- Suceur
- Brosse
- Bandoulière
- Ensemble de roulettes
- Sac en polyéthylène
- Sac papier
- Sac-filtre
- Filtre humide
- Filtre HEPA
- Ensemble du préfiltre
- Connecteur sans fil
- Batterie et chargeur Makita d'origine

**NOTE** : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## WARNUNG

- Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Sauggerät spielen.
- Angaben zur Typenbezeichnung des Akkus finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
- Siehe den Abschnitt „Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku“ für verbotene oder wichtige Dinge, die den Akku betreffen.
- Angaben zum Demontage- oder Installationsverfahren des Akkus finden Sie im Abschnitt „Installieren oder Demontieren des Akkus“.
- Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
- Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Entsprechende Details der Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzerwartung finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell:</b>		<b>VC013GL</b>
Maximales Luftvolumen am Ende des Schlauchs (mit BL4050F)		2,0 m <sup>3</sup> /min
Maximales Luftvolumen an der Turbine (mit BL4050F)		2,9 m <sup>3</sup> /min
Maximaler Unterdruck (mit BL4050F)		15 kPa
Nomineller Überdruck (bei Verwendung als Blasgerät)		15 kPa
Rückgewinnbare Kapazität	Staub	7,5 L
	Wasser *	4,5 L
Abmessungen (L x B x H)		400 mm x 251 mm x 282 mm
Nennspannung		36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht		5,0 - 6,2 kg
Schutzgrad		IPX4

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt Zubehörteile (Schlauch, Breitschlitzdüse, Spitzdüse) und Akku(s) ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.
- \* Das Wasserfangungsvermögen hängt von den Benutzungsbedingungen ab.

## Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.


## Symbole


Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung


vertraut.





Betriebsanleitung lesen.


 Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.

 Warnung! Der Staubsauger kann gefährlichen Staub enthalten.

 Staubklasse L (leicht). Die Staubsauger sind in der Lage, Staub der Staubklasse L aufzusaugen. Befolgen Sie die Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf Stäube sowie Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz.

 Stellen Sie sich niemals auf den Staubsauger.

 Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.

 Ni-MH  
Li-Ion

Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für das Absaugen von Nass- und Trockenstaub vorgesehen. Das Gerät eignet sich für kommerziellen Einsatz, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen.

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-69:  
Arbeitsmodus: Keine Last (Saugbetrieb)  
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Messunsicherheit (K): 2,5 dB (A)  
Arbeitsmodus: Keine Last (Blasbetrieb)  
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Messunsicherheit (K): 2,5 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.  
**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.  
**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.  
**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN60335-2-69:  
Arbeitsmodus: Keine Last (Saugbetrieb)  
Schwingungsemission ( $a_h$ ): 2,5  $m/s^2$  oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5  $m/s^2$   
Arbeitsmodus: Keine Last (Blasbetrieb)  
Schwingungsemission ( $a_h$ ): 2,5  $m/s^2$  oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5  $m/s^2$

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.  
**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.  
**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Konformitätserklärungen

**Nur für europäische Länder**  
Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser

# SICHERHEITSWARNUNGEN

## Sicherheitswarnungen für Akku-Sauggerät

**⚠️ WARNUNG: WICHTIG!** Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN**. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass dieses Sauggerät nur von Personen benutzt wird, die im Gebrauch dieses Sauggerätes hinreichend unterrichtet worden sind.
2. Vor dem Gebrauch sollten Bediener Informationen, Anweisungen und Schulung im Gebrauch der Maschine und der Substanzen, für die sie zu benutzen ist, einschließlich der sicheren Methode zur Entnahme und Entsorgung des aufgesammelten Materials, erhalten.
3. Falls Schaum/Flüssigkeit herauskommt, schalten Sie das Gerät sofort aus.
4. Reinigen Sie die Wasserstand-Begrenzungsvorrichtung regelmäßig , und untersuchen Sie sie auf Anzeichen von Beschädigung.
5. Stellen Sie vor dem Gebrauch immer sicher, dass die Filter korrekt installiert sind. Benutzen Sie das Sauggerät nicht ohne eingesetzte Filter. Ersetzen Sie einen beschädigten Filter unverzüglich. Es wird empfohlen, einige Ersatzteile bereitzuhalten, da Filter Verbrauchsmaterial sind.
6. **UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN VERMEIDEN.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie einen oder mehrere Akku(s) einsetzen.
7. Versuchen Sie nicht, brennbare Materialien, Feuerwerk, brennende Zigaretten, heiße Asche, heiße Metallspäne und scharfe Gegenstände, wie etwa Rasierklingen, Nadeln, Glasscherben oder dergleichen aufzusaugen.
8. **BENUTZEN SIE DAS SAUGGERÄT NIEMALS IN DER NÄHE VON BENZIN, GAS, LACK, KLEBSTOFFEN ODER ANDEREN HOCH EXPLOSIVEN SUBSTANZEN.** Der Schalter erzeugt Funken beim Ein- und Ausschalten. Ebenso der Motorkollektor während des Betriebs. Es kann zu einer gefährlichen Explosion kommen.
9. Saugen Sie niemals giftige, krebserregende, brennbare oder andere Gefahrstoffe wie Asbest, Arsen, Barium, Beryllium, Blei, Pestizide oder sonstige gesundheitsgefährdende Materialien auf.
10. Stellen Sie das Sauggerät immer auf eine horizontale und ebene Fläche, um zu verhindern, dass es herunterfällt oder sich unbeabsichtigt bewegt.
11. Benutzen Sie das Sauggerät niemals im Freien bei Regen.
12. Für Finnland: Diese Maschine darf nicht im Freien bei niedrigen Temperaturen benutzt werden.
13. Benutzen Sie das Sauggerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Öfen usw.).
14. Achten Sie auf eine ausreichende Luftaustauschrate im Raum, da die Abluft in den Raum abgeleitet wird, in dem das Gerät benutzt wird. Bezugnahme auf nationale Vorschriften ist notwendig.
15. Blockieren Sie nicht den Saugeinlass/den Gebläseauslass/die Kühlluftöffnungen. Diese Öffnungen gestatten eine Kühlung des Motors. Blockierung ist sorgfältig zu vermeiden, weil sonst der Motor wegen mangelnder Belüftung überhitzt.
16. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.
17. Vermeiden Sie Knicken, Ziehen oder Zerretzen des Schlauchs.
18. Stellen Sie das Sauggerät sofort ab, wenn Sie während des Betriebs eine Leistungsver schlechterung oder etwas Ungewöhnliches bemerken.
19. **AKKU(S) ENTNEHMEN.** Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Wechseln von Zubehör.
20. Reinigen und warten Sie das Sauggerät sofort nach jedem Gebrauch, um es in tadellosem Betriebszustand zu halten.
21. **SAUGGERÄT SORGFÄLTIG WARTEN.** Halten Sie das Sauggerät für bessere und sicherere Leistung sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Auswechseln von Zubehör. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
22. **GERÄT AUF BESCHÄDIGTE TEILE ÜBERPRÜFEN.** Bevor Sie das Sauggerät weiter benutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Gerät auf Ausrichtung und Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einem autorisierten Service-Center ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Service-Center auswechseln. Benutzen Sie das Sauggerät nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.
23. Für Benutzerwartung muss die Maschine zerlegt, gereinigt und gewartet werden, soweit dies einigermaßen praktikabel ist, ohne ein Risiko für das Wartungspersonal und andere

- Personen zu verursachen.
24. Die Maschine ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person einer technischen Untersuchung zu unterziehen, die z. B. aus der Überprüfung der Filter auf Beschädigung, der Luftdichtigkeit der Maschine und der einwandfreien Funktion des Steuermechanismus besteht.
  25. Wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausgeführt werden, sind alle verunreinigten Artikel, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, zu entsorgen; solche Artikel sind in undurchlässigen Beuteln im Einklang mit der geltenden Verordnung für die Entsorgung solcher Abfälle zu entsorgen.
  26. **ERSATZTEILE.** Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.
  27. Wenn Sie den Staubsauger nicht verwenden, bewahren Sie ihn immer in einem geschlossenen Raum auf.
  28. Nassfilter und das Innere des Flüssigkeitsbehälters müssen vor der Lagerung getrocknet werden.
  29. Behandeln Sie Ihr Sauggerät mit Sorgfalt. Grobe Behandlung kann eine Beschädigung des Sauggerätes verursachen, selbst wenn es noch so robust gebaut ist.
  30. Versuchen Sie nicht, die Außen- oder Innenseite mit Waschbenzin, Verdüner oder Reinigungskemikalien zu reinigen. Dadurch können Risse und Verfärbung verursacht werden.
  31. Benutzen Sie das Sauggerät nicht in einem geschlossenen Raum, wo brennbare, explosive oder giftige Dämpfe von Lack auf Ölbasis, Lackverdünner, Benzin, bestimmten Mottenschutzmitteln usw. abgegeben werden, oder in Bereichen, wo brennbarer Staub vorhanden ist.
  32. Betreiben Sie weder dieses noch andere Werkzeuge unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol.
  33. Als Grundregel der Sicherheit sollten Sie stets eine Schutzbrille oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschützern verwenden.
  34. Verwenden Sie eine Staubmaske bei staubigen Arbeitsbedingungen.
  35. Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
  36. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Sauggerät spielen.
  37. Fassen Sie Akku(s) und den Staubsauger niemals mit nassen Händen an.
  38. Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen äußerste Vorsicht walten.
  39. Benutzen Sie das Sauggerät nicht als Hocker oder Werkbank. Andernfalls kann die Maschine herunterfallen und Personenschäden verursachen.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren

- des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
  4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
  5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
    - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
    - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
    - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
  6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
  7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
  8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
  9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
  10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
 

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
  11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
  12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
  13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
  14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
  15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
  16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
  17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
  18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**▲ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

**ANMERKUNG:** Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.

5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Funk-Adapter

1. Öffnen Sie den Deckel des Steckplatzes niemals selbst, wenn Sie den Funk-Adapter installiert haben.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Funk-Adapters.
3. Halten Sie den Funk-Adapter von kleinen Kindern fern. Suchen Sie bei versehentlichem Verschlucken sofort ärztliche Behandlung auf.
4. Benutzen Sie den Funk-Adapter nur mit Makita-Werkzeugen.
5. Setzen Sie den Funk-Adapter keinem Regen oder Nässe aus.
6. Benutzen Sie den Funk-Adapter nicht an Orten, wo die Temperatur 50 °C überschreitet.
7. Betreiben Sie den Funk-Adapter nicht an Orten, in deren Nähe sich medizinische Geräte, wie z. B. Herzschrittmacher, befinden.
8. Betreiben Sie den Funk-Adapter nicht an Orten, in deren Nähe sich automatisierte Geräte befinden. Bei Betrieb kann in den automatisierten Geräten eine Funktionsstörung oder ein Fehler entstehen.
9. Betreiben Sie den Funk-Adapter nicht an Orten unter hohen Temperaturen oder an Orten, wo statische Elektrizität oder elektrisches Rauschen erzeugt werden könnte.
10. Der Funk-Adapter kann elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die aber für den Benutzer nicht gesundheitsschädlich sind.
11. Der Funk-Adapter ist ein Präzisionsinstrument. Achten Sie darauf, dass der Funk-Adapter nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
12. Vermeiden Sie Berühren der Kontakte des Funk-Adapters mit bloßen Händen oder Metallgegenständen.
13. Entfernen Sie stets den Akku vom Produkt, bevor Sie den Funk-Adapter installieren.
14. Öffnen Sie den Deckel des Steckplatzes nicht an Orten, wo Staub und Wasser in den Steckplatz eindringen können. Halten Sie den Einlass des Steckplatzes stets sauber.
15. Führen Sie den Funk-Adapter stets in der korrekten Richtung ein.
16. Drücken Sie nicht zu fest und/oder mit einem scharfkantigen Gegenstand auf die Funk-Aktivierungstaste des Funk-Adapters.
17. Halten Sie den Deckel des Steckplatzes beim Betrieb immer geschlossen.
18. Entfernen Sie den Funk-Adapter nicht aus dem Steckplatz, während das Werkzeug mit Strom versorgt wird. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Funk-Adapters verursacht werden.
19. Entfernen Sie nicht den Aufkleber vom Funk-Adapter.
20. Kleben Sie keinen anderen Aufkleber auf den

## Funk-Adapter.

21. Lassen Sie den Funk-Adapter nicht an einem Ort liegen, wo statische Elektrizität oder elektrisches Rauschen erzeugt werden könnte.
22. Lassen Sie den Funk-Adapter nicht an einem Ort liegen, der starker Hitze ausgesetzt ist, wie z. B. in einem in praller Sonne geparkten Auto.
23. Lassen Sie den Funk-Adapter nicht an einem Ort liegen, der Staub oder Puder aufweist, oder an dem ein korrosives Gas erzeugt werden könnte.
24. Plötzliche Temperaturschwankungen können den Funk-Adapter betauen. Benutzen Sie den Funk-Adapter nicht eher, bis der Tau vollständig getrocknet ist.
25. Wischen Sie den Funk-Adapter zum Reinigen sanft mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie kein Waschbenzin, kein leitfähiges Fett, keinen Verdünnern oder dergleichen.
26. Bewahren Sie den Funk-Adapter zur Lagerung in der mitgelieferten Schachtel oder einem statikfreien Behälter auf.
27. Führen Sie keine anderen Geräte außer dem Makita-Funk-Adapter in den Steckplatz des Werkzeugs ein.
28. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Deckel des Steckplatzes beschädigt ist. Wasser, Staub und Schmutz, die in den Steckplatz eindringen, können eine Funktionsstörung verursachen.
29. Ziehen und/oder verdrehen Sie den Deckel des Steckplatzes nicht mehr als nötig. Bringen Sie den Deckel wieder an, falls er sich vom Werkzeug löst.
30. Ersetzen Sie den Deckel des Steckplatzes, falls er verloren geht oder beschädigt wird.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

## FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Gerätes stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

## Anbringen und Abnehmen des Akkus

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Sauggerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Sauggerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Sauggerätes und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie beim Öffnen oder Schließen der Akkuabdeckung darauf, dass Sie sich nicht die Finger klemmen. Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.

Öffnen Sie zum Einsetzen des Akkus zuerst die Akkuabdeckung, und führen Sie dann den Akku ein.

► **Abb.1:** 1. Akkuabdeckung

**HINWEIS:** Öffnen Sie die Akkuabdeckung nicht gewaltsam. Sie kann sich lösen und eine Beschädigung verursachen.

Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Führungsnut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Schließen Sie dann die Akkuabdeckung.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.2:** 1. Akku 2. Knopf

**⚠ VORSICHT:** Setzen Sie den Akku immer vollständig ein. Anderenfalls kann er versehentlich aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◐	75% bis 100%
■	■	■	
■	■	□	
■	□	□	
■	■	■	50% bis 75%
■	■	□	25% bis 50%
■	□	□	0% bis 25%

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◐	Den Akku aufladen.
◐	□	□	
■	■	□	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
□	□	■	

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

## Akku-Anzeige am Bedienfeld

► **Abb.4:** 1. Akku-Anzeige 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
■	□	◐	50% bis 100%
■	■	■	
■	■	□	20% bis 50%
■	■	◐	0% bis 20%
■	□	◐	Akku aufladen
■	□	□	Kein Akku eingesetzt

## Geräte-/Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Geräte-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Gerät und Akku zu verlängern. Das Gerät bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Gerät oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

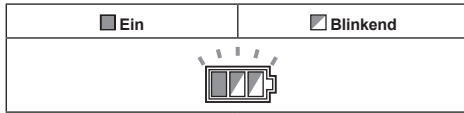
### Überlastschutz

Wird das Gerät/der Akku in einer Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Gerät ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Gerät aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des

Gerätes verursacht hat. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein, um es neu zu starten.

## Überhitzungsschutz

Wenn das Gerät/der Akku überhitzt ist, bleibt das Gerät automatisch stehen, und die Akku-Anzeige blinkt. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.



## Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Falls das Gerät trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Gerät, und laden Sie sie auf.

## Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

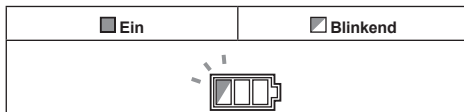
1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

## Elektronikfunktion

### Wiederanlaufsperr

Wenn Sie den Akku einführen, während sich der Schalthebel in der Position ON befindet, startet das Gerät nicht. Wenn Sie auf die Prüftaste drücken, blinkt die Akku-Anzeige. Um das Gerät zu starten, drehen Sie den Schalthebel auf OFF und dann wieder auf ON.



## Schalterfunktion

### Einschalten des Sauggerätes

- Drehen Sie den Schalthebel auf die Position „I“ (ON) oder „AUTO“ (ON).

### Ausschalten des Sauggerätes

- Drehen Sie den Schalthebel auf die Position „O“ (OFF).

## Einstellen der Saugkraft

Die Saugkraft kann an die jeweils anstehende Arbeit angepasst werden.

- Drehen Sie den Saugkraft-Einstellknopf nach links, um die Saugkraft zu verringern.
- Drehen Sie den Saugkraft-Einstellknopf nach rechts, um die Saugkraft zu erhöhen.

► **Abb.5:** 1. Schalthebel 2. Saugkraft-Einstellknopf

## Saugstoppautomatik während des Nasssaugbetriebs

**⚠️ WARNUNG:** Benutzen Sie das Sauggerät nicht für längere Zeit, während der Schwimmer in Betrieb ist. Wird das Sauggerät längere Zeit benutzt, während der Schwimmer in Betrieb ist, kann es zu Überhitzung kommen, die in einer Verformung des Sauggerätes resultieren kann. Schlimmstenfalls kann es zu Rauchentwicklung oder einem Brand kommen.

**⚠️ WARNUNG:** Saugen Sie keinen Schaum oder seifige Flüssigkeit auf. Es kann bewirken, dass Schaum aus dem Luftauslass austritt, bevor der Schwimmer arbeitet. Fortgesetzter Betrieb unter solchen Bedingungen kann einen elektrischen Schlag und eine Beschädigung des Sauggerätes verursachen.

Der Staubsauger besitzt einen Schwimmermechanismus, der Eindringen von Wasser in den Motor verhindert, wenn mehr als eine bestimmte Wassermenge aufgesaugt wird. Wenn der Tank voll ist und der Staubsauger kein Wasser mehr aufsaugt, schalten Sie den Staubsauger aus, und entleeren Sie den Tank.

## Tragehandgriff

**⚠️ VORSICHT:** Tragen Sie das Gerät am Handgriff. Halten Sie nicht den versenkten Handgriff der Akkuabdeckung.

**⚠️ VORSICHT:** Heben und tragen Sie das Gerät mit der gebotenen Sorgfalt. Anderenfalls kann es zu Personenschäden oder Beschädigung des Gerätes kommen.

Halten Sie den Staubsauger beim Tragen an dem Handgriff am Kopf. Wenn er nicht benutzt wird, kann der Handgriff am Kopf versenkt werden.

► **Abb.6**

**HINWEIS:** Wenn sich Wasser im Tank befindet, schalten Sie das Sauggerät aus, und entleeren Sie den Tank vor dem Tragen. Anderenfalls kann das darin befindliche Wasser auslaufen.

# MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie während der Montage oder Wartung immer eine Staubmaske.

## Installieren des Vorfiltersatzes

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Vorfiltersatz nur, wenn Sie Trockenstaub mit dem HEPA-Filter aufsaugen. Wenn Sie den Vorfiltersatz zum Aufsaugen von Wasser verwenden, kann die Wassersaugkapazität verringert werden.

Der Vorfiltersatz, bestehend aus Vorfilter und Dämpfer, reduziert die Verstopfung des HEPA-Filters durch Staub, um die Saugleistung aufrechtzuerhalten.

1. Lösen Sie die Verriegelungshaken und entfernen Sie die Kopfeinheit.

► **Abb.7:** 1. Verriegelungshaken

2. Setzen Sie den Dämpfer auf den HEPA-Filter, und decken Sie ihn mit dem Vorfilter ab. Hängen Sie das Gummiband des Vorfilters unbedingt an die Lippe des HEPA-Filters.

► **Abb.8:** 1. HEPA-Filter 2. Dämpfer 3. Vorfilter

3. Montieren Sie die Kopfeinheit und verriegeln Sie sie.

## Installieren des Papierbeutels/ Filterbeutels

### Sonderzubehör

**⚠ VORSICHT:** Saugen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten oder Nassstaub auf, wenn Sie den Papierbeutel/Filterbeutel verwenden.

Durch Aufsaugen solcher Substanzen kann der Papierbeutel/Filterbeutel beschädigt werden.

**⚠ VORSICHT:** Die Verwendung eines Papierbeutels zur Aufnahme von Beton- oder Gipsstaub kann zu Verstopfungen führen. Benutzen Sie den verstopften Papierbeutel nicht weiter. Anderenfalls reißt der Papierbeutel.

**HINWEIS:** Bei der Auslieferung ist entweder ein Papierbeutel oder ein Filterbeutel installiert (länderspezifisch).

Papierbeutel und Filterbeutel sind Wegwerfartikel. Werfen Sie den gesamten Papierbeutel/Filterbeutel weg, ohne ihn zu leeren, wenn er voll geworden ist. Wählen Sie je nach Ihrer Arbeit einen Papierbeutel oder einen Filterbeutel.

Filtertypen	Empfohlene Verwendung
Papierbeutel	Zur Aufnahme von Staub und Haaren
Filterbeutel	Zur Aufnahme von Betonstaub oder Holzspänen

► **Abb.9:** 1. Papierbeutel 2. Filterbeutel

1. Führen Sie den Karton eines Papierbeutels/Filterbeutels in den Schlitz des Staubsackanschlags ein, bis er einrastet.

► **Abb.10:** 1. Staubsackanschlag 2. Karton

2. Falten Sie den Papierbeutel/Filterbeutel vollständig auf.

► **Abb.11**

3. Platzieren Sie den Staubsackanschlag auf den Montageteil des Tanks. Drücken Sie dann den Staubsackanschlag, bis der Hebel den Staubsackanschlag verriegelt.

► **Abb.12:** 1. Hebel 2. Montageteil

## Installieren des Polyethylenbeutels

### Sonderzubehör

Mit einem im Tank installierten Polyethylenbeutel können Sie den Tank leicht entleeren, ohne sich die Hände schmutzig zu machen.

Legen Sie einen Polyethylenbeutel über den Tank.

► **Abb.13:** 1. Polyethylenbeutel

Installieren Sie die Kopfeinheit, und verriegeln Sie das Gerät.

## Anschließen des Schlauchs

**ANMERKUNG:** Behandeln Sie den Schlauch niemals gewaltsam, und vermeiden Sie Biegen oder Stampfen. Ziehen Sie den Staubsauger niemals am Schlauch. Gewaltanwendung, Stampfen und Ziehen des Schlauchs können eine Beschädigung oder Verformung des Schlauchs verursachen.

**ANMERKUNG:** Saugen Sie keine großen Abfälle, wie z. B. Hobelspäne und Betonstücke, auf. Dies kann zu einer Verstopfung und Beschädigung des Schlauchs führen.

## Für Saugbetrieb

Führen Sie den Schlauch in den Saugeinlass ein, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

► **Abb.14:** 1. Saugeinlass

## Für Blasbetrieb

Führen Sie den Schlauch in den Gebläseauslass ein, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

► **Abb.15:** 1. Gebläseauslass

**HINWEIS:** Bei diesem Saugergerät sind Saugeinlass und Gebläseauslass getrennt angeordnet. Schließen Sie den Schlauch abhängig von Ihrer Arbeit an den korrekten Anschluss an.

## Anschließen der Düse

Bringen Sie je nach Ihrem Verwendungszweck die Breitschlitzdüse, die Spitzdüse oder andere als Sonderzubehör erhältliche Düsen an.

Um die Düse anzubringen, schieben Sie sie bei gleichzeitigem Drehen auf das Schlauchende.

► **Abb.16**

## Anschließen des Werkzeugs

### Sonderzubehör

Um das Werkzeug anzuschließen, verbinden Sie das Schlauchende mit dem Absaugstutzen des Werkzeugs. Je nach Werkzeug benötigen Sie eventuell das optionale Verbindungsstück 22-38 oder die Frontmanschette 24.

- **Abb.17:** 1. Schlauch 2. Verbindungsstück 22-38  
3. Frontmanschette 24

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich beim Anschließen des Werkzeugs immer, dass der Schlauch an den Saugeinlass des Sauggerätes angeschlossen ist.

## Aufbewahrung von Schlauch und Düsen

Schlauch und Düsen können wie abgebildet am Gerät aufbewahrt werden.

- **Abb.18:** 1. Spitzdüse 2. Breitschlitzdüse

Wenn Sie den Schlauch lagern, fixieren Sie ihn mit den Haken.

- **Abb.19:** 1. Schlauch 2. Klemme

## Montieren des Schulterriemens

**⚠ VORSICHT:** Heben und tragen Sie das Gerät mit der gebotenen Sorgfalt. Anderenfalls kann es zu Personenschäden oder Beschädigung des Gerätes kommen.

Befestigen Sie die Haken des Schulterriemens an den Halterungen des Sauggerätes, wie in der Abbildung gezeigt.

- **Abb.20:** 1. Umhängeriemer 2. Haken 3. Halterung

## Installieren der Laufrollen

### Sonderzubehör

Um die Laufrollen zu installieren, führen Sie sie in die Löcher im Boden des Tanks ein.

Installationsstelle	Laufrollentypen
Sauggeräteseite	Laufrolle ohne Stopper
Blasgeräteseite	Laufrolle mit Stopper

- **Abb.21:** 1. Laufrolle ohne Stopper 2. Laufrolle mit Stopper

Um die Laufrollen zu entfernen, ziehen Sie sie heraus.

## Verriegeln und Entriegeln der Laufrollen

**⚠ VORSICHT:** Um unbeabsichtigte Bewegungen zu verhindern, verriegeln Sie die Laufrollen während des Betriebs, wenn Sie den Betrieb unterbrechen und wenn Sie das Sauggerät lagern.

Die Laufrollen können mit Stoppern verriegelt werden. Senken Sie die Stopperhebel von Hand ab, um die Laufrollen zu verriegeln, und heben Sie die Stopperhebel an, um sie zu entriegeln.

- **Abb.22:** 1. Stopperhebel 2. Entriegelte Stellung

**HINWEIS:** Wenn Sie das Sauggerät bewegen, vergewissern Sie sich, dass die Laufrollen entriegelt sind. Bewegen des Sauggerätes mit verriegelten Laufrollen kann eine Beschädigung der Laufrollen verursachen.

## BETRIEB

### Verwendung als Sauggerät

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie den HEPA-Filter, wenn Sie Trockenstaub aufsaugen.

**ANMERKUNG:** Falls Sie weiterhin Wasser mit dem HEPA-Filter aufnehmen, kann sich die Saugleistung verringern. Trocknen Sie in diesem Fall den HEPA-Filter.

**Benutzen Sie den Nassfilter (Sonderzubehör), wenn Sie wiederholt Wasser aufsaugen.**

- **Abb.23:** 1. HEPA-Filter 2. Nassfilter

1. Montieren Sie den Schlauch mit der Düse am Saugeinlass, und schalten Sie das Gerät ein.
2. Entleeren Sie den Tank nach dem Saugbetrieb, bevor er voll wird.

- **Abb.24**

### Verwendung als Blasgerät

**⚠ VORSICHT:** Versprühen Sie kein schlammiges Wasser. Falls Fremdkörper in die Augen von Personen oder Tieren geblasen werden, kann dies zu Verletzungen führen.

**⚠ VORSICHT:** Richten Sie das Gerät bei Blasbetrieb nicht gegen den Wind. Die Fremdkörper, die Sie versprühen, können durch den Wind zu Ihnen zurückkehren und in Ihre Augen gelangen.

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille, Kappe und Maske.

**⚠ VORSICHT:** Richten Sie die Düse niemals auf Personen oder Tiere in der Umgebung.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie auf Ihre Umgebung, wenn Sie das Gerät als Blasgerät benutzen.

Der Bediener oder Benutzer ist verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufblasen von Objekten, z. B. von Schlauchbooten, Bällen oder anderen aufblasbaren Produkten. Erhöhte Motordrehzahl kann gefährlichen Bruch des Gebläses verursachen.

1. Montieren Sie den Schlauch in den Gebläsauslass.
2. Richten Sie die Schlauchspitze auf das wegzublasende Objekt, und schalten Sie das Gerät ein.

- **Abb.25**

**HINWEIS:** Um das Reinigen von engen Stellen zu erleichtern, stecken Sie die Spitzdüse auf den Schlauch.

## FUNK-AKTIVIERUNGS-FUNKTION

### Sonderzubehör

### Mit der Funk-Aktivierungsfunktion verfügbare Möglichkeiten

Die Funk-Aktivierungsfunktion ermöglicht sauberen und komfortablen Betrieb. Wenn Sie ein unterstütztes Werkzeug an den Staubsauger anschließen, können Sie den Staubsauger automatisch mit der Schalterbetätigung des Werkzeugs betreiben.

► **Abb.26**

**ANMERKUNG:** Nehmen Sie unbedingt die Betriebsanleitung des Werkzeugs zur Hand, wenn Sie den Staubsauger mit der Funk-Aktivierungsfunktion benutzen.

**ANMERKUNG:** Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Funk-Adapters.

**ANMERKUNG:** Um zu verhindern, dass Staub in den Schlitz des Funk-Adapters gelangt, schließen Sie stets den Deckel einwandfrei während Betrieb und Lagerung.

**ANMERKUNG:** Drücken Sie nicht zu fest und/oder mit einem scharfkantigen Gegenstand auf die Funk-Aktivierungstaste.

**HINWEIS:** Für die Funk-Aktivierung werden Makita-Werkzeuge mit dem Funk-Adapter benötigt.

**HINWEIS:** Bevor die Funk-Aktivierungsfunktion zum ersten Mal mit dem jeweiligen Werkzeug benutzt werden kann, ist die Werkzeugregistrierung erforderlich. Wenn die Registrierung des Werkzeugs einmal durchgeführt worden ist, erübrigt sich eine Neuregistrierung, sofern die Registrierung nicht aufgehoben wird.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Registrierung, dass der Funk-Adapter ordnungsgemäß eingesetzt ist.

**HINWEIS:** Ein Funk-Adapter kann bis zu 10 Verbindungen mit anderen Funk-Adaptern registrieren. Wenn mehr als 10 andere Funk-Adapter in einem Funk-Adapter registriert werden, wird die Registrierung des ersten automatisch gelöscht.

**HINWEIS:** Die Position der Funk-Aktivierungstaste ist je nach Werkzeug unterschiedlich.

### Installieren des Funk-Adapters

**⚠️ WARNUNG:** Öffnen Sie den Deckel nur dann, wenn Sie den Funk-Adapter zum ersten Mal installieren. Öffnen Sie niemals den Deckel, nachdem Sie ihn installiert haben.

**⚠️ VORSICHT:** Legen Sie das Sauggerät zum Installieren des Funk-Adapters auf eine ebene und stabile Oberfläche.

**ANMERKUNG:** Entfernen Sie Staub und Schmutz vom Sauggerät, bevor Sie den Funk-Adapter installieren. Staub oder Schmutz können eine Funktionsstörung verursachen, falls sie in den Schlitz des Funk-Adapters gelangen.

**ANMERKUNG:** Um eine durch statische Entladung verursachte Funktionsstörung zu verhindern, berühren Sie ein Material zur Ableitung statischer Elektrizität, wie z. B. ein Metallteil, bevor Sie den Funk-Adapter anfassen.

**ANMERKUNG:** Achten Sie beim Installieren des Funk-Adapters immer darauf, dass der Funk-Adapter in der korrekten Richtung eingeführt wird und der Deckel vollständig geschlossen ist.

1. Lösen Sie die Schraube, um den Deckel des Sauggerätes zu öffnen, wie in der Abbildung gezeigt.  
► **Abb.27:** 1. Deckel 2. Schraube

2. Führen Sie den Funk-Adapter in den Steckplatz ein.

Wenn Sie den Funk-Adapter einführen, richten Sie die Vorsprünge auf die Vertiefungen des Steckplatzes aus.

► **Abb.28:** 1. Funk-Adapter 2. Vorsprung 3. Deckel 4. Vertiefung

3. Ziehen Sie die Schraube vollständig an, um den Deckel zu schließen.

### Werkzeugregistrierung für den Staubsauger

**HINWEIS:** Ein Makita-Werkzeug, das die Funk-Aktivierungsfunktion unterstützt, ist für die Werkzeugregistrierung erforderlich.

**HINWEIS:** Die Installation des Funk-Adapters im Werkzeug muss vollendet sein, bevor mit der Werkzeugregistrierung begonnen wird.

**HINWEIS:** Unterlassen Sie während der Werkzeugregistrierung die Betätigung des Auslöseschalters am Werkzeug oder das Einschalten des Schalthebels am Sauggerät.

**HINWEIS:** Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung des Werkzeugs Bezug.

Wenn Sie den Staubsauger zusammen mit der Schalterbetätigung des Werkzeugs aktivieren möchten, müssen Sie zuvor die Werkzeugregistrierung beenden.

1. Setzen Sie die Funk-Adapter jeweils in das Sauggerät und das Werkzeug ein.

2. Setzen Sie die Akkus in den Staubsauger und das Werkzeug ein.

3. Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.

► **Abb.29:** 1. Schalthebel

4. Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Staubsauger für 3 Sekunden, bis die Funk-Aktivierungslampe in Grün blinkt. Drücken Sie dann die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug in der gleichen

Weise.

- **Abb.30:** 1. Funk-Aktivierungstaste  
2. Funk-Aktivierungslampe

Wenn Staubsauger und Werkzeug erfolgreich verbunden werden, leuchtet die Funk-Aktivierungslampe 2 Sekunden lang in Grün auf und beginnt dann in Blau zu blinken.

**HINWEIS:** Nach Ablauf von 20 Sekunden hören die Funk-Aktivierungslampen auf, in Grün zu blinken. Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug, während die Funk-Aktivierungslampe am Staubsauger blinkt. Falls die Funk-Aktivierungslampe nicht in Grün blinkt, drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und halten Sie sie erneut gedrückt.

**HINWEIS:** Wenn Sie zwei oder mehr Werkzeugregistrierungen für den Staubsauger durchführen, beenden Sie die Werkzeugregistrierungen nacheinander.

## Starten der Funk-Aktivierungsfunktion

**HINWEIS:** Beenden Sie die Werkzeugregistrierung für den Staubsauger für die Funk-Aktivierung.

**HINWEIS:** Platzieren Sie den Staubsauger immer so, dass Sie den Status der Funk-Aktivierungslampe sehen können.

**HINWEIS:** Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung des Werkzeugs Bezug.

Nachdem Sie ein Werkzeug im Staubsauger registriert haben, läuft der Staubsauger automatisch mit der Schalterbetätigung am Werkzeug an.

1. Setzen Sie die Funk-Adapter jeweils in das Sauggerät und das Werkzeug ein.
  2. Setzen Sie die Akkus in den Staubsauger und das Werkzeug ein.
  3. Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers am Werkzeug an.
- **Abb.31**

4. Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.

► **Abb.32:** 1. Schalthebel

5. Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug kurz. Die Funk-Aktivierungslampe blinkt in Blau.

► **Abb.33:** 1. Funk-Aktivierungstaste  
2. Funk-Aktivierungslampe

6. Schalten Sie das Werkzeug ein. Prüfen Sie, ob das Sauggerät während des Betriebs des Werkzeugs läuft.

**⚠ VORSICHT:** Prüfen Sie immer nach, ob die Funk-Aktivierungsfunktion wirksam ist, bevor Sie eine Arbeit mit dem Werkzeug beginnen.

Um die Funk-Aktivierung zu stoppen, drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug, oder stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „I“ oder „O“.

**HINWEIS:** Die Funk-Aktivierungslampe am Werkzeug hört auf, in Blau zu blinken, wenn 2 Stunden lang kein Betrieb erfolgt. Stellen Sie in diesem Fall den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“, und drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug erneut.

**HINWEIS:** Der Staubsauger startet/stoppt mit einer Verzögerung. Es tritt eine Zeitverzögerung auf, wenn der Staubsauger eine Schalterbetätigung des Werkzeugs erkennt.

**HINWEIS:** Die Übertragungreichweite des Funk-Adapters kann abhängig vom Ort und den Umgebungsbedingungen schwanken.

**HINWEIS:** Wenn zwei oder mehr Werkzeuge in einem Sauggerät registriert sind, kann das Sauggerät anlaufen, selbst wenn Sie das Werkzeug nicht einschalten, weil ein anderer Benutzer die Funk-Aktivierungsfunktion benutzt.

## Aufheben der Werkzeugregistrierung für den Staubsauger

Führen Sie das folgende Verfahren durch, um die Werkzeugregistrierung für den Staubsauger aufzuheben.

1. Setzen Sie die Funk-Adapter jeweils in das Sauggerät und das Werkzeug ein.
  2. Setzen Sie die Akkus in den Staubsauger und das Werkzeug ein.
  3. Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.
- **Abb.34:** 1. Schalthebel
4. Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Staubsauger für 6 Sekunden. Die Funk-Aktivierungslampe blinkt in Grün und wird dann rot. Drücken Sie danach die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug in der gleichen Weise.

► **Abb.35:** 1. Funk-Aktivierungstaste  
2. Funk-Aktivierungslampe

Wenn die Aufhebung erfolgreich war, leuchten die Funk-Aktivierungslampen 2 Sekunden lang in Rot auf und beginnen dann in Blau zu blinken.

**HINWEIS:** Nach Ablauf von 20 Sekunden hören die Funk-Aktivierungslampen auf, in Rot zu blinken. Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug, während die Funk-Aktivierungslampe am Staubsauger blinkt. Falls die Funk-Aktivierungslampe nicht in Rot blinkt, drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und halten Sie sie erneut gedrückt.

## Löschen aller Werkzeugregistrierungen

Um alle Werkzeugregistrierungen im Staubsauger zu löschen, gehen Sie wie folgt vor.

► **Abb.36:** 1. Schalthebel 2. Funk-Aktivierungstaste  
3. Funk-Aktivierungslampe

1. Installieren Sie den Funk-Adapter am Sauggerät.
2. Setzen Sie die Akkus in den Staubsauger ein.

3. Stellen Sie den Schalthebel auf „AUTO“.
4. Halten Sie die Funk-Aktivierungstaste etwa 6 Sekunden lang gedrückt, bis die Funk-Aktivierungslampe in Rot blinkt (etwa zweimal pro Sekunde).
5. Sobald die Funk-Aktivierungslampe in Rot zu blinken beginnt, nehmen Sie den Finger von der Funk-Aktivierungstaste. Halten Sie danach die Funk-Aktivierungstaste erneut etwa 6 Sekunden lang gedrückt.


















6. Sobald die Funk-Aktivierungslampe schnell in Rot zu blinken beginnt (etwa 5-mal pro Sekunde), nehmen Sie den Finger von der Funk-Aktivierungstaste. Wenn die Funk-Aktivierungslampe in Rot aufleuchtet und später erlischt, werden alle Werkzeugregistrierungen gelöscht.

**HINWEIS:** Falls die Funk-Aktivierungslampe nicht in Rot blinkt, drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und versuchen Sie es erneut.

## Beschreibung des Zustands der Funk-Aktivierungslampe

► **Abb.37:** 1. Funk-Aktivierungstaste 2. Funk-Aktivierungslampe

Die Funk-Aktivierungslampe zeigt den Zustand der Funk-Aktivierungsfunktion an. Die Bedeutung des Lampenzustands ist aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich.

Zustand	Funk-Aktivierungslampe				Beschreibung	
	Farbe	 Ein	 Blinkend	Dauer (ungefähr)		
Bereitschaft	Blau			Staubsauger: fortlaufend Werkzeug: 2 Stunden	Warten auf die Werkzeugregistrierung, oder die Funk-Aktivierungsfunktion ist verfügbar. Die Lampe am Sauggerät blinkt, wenn der Schalthebel auf AUTO steht. Die Lampe am Werkzeug blinkt, wenn die Funk-Aktivierungstaste gedrückt wird. Die Lampe am Werkzeug erlischt automatisch, wenn 2 Stunden lang kein Betrieb erfolgt.	
						Wenn das Werkzeug läuft.
Werkzeugregistrierung	Grün			20 Sekunden	Bereit für die Werkzeugregistrierung. Suchen des zu registrierenden Werkzeugs.	
				2 Sekunden	Die Werkzeugregistrierung ist beendet worden. Die Funk-Aktivierungslampe beginnt, in Blau zu blinken.	
Aufheben/Löschen der Werkzeugregistrierung	Rot			20 Sekunden (langsam: 2-mal/Sek.)	Bereit für die Aufhebung der Werkzeugregistrierung. Suchen des aufzuhebenden Werkzeugs.	
					Wenn die Funk-Aktivierungstaste gedrückt wird.	Bereit, alle Werkzeugregistrierungen zu löschen.
					2 Sekunden	Die Werkzeugregistrierung ist aufgehoben/gelöscht worden. Die Funk-Aktivierungslampe beginnt, in Blau zu blinken.
Sonstiges	Rot			3 Sekunden	Der Funk-Adapter wird mit Strom versorgt, und die Funk-Aktivierungsfunktion wird gestartet.	
	Aus	-	-	-	Der Schalthebel steht nicht auf „AUTO“.	

## Fehlersuche für Funk-Aktivierungsfunktion

Bevor Sie den Reparatordienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Die Funk-Aktivierungslampe leuchtet/blinkt nicht.	Es ist kein Funk-Adapter im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert. Der Funk-Adapter ist falsch im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert.	Installieren Sie den Funk-Adapter korrekt.
	Die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug ist nicht gedrückt worden.	Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug kurz.
	Der Schalthebel am Sauggerät ist nicht auf „AUTO“ eingestellt.	Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.
	Keine Stromversorgung	Versorgen Sie Werkzeug und Staubsauger mit Strom.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Die Werkzeugregistrierung/ Aufhebung der Werkzeugregistrierung kann nicht erfolgreich beendet werden.	Es ist kein Funk-Adapter im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert. Der Funk-Adapter ist falsch im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert.	Installieren Sie den Funk-Adapter korrekt.
	Der Schalthebel am Sauggerät ist nicht auf „AUTO“ eingestellt.	Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.
	Keine Stromversorgung	Versorgen Sie Werkzeug und Staubsauger mit Strom.
	Falsche Bedienung	Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und führen Sie die Verfahren der Registrierung/Registrierungsaufhebung des Werkzeugs erneut durch.
	Der Abstand zwischen Werkzeug und Staubsauger ist zu groß (außerhalb der Übertragungreichweite).	Verkleinern Sie den Abstand zwischen Werkzeug und Staubsauger. Die maximale Übertragungreichweite beträgt ungefähr 10 m, sie kann aber je nach den Umständen schwanken.
	Der Schalter des Werkzeugs wird vor Abschluss der Registrierung/Registrierungsaufhebung des Werkzeugs eingeschaltet.	Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und führen Sie die Verfahren der Registrierung/Registrierungsaufhebung des Werkzeugs erneut durch.
	Die Verfahren der Werkzeugregistrierung für das Werkzeug oder den Staubsauger sind nicht beendet.	Führen Sie die Verfahren der Werkzeugregistrierung sowohl für das Werkzeug als auch den Staubsauger zum selben Zeitpunkt durch.
	Funkstörungen durch andere Geräte, die starke Funkwellen erzeugen.	Halten Sie das Werkzeug und den Staubsauger von solchen Geräten wie WLAN-Geräten und Mikrowellenöfen fern.
Der Staubsauger läuft bei der Schalterbetätigung des Werkzeugs nicht an.	Es ist kein Funk-Adapter im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert. Der Funk-Adapter ist falsch im Sauggerät und/oder Werkzeug installiert.	Installieren Sie den Funk-Adapter korrekt.
	Die Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug ist nicht gedrückt worden.	Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste kurz, und vergewissern Sie sich, dass die Funk-Aktivierungslampe in Blau blinkt.
	Der Schalthebel am Sauggerät ist nicht auf „AUTO“ eingestellt.	Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.
	Es sind mehr als 10 Werkzeuge im Staubsauger registriert.	Führen Sie die Werkzeugregistrierung erneut durch. Wenn mehr als 10 Werkzeuge im Staubsauger registriert werden, wird die Registrierung des ersten Werkzeugs automatisch gelöscht.
	Der Staubsauger hat alle Werkzeugregistrierungen gelöscht.	Führen Sie die Werkzeugregistrierung erneut durch.
	Keine Stromversorgung	Versorgen Sie Werkzeug und Staubsauger mit Strom.
	Der Abstand zwischen Werkzeug und Staubsauger ist zu groß (außerhalb der Übertragungreichweite).	Verkleinern Sie den Abstand zwischen Werkzeug und Staubsauger. Die maximale Übertragungreichweite beträgt ungefähr 10 m, sie kann aber je nach den Umständen schwanken.
	Funkstörungen durch andere Geräte, die starke Funkwellen erzeugen.	Halten Sie das Werkzeug und den Staubsauger von solchen Geräten wie WLAN-Geräten und Mikrowellenöfen fern.
Das Sauggerät läuft, während das Werkzeug außer Betrieb ist.	Andere Benutzer nutzen die Funk-Aktivierung des Staubsaugers mit ihren Werkzeugen.	Schalten Sie die Funk-Aktivierungstaste der anderen Werkzeuge aus, oder heben Sie die Werkzeugregistrierung der anderen Werkzeuge auf.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Es können nicht alle Werkzeugregistrierungen im Staubsauger gelöscht werden.	Drücken der Funk-Aktivierungstaste am Werkzeug.	Drücken Sie die Funk-Aktivierungstaste am Staubsauger, um alle Werkzeugregistrierungen zu löschen.
	Der Schalthebel am Sauggerät ist nicht auf „AUTO“ eingestellt.	Stellen Sie den Schalthebel am Sauggerät auf „AUTO“.
	Die Funk-Aktivierungstaste wird nicht korrekt gedrückt gehalten.	Halten Sie die Funk-Aktivierungstaste länger als 6 Sekunden gedrückt, und lassen Sie sie dann los, wenn die Funk-Aktivierungslampe in Rot blinkt. Halten Sie die Funk-Aktivierungstaste erneut länger als 6 Sekunden gedrückt, bis die Funk-Aktivierungslampe schnell in Rot blinkt, und lassen Sie dann die Taste los.

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Um Kontakt mit Staub zu vermeiden, tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske beim Entleeren des Tanks oder Reinigen des Filters.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Staubentsorgung

**⚠ VORSICHT:** Schützen Sie den Tank vor starken Stößen. Starke Stöße können Verformung und Beschädigung der Teile verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Entleeren Sie den Tank mindestens einmal pro Tag, obwohl dies von der im Tank angesammelten Staubmenge abhängt. Anderenfalls kann die Saugkraft nachlassen und ein Motorschaden verursacht werden.

**⚠ VORSICHT:** Ergreifen Sie nicht den Haken beim Entleeren des Tanks. Durch Ergreifen des Hakens kann dieser beschädigt werden.

Lösen Sie die Verriegelungshaken, und heben Sie die Kopfeinheit vom Tank ab.

Schütteln Sie den Staub vom Filter ab, und entsorgen Sie dann den Staub aus dem Tank.

► **Abb.38**

## Entsorgung des Papierbeutels/ Filterbeutels

1. Entfernen Sie den Staubsackanschlag und den Papierbeutel/Filterbeutel zusammen aus dem Montageeteil.

► **Abb.39**

2. Führen Sie die nachstehenden Verfahren je nach Typ des Staubbehälters durch:

### Bei Verwendung des Papierbeutels

Entfernen Sie den Staubsackanschlag, und entsorgen Sie den Papierbeutel.

► **Abb.40:** 1. Papierbeutel 2. Staubsackanschlag

### Bei Verwendung des Filterbeutels

Entfernen Sie den Staubsackanschlag.

Ziehen Sie den Streifen an der Seite der Öffnung, um den Filterbeutel zu verschließen, und entsorgen Sie den ganzen Filterbeutel.

► **Abb.41:** 1. Filterbeutel 2. Streifen

3. Ersetzen Sie den Papierbeutel/Filterbeutel durch einen neuen.

Informationen zum Austauschverfahren finden Sie im Abschnitt „Installieren des Papierbeutels/Filterbeutels“.

Wenn Sie keinen Papierbeutel/Filterbeutel benutzen, positionieren Sie den Staubsackanschlag in der Ablageposition an der Kopfeinheit.

► **Abb.42:** 1. Staubsackanschlag

**ANMERKUNG:** Werfen Sie den Staubsackanschlag niemals weg, denn er sollte benutzt werden, wann immer der Papierbeutel oder Filterbeutel benutzt wird.

## Entsorgung des Polyethylenbeutels

Nehmen Sie den Polyethylenbeutel aus dem Tank, wobei Sie die Öffnung des Beutels mit der Hand verschließen.

► **Abb.43:** 1. Polyethylenbeutel

**HINWEIS:** Nehmen Sie den Polyethylenbeutel vorsichtig aus dem Tank, um zu vermeiden, dass er durch die Kanten im Tank zerkratzt und zerrissen wird.

**HINWEIS:** Entleeren Sie den Polyethylenbeutel, bevor er ganz voll wird. Zu viel Staub im Tank kann Zerreißen des Polyethylenbeutels verursachen.

## Reinigung von HEPA-Filter/ Nassfilter und Vorfiltersatz

**ANMERKUNG:** Unterlassen Sie Abreiben oder Abkratzen des HEPA-Filters/Nassfilters mit harten Gegenständen, wie z. B. einer Bürste und einer Kratze.

Ein verstopfter HEPA-Filter/Nassfilter verursacht schlechte Saugleistung. Säubern Sie den Filter von Zeit zu Zeit.

1. Um den HEPA-Filter/Nassfilter zu entfernen, entriegeln Sie die Kopfeinheit und nehmen Sie sie ab.

2. Drehen Sie den HEPA-Filter/Nassfilter entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn aus der Kopfeinheit.

► **Abb.44:** 1. Kopfeinheit 2. HEPA-Filter 3. Tank

3. Um am HEPA-Filter/Nassfilter haftenden Staub zu entfernen, schütteln Sie den Rahmenboden mehrmals schnell.

Waschen Sie den HEPA-Filter/Nassfilter gelegentlich in Wasser aus, spülen Sie ihn ab, und lassen Sie den HEPA-Filter vor Gebrauch gründlich im Schatten trocknen. Waschen Sie den Filter niemals in einer Waschmaschine.

► **Abb.45**

4. Um den HEPA-Filter/Nassfilter zu installieren, bringen Sie ihn an, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, so dass die Sicherungslippen einwandfrei in der Kopfeinheit verriegelt sind.

► **Abb.46:** 1. Kopfeinheit 2. HEPA-Filter  
3. Sicherungslippe 4. Tank

5. Montieren Sie die Kopfeinheit am Tank, und verriegeln Sie sie.

Wenn Sie den Vorfiltersatz benutzen, wischen Sie Vorfilter und Dämpfer routinemäßig ab, und entstauben Sie diese von Hand.

► **Abb.47**

**HINWEIS:** Der Filter nutzt im Laufe der Zeit ab. Es ist empfehlenswert, Ersatzfilter bereitzuhalten.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schlauch
- Rohr
- Frontmanschette 24
- Verbindungsstück 22-38
- Düse
- Bürste
- Schulterriemen
- Laufrollensatz
- Polyethylenbeutel
- Papierbeutel
- Filterbeutel
- Nassfilter
- HEPA-Filter
- Vorfiltersatz
- Funk-Adapter
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

## AVVERTENZA

- La presente macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone, inclusi i bambini, dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.
- I bambini vanno tenuti sotto controllo per accertarsi che non giochino con l'aspiratore.
- Per il riferimento sul tipo di batteria, vedere il capitolo "DATI TECNICI".
- Per le operazioni vietate o gli argomenti importanti relativi alla cartuccia della batteria, vedere la sezione "Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria".
- Se l'utensile su come rimuovere o installare la batteria, vedere la sezione "Installazione o rimozione della cartuccia della batteria".
- Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
- Per l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
- Non cortocircuitare la cartuccia della batteria.
- Per i dettagli appropriati relativi alle precauzioni durante la manutenzione da parte dell'utente, vedere il capitolo "MANUTENZIONE".

## DATI TECNICI

<b>Modello:</b>	<b>VC013GL</b>	
Volume d'aria massimo all'estremità del tubo flessibile (con BL4050F)	2,0 m <sup>3</sup> /min	
Volume d'aria massimo alla turbina (con BL4050F)	2,9 m <sup>3</sup> /min	
Potenza massima in aspirazione (con BL4050F)	15 kPa	
Sovrappressione nominale (nell'utilizzo come soffiatore)	15 kPa	
Capacità di recupero	Polveri	7,5 L
	Acqua*	4,5 L
Dimensioni (L x P x A)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Tensione nominale	36 V - 40 V CC max	
Peso netto	5,0 - 6,2 kg	
Grado di protezione	IPX4	

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da una nazione all'altra.
- Il peso comprende gli accessori (tubo flessibile, bocchetta larga, bocchetta piatta) e la cartuccia della batteria o le cartucce delle batterie. Nella tabella sono indicati il peso combinato minimo e massimo dell'apparecchio insieme alla cartuccia della batteria o alle cartucce delle batterie.
- \* La capacità dell'acqua dipende dalle condizioni d'uso.

## Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Caricabatterie	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**⚠AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

## Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Adottare cura e attenzione particolari.



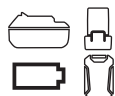
Avvertenza! L'aspiratore potrebbe contenere polveri pericolose.



Classe di polveri L (leggere). Gli aspiratori sono in grado di raccogliere polveri di classe L. Attenersi alle normative della propria nazione relative alle polveri e alla salute e alla sicurezza sul lavoro.



Non salire mai sull'aspiratore.



Una batteria rappresentativa idonea per questo prodotto.



Solo per le nazioni dell'EU  
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.  
Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!  
In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.  
Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

## Utilizzo previsto

Questo elettrodomestico è destinato alla raccolta sia di polveri umide che di polveri secche. L'elettrodomestico è idoneo a usi commerciali, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

## Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60335-2-69:

Modalità di lavoro: A vuoto (aspirapolvere)

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Incertezza (K): 2,5 dB (A)

Modalità di lavoro: A vuoto (soffiatore)

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Incertezza (K): 2,5 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può

superare gli 80 dB (A).

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

**AVVERTIMENTO:** L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Vibrazioni

Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60335-2-69:

Modalità di lavoro: A vuoto (aspirapolvere)

Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ): 2,5  $m/s^2$  o inferiore

Incertezza (K): 1,5  $m/s^2$

Modalità di lavoro: A vuoto (soffiatore)

Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ): 2,5  $m/s^2$  o inferiore

Incertezza (K): 1,5  $m/s^2$

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:** L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Dichiarazioni di conformità

*Solo per i paesi europei*

Le Dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato A al presente manuale d'uso.

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## Avvertenze di sicurezza dell'aspirapolvere a batteria

**⚠ AVVERTIMENTO: IMPORTANTE! LEGGERE CON ATTENZIONE tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni PRIMA DELL'USO.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

1. Prima dell'uso, accertarsi che il presente aspiratore venga utilizzato esclusivamente da personale che sia stato istruito in modo adeguato sull'utilizzo del presente aspiratore.
2. Prima dell'uso, è necessario fornire agli operatori informazioni, istruzioni e addestramento sull'utilizzo della macchina e delle sostanze per le quali deve essere utilizzata, incluso il metodo sicuro di rimozione e smaltimento dei materiali raccolti.
3. In caso di fuoriuscita di schiuma/liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio.
4. Pulire a intervalli regolari il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua e ispezionarlo alla ricerca di segni di danneggiamento.
5. Prima dell'uso, accertarsi sempre che i filtri siano installati correttamente. Non utilizzare l'aspiratore senza i filtri installati. Sostituire immediatamente un filtro danneggiato. Si consiglia di procurarsi dei ricambi, in quanto i filtri sono articoli consumabili.
6. EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (spento) durante l'installazione della/delle batterie/le.
7. Non tentare di raccogliere materiali infiammabili, fuochi d'artificio, sigarette accese, ceneri calde, schegge di metallo roventi e materiali affilati, quali rasoi, aghi, vetri rotti o simili.
8. NON UTILIZZARE MAI L'ASPIRATORE IN PROSSIMITÀ DI BENZINA, GAS, VERNICI, ADESIVI O ALTRE SOSTANZE ALTAMENTE ESPLOSIVE. L'interruttore emette delle scintille quando viene attivato e disattivato. Anche il commutatore del motore emette scintille durante l'uso. Di conseguenza, potrebbe verificarsi un'esplosione pericolosa.
9. Non aspirare mai materiali tossici, cancerogeni, combustibili o altri materiali pericolosi quali amianto, arsenico, bario, berillio, piombo, pesticidi o altri materiali nocivi.
10. Collocare sempre l'aspiratore su una superficie piana orizzontale, per evitarne la caduta o lo spostamento accidentali.
11. Non utilizzare mai l'aspiratore all'aperto sotto la pioggia.
12. Per la Finlandia, questa macchina non va utilizzata all'aperto a basse temperature.
13. Non utilizzare in prossimità di fonti di calore (cucine, e così via).
14. Assicurare una frequenza di ricambio dell'aria adeguata nella stanza, poiché l'aria di scarico viene scaricata nella stanza in cui viene utilizzato l'elettrodomestico. È necessario fare riferimento alle normative nazionali.
15. Non ostruire le feritoie della presa di aspirazione, dell'apertura di uscita o di raffreddamento. Tali feritoie consentono il raffreddamento del motore. Le ostruzioni vanno evitate con cura; in caso contrario, il motore si brucia a causa della mancanza di ventilazione.
16. Mantenere sempre un corretto appoggio sui piedi e l'equilibrio.
17. Non piegare, tirare o calpestare il tubo flessibile.
18. Arrestare immediatamente l'aspiratore qualora si notino prestazioni scadenti o qualsiasi anomalia durante l'uso.
19. RIMUOVERE LA/LE BATTERIA/E quando non si utilizza l'apparecchio, prima di interventi di assistenza e quando si intende sostituire gli accessori.
20. Pulire e sottoporre a manutenzione l'aspiratore subito dopo ciascun utilizzo per mantenerlo in condizioni operative ottimali.
21. SOTTOPORRE A MANUTENZIONE L'ASPIRATORE CON CURA. Mantenere l'aspiratore pulito per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori. Mantenere le maniglie pulite, asciutte e prive di olio e grasso.
22. CONTROLLARE L'EVENTUALE PRESENZA DI PARTI DANNEGGIATE. Prima di utilizzare ulteriormente l'aspiratore, controllare con cura protezioni o altre parti che siano danneggiate per accertarsi che funzionino correttamente e che svolgano la funzione a cui sono destinate. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la presenza di eventuali inceppamenti delle parti mobili o rottura dei componenti, il montaggio ed eventuali altre condizioni che potrebbero influenzare il funzionamento. Una protezione o un'altra parte che siano danneggiate vanno riparate correttamente o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente indicato altrove nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'aspiratore qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.
23. Per la manutenzione eseguita dall'utente, la macchina va smantellata, pulita e sottoposta a manutenzione, entro i limiti ragionevolmente praticabili, senza causare rischi al personale di manutenzione e ad altri.
24. Almeno una volta all'anno, il produttore o una persona appositamente preparata devono sottoporre la macchina a un'ispezione tecnica che comprenda, ad esempio, l'ispezione dei filtri alla ricerca di eventuali danni, l'ermeticità della macchina e il funzionamento corretto del meccanismo di controllo.
25. Quando si intende eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, tutti gli elementi contaminati che non possano venire

puliti in modo soddisfacente devono essere smaltiti; tali elementi vanno smaltiti in sacchetti impenetrabili, in conformità a qualsiasi normativa corrente relativa allo smaltimento di tali rifiuti.

26. **PEZZI DI RICAMBIO.** Quando si effettuano interventi di assistenza, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio identici.
27. Quando l'aspirapolvere non è in uso, riporlo sempre al chiuso.
28. I filtri per liquidi e la parte interna del contenitore per liquidi vanno asciugati prima di conservarli.
29. **Maneggiare con delicatezza l'aspiratore.** Anche l'aspiratore più robusto può rompersi a causa dell'incuria nel maneggiarlo.
30. Non tentare di pulire la superficie esterna o interna con benzina, solventi o prodotti chimici di pulizia. In caso contrario, si potrebbero causare spaccature e scolorimenti.
31. Non utilizzare l'aspiratore in spazi chiusi in cui siano presenti emissioni di vapori infiammabili, esplosivi o tossici dovute a vernici a olio, diluenti per vernici, benzina, alcune sostanze per trattamenti antitarmici, e così via, o in aree in cui siano presenti polveri infiammabili.
32. Non utilizzare questo utensile o altri utensili sotto l'effetto di droghe o alcolici.
33. Come regola di base per la sicurezza, utilizzare occhiali oppure occhiali di sicurezza con paraocchi laterali.
34. Utilizzare una maschera antipolvere in condizioni di lavoro che presentino polveri.
35. La presente macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone, inclusi i bambini, dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.
36. I bambini vanno tenuti sotto controllo per accertarsi che non giochino con l'aspiratore.
37. Non maneggiare mai la/le batteria/e e l'aspiratore con le mani bagnate.
38. Adottare estrema cautela durante la pulizia delle scale.
39. Non utilizzare l'aspiratore come sgabello o piano di lavoro. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere, causando lesioni personali.

#### Uso e manutenzione degli strumenti a batterie

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.
3. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un

contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

5. **Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
6. **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperatura al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**AVVERTIMENTO:** NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

### Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria. In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro. Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.
15. Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.
16. Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria. In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.
17. A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.

18. Tenere la batteria lontana dai bambini.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

**AVVISO:** Makita non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti derivanti dall'utilizzo di batterie Makita non originali o di batterie che siano state modificate. Le batterie Makita originali sono state valutate in modo rigoroso per la compatibilità con utensili e caricabatterie Makita, in linea con la normativa e gli standard di sicurezza applicabili.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
5. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## Istruzioni importanti per la sicurezza dell'unità senza fili

1. Non aprire mai il coperchio dell'alloggiamento da soli una volta installata l'unità senza fili.
2. Non smontare né manomettere l'unità senza fili.
3. Tenere l'unità senza fili lontana dai bambini piccoli. Qualora venga inghiottita accidentalmente, richiedere immediatamente assistenza medica.
4. Utilizzare l'unità senza fili esclusivamente con utensili Makita.
5. Non esporre l'unità senza fili alla pioggia o a condizioni di bagnato.
6. Non utilizzare l'unità senza fili in luoghi in cui la temperatura superi i 50 °C.
7. Non utilizzare l'unità senza fili in luoghi in cui siano presenti strumenti medici, ad esempio pacemaker, nelle vicinanze.
8. Non utilizzare l'unità senza fili in luoghi in cui siano presenti dispositivi automatizzati nelle

**vicinanze.** In caso contrario, i dispositivi automatizzati potrebbero sviluppare un malfunzionamento o un errore.

9. **Non far funzionare l'unità senza fili in ubicazioni con temperatura ambiente elevata o in ubicazioni in cui potrebbero venire generati elettricità statica o disturbi elettrici.**
10. **L'unità senza fili può produrre campi elettromagnetici (EMF) ma questi ultimi non sono dannosi per l'utente.**
11. **L'unità senza fili è uno strumento preciso. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire l'unità senza fili.**
12. **Evitare di toccare il terminale dell'unità senza fili a mani nude o con materiali metallici.**
13. **Rimuovere sempre la batteria sul prodotto quando si intende installare su quest'ultimo l'unità senza fili.**
14. **Quando si intende aprire il coperchio dell'alloggiamento, evitare ubicazioni in cui polvere e acqua potrebbero penetrare nell'alloggiamento. Mantenere sempre l'apertura di entrata dell'alloggiamento pulita.**
15. **Inserire sempre l'unità senza fili nella direzione corretta.**
16. **Non premere con forza eccessiva il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'unità senza fili, né premere il pulsante con un oggetto dal bordo affilato.**
17. **Chiudere sempre il coperchio dell'alloggiamento durante il funzionamento.**
18. **Non rimuovere l'unità senza fili dall'alloggiamento mentre viene fornita l'alimentazione all'utensile.** In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento dell'unità senza fili.
19. **Non rimuovere l'adesivo sull'unità senza fili.**
20. **Non applicare alcun adesivo sull'unità senza fili.**
21. **Non lasciare l'unità senza fili in un'ubicazione in cui potrebbero venire generati elettricità statica o disturbi elettrici.**
22. **Non lasciare l'unità senza fili in ubicazioni soggette a calore elevato, ad esempio in un'auto parcheggiata al sole.**
23. **Non lasciare l'unità senza fili in ubicazioni polverose o in ubicazioni in cui potrebbero venire generati gas corrosivi.**
24. **Una variazione improvvisa di temperatura potrebbe far bagnare di condensa l'unità senza fili. Non utilizzare l'unità senza fili fino alla completa asciugatura della condensa.**
25. **Quando si intende pulire l'unità senza fili, passarvi sopra delicatamente un panno morbido asciutto. Non utilizzare benzina per pulizia, diluenti, grasso conduttivo o simili.**
26. **Quando si intende riporre l'unità senza fili, conservarla nella custodia in dotazione o in un contenitore antistatico.**
27. **Non inserire alcun dispositivo diverso dall'unità senza fili Makita nell'alloggiamento presente sull'utensile.**
28. **Non utilizzare l'utensile con il coperchio dell'alloggiamento danneggiato.** Qualora nell'alloggiamento penetrino acqua, polvere e sporco,

potrebbero causare un malfunzionamento.

29. **Non tirare né attorcigliare il coperchio dell'alloggiamento oltre il necessario.** Qualora il coperchio si stacchi dall'utensile, riapplicarlo.
30. **Qualora il coperchio dell'alloggiamento vada perso o venga danneggiato, sostituirlo.**

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

### DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'elettrodomestico.

### Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

**ATTENZIONE:** Spegnerne sempre l'elettrodomestico prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

**ATTENZIONE:** Quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria, mantenere saldamente l'aspiratore e la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente l'aspiratore e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dell'aspiratore e della cartuccia della batteria, nonché lesioni personali.

**ATTENZIONE:** Fare attenzione a non far restare incastrate le dita durante l'apertura o la chiusura del coperchio delle batterie. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

Per installare la cartuccia della batteria, aprire innanzitutto il coperchio della batteria, quindi inserire la cartuccia della batteria.

► **Fig.1:** 1. Coperchio della batteria

**NOTA:** Non aprire forzatamente il coperchio della batteria. In caso contrario, potrebbe staccarsi e causare una rottura.

Allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento, quindi far scivolare la batteria in sede. Inserirla completamente fino a quando si innesta in sede con un piccolo scatto. Quindi, chiudere il coperchio della batteria.

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'elettrodomestico mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

► **Fig.2:** 1. Cartuccia della batteria 2. Pulsante

**⚠ATTENZIONE:** Installare sempre la cartuccia della batteria fino in fondo. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'apparecchio, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

**⚠ATTENZIONE:** Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

## Indicazione della carica residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.3:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	◐ Lampeggiante	
■ ■ ■ ■			Dal 75% al 100%
■ ■ ■ □			Dal 50% al 75%
■ ■ □ □			Dal 25% al 50%
■ □ □ □			Dallo 0% al 25%
◐ □ □ □			Caricare la batteria.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	La batteria potrebbe essersi guastata.

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

**NOTA:** Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

## Indicatore della batteria sul pannello di controllo

► **Fig.4:** 1. Indicatore della batteria 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo per indicare la carica residua della batteria. La carica residua della batteria viene mostrata come indicato nella tabella seguente.

Stato dell'indicatore della batteria			Carica residua della batteria
■ Acceso	□ Spento	◐ Lampeggiante	
	◐		Dal 50% al 100%
	◐	◐	Dal 20% al 50%
	◐	◐	Dallo 0% al 20%
	◐	◐	Caricare la batteria
	◐	◐	Batteria non inserita

## Sistema di protezione dell'elettrodomestico e della batteria

L'elettrodomestico è dotato di un sistema di protezione dell'elettrodomestico stesso e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'elettrodomestico e della batteria. L'elettrodomestico si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'elettrodomestico stesso o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

### Protezione dal sovraccarico

Quando l'elettrodomestico o la batteria vengono utilizzati in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'elettrodomestico si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa circostanza, spegnere l'elettrodomestico e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'elettrodomestico. Quindi, accendere l'elettrodomestico per ricominciare.

### Protezione dal surriscaldamento

Quando l'elettrodomestico o la batteria sono surriscaldati, l'elettrodomestico si arresta automaticamente, e l'indicatore della batteria lampeggia. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riaccenderlo.

■ Acceso	◐ Lampeggiante
◐	

### Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria diventa bassa, l'elettrodomestico si arresta automaticamente. Qualora l'elettrodomestico non funzioni anche quando si attivano gli interruttori, rimuovere le batterie dall'elettrodomestico e caricarle.

## Protezione da altre cause

Il sistema di protezione è progettato anche per altre cause che potrebbero danneggiare l'elettrodomestico, e consente all'elettrodomestico di arrestarsi automaticamente. Adottare tutte le misure seguenti per rimuovere le cause, quando l'elettrodomestico è stato portato a un'interruzione temporanea o a un arresto del funzionamento.

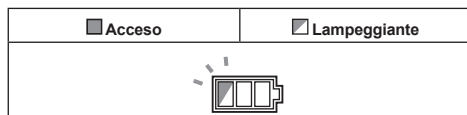
1. Spegnere l'elettrodomestico, quindi riaccenderlo per ricominciare.
2. Caricare la batteria o le batterie, o sostituirla/sostituirla con una batteria o delle batterie ricaricate.
3. Lasciar raffreddare l'elettrodomestico e la batteria o le batterie.

Qualora non si riscontri alcun miglioramento ripristinando il sistema di protezione, contattare il proprio centro di assistenza locale Makita.

## Funzione elettronica

### Prevenzione del riavvio

Quando si inserisce la cartuccia della batteria mentre la leva dell'interruttore è sulla posizione di accensione, l'elettrodomestico non si avvia. Se si preme il pulsante di controllo, l'indicatore della batteria lampeggia. Per avviare l'elettrodomestico, disporre la leva dell'interruttore sulla posizione di spegnimento e quindi di nuovo sulla posizione di accensione.



## Funzionamento dell'interruttore

### Accensione dell'aspiratore

- Ruotare la leva dell'interruttore sulla posizione "I" (accensione) o "AUTO" (accensione).

### Spegnimento dell'aspiratore

- Ruotare la leva dell'interruttore sulla posizione "O" (spegnimento).

### Regolazione della potenza di aspirazione

È possibile regolare la forza di aspirazione a seconda delle esigenze del lavoro.

- Per ridurre la potenza di aspirazione, ruotare la manopola di regolazione della forza di aspirazione verso sinistra.
- Per aumentare la potenza di aspirazione, ruotare la manopola di regolazione della forza di aspirazione verso destra.

► Fig.5: 1. Leva dell'interruttore 2. Manopola di regolazione della forza di aspirazione

## Arresto automatico dell'aspirazione durante il funzionamento con aspirazione a umido

**⚠AVVERTIMENTO:** Non utilizzare per un periodo di tempo prolungato quando è in funzione il galleggiante. L'utilizzo dell'aspiratore quando il galleggiante è in funzione per un periodo di tempo prolungato può causare un surriscaldamento e, di conseguenza, la deformazione dell'aspiratore. Nel peggiore dei casi, tale evenienza potrebbe portare all'emissione di fumo o a un incendio.

**⚠AVVERTIMENTO:** Non aspirare schiuma o liquidi saponosi. Questa operazione può causare la fuoriuscita di schiuma dall'uscita dell'aria, prima che il galleggiante entri in funzione. L'utilizzo continuato in tali condizioni potrebbe causare scosse elettriche e il guasto dell'aspiratore.

L'aspiratore dispone di un meccanismo con galleggiante che impedisce la penetrazione dell'acqua nel motore quando si aspira più di una determinata quantità d'acqua. Quando il serbatoio è pieno e l'aspiratore non raccoglie più l'acqua, spegnere l'aspiratore e svuotare il serbatoio.

## Maniglia da trasporto

**⚠ATTENZIONE:** Trasportare l'elettrodomestico tenendolo per la maniglia. Non afferrare la maniglia incassata del coperchio della batteria.

**⚠ATTENZIONE:** Sollevare e trasportare l'elettrodomestico con la dovuta cautela. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrodomestico.

Quando si intende trasportare l'aspiratore, trasportarlo afferrandolo per la maniglia sul lato superiore. La maniglia è retrattile sul lato superiore, quando non è in uso.

► Fig.6

**NOTA:** Quando nel serbatoio è presente acqua, spegnere l'aspiratore e svuotare il serbatoio prima di trasportare l'aspiratore. In caso contrario, l'acqua all'interno potrebbe fuoriuscire.

## MONTAGGIO

**⚠ATTENZIONE:** Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'elettrodomestico, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

**⚠ATTENZIONE:** Indossare sempre una mascherina antipolvere durante il montaggio o la manutenzione.

## Installazione del kit prefiltro

**NOTA:** Utilizzare il kit prefiltro solo quando si intende raccogliere polveri asciutte con il filtro HEPA. Qualora si utilizzi il kit prefiltro per raccogliere acqua, la capacità di aspirazione dell'acqua potrebbe venire ridotta.

Il kit prefiltro, composto dal prefiltro e dal filtro in spugna, riduce l'intasamento dovuto alle polveri nel filtro HEPA, per preservare la potenza di aspirazione.

1. Sbloccare i ganci di blocco e rimuovere l'unità di testa.

► **Fig.7:** 1. Gancio di blocco

2. Inserire il filtro in spugna sul filtro HEPA e coprirlo con il prefiltro. Accertarsi di agganciare l'elastico del prefiltro sul bordo del filtro HEPA.

► **Fig.8:** 1. Filtro HEPA 2. Filtro in spugna 3. Prefiltro

3. Montare l'unità di testa e bloccarla.

## Installazione del pacchetto di carta o del sacchetto filtro

### Accessorio opzionale

**⚠ATTENZIONE:** Non raccogliere mai acqua o altri liquidi né polveri bagnate quando si utilizza un pacchetto di carta o un sacchetto filtro. La raccolta di oggetti di questo genere potrebbe causare la rottura del pacchetto di carta o del sacchetto filtro.

**⚠ATTENZIONE:** È probabile che l'utilizzo di un pacchetto di carta per raccogliere polveri di calcestruzzo o di gesso causi un intasamento. Non continuare a utilizzare il pacchetto di carta intasato. In caso contrario, il pacchetto di carta si rompe.

**NOTA:** Al momento della spedizione, è installato un pacchetto di carta o un sacchetto filtro (a seconda della nazione).

Il pacchetto di carta e il sacchetto filtro sono del tipo usa-e-getta. Gettare via l'intero pacchetto di carta o l'intero sacchetto filtro senza svuotarli, quando si sono riempiti.

Scegliere un pacchetto di carta o un sacchetto filtro a seconda del lavoro da eseguire.

Tipi di filtri	Uso consigliato
Pacchetto di carta	Per raccogliere polveri e capelli
Sacchetto filtro	Per raccogliere polveri di calcestruzzo o trucioli di legno

► **Fig.9:** 1. Pacchetto di carta 2. Sacchetto filtro

1. Inserire la parte in cartone di un pacchetto di carta o di un sacchetto filtro nella fessura presente sulla barriera polveri, fino a sentire uno scatto.

► **Fig.10:** 1. Barriera polveri 2. Parte in cartone

2. Distendere completamente il pacchetto di carta o il sacchetto filtro.

► **Fig.11**

3. Posizionare la barriera polveri sulla parte di montaggio del serbatoio. Quindi, spingere la barriera polveri fino a quando la leva blocca la barriera polveri in sede.

► **Fig.12:** 1. Leva 2. Parte di montaggio

## Installazione del sacchetto in polietilene

### Accessorio opzionale

Con un sacchetto in polietilene installato nel serbatoio, è possibile svuotare facilmente il serbatoio senza sporcarsi le mani.

Distendere un sacchetto in polietilene sopra il serbatoio.

► **Fig.13:** 1. Sacchetto in polietilene

Installare l'unità di testa e bloccare l'elettrodomestico.

## Collegamento del tubo flessibile

**AVVISO:** Non piegare mai forzatamente il tubo flessibile né calpestarlo. Non spostare mai l'aspiratore tirandolo per il tubo flessibile. Qualora si forzi, si calpesti o si tiri il tubo flessibile, si potrebbe causarne la rottura o la deformazione.

**AVVISO:** Non aspirare rifiuti di grandi dimensioni, ad esempio trucioli di pialle e pezzi di calcestruzzo. In caso contrario, si potrebbe causare l'ostruzione e il danneggiamento del tubo flessibile.

## Per pulire con l'aspirapolvere

Inserire il tubo flessibile nella presa di aspirazione e ruotarlo in senso orario fino a sentire uno scatto.

► **Fig.14:** 1. Presa di aspirazione

## Per soffiare

Inserire il tubo flessibile nell'apertura di uscita del soffiatore e ruotarlo in senso orario fino a sentire uno scatto.

► **Fig.15:** 1. Apertura di uscita del soffiatore

**NOTA:** In questo aspiratore la presa di aspirazione e l'apertura di uscita del soffiatore sono separate. Collegare il tubo flessibile all'apertura corretta a seconda del lavoro da eseguire.

## Collegamento della bocchetta

Montare la bocchetta larga, la bocchetta piatta o altre bocchette fornite come accessori opzionali, a seconda delle proprie intenzioni.

Per montare la bocchetta, ruotarla e inserirla all'estremità del tubo flessibile.

► **Fig.16**

## Collegamento dell'utensile

### Accessorio opzionale

Per collegare l'utensile, collegare l'estremità del tubo flessibile allo scarico di estrazione dell'utensile. A seconda dell'utensile, potrebbero essere necessari il giunto 22-38 o il risvolto anteriore 24 opzionali.

► **Fig.17:** 1. Tubo flessibile 2. Giunto 22-38 3. Risvolto anteriore 24

**NOTA:** Durante il collegamento dell'utensile, accertarsi che il tubo flessibile sia collegato alla presa di aspirazione sull'aspiratore.

## Conservazione del tubo flessibile e delle bocchette

È possibile conservare il tubo flessibile e le bocchette sull'elettrodomestico, come indicato nella figura.

► **Fig.18:** 1. Bocchetta piatta 2. Bocchetta larga

Quando si intende riporre il tubo flessibile, fissarlo con i ganci.

► **Fig.19:** 1. Tubo flessibile 2. Gancio

## Installazione della tracolla

**⚠ATTENZIONE:** Sollevare e trasportare l'elettrodomestico con la dovuta cautela. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrodomestico.

Fissare i ganci della tracolla agli attacchi dell'aspiratore, come indicato nella figura.

► **Fig.20:** 1. Tracolla 2. Gancio 3. Attacco

## Installazione della rotella girevole

### Accessorio opzionale

Per installare le rotelle girevoli, inserirle nei fori presenti nel lato inferiore del serbatoio.

Sede di installazione	Tipi di rotelle girevoli
Lato aspiratore	Rotella girevole senza freno
Lato soffiatore	Rotella girevole con freno

► **Fig.21:** 1. Rotella girevole senza freno 2. Rotella girevole con freno

Per rimuovere le rotelle girevoli, tirarle fuori.

## Blocco e sblocco delle rotelle girevoli

**⚠ATTENZIONE:** Per evitare movimenti accidentali, bloccare le rotelle girevoli durante l'uso, quando si interrompe l'uso e quando si ripone l'aspiratore.

È possibile bloccare le rotelle girevoli con i freni.

Per bloccare le rotelle girevoli abbassare le leve dei freni con la mano, e per sbloccarle sollevare le leve dei freni.

► **Fig.22:** 1. Leva del freno 2. Posizione di MOVIMENTO LIBERO 3. Posizione di BLOCCO

**NOTA:** Quando si intende spostare l'aspiratore, accertarsi che le rotelle girevoli siano sbloccate. Qualora si sposti l'aspiratore con le rotelle girevoli in posizione bloccata, si potrebbe causare il danneggiamento delle rotelle girevoli.

## FUNZIONAMENTO

### Utilizzo come aspirapolvere

**AVVISO:** Utilizzare il filtro HEPA quando si intende raccogliere polveri asciutte.

**AVVISO:** Qualora si raccolga continuamente acqua con il filtro HEPA, la potenza di aspirazione si potrebbe ridurre. In tal caso, far asciugare il filtro HEPA.

Quando si intende raccogliere ripetutamente acqua, utilizzare il filtro a umido (accessorio opzionale).

► **Fig.23:** 1. Filtro HEPA 2. Filtro a umido

1. Installare il tubo flessibile e la bocchetta sulla presa di aspirazione e accendere l'elettrodomestico.

2. Dopo la pulizia con l'aspirapolvere, svuotare il serbatoio prima che si riempia.

► **Fig.24**

### Utilizzo come soffiatore

**⚠ATTENZIONE:** Non soffiare via acqua torbida. Qualora dei corpi estranei vengano soffiati negli occhi, potrebbero causare lesioni personali.

**⚠ATTENZIONE:** Non utilizzare come soffiatore controvento. I corpi estranei soffiati via potrebbero tornare verso l'operatore a causa del vento e finire negli occhi.

**⚠ATTENZIONE:** Utilizzare sempre occhiali protettivi, un berretto e una maschera durante l'uso.

**⚠ATTENZIONE:** Non puntare mai la bocchetta verso alcuna persona nelle vicinanze.

**⚠ATTENZIONE:** Fare attenzione all'ambiente circostante durante l'uso come soffiatore. L'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o pericoli che si verifichino nei confronti di altre persone o delle loro proprietà.

**⚠ATTENZIONE:** Non utilizzare l'elettrodomestico per soffiare aria all'interno di oggetti, ad esempio gommoni per rafting, palloni o altri prodotti gonfiabili. L'aumento dei giri del motore potrebbe causare pericolose rotture della ventola.

1. Installare il tubo flessibile nell'apertura di uscita del soffiatore.

2. Orientare la punta del tubo flessibile verso l'oggetto da soffiare via, quindi accendere l'elettrodomestico.

► **Fig.25**

**NOTA:** Per la pulizia in spazi ristretti, il collegamento della bocchetta piatta al tubo flessibile semplifica l'operazione.

# FUNZIONE DI ATTIVAZIONE DELLA COMUNICAZIONE SENZA FILI

Accessorio opzionale

## Cosa si può fare con la funzione di attivazione della comunicazione senza fili

La funzione di attivazione della comunicazione senza fili consente un funzionamento pulito e comodo. Collegando un utensile supportato all'aspiratore, è possibile far funzionare automaticamente l'aspiratore insieme all'attivazione dell'interruttore dell'utensile.

► Fig.26

**AVVISO:** Quando si intende utilizzare l'aspiratore con la funzione di attivazione della comunicazione senza fili, accertarsi di fare riferimento al manuale d'uso dell'utensile.

**AVVISO:** Non smontare né manomettere l'unità senza fili.

**AVVISO:** Per evitare che le polveri penetrino nell'alloggiamento dell'unità senza fili, chiuderne sempre saldamente il coperchio durante il funzionamento o la conservazione.

**AVVISO:** Non premere con forza eccessiva il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili, né premere il pulsante con un oggetto dal bordo affilato.

**NOTA:** L'attivazione della comunicazione senza fili necessita di utensili Makita dotati di unità senza fili.

**NOTA:** Prima dell'utilizzo iniziale della funzione di attivazione della comunicazione senza fili con ciascun utensile, è richiesta la registrazione dell'utensile. Una volta che la registrazione è stata completata con l'utensile, non è necessario eseguirla di nuovo, a meno che sia stata annullata.

**NOTA:** Prima della registrazione, accertarsi che l'unità senza fili sia inserita correttamente.

**NOTA:** Una singola unità senza fili può registrare fino a 10 collegamenti con altre unità senza fili. Qualora su una singola unità senza fili vengano registrate più di 10 ulteriori unità senza fili, quella registrata per prima viene annullata automaticamente.

**NOTA:** La posizione del pulsante di attivazione della comunicazione senza fili varia a seconda dell'utensile.

## Installazione dell'unità senza fili

**AVVERTIMENTO:** Quando si installa l'unità senza fili, aprire il coperchio solo la prima volta. Non aprire mai il coperchio dopo l'installazione dell'unità senza fili.

**ATTENZIONE:** Posizionare l'aspiratore su una superficie piana e stabile, quando si intende installare l'unità senza fili.

**AVVISO:** Pulire le polveri e lo sporco sull'aspiratore, prima di installare l'unità senza fili. Polveri o sporco potrebbero causare un malfunzionamento, qualora penetrino nell'alloggiamento dell'unità senza fili.

**AVVISO:** Per evitare il malfunzionamento causato dall'elettricità statica, toccare un materiale che consenta di scaricarla, ad esempio una parte metallica, prima di prendere in mano l'unità senza fili.

**AVVISO:** Quando si installa l'unità senza fili, accertarsi sempre che quest'ultima sia inserita nella direzione corretta e che il coperchio sia completamente chiuso.

1. Allentare le vite per aprire il coperchio sull'aspiratore, come indicato nella figura.

► Fig.27: 1. Coperchio 2. Vite

2. Inserire l'unità senza fili nell'alloggiamento.

Quando si inserisce l'unità senza fili, allineare le sporgenze con le rientranze presenti nell'alloggiamento.

► Fig.28: 1. Unità senza fili 2. Sporgenza 3. Coperchio 4. Rientranza

3. Serrare completamente le vite per chiudere il coperchio.

## Registrazione dell'utensile per l'aspiratore

**NOTA:** Per la registrazione dell'utensile, è richiesto un utensile Makita che supporti la funzione di attivazione della comunicazione senza fili.

**NOTA:** Completare l'installazione dell'unità senza fili nello strumento prima di avviare la registrazione dell'utensile.

**NOTA:** Durante la registrazione dell'utensile, non premere l'interruttore a grilletto sull'utensile né attivare la leva dell'interruttore sull'aspiratore.

**NOTA:** Fare riferimento anche al manuale d'uso dell'utensile.

Se si desidera attivare l'aspiratore insieme all'attivazione dell'interruttore dell'utensile, completare anticipatamente la registrazione dell'utensile.

1. Installare le unità senza fili nell'aspiratore e nell'utensile, rispettivamente.

2. Installare le batterie nell'aspiratore e nell'utensile.

3. Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".

► Fig.29: 1. Leva dell'interruttore

4. Premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'aspiratore per 3 secondi, fino a quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia in verde. Quindi, premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile in modo analogo.

► Fig.30: 1. Pulsante di attivazione della

comunicazione senza fili **2**. Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili

Se l'aspiratore e l'utensile sono collegati con esito positivo, gli indicatori luminosi di attivazione della comunicazione senza fili si illuminano in verde per 2 secondi, quindi iniziano a lampeggiare in blu.

**NOTA:** Gli indicatori luminosi di attivazione della comunicazione senza fili smettono di lampeggiare in verde dopo 20 secondi. Premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile mentre l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili sull'aspiratore sta lampeggiando. Qualora l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili non lampeggi in verde, premere brevemente e tenere premuto di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili.

**NOTA:** Quando si intende effettuare la registrazione di due o più utensili per l'aspiratore, completare la registrazione degli utensili uno alla volta.

## Avvio della funzione di attivazione della comunicazione senza fili

**NOTA:** Per l'attivazione della comunicazione senza fili, completare la registrazione dell'utensile per l'aspiratore.

**NOTA:** Posizionare sempre l'aspiratore in modo da poter vedere lo stato dell'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili.

**NOTA:** Fare riferimento anche al manuale d'uso dell'utensile.

Dopo aver registrato un utensile sull'aspiratore, quest'ultimo entra in funzione automaticamente insieme all'attivazione dell'interruttore dell'utensile.

1. Installare le unità senza fili nell'aspiratore e nell'utensile, rispettivamente.
2. Installare le batterie nell'aspiratore e nell'utensile.
3. Collegare il tubo flessibile dell'aspiratore all'utensile.  
▶ **Fig.31**
4. Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".  
▶ **Fig.32:** 1. Leva dell'interruttore
5. Premere brevemente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile. L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia in blu.  
▶ **Fig.33:** 1. Pulsante di attivazione della comunicazione senza fili **2**. Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili
6. Accendere l'utensile. Verificare se l'aspiratore sia in funzione quando l'utensile sta funzionando.

**⚠ATTENZIONE:** Prima di iniziare un lavoro con l'utensile, controllare sempre se la funzione di attivazione della comunicazione senza fili sia operativa.

Per arrestare l'attivazione della comunicazione senza fili, premere il pulsante di attivazione della

comunicazione senza fili sull'utensile, oppure impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore sulla posizione "I" oppure "O".

**NOTA:** L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile smette di lampeggiare in blu quando non viene effettuata alcuna operazione per 2 ore. In questo caso, impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO" e premere di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile.

**NOTA:** L'aspiratore si avvia o si arresta con un ritardo. Si verifica un ritardo temporale quando l'aspiratore rileva l'utilizzo dell'interruttore sull'utensile.

**NOTA:** La distanza di trasmissione dell'unità senza fili può variare a seconda dell'ubicazione e della situazione circostante.

**NOTA:** Quando due o più utensili sono registrati su un unico aspiratore, quest'ultimo potrebbe iniziare a funzionare anche se non si accende l'utensile, a causa di un altro utente che sta utilizzando la funzione di attivazione della comunicazione senza fili.

## Annullamento della registrazione dell'utensile per l'aspiratore

Quando si intende annullare la registrazione dell'utensile per l'aspiratore, attenersi alla procedura seguente.

1. Installare le unità senza fili nell'aspiratore e nell'utensile, rispettivamente.
2. Installare le batterie nell'aspiratore e nell'utensile.
3. Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".

▶ **Fig.34:** 1. Leva dell'interruttore

4. Premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'aspiratore per 6 secondi. L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia in verde, quindi diventa rosso. Dopodiché, premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile in modo analogo.

▶ **Fig.35:** 1. Pulsante di attivazione della comunicazione senza fili **2**. Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili

Se l'annullamento è stato eseguito con esito positivo, gli indicatori luminosi di attivazione della comunicazione senza fili si illuminano in rosso per 2 secondi, quindi iniziano a lampeggiare in blu.

**NOTA:** Gli indicatori luminosi di attivazione della comunicazione senza fili smettono di lampeggiare in rosso dopo 20 secondi. Premere il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile mentre l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili sull'aspiratore sta lampeggiando. Qualora l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili non lampeggi in rosso, premere brevemente e tenere premuto di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili.

## Cancellazione di tutte le registrazioni degli utensili

È possibile cancellare tutte le registrazioni degli utensili dall'aspiratore nel modo seguente.

► **Fig.36:** 1. Leva dell'interruttore 2. Pulsante di attivazione della comunicazione senza fili  
3. Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili

1. Installare l'unità senza fili sull'aspiratore.
2. Installare le batterie nell'aspiratore.
3. Impostare la leva dell'interruttore su "AUTO".
4. Tenere premuto il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili per circa 6 secondi, fino a quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia in rosso (circa due volte al secondo).

5. Quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili inizia a lampeggiare in rosso, rilasciare il dito dal pulsante di attivazione della comunicazione senza fili. Quindi, tenere premuto di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili per circa 6 secondi.











6. Quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili inizia a lampeggiare rapidamente (circa 5 volte al secondo) in rosso, rilasciare il dito dal pulsante di attivazione della comunicazione senza fili. Quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili si illumina in rosso e successivamente si spegne, tutte le registrazioni degli utensili sono state cancellate.

**NOTA:** Qualora l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili non lampeggi in rosso, premere brevemente di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili e riprovare.

## Descrizione dello stato dell'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili

► **Fig.37:** 1. Pulsante di attivazione della comunicazione senza fili 2. Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili

L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili mostra lo stato della funzione di attivazione della comunicazione senza fili. Per informazioni sul significato dello stato dell'indicatore luminoso, fare riferimento alla tabella seguente.

Stato	Indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili			Descrizione
	Colore	 Accesso	 Lampeggiante	
Standby	Blu		Aspiratore: continua Utensile: 2 ore	In attesa della registrazione dell'utensile, oppure è disponibile la funzione di attivazione della comunicazione senza fili. L'indicatore luminoso sull'aspiratore lampeggia quando la leva dell'interruttore viene impostata su AUTO. L'indicatore luminoso sull'utensile lampeggia quando viene premuto il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili. L'indicatore luminoso sull'utensile si spegne automaticamente quando non viene eseguita alcuna operazione per 2 ore.
				Quando l'utensile è in funzione.
Registrazione dell'utensile	Verde		20 secondi	Pronto alla registrazione dell'utensile. Ricerca dell'utensile da registrare in corso.
			2 secondi	La registrazione dell'utensile è stata completata. L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili inizia a lampeggiare in blu.
Annullamento/cancellazione della registrazione dell'utensile in corso	Rosso	 (lento: 2 volte al sec.)	20 secondi	Pronto alla cancellazione della registrazione dell'utensile. Ricerca dell'utensile da annullare in corso.
		 (veloce: 5 volte al sec.)	Quando viene tenuto premuto il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili.	Pronto a cancellare tutte le registrazioni degli utensili.
			2 secondi	La registrazione dell'utensile è stata annullata/cancellata. L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili inizia a lampeggiare in blu.
Altro	Rosso		3 secondi	L'alimentazione è fornita all'unità senza fili e la funzione di attivazione della comunicazione senza fili si sta avviando.
	Spento	-	-	La leva dell'interruttore non è impostata su "AUTO".

## Risoluzione dei problemi per la funzione di attivazione della comunicazione senza fili

Prima di richiedere riparazioni, eseguire un'ispezione personalmente. Qualora si rilevi un problema che non è illustrato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi, invece, a un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre pezzi di ricambio Makita per le riparazioni.

Stato di anomalia	Causa probabile (guasto)	Azione correttiva
L'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili non si illumina o non lampeggia.	L'unità senza fili non è installata nell'aspiratore e/o nell'utensile. L'unità senza fili è installata in modo errato nell'aspiratore e/o nell'utensile.	Installare l'unità senza fili correttamente.
	Il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile non è stato premuto.	Premere brevemente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile.
	La leva dell'interruttore sull'aspiratore non è impostata su "AUTO".	Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".
	Alimentazione assente	Fornire l'alimentazione all'utensile e all'aspiratore.
Impossibile completare con esito positivo la registrazione dell'utensile o l'annullamento della registrazione dell'utensile.	L'unità senza fili non è installata nell'aspiratore e/o nell'utensile. L'unità senza fili è installata in modo errato nell'aspiratore e/o nell'utensile.	Installare l'unità senza fili correttamente.
	La leva dell'interruttore sull'aspiratore non è impostata su "AUTO".	Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".
	Alimentazione assente	Fornire l'alimentazione all'utensile e all'aspiratore.
	Funzionamento errato	Premere brevemente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili ed eseguire di nuovo le procedure di registrazione o di annullamento dell'utensile.
	L'utensile e l'aspiratore sono lontani l'uno dall'altro (fuori dalla portata di trasmissione).	Avvicinare l'utensile e l'aspiratore tra di loro. La distanza massima di trasmissione è di circa 10 m, ma può variare in base alle circostanze.
	Prima di completare la registrazione o l'annullamento dell'utensile, viene attivato l'interruttore dell'utensile.	Premere brevemente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili ed eseguire di nuovo le procedure di registrazione o di annullamento dell'utensile.
	Le procedure di registrazione per l'utensile o per l'aspiratore non sono state completate.	Eseguire le procedure di registrazione dell'utensile sia per l'utensile che per l'aspiratore allo stesso tempo.
	Sono presenti disturbi radio dovuti ad altri apparecchi che generano onde radio ad alta intensità.	Tenere l'utensile e l'aspiratore lontani da apparecchi quali dispositivi Wi-Fi e forni a microonde.
L'aspiratore non entra in funzione insieme all'attivazione dell'interruttore dell'utensile.	L'unità senza fili non è installata nell'aspiratore e/o nell'utensile. L'unità senza fili è installata in modo errato nell'aspiratore e/o nell'utensile.	Installare l'unità senza fili correttamente.
	Il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili sull'utensile non è stato premuto.	Premere brevemente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili e accertarsi che l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili stia lampeggiando in blu.
	La leva dell'interruttore sull'aspiratore non è impostata su "AUTO".	Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".
	Sull'aspiratore sono registrati più di 10 utensili.	Effettuare di nuovo la registrazione dell'utensile. Qualora sull'aspiratore siano registrati più di 10 utensili, l'utensile registrato per primo viene annullato automaticamente.
	L'aspiratore ha cancellato tutte le registrazioni degli utensili.	Effettuare di nuovo la registrazione dell'utensile.
	Alimentazione assente	Fornire l'alimentazione all'utensile e all'aspiratore.
	L'utensile e l'aspiratore sono lontani l'uno dall'altro (fuori dalla portata di trasmissione).	Avvicinare l'utensile e l'aspiratore tra di loro. La distanza massima di trasmissione è di circa 10 m, ma può variare in base alle circostanze.
	Sono presenti disturbi radio dovuti ad altri apparecchi che generano onde radio ad alta intensità.	Tenere l'utensile e l'aspiratore lontani da apparecchi quali dispositivi Wi-Fi e forni a microonde.

Stato di anomalia	Causa probabile (guasto)	Azione correttiva
L'aspiratore è in funzione mentre l'utensile non sta funzionando.	Altri utenti stanno utilizzando l'attivazione della comunicazione senza fili dell'aspiratore con i loro utensili.	Disattivare il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili degli altri utensili oppure annullare la registrazione degli altri utensili.
Non è possibile cancellare tutte le registrazioni degli utensili nell'aspiratore.	Pressione del pulsante della comunicazione senza fili sull'utensile.	Premere il pulsante della comunicazione senza fili sull'aspiratore per cancellare tutte le registrazioni degli utensili.
	La leva dell'interruttore sull'aspiratore non è impostata su "AUTO".	Impostare la leva dell'interruttore sull'aspiratore su "AUTO".
	Non si sta tenendo premuto correttamente il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili.	Tenere premuto il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili per più di 6 secondi, quindi rilasciarlo quando l'indicatore luminoso di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia in rosso. Tenere premuto di nuovo il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili per più di 6 secondi, fino a quando il pulsante di attivazione della comunicazione senza fili lampeggia rapidamente in rosso, quindi rilasciare il pulsante.

## MANUTENZIONE

**⚠ATTENZIONE:** Prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

**⚠ATTENZIONE:** Per ridurre il contatto con le polveri, utilizzare occhiali e maschere antipolvere quando si intende svuotare il serbatoio o pulire il filtro.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

### Smaltimento delle polveri

**⚠ATTENZIONE:** Evitare forti impatti sul serbatoio. Un forte impatto potrebbe causare la deformazione e il danneggiamento delle parti.

**⚠ATTENZIONE:** Svuotare il serbatoio almeno una volta al giorno, anche se la frequenza dipende dal volume delle polveri raccolte nel serbatoio. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe indebolire la forza di aspirazione e causare la rottura del motore.

**⚠ATTENZIONE:** Quando si intende svuotare il serbatoio, non afferrare il gancio. Qualora si afferrasse il gancio, si potrebbe causarne la rottura.

Sbloccare i ganci di blocco e sollevare l'unità di testa rimuovendola dal serbatoio.

Scuotere via le polveri dal filtro, quindi smaltire le polveri contenute nel serbatoio.

► Fig.38

### Smaltimento del pacchetto di carta o del sacchetto filtro

1. Rimuovere la barriera polveri e il pacchetto di carta o il sacchetto filtro insieme dalla parte di montaggio.

► Fig.39

2. Attenersi alle procedure seguenti, a seconda del tipo di contenitore delle polveri:

#### Quando si utilizza il pacchetto di carta

Rimuovere la barriera polveri e smaltire il pacchetto di carta.

► Fig.40: 1. Pacchetto di carta 2. Barriera polveri

#### Quando si utilizza il sacchetto filtro

Rimuovere la barriera polveri.

Tirare la striscia sul fianco dell'apertura per chiudere il sacchetto filtro e smaltire l'intero sacchetto filtro.

► Fig.41: 1. Sacchetto filtro 2. Striscia

3. Sostituire con un nuovo pacchetto di carta o un nuovo sacchetto filtro.

Per la procedura di sostituzione, fare riferimento alla sezione "Installazione del pacchetto di carta o del sacchetto filtro".

Quando non si utilizza un pacchetto di carta o un sacchetto filtro, mettere la barriera polveri nella posizione di conservazione sull'unità di testa.

► Fig.42: 1. Barriera polveri

**AVVISO:** Non gettare mai via la barriera polveri, poiché va utilizzata ogni volta che si utilizzano il pacchetto di carta o il sacchetto filtro.

### Smaltimento del sacchetto in polietilene

Rimuovere il sacchetto in polietilene dal serbatoio, chiudendo l'apertura del sacchetto con la mano.

► Fig.43: 1. Sacchetto in polietilene

**NOTA:** Estrarre il sacchetto in polietilene dal serbatoio con cautela, per evitare che venga graffiato e strappato dai bordi all'interno del serbatoio.

**NOTA:** Svuotare il sacchetto in polietilene prima che sia completamente pieno. Una quantità eccessiva di polveri nel serbatoio potrebbe causare lo strappo del sacchetto in polietilene.

## Pulizia del filtro HEPA o del filtro a umido e del kit prefiltra

**AVVISO:** Non strofinare né graffiare il filtro HEPA o il filtro a umido con oggetti duri, quali spazzole o spatole.

Un filtro HEPA o un filtro a umido ostruito causa prestazioni di aspirazione scadenti. Pulire il filtro di tanto in tanto.

1. Per rimuovere il filtro HEPA o il filtro a umido, sbloccare e rimuovere l'unità di testa.
  2. Ruotare il filtro HEPA o il filtro a umido in senso antiorario, quindi estrarlo dall'unità di testa.
- **Fig.44:** 1. Unità di testa 2. Filtro HEPA 3. Serbatoio

3. Per rimuovere le polveri che aderiscono al filtro HEPA o al filtro a umido, scuotere rapidamente svariate volte la parte inferiore del telaio.

Di tanto in tanto, lavare il filtro HEPA o il filtro a umido in acqua, risciacquarlo e, nel caso del filtro HEPA, farlo asciugare completamente all'ombra prima dell'uso. Non lavare mai il filtro in lavatrice.

► **Fig.45**

4. Per installare il filtro HEPA o il filtro a umido, inserirlo e ruotarlo in senso orario, in modo che le labbra di fissaggio siano saldamente bloccate nell'unità di testa.

► **Fig.46:** 1. Unità di testa 2. Filtro HEPA 3. Labbro di fissaggio 4. Serbatoio

5. Montare l'unità di testa sul serbatoio e bloccarla.

Quando si utilizza il kit prefiltra, pulire e scuotere via con la mano le polveri dal prefiltra e dal filtro in spugna a intervalli regolari.

► **Fig.47**

**NOTA:** Il filtro si usura con il passare del tempo. Si consiglia di avere a disposizione dei ricambi per i filtri.

- Risvolto anteriore 24
- Giunto 22-38
- Bocchetta
- Spazzola
- Tracolla
- Kit rotelle girevoli
- Sacchetto in polietilene
- Pacchetto di carta
- Sacchetto filtro
- Filtro a umido
- Filtro HEPA
- Kit prefiltra
- Unità senza fili
- Batteria e caricabatterie originali Makita

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

## ACCESSORI OPZIONALI

**⚠ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Tubo flessibile
- Tubo

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de stofzuiger spelen.
- Zie het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" voor de typeaanduiding van de accu.
- Raadpleeg de tekst onder het kopje "Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu" voor verboden handelingen met de accu.
- Zie het hoofdstuk "De accu aanbrengen en verwijderen" voor hoe u de accu kunt aanbrengen en verwijderen.
- Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
- Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.
- Voorkom kortsluiting van de accu.
- Zie het hoofdstuk "ONDERHOUD" voor de benodigde informatie over de voorzorgsmaatregelen tijdens onderhoud door de gebruiker.

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Model:</b>		<b>VC013GL</b>
Maximaal luchtvolume aan het uiteinde van de slang (met BL4050F)		2,0 m <sup>3</sup> /min
Maximaal luchtvolume bij turbine (met BL4050F)		2,9 m <sup>3</sup> /min
Maximale vacuümdruk (met BL4050F)		15 kPa
Nominale overdruk (bij gebruik als blazer)		15 kPa
Opneembare inhoud	Stof	7,5 L
	Water*	4,5 L
Afmetingen (l x b x h)		400 mm x 251 mm x 282 mm
Nominale spanning		Max. 36 V - 40 V gelijkspanning
Netto gewicht		5,0 - 6,2 kg
Beschermingsklasse		IPX4

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht is inclusief accessoires (slang, brede mondstuk, plintmondstuk) en accu('s). Het laagste en hoogste gecombineerde gewicht van het apparaat en de accu('s) wordt vermeld in de tabel.
- \* De inhoud voor water is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

## Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

## Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis

ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Wees vooral voorzichtig en let goed op.



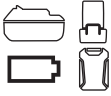
Waarschuwing: De stofzuiger kan schadelijk stof bevatten.



Stofklasse L (licht). De stofzuigers zijn in staat om stofklasse L op te zuigen. Houd u aan de nationale regelgeving met betrekking tot stof en veiligheid en gezondheid op de werkplek.



Ga nooit op de stofzuiger staan.



Een representatieve accu geschikt voor dit product.



Alleen voor EU-landen  
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.  
Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelepunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.  
Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

## Gebruiksdoeleinden

Het apparaat is bedoeld om zowel droog als nat stof te verzamelen. Het apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

## Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60335-2-69:

Gebruikstoepassing: Onbelast (zuigen)

Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Onzekerheid (K): 2,5 dB (A)

Gebruikstoepassing: Onbelast (blazen)

Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Onzekerheid (K): 2,5 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠WAARSCHUWING:** Draag gehoorbescherming.

**⚠WAARSCHUWING:** De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

**⚠WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Trilling

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN60335-2-69:

Gebruikstoepassing: Onbelast (zuigen)

Trillingsemissie ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Gebruikstoepassing: Onbelast (blazen)

Trillingsemissie ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠WAARSCHUWING:** De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

**⚠WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Verklaringen van conformiteit

### Alleen voor Europese landen

De verklaringen van conformiteit zijn bijgevoegd in Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

## Veiligheidswaarschuwingen voor een accustofzuiger

**⚠ WAARSCHUWING: BELANGRIJK! LEES VÓÓR GEBRUIK alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies ZORGVULDIG DOOR.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. Bedenk vóór gebruik dat deze stofzuiger moet worden gebruikt door mensen die goed zijn geïnstrueerd in het gebruik van deze stofzuiger.
2. Vóór gebruik moeten gebruikers informatie, instructie en training krijgen over het gebruik van het apparaat en de materialen waarvoor het moet worden gebruikt, inclusief de veilige werkwijze voor het verwijderen en weggooiën van het verzamelde materiaal.
3. Als er schuim of vloeistof uit komt, schakelt u hem onmiddellijk uit.
4. Maak de waterpeilbegrenzer regelmatig schoon en inspecteer hem op tekenen van beschadiging.
5. Verzeker u er vóór gebruik altijd van dat de filters correct zijn aangebracht. Gebruik de stofzuiger niet zonder dat de filters zijn aangebracht. Vervang een beschadigd filter onmiddellijk. Wij adviseren u enkele filters op voorraad te houden aangezien dit verbruiksartikelen zijn.
6. **VOORKOM ONBEDOELD STARTEN.** Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu('s) aanbrengt.
7. Probeer niet brandbare materialen, vuurwerk, brandende sigaretten, hete as, hete metaaldeeltjes en scherpe materialen, zoals scheermesjes, naalden, gebroken glas en dergelijke, op te zuigen.
8. **GEBRUIK DE STOFZUIGER NOOIT IN DE BUURT VAN BENZINE, GAS, VERF, LIJM OF ANDERE UITERST EXPLOSIEVE STOFFEN.** De schakelaar produceert vonken bij het in- en uitschakelen. En dat doet ook de collector in de motor tijdens gebruik. Hierdoor kan een gevaarlijke explosie worden veroorzaakt.
9. Zuig nooit giftige, kankerverwekkende, ontbrandbare of andere gevaarlijke stoffen op, zoals asbest, arsenicum, barium, beryllium, lood, pesticiden en andere gezondheidsbedreigende materialen.
10. Plaats de stofzuiger altijd op een horizontale en vlakke ondergrond om te voorkomen dat hij omvalt of onbedoeld beweegt.
11. Gebruik de stofzuiger nooit buitenshuis in de regen.
12. In Finland mag dit apparaat niet buitenshuis worden gebruikt bij lage temperaturen.
13. Gebruik hem niet dichtbij een warmtebron (fornuis, enz.).
14. Zorg voor voldoende luchtverversing in het vertrek omdat de uitlaatlucht wordt uitgestoten in het vertrek waarin het apparaat wordt gebruikt. Raadpleeg hiervoor de nationale regelgeving.
15. Blokkeer de aanzuigopening/uitlaat/koelventilatieopeningen niet. Deze ventilatieopeningen zorgen voor de koeling van de motor. Blokkering ervan moet zorgvuldig worden voorkomen omdat anders de motor zal doorbranden als gevolg van gebrek aan ventilatie.
16. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.
17. U mag de slang niet knikken, eraan trekken of erop gaan staan.
18. Schakel de stofzuiger onmiddellijk uit als u tijdens gebruik slechte prestaties of iets abnormaals opmerkt.
19. **VERWIJDER DE ACCU('S)** wanneer het gereedschap niet in gebruik is, u er onderhoud aan gaat plegen, en u accessoires verwisselt.
20. Reinig en onderhoud de stofzuiger onmiddellijk na elk gebruik om hem in optimale conditie te houden.
21. **ONDERHOUD DE STOFZUIGER GOED.** Houd de stofzuiger schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies voor het verwisselen van de accessoires. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.
22. **CONTROLEER BESCHADIGDE ONDERDELEN.** Zonder de stofzuiger verder te gebruiken, moet een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is eerst goed worden onderzocht om te beoordelen of het goed werkt en zijn beoogde functie kan uitvoeren. Controleer of bewegende delen goed uitgelijnd zijn en niet vastgelopen zijn, of onderdelen niet kapot zijn en stevig gemonteerd zijn, en enige andere situatie die van invloed kan zijn op de werking ervan. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, dient vakkundig te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, behalve indien anders aangegeven elders in deze gebruiksaanwijzing. Laat een kapotte schakelaar vervangen door een erkend servicecentrum. Gebruik de stofzuiger niet als hij niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.
23. Bij onderhoud door de gebruiker moet het apparaat worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden voor zover dat redelijkerwijs praktisch is zonder dat dit risico's oplevert voor het onderhoudspersoneel en anderen.
24. Het apparaat moet minimaal jaarlijks worden onderworpen aan een technische inspectie door de fabrikant of een opgeleid persoon, welke dient te bestaan uit, bijvoorbeeld, een inspectie van de filters op beschadigingen, de luchtdichtheid van het apparaat en de juiste werking van het bedieningsmechanisme.
25. Tijdens het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle

verontreinigde onderdelen die niet naar tevredenheid kunnen worden schoongemaakt, worden weggegooid. Dergelijke onderdelen moeten worden weggegooid in ondoordringbare zakken conform alle huidige regelgeving voor het weggooiden van dergelijk afval.

26. **VERVANGINGSONDERDELEN.** Gebruik tijdens reparaties uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.
27. Als de stofzuiger niet wordt gebruikt, bergt u hem binnenshuis op.
28. Natte filters en het binnenste deel van het vloestofreservoir moeten worden gedroogd voordat ze worden opgeborgen.
29. Behandel uw stofzuiger voorzichtig. Een ruwe behandeling kan leiden tot een defect van zelfs de meest stevig gebouwde stofzuiger.
30. Probeer niet de buitenkant of binnenkant van de stofzuiger schoon te maken met wasbenzine, thinner of schoonmaakmiddelen. Hierdoor kunnen barsten en verkleuringen ontstaan.
31. Gebruik de stofzuiger niet in een afgesloten ruimte waarin brandbare, explosieve of giftige dampen worden afgegeven door verf op olie-basis, thinner, benzine, bepaalde motenbestrijdingsmiddelen, enz., of op plaatsen waar brandbaar stof aanwezig is.
32. Gebruik dit of enig ander gereedschap niet wanneer u onder invloed bent van drugs of alcohol.
33. Als basisveiligheidsmaatregel gebruikt u een beschermende bril of veiligheidsbril met zijstukken.
34. Gebruik een stofmasker onder stoffige werkomstandigheden.
35. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.
36. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de stofzuiger spelen.
37. Hanteer de stofzuiger en accu('s) nooit met natte handen.
38. Wees bijzonder voorzichtig tijdens stofzuigen op een trap.
39. Gebruik de stofzuiger niet als een kruk of werkbank. Anders kan het apparaat vallen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.

**Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt**

1. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
2. **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
3. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals**

paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.

4. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking!** Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
6. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle oplaadinstructions en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

## BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

**⚠WAARSCHUWING:** Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
2. Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet. Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten.** Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in.** Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
  - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals

spijkers, munten e.d. worden bewaard.

- (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.**
6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**

Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.

Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap vast onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in**

de buurt van een hoogspanningsleiding. Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.

18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**▲LET OP:** Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

**KENNISGEVING:** Makita is niet verantwoordelijk voor enig ongeval voortvloeiend uit het gebruik van niet-originele Makita-accu's of accu's die zijn gewijzigd. Originele Makita-accu's zijn streng gecontroleerd op compatibiliteit met Makita-gereedschappen en -acculaders, en voldoen aan de toepasselijke regelgeving en veiligheidsnormen.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.**
5. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor de draadloos-eenheid

1. **Open nooit zelf de afdekking van de gleuf nadat de draadloos-eenheid is aangebracht.**
2. **Haal de draadloos-eenheid niet uit elkaar en knoei er niet aan.**
3. **Houd de draadloos-eenheid uit de buurt van kinderen. Indien per ongeluk ingeslikt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.**
4. **Gebruik de draadloos-eenheid uitsluitend met Makita-gereedschap.**
5. **Stel de draadloos-eenheid niet bloot aan regen of natte omstandigheden.**
6. **Gebruik de draadloos-eenheid niet op plaatsen waar de temperatuur hoger is dan 50 °C.**
7. **Bedien de draadloos-eenheid niet op plaatsen in de buurt van medische instrumenten, zoals een pacemaker.**
8. **Bedien de draadloos-eenheid niet op plaatsen in de buurt van geautomatiseerde apparaten. Bij bediening ervan kan in de geautomatiseerde apparaten een storing of fout optreden.**

9. Bedien de draadloos-eenheid niet op plaatsen met een hoge temperatuur of op plaatsen waar statische elektriciteit of elektrische ruis kan worden gegenereerd.
10. De draadloos-eenheid kan elektromagnetische velden genereren, maar deze zijn niet schadelijk voor de gebruiker.
11. De draadloos-eenheid is een nauwkeurig instrument. Wees voorzichtig dat u de draadloos-eenheid niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
12. Raak de aansluitpunten van de draadloos-eenheid niet aan met blote handen of metaalachtige materialen.
13. Verwijder altijd de accu uit het apparaat wanneer u de draadloos-eenheid erin aanbrengt.
14. Open de afdekking van de gleuf niet op plaatsen waar stof of vocht in de gleuf kan binnendringen. Houd de ingang van de gleuf altijd schoon.
15. Breng de draadloos-eenheid altijd in de juiste richting aan.
16. Druk niet te hard op de knop voor draadloos inschakelen op de draadloos-eenheid en/of druk niet op de knop met een scherp voorwerp.
17. Sluit altijd de afdekking van de gleuf tijdens gebruik.
18. Verwijder de draadloos-eenheid niet uit de gleuf terwijl voeding wordt geleverd aan het gereedschap. Als u dit doet, kan een storing optreden in de draadloos-eenheid.
19. Verwijder de sticker op de draadloos-eenheid niet.
20. Plak geen stickers op de draadloos-eenheid.
21. Laat de draadloos-eenheid niet liggen op een plaats waar statische elektriciteit of elektrische ruis kan worden gegenereerd.
22. Laat de draadloos-eenheid niet liggen op een plaats die is blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals in een auto die in de zon staat geparkeerd.
23. Laat de draadloos-eenheid niet liggen op een plaats met veel stof of poeder, of op een plaats waar corrosief gas kan worden gegenereerd.
24. Door een plotselinge verandering in temperatuur kan condens op de draadloos-eenheid worden gevormd. Gebruik de draadloos-eenheid niet voordat de condens volledig is verdampt.
25. Veeg de draadloos-eenheid voorzichtig schoon met een droge, zachte doek. Gebruik geen wasbenzine, thinner, geleidend vet en dergelijke.
26. Bewaar de draadloos-eenheid in de bijgeleverde doos of een antistatische container.
27. Breng geen andere apparaten dan een draadloos-eenheid van Makita aan in de gleuf van het gereedschap.
28. Gebruik het gereedschap niet als de afdekking van de gleuf beschadigd is. Water, stof en vuil die in de gleuf binnendringen, kunnen een storing veroorzaken.
29. Trek en draai niet meer dan nodig is aan de

afdekking van de gleuf. Plaats de afdekking terug als deze los komt van het gereedschap.

30. Vervang de afdekking van de gleuf als deze verloren of beschadigd is.

## Bewaar deze instructies.

## BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

**⚠ LET OP:** Verzeker u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u de functies op het apparaat afstelt of controleert.

### De accu aanbrengen en verwijderen

**⚠ LET OP:** Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.

**⚠ LET OP:** Houd de stofzuiger en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u de stofzuiger en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en kunnen de stofzuiger of de accu worden beschadigd of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

**⚠ LET OP:** Wees voorzichtig bij het sluiten of openen van het accudeksel dat uw vingers niet bekneld raken. Als u dit niet doet, kan persoonlijk letsel ontstaan.

Om de accu te plaatsen, opent u eerst het accudeksel en plaatst u vervolgens de accu.

► Fig.1: 1. Accudeksel

**OPMERKING:** Open het accudeksel niet met grote kracht. Het kan losraken en breken.

Lijn de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duw de accu op zijn plaats. Steek hem er helemaal in tot hij op zijn plaats wordt vergrendeld met een klikgeluid. Sluit daarna het accudeksel.

Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.

► Fig.2: 1. Accu 2. Knop

**⚠ LET OP:** Breng de accu altijd helemaal aan. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het apparaat vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

**⚠ LET OP:** Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

### De resterende acculading controleren

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► Fig.3: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

**OPMERKING:** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

**OPMERKING:** Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

## Accu-indicator op het bedieningspaneel

► Fig.4: 1. Accu-indicatorlampje 2. Testknop

Druk op de testknop om de resterende acculadingen te zien. De resterende acculading wordt aangegeven zoals in de onderstaande tabel.

Toestand van accu-indicator			Resterende acculading
Aan	Uit	Knippert	
			50% tot 100%
			20% tot 50%
			0% tot 20%
			Laad de accu op.
			Accu niet aangebracht

## Apparaat-/accubeveiligingssysteem

Het apparaat is uitgerust met een apparaat-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch

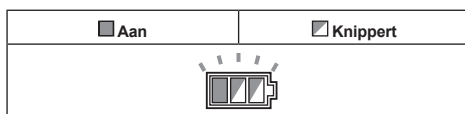
de voeding naar de motor uit om de levensduur van het apparaat en de accu te verlengen. Het apparaat zal tijdens het gebruik automatisch stoppen wanneer het apparaat of de accu zich in één van de volgende omstandigheden bevindt:

## Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het apparaat of de accu wordt gebruikt op een manier die een abnormaal hoge stroomsterkte vergt, stopt het apparaat automatisch zonder dat een indicatorlampje gaat branden. Schakel in dat geval het apparaat uit en stop met de toepassing die ertoe leidde dat het apparaat overbelast raakte. Schakel vervolgens het apparaat in om het weer te starten.

## Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het apparaat of de accu oververhit is, stopt het apparaat automatisch en knippert de accu-indicator. Laat het apparaat eerst afkoelen alvorens het weer in te schakelen.



## Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading laag is, stopt het apparaat automatisch. Als het apparaat niet werkt, ook niet wanneer de schakelaars worden bediend, verwijderd u de accu's vanaf het apparaat en laadt u de accu's op.

## Beveiliging tegen andere oorzaken

Het beveiligingssysteem is ook ontworpen voor andere oorzaken die het apparaat kunnen beschadigen, en zorgt ervoor dat het apparaat onmiddellijk stopt. Voer alle volgende stappen uit om de oorzaken op te heffen, wanneer het apparaat tijdelijk is onderbroken of tijdens het gebruik is gestopt.

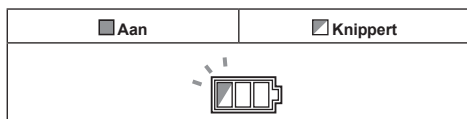
1. Schakel het apparaat uit en schakel het daarna weer in om het opnieuw te starten.
2. Laad de accu('s) op of vervang hem/ze door (een) opgeladen accu('s).
3. Laat het apparaat en de accu('s) afkoelen.

Als geen verbetering optreedt nadat het beveiligingssysteem is gereset, neemt u contact op met uw lokale Makita-servicecentrum.

## Elektronische functie

### Herstartpreventie

Wanneer u de accu aanbrengt terwijl de draaischakelaar in de aan-stand staat, zal het apparaat niet starten. Als u op de controleknop drukt, knippert de accu-indicator. Om het apparaat te starten, draait u de draaischakelaar naar de uit-stand en daarna weer naar de aan-stand.



## De trekkerschakelaar gebruiken

### De stofzuiger inschakelen

- Draai de draaischakelaar naar de stand "I" (aan) of naar de stand "AUTO" (aan).

### De stofzuiger uitschakelen

- Draai de draaischakelaar naar de stand "O" (uit).

### De zuigkracht instellen

De zuigkracht kan worden ingesteld overeenkomstig de behoeften van uw werkzaamheden.

- Draai de zuigkracht-instelknop naar links om de zuigkracht te verlagen.
- Draai de zuigkracht-instelknop naar rechts om de zuigkracht te verhogen.

► **Fig.5:** 1. Draaischakelaar 2. Zuigkracht-instelknop

## Automatische zuigonderbreking tijdens nat zuigen

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik niet langdurig terwijl de vlotter in werking is getreden. Als u de stofzuiger langdurig gebruikt terwijl de vlotter in werking is getreden, kan hij oververhit raken, waardoor de stofzuiger kan vervormen. In het ergste geval kan dat leiden tot rookvorming of brand.

**⚠ WAARSCHUWING:** Zuig geen schuim of zepige vloeistoffen op. Hierdoor kan schuim uit de luchtuitstroomopening komen voordat de vlotter in werking treedt. Aanhoudend gebruik onder dergelijke omstandigheden kan leiden tot een elektrische schok en een defect van de stofzuiger.

De stofzuiger is uitgerust met een vlottermechanisme dat voorkomt dat water kan binnendringen in de motor wanneer meer dan een bepaalde hoeveelheid water wordt opgezogen. Wanneer de tank vol is en de stofzuiger geen water meer opzuigt, schakelt u de stofzuiger uit en maakt u de tank leeg.

## Draaghandgreep

**⚠ LET OP:** Draag het apparaat aan de handgreep. Draag hem niet aan de verzonken handgreep van het accudeksel.

**⚠ LET OP:** Wees voorzichtig wanneer u het apparaat optilt en draagt. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat.

Wanneer u de stofzuiger draagt, draagt u deze aan de handgreep bovenop. Wanneer de handgreep niet in gebruik is, klappt u deze omlaag.

► **Fig.6**

**OPMERKING:** Wanneer er water in de tank zit, schakelt u de stofzuiger uit en maakt u de tank leeg voordat u hem draagt. Het water binnenin kan gaan lekken.

## MONTAGE

**⚠ LET OP:** Verzekert u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u enige werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

**⚠ LET OP:** Draag altijd een stofmasker tijdens montage en onderhoud.

## De voorfilterset aanbrengen

**OPMERKING:** Gebruik de voorfilterset alleen bij het opzuigen van droog stof met het HEPA-filter. Als u de voorfilterset gebruikt bij het opzuigen van water, kan de capaciteit voor het opzuigen van water lager worden.

De voorfilterset, bestaande uit het voorfilter en de demper, verminderen de stofophoping in het HEPA-filter zodat de zuigkracht behouden blijft.

1. Ontgrendel de vergrendelhaken en verwijder de hoofdeenheid.

► **Fig.7:** 1. Vergrendelhaken

2. Plaats de demper over het HEPA-filter en dek dit af met het voorfilter. Verzekert u ervan de rubber band van het voorfilter vast te haken aan de lip van het HEPA-filter.

► **Fig.8:** 1. HEPA-filter 2. Demper 3. Voorfilter

3. Breng de hoofdeenheid aan en vergrendel deze.

## De papieren stofzak/filterzak aanbrengen

### Optioneel accessoire

**⚠ LET OP:** Zuig nooit water of een andere vloeistof of nat stof op wanneer een papieren stofzak/filterzak wordt gebruikt. Als u dergelijke stoffen opzuigt, kan de papieren stofzak/filterzak scheuren.

**⚠ LET OP:** Als cement- of gipsstof wordt opgezogen in een papieren stofzak, zal dit waarschijnlijk tot een verstopping leiden. Blijf de verstopte papieren stofzak niet gebruiken. Als u dit doet, zal de papieren stofzak scheuren.

**OPMERKING:** Ten tijde van de aanschaf is een papieren stofzak of een filterzak aangebracht (afhankelijk van het land).

De papieren stofzak en filterzak kunnen slechts eenmalig worden gebruikt. Wanneer de papieren stofzak/filterzak vol is, gooit u hem in zijn geheel weg zonder hem leeg te maken.

Selecteer een papieren stofzak of een filterzak, afhankelijk van uw werkzaamheden.

Type filters	Aanbevolen gebruik
Papieren stofzak	Voor het opzuigen van stof en haren
Filterzak	Voor het opzuigen van cementstof en houtsnippers

► **Fig.9:** 1. Papieren stofzak 2. Filterzak

1. Steek het karton van de papieren stofzak/filterzak in de gleuf van de stofstopper tot deze vastklikt.

► **Fig.10:** 1. Stofstopper 2. Karton

2. Vouw de papieren stofzak/filterzak helemaal open.

► **Fig.11**

3. Breng de stofstopper aan op de bevestigingspunten van de tank. Duw daarna de stofstopper erop totdat de hendel de stofstopper op zijn plaats vergrendelt.

► **Fig.12:** 1. Hendel 2. Bevestigingspunten

## De polyethyleenzak aanbrengen

### Optioneel accessoire

Als een polyethyleenzak is aangebracht in de tank, kunt u de tank eenvoudig legen zonder dat uw handen vies worden.

Leg een polyethyleenzak over de tank.

► **Fig.13:** 1. Polyethyleenzak

Breng de hoofdeenheid aan en vergrendel het apparaat.

## De slang aansluiten

**KENNISGEVING:** U mag de slang niet forceren of erop gaan staan. Trek de stofzuiger nooit mee aan de slang. Door de slang te forceren, erop te staan of eraan te trekken, kan hij kapot gaan of vervormen.

**KENNISGEVING:** Zuig geen groot afval op, zoals houtkrullen en stukjes beton. Hierdoor kan de slang verstopt raken en schade worden veroorzaakt.

## Voor stofzuigen

Steek de slang in de aanzuigopening en draai hem rechtsom tot hij wordt vergrendeld.

► **Fig.14:** 1. Aanzuigopening

## Voor blazen

Steek de slang in de uitblaasopening en draai hem rechtsom tot hij wordt vergrendeld.

► **Fig.15:** 1. Uitblaasopening

**OPMERKING:** Deze stofzuiger heeft een afzonderlijke aanzuigopening en uitblaasopening. Sluit de slang aan op de juiste opening, afhankelijk van uw werkzaamheden.

## Het mondstuk aansluiten

Bevestig het brede mondstuk, het plintmondstuk of een ander mondstuk als optioneel accessoire, afhankelijk van uw werkzaamheden.

Om het mondstuk te bevestigen, steekt u draait u het op het uiteinde van de slang.

► **Fig.16**

## Het gereedschap aansluiten

### Optioneel accessoire

Om het gereedschap aan te sluiten, sluit het uiteinde van de slang aan op de stofafzuigmond van het gereedschap. Afhankelijk van het gereedschap hebt u mogelijk het optionele verloopstuk 22-38 of het voorste aansluitstuk 24 nodig.

► **Fig.17:** 1. Slang 2. Verloopstuk 22-38 3. Voorste aansluitstuk 24

**OPMERKING:** Wanneer u het gereedschap aansluit, controleert u altijd dat de slang is aangesloten op de aanzuigopening van de stofzuiger.

## De slang en mondstukken opbergen

De slang en mondstukken kunnen op het apparaat worden opgeborgen, zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.18:** 1. Plintmondstuk 2. Brede mondstuk

Wanneer u de slang opbergt, zet u deze vast met behulp van de haken.

► **Fig.19:** 1. Slang 2. Haak

## De schouderriem bevestigen

**⚠ALLET OP:** Wees voorzichtig wanneer u het apparaat optilt en draagt. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat.

Bevestig de haken van de schouderriem aan de bevestigingspunten op het gereedschap, zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.20:** 1. Schouderriem 2. Haak  
3. Bevestigingspunt

## De wieltjes aanbrengen

### Optioneel accessoire

Om de wieltjes aan te brengen, steekt u ze in de gaten in de onderkant van de tank.

Montageplaats	Type wieltje
Stofzuiger-kant	Wieltje zonder remhendel
Uitblaas-kant	Wieltje met remhendel

► **Fig.21:** 1. Wieltje zonder remhendel 2. Wieltje met remhendel

Om de wieltjes te verwijderen, trekt u ze eruit.

## De wieltjes vergrendelen en ontgrendelen

**⚠ALLET OP:** Om onbedoeld bewegen te voorkomen, vergrendelt u de wieltjes tijdens gebruik, bij werkonderbrekingen en terwijl de stofzuiger is opgeborgen.

De wieltjes kunnen worden vergrendeld met behulp van de remhendels.

Zet de remhendels met de hand omlaag om de wieltjes

te vergrendelen en zet de remhendels omhoog om ze te ontgrendelen.

► **Fig.22:** 1. Remhendel 2. Stand LOS 3. Stand REM

**OPMERKING:** Voordat u de stofzuiger verplaatst, controleert u of de wieltjes niet op de rem staan. Als u de stofzuiger verplaatst terwijl de wieltjes op de rem staan, kunnen de wieltjes worden beschadigd.

## BEDIENING

### Gebruik als stofzuiger

**KENNISGEVING:** Gebruik het HEPA-filter bij het opzuigen van droog stof.

**KENNISGEVING:** Als u water blijft opzuigen terwijl het HEPA-filter is aangebracht, kan de zuigkracht afnemen. Droog in dat geval het HEPA-filter.

**Gebruik het natte filter (optioneel accessoire) wanneer u herhaaldelijk water opzuigt.**

► **Fig.23:** 1. HEPA-filter 2. Nat filter

1. Breng de slang en het mondstuk aan op de aansluitopening en schakel het apparaat in.
2. Na het stofzuigen maakt u de tank leeg voordat deze vol raakt.

► **Fig.24**

### Gebruik als blazer

**⚠ LET OP:** Blaas geen modderwater uit. Als vreemde voorwerpen in iemands ogen worden geblazen, kan dat leiden tot persoonlijk letsel.

**⚠ LET OP:** Gebruik het apparaat niet als blazer tegen de wind in. De vreemde voorwerpen die u uitblaast, kunnen door de wind naar u toe waaien en in uw ogen komen.

**⚠ LET OP:** Gebruik altijd een veiligheidsbril, een pet en een masker tijdens het gebruik.

**⚠ LET OP:** Richt het mondstuk nooit op iemand in de buurt.

**⚠ LET OP:** Wees u bewust van uw omgeving wanneer u het apparaat als een blazer gebruikt.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en gevaren die andere personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

**⚠ LET OP:** Gebruik het apparaat niet voor het opblazen van voorwerpen, zoals rubberboten, ballen of andere opblaasbare producten. Door een toegenomen motortoerental kan de ventilator gevaarlijk afbreken.

1. Breng de slang aan op de uitblaasopening.
2. Richt het uiteinde van de slang op het voorwerp dat u wilt wegblazen en schakel het apparaat in.

► **Fig.25**

**OPMERKING:** U kunt een smalle ruimte gemakkelijk schoonblazen door het plintmondstuk op de slang aan te brengen.

## FUNCTIE VOOR DRAADLOOS INSCHAKELEN

*Optioneel accessoire*

### Mogelijkheden van de functie voor draadloos inschakelen

Met de functie voor draadloos inschakelen kunt u schoon en comfortabel werken. Door een ondersteund gereedschap aan te sluiten op de stofzuiger, kunt u de stofzuiger automatisch laten in- en uitschakelen bij bediening van de schakelaar van het gereedschap.

► **Fig.26**

**KENNISGEVING:** Raadpleeg tevens de gebruiksaanwijzing van het gereedschap wanneer u een stofzuiger met de functie voor draadloos inschakelen gebruikt.

**KENNISGEVING:** Haal de draadloos- eenheid niet uit elkaar en knoei er niet aan.

**KENNISGEVING:** Om te voorkomen dat stof in de gleuf van de draadloos- eenheid binnendringt, zorgt u ervoor dat het deksel altijd stevig gesloten is tijdens gebruik en opbergen.

**KENNISGEVING:** Druk niet te hard op de knop voor draadloos inschakelen en/of druk niet op de knop met een scherp voorwerp.

**OPMERKING:** Draadloos inschakelen vereist een Makita-gereedschap dat is uitgerust met de draadloos- eenheid.

**OPMERKING:** Alvorens de functie voor draadloos inschakelen voor het eerst met elk gereedschap te gebruiken, dient het gereedschap te worden geregistreerd. Nadat de registratie van het gereedschap is voltooid, is opnieuw registreren niet nodig, behalve als de registratie wordt geannuleerd.

**OPMERKING:** Controleer vóór registratie of de draadloos- eenheid correct is aangebracht.

**OPMERKING:** Eén draadloos- eenheid kan maximaal 10 verbindingen registreren met andere draadloos- eenheden. Als meer dan 10 draadloos- eenheden zijn geregistreerd in één draadloos- eenheid, wordt degene die het eerste werd geregistreerd automatisch gewist.

**OPMERKING:** De plaats van de knop voor draadloos inschakelen verschilt afhankelijk van het gereedschap.

## De draadloos-eenheid aanbrengen

**⚠ WAARSCHUWING:** Open alleen de eerste keer de afdekking wanneer u de draadloos-eenheid aanbrengt. Open de afdekking nooit nadat deze is aangebracht.

**⚠ LET OP:** Plaats de stofzuiger op een vlakke en stabiele ondergrond wanneer u de draadloos-eenheid aanbrengt.

**KENNISGEVING:** Verwijder het stof en vuil vanaf de stofzuiger voordat u de draadloos-eenheid aanbrengt. Stof en vuil kunnen een storing veroorzaken wanneer ze binnendringen in de gleuf voor de draadloos-eenheid.

**KENNISGEVING:** Om een storing als gevolg van statische elektriciteit te voorkomen, raakt u een materiaal aan dat statische elektriciteit ontlaadt, zoals een metalen onderdeel, voordat u de draadloos-eenheid oppakt.

**KENNISGEVING:** Let er bij het aanbrengen van de draadloos-eenheid altijd op dat de draadloos-eenheid in de correcte richting wordt aangebracht en dat de afdekking volledig wordt gesloten.

1. Draai de schroef los om de afdekking op de stofzuiger te openen, zoals aangegeven in de afbeelding.  
▶ Fig.27: 1. Afdekking 2. Schroef

2. Steek de draadloos-eenheid in de gleuf.

Wanneer u de draadloos-eenheid aanbrengt, lijnt u de uitsteeksels uit met de uitsparingen in de gleuf.

▶ Fig.28: 1. Draadloos-eenheid 2. Uitsparing  
3. Afdekking 4. Uitsparing

3. Sluit de afdekking en draai de schroef helemaal vast.

## Registratie van het gereedschap in de stofzuiger

**OPMERKING:** Een gereedschap van Makita die de functie voor draadloos inschakelen ondersteunt, is vereist voor registratie van het gereedschap.

**OPMERKING:** Voltooi het aanbrengen van de draadloos-eenheid in het gereedschap voordat u de registratie van het gereedschap start.

**OPMERKING:** Gedurende de registratie van het gereedschap mag u de trekkerschakelaar op het gereedschap niet inknijpen en de draaischakelaar op de stofzuiger niet bedienen.

**OPMERKING:** Raadpleeg tevens de gebruiksaanwijzing van het gereedschap.

Als u wilt dat de stofzuiger wordt ingeschakeld tegelijk met de bediening van de schakelaar van het gereedschap, moet u van tevoren de registratie van het gereedschap voltooien.

1. Breng de draadloos-eenheden aan op zowel de stofzuiger als het gereedschap.

2. Breng de accu's aan in de stofzuiger en het gereedschap.

3. Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".

▶ Fig.29: 1. Draaischakelaar

4. Houd de knop voor draadloos inschakelen op de stofzuiger gedurende 3 seconden ingedrukt totdat de lamp van draadloos inschakelen groen knippert. En houd daarna op dezelfde manier de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap ingedrukt.

▶ Fig.30: 1. Knop voor draadloos inschakelen  
2. Lamp van draadloos inschakelen

Nadat de stofzuiger en het gereedschap met succes aan elkaar zijn gekoppeld, zullen de lampen van draadloos inschakelen gedurende 2 seconden groen branden, waarna ze blauw gaan knipperen.

**OPMERKING:** De lampen van draadloos inschakelen stoppen na 20 seconden met groen knipperen. Druk op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap terwijl de lamp van draadloos inschakelen op de stofzuiger knippert. Als de lamp van draadloos inschakelen niet groen knippert, drukt u kort op de knop voor draadloos inschakelen en houdt u deze weer ingedrukt.

**OPMERKING:** Als u twee of meer gereedschappen registreert in de stofzuiger, voltooit u de registratie van de gereedschappen één voor één.

## De functie voor draadloos inschakelen starten

**OPMERKING:** Voltooi de registratie van het gereedschap in de stofzuiger voor draadloos inschakelen.

**OPMERKING:** Plaats de stofzuiger altijd zodanig dat u de status van de lamp van draadloos inschakelen kunt zien.

**OPMERKING:** Raadpleeg tevens de gebruiksaanwijzing van het gereedschap.

Nadat een gereedschap in de stofzuiger is geregistreerd, wordt de stofzuiger automatisch in- en uitgeschakeld door de bediening van de schakelaar van het gereedschap.

1. Breng de draadloos-eenheden aan op zowel de stofzuiger als het gereedschap.

2. Breng de accu's aan in de stofzuiger en het gereedschap.

3. Sluit de slang van de stofzuiger aan op het gereedschap.

▶ Fig.31

4. Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".

▶ Fig.32: 1. Draaischakelaar

5. Druk kort op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap. De lamp van draadloos inschakelen knippert blauw.

▶ Fig.33: 1. Knop voor draadloos inschakelen  
2. Lamp van draadloos inschakelen

6. Schakel het gereedschap in. Controleer of de stofzuiger is ingeschakeld terwijl het gereedschap in gebruik is.

**▲LET OP: Controleer altijd of de functie voor draadloos inschakelen werkt voordat u werkzaamheden met het gereedschap begint.**

Om het draadloos inschakelen te stoppen drukt u op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap, of zet u de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "I" of "O".

**OPMERKING:** De lamp van draadloos inschakelen op het gereedschap stopt met blauw knipperen wanneer gedurende 2 uur geen bediening plaatsvindt. In dat geval zet u de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO" en drukt u nogmaals op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap.

**OPMERKING:** De stofzuiger wordt met een vertraging in- en uitgeschakeld. Er treedt een tijdsvertraging op wanneer de stofzuiger de bediening van de schakelaar van het gereedschap detecteert.

**OPMERKING:** Het zendbereik van de draadloos-eenheid kan variëren afhankelijk van de locatie en omgevingsomstandigheden.

**OPMERKING:** Als twee of meer gereedschappen zijn geregistreerd in één stofzuiger, kan de stofzuiger worden ingeschakeld ondanks dat u het gereedschap niet inschakelt omdat een andere gebruiker de functie voor draadloos inschakelen gebruikt.

## Registratie van het gereedschap in de stofzuiger annuleren

Voer de volgende procedure uit om de registratie van het gereedschap in de stofzuiger te annuleren.

1. Breng de draadloos-eenheden aan op zowel de stofzuiger als het gereedschap.
2. Breng de accu's aan in de stofzuiger en het gereedschap.
3. Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".

► **Fig.34:** 1. Draaischakelaar

4. Houd de knop voor draadloos inschakelen op de stofzuiger gedurende 6 seconden ingedrukt. De lamp van draadloos inschakelen knippert groen en brandt daarna rood. Houd daarna op dezelfde manier de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap

ingedrukt.

- **Fig.35:** 1. Knop voor draadloos inschakelen  
2. Lamp van draadloos inschakelen

Als het annuleren met succes is uitgevoerd, zullen de lampen van draadloos inschakelen gedurende 2 seconden rood branden, waarna ze blauw gaan knipperen.

**OPMERKING:** De lampen van draadloos inschakelen stoppen na 20 seconden met rood knipperen. Druk op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap terwijl de lamp van draadloos inschakelen op de stofzuiger knippert. Als de lamp van draadloos inschakelen niet rood knippert, drukt u kort op de knop voor draadloos inschakelen en houdt u deze weer ingedrukt.

## Alle registraties van gereedschappen wissen

U kunt alle registraties van gereedschappen als volgt in de stofzuiger wissen.

- **Fig.36:** 1. Draaischakelaar 2. Knop voor draadloos inschakelen 3. Lamp van draadloos inschakelen

1. Breng de draadloos-eenheid aan op de stofzuiger.
2. Breng de accu's aan in de stofzuiger.
3. Zet de draaischakelaar in de stand "AUTO".
4. Houd de knop voor draadloos inschakelen ongeveer 6 seconden ingedrukt totdat de lamp van draadloos inschakelen rood knippert (ongeveer twee keer per seconde).
5. Wanneer de lamp van draadloos inschakelen rood begint te knipperen, laat u de knop voor draadloos inschakelen los. Houd daarna de knop voor draadloos inschakelen nogmaals ongeveer 6 seconden ingedrukt.
6. Wanneer de lamp van draadloos inschakelen snel rood begint te knipperen (ongeveer 5 keer per seconde), laat u de knop voor draadloos inschakelen los. Wanneer de lamp van draadloos inschakelen rood brandt en later uit gaat, zijn alle registraties van gereedschappen gewist.

**OPMERKING:** Als de lamp van draadloos inschakelen niet rood knippert, drukt u kort op de knop voor draadloos inschakelen en probeert u het opnieuw.

## Beschrijving van de status van de lamp van draadloos inschakelen

- **Fig.37:** 1. Knop voor draadloos inschakelen 2. Lamp van draadloos inschakelen

De lamp van draadloos inschakelen toont de status van de functie voor draadloos inschakelen. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de betekenis van de status van de lamp.

Status	Lamp van draadloos inschakelen			Beschrijving	
	Kleur	<input type="checkbox"/> Brandt	<input type="checkbox"/> Knippert		Duur (ongeveer)
Standby	Blauw	<input type="checkbox"/>		Stofzuiger: continu Gereedschap: 2 uur	Wachten op de registratie van het gereedschap of de functie voor draadloos inschakelen is beschikbaar. De lamp op de stofzuiger knippert wanneer de draaischakelaar in de stand "AUTO" staat. De lamp op het gereedschap knippert wanneer op de knop voor draadloos inschakelen is gedrukt. De lamp op het gereedschap wordt automatisch uitgeschakeld wanneer gedurende 2 uur geen bediening plaatsvindt.
		<input type="checkbox"/>		Bij ingeschakeld gereedschap.	
Registratie van het gereedschap	Groen	<input type="checkbox"/>		20 seconden	Klaar voor registratie van het gereedschap. Het gereedschap zoeken dat moet worden geregistreerd.
		<input type="checkbox"/>		2 seconden	De registratie van het gereedschap is voltooid. De lamp van draadloos inschakelen knippert blauw.
Registratie van het gereedschap annuleren/wissen	Rood	<input type="checkbox"/> (langzaam: 2 keer/sec)		20 seconden	Klaar om de registratie van het gereedschap te annuleren. Het gereedschap zoeken dat moet worden geannuleerd.
		<input type="checkbox"/> (snel: 5 keer/sec)		Zolang de knop voor draadloos inschakelen ingedrukt wordt gehouden.	Klaar om alle registraties van gereedschappen te wissen.
		<input type="checkbox"/>		2 seconden	De registratie van het gereedschap is geannuleerd/gewist. De lamp van draadloos inschakelen knippert blauw.
Overig	Rood	<input type="checkbox"/>		3 seconden	De draadloos-eenheid wordt van stroom voorzien en de functie voor draadloos inschakelen start nu op.
	Uit	-		-	De draaischakelaar staat niet in de stand "AUTO".

## Storingzoeken van de functie voor draadloos inschakelen

Alvorens u verzoekt om reparatie, kunt u zelf als volgt het probleem opsporen en oplossen. Als u met een probleem kampt dat in deze handleiding niet wordt beschreven, probeer dan niet het gereedschap te demonteren. Laat reparaties over aan een erkend Makita-servicecentrum, uitsluitend met gebruik van originele Makita-ervangingsonderdelen.

Probleemomschrijving	Waarschijnlijke oorzaak (storing)	Oplossing
De lamp van draadloos inschakelen brandt/knippert niet.	De draadloos-eenheid is niet aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap. De draadloos-eenheid is niet correct aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap.	Breng de draadloos-eenheid correct aan.
	Er is niet op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap gedrukt.	Druk kort op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap.
	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger staat niet in de stand "AUTO".	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".
	Geen voeding.	Voorzie het gereedschap en de stofzuiger van voeding.

<b>Probleemomschrijving</b>	<b>Waarschijnlijke oorzaak (storing)</b>	<b>Oplossing</b>
De registratie van het gereedschap/ het annuleren van de registratie van het gereedschap kan niet met succes worden voltooid.	De draadloos-eenheid is niet aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap. De draadloos-eenheid is niet correct aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap.	Breng de draadloos-eenheid correct aan.
	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger staat niet in de stand "AUTO".	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".
	Geen voeding.	Voorzie het gereedschap en de stofzuiger van voeding.
	Onjuiste bediening	Druk kort op de knop voor draadloos inschakelen en voer de procedures voor de registratie/het annuleren van de registratie opnieuw uit.
	Het gereedschap en de stofzuiger staan te ver uit elkaar (buiten het zendbereik).	Plaats het gereedschap en de stofzuiger dicht bij elkaar. Het maximale zendbereik is ongeveer 10 meter, echter, dit kan verschillen afhankelijk van de omstandigheden.
	Voordat de registratie van het gereedschap/het annuleren van de registratie van het gereedschap werd voltooid, werd de schakelaar op het gereedschap ingeschakeld.	Druk kort op de knop voor draadloos inschakelen en voer de procedures voor de registratie/het annuleren van de registratie opnieuw uit.
	De procedure voor de registratie van het gereedschap op het gereedschap of de stofzuiger is niet voltooid.	Voer de procedure voor de registratie van het gereedschap tegelijkertijd uit op het gereedschap en de stofzuiger.
	Radiostoring door andere apparaten die sterke radiogolven genereren.	Houd het gereedschap en de stofzuiger uit de buurt van apparaten zoals Wi-Fi-apparaten en magnetrons.
De stofzuiger wordt niet in- en uitgeschakeld tegelijk met de bediening van de schakelaar van het gereedschap.	De draadloos-eenheid is niet aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap. De draadloos-eenheid is niet correct aangebracht in de stofzuiger en/of het gereedschap.	Breng de draadloos-eenheid correct aan.
	Er is niet op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap gedrukt.	Druk kort op de knop voor draadloos inschakelen en controleer of de lamp van draadloos inschakelen blauw knippert.
	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger staat niet in de stand "AUTO".	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".
	Meer dan 10 gereedschappen zijn geregistreerd in de stofzuiger.	Voer de registratie van het gereedschap opnieuw uit. Als meer dan 10 gereedschappen in de stofzuiger zijn geregistreerd, wordt de eerste registratie van een gereedschap automatisch gewist.
	De stofzuiger heeft alle registraties van gereedschappen gewist.	Voer de registratie van het gereedschap opnieuw uit.
	Geen voeding.	Voorzie het gereedschap en de stofzuiger van voeding.
	Het gereedschap en de stofzuiger staan te ver uit elkaar (buiten het zendbereik).	Plaats het gereedschap en de stofzuiger dicht bij elkaar. Het maximale zendbereik is ongeveer 10 meter, echter, dit kan verschillen afhankelijk van de omstandigheden.
	Radiostoring door andere apparaten die sterke radiogolven genereren.	Houd het gereedschap en de stofzuiger uit de buurt van apparaten zoals Wi-Fi-apparaten en magnetrons.
De stofzuiger is ingeschakeld terwijl het gereedschap niet in gebruik is.	Andere gebruikers gebruiken op hun gereedschap de functie voor draadloos inschakelen van de stofzuiger.	Schakel de knop voor draadloos inschakelen van de andere gereedschappen uit of annuleer de registratie van de andere gereedschappen.

Probleemomschrijving	Waarschijnlijke oorzaak (storing)	Oplossing
Kan alle registraties van gereedschappen in de stofzuiger niet wissen.	Drukken op de knop voor draadloos inschakelen op het gereedschap.	Druk op de knop voor draadloos inschakelen op de stofzuiger om alle registraties van gereedschappen te wissen.
	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger staat niet in de stand "AUTO".	Zet de draaischakelaar op de stofzuiger in de stand "AUTO".
	De knop voor draadloos inschakelen wordt niet correct ingedrukt gehouden.	Houd de knop voor draadloos inschakelen langer dan 6 seconden ingedrukt en laat hem los nadat de lamp van draadloos inschakelen rood knippert. Houd de knop voor draadloos inschakelen nogmaals langer dan 6 seconden ingedrukt totdat de knop voor draadloos inschakelen snel rood knippert, en laat daarna de knop los.

## ONDERHOUD

**▲LET OP:** Verzekeer u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

**▲LET OP:** Om aanraking van het stof te verminderen, gebruikt u een veiligheidsbril en stofmasker wanneer u de tank leeggooit of het filter schoonmaakt.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-ervangingsonderdelen.

### Het stof weggoaien

**▲LET OP:** Oefen geen sterke schokken uit op de tank. Een grote schok kan vervorming van en schade aan de onderdelen veroorzaken.

**▲LET OP:** Leeg de tank minstens eenmaal per dag, al is dit afhankelijk van de opgezogen hoeveelheid stof in de tank. Als u dit niet doet, kan de zuigkracht afnemen en de motor defect raken.

**▲LET OP:** Pak de haak niet vast wanneer u de tank leegt. Als u de haak vastpakt, kan de haak afbreken.

Ontgrendel de vergrendelhaken en til de hoofdeenheid van de tank af.  
Schud het stof van het filter af en gooi daarna het stof in de tank weg.  
► Fig.38

### De papieren stofzak/filterzak weggooien

1. Verwijder de stofstopper met de papieren stofzak/filterzak vanaf de bevestigingspunten.  
► Fig.39

2. Voer de onderstaande procedures uit, afhankelijk

van of een stofzak of filterzak wordt gebruikt:

#### Bij gebruik van de papieren stofzak

Verwijder de stofstopper en gooi de papieren stofzak weg.

► Fig.40: 1. Papieren stofzak 2. Stofstopper

#### Bij gebruik van de filterzak

Verwijder de stofstopper.

Trek aan de strip aan de zijkant van de opening om de filterzak te sluiten en gooi de gehele filterzak weg.

► Fig.41: 1. Filterzak 2. Strip

3. Vervang hem door een nieuwe papieren stofzak/filterzak.

Raadpleeg voor de vervangingsprocedure het tekstdeel onder "De papieren stofzak/filterzak aanbrengen".

Wanneer u geen papieren stofzak/filterzak gebruikt, plaatst u de stofstopper in de obergpositie op de hoofdeenheid.

► Fig.42: 1. Stofstopper

**KENNISGEVING:** Gooi de stofstopper nooit weg want deze moet worden gebruikt wanneer de papieren stofzak of filterzak wordt gebruikt.

### De polyethyleenzak weggooien

Verwijder de polyethyleenzak uit de tank, waarbij u de opening van de zak met uw hand dicht houdt.

► Fig.43: 1. Polyethyleenzak

**OPMERKING:** Haal de polyethyleenzak voorzichtig uit de tank om te voorkomen dat deze vasthaakt en uitscheurt aan de binnenrand van de tank.

**OPMERKING:** Leeg de polyethyleenzak voordat deze vol is. Te veel stof in de tank kan ertoe leiden dat de polyethyleenzak scheurt.

### Het HEPA-filter/natte filter en de voorfilterset reinigen

**KENNISGEVING:** Schrob of kras het HEPA-filter/nat filter niet met harde voorwerpen, zoals een borstel of een schuurspons.

Een verstopt HEPA-filter/nat filter veroorzaakt slechte zuigprestaties. Maak het filter regelmatig schoon.

1. Om het HEPA-filter/natte filter te verwijderen, ontgrendel en verwijderd u de hoofdeenheid.

2. Draai het HEPA-filter/natte filter linksom en trek het uit de hoofdeenheid.

► **Fig.44:** 1. Hoofdeenheid 2. HEPA-filter 3. Tank

3. Om stof dat vastzit aan het HEPA-filter/nat filter te verwijderen, schudt u de onderrand van het frame meerdere keren snel heen en weer.

Was af en toe het HEPA-filter/nat filter in water en spoel het uit, en in geval van het HEPA-filter laat u het goed drogen in de schaduw voordat u het weer gebruikt. Was het filter nooit in een wasmachine.

► **Fig.45**

4. Breng het HEPA-filter/natte filter weer aan door het te plaatsen en rechtsom te draaien zodat de bevestigingslippen stevig worden vergrendeld in de hoofdeenheid.

► **Fig.46:** 1. Hoofdeenheid 2. HEPA-filter  
3. Bevestigingslip 4. Tank

5. Breng de hoofdeenheid aan op de tank en vergrendel hem.

Wanneer de voorfilterset wordt gebruikt, moet u regelmatig met de hand het stof vanaf het voorfilter en de demper vegen en schudden.

► **Fig.47**

**OPMERKING:** Het filter verslijt na verloop van tijd. Wij adviseren u ze in reserve paraat te houden.

## OPTIONELE ACCESSOIRES

**⚠ LET OP:** Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Slang
- Pijp
- Voorste aansluitstuk 24
- Verloopstuk 22-38
- Mondstuk
- Borstel
- Schouderriem
- Wieltjesset
- Polyethyleenzak
- Papieren stofzak
- Filterzak
- Nat filter
- HEPA-filter
- Voorfilterset
- Draadloos-eenheid
- Originele Makita accu's en acculaders

**OPMERKING:** Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

## ADVERTENCIA

- Esta máquina no ha sido prevista para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aspiradora.
- Consulte el capítulo "ESPECIFICACIONES" para ver la referencia del tipo de batería.
- Consulte la sección "Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería" para cosas prohibidas o cosas importantes del cartucho de batería.
- Consulte la sección "Instalación o extracción del cartucho de batería" para ver cómo retirar o instalar la batería.
- Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
- Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
- No cortocircuite el cartucho de batería.
- Consulte el capítulo "MANTENIMIENTO" para ver los detalles apropiados de las precauciones durante el mantenimiento hecho por el usuario.

## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>VC013GL</b>	
Volumen máximo de aire en el extremo de la manguera (con BL4050F)	2,0 m <sup>3</sup> /min	
Volumen máximo de aire en la turbina (con BL4050F)	2,9 m <sup>3</sup> /min	
Aspiración máxima (con BL4050F)	15 kPa	
Superpresión nominal (cuando se usa como sopladora)	15 kPa	
Capacidad recuperable	Polvo	7,5 L
	Agua *	4,5 L
Dimensiones (La x An x Al)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Tensión nominal	CC 36 V - 40 V máx.	
Peso neto	5,0 - 6,2 kg	
Grado de protección	IPX4	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
  - Las especificaciones pueden variar de un país a otro.
  - El peso incluye accesorios (manguera, boquilla ancha, boquilla para bastidores) y cartucho(s) de batería. El peso de las combinaciones menos pesada y más pesada del aparato y cartucho(s) de batería se muestra en la tabla.
- \* La capacidad de agua depende de la condición de utilización.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Cargador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Preste cuidado y atención especiales.



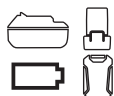
¡Advertencia! La aspiradora puede contener polvo peligroso.



Polvo de clase L (ligero). Las aspiradoras son capaces de recoger polvo de clase L. Siga los reglamentos de su país en relación con el polvo y la salud y seguridad laborales.



No se ponga nunca encima de la aspiradora.



Una batería representativa aplicable a este producto.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

El aparato ha sido previsto para recoger tanto polvo mojado como seco. El aparato es apropiado para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

## Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-69:

Modo de trabajo: Sin carga (aspiradora)

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Error (K): 2,5 dB (A)

Modo de trabajo: Sin carga (sopladora)

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Error (K): 2,5 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

**NOTA:** El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase protectores para oídos.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Vibración

El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-69:

Modo de trabajo: Sin carga (aspiradora)

Emisión de vibración ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o menos

Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modo de trabajo: Sin carga (sopladora)

Emisión de vibración ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o menos

Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Declaraciones de conformidad

**Para países europeos solamente**

Las declaraciones de conformidad están incluidas como Anexo A de este manual de instrucciones.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## Advertencias de seguridad para la aspiradora a batería

**⚠️ ADVERTENCIA: ¡IMPORTANTE! LEA CON ATENCIÓN** todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones ANTES DE UTILIZAR. No seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

1. Antes de utilizar, asegúrese de que esta aspiradora sea utilizada por personas que han sido instruidas adecuadamente sobre cómo usar esta aspiradora.
2. Antes de utilizar, a los operarios se les deberá proveer información, instrucciones y adiestramiento para la utilización de la máquina y las sustancias para las que se va a utilizar, incluyendo el método seguros de remoción y desecho del material recogido.
3. Si emerge espuma/líquido, apague inmediatamente.
4. Limpie el dispositivo de limitación del nivel de agua regularmente y examínelo por si hay señales de daños.
5. Asegúrese siempre de que los filtros están instalados correctamente antes de utilizar. No utilice la aspiradora sin estar instalados los filtros. Reemplace un filtro dañado inmediatamente. Se recomienda tener algunos de repuesto porque los filtros son artículos de consumo.
6. **EVITE UNA PUESTA EN MARCHA INVOLUNTARIA.** Asegúrese de que el interruptor está desactivado cuando instale la batería(s).
7. No intente recoger materiales inflamables, fuegos de artificio, cigarrillos encendidos, cenizas calientes, virutas metálicas calientes ni materiales cortantes como cuchillas de afeitar, agujas, cristales rotos o similares.
8. **NO UTILICE NUNCA LA ASPIRADORA CERCA DE GASOLINA, GAS, PINTURA, ADHESIVOS U OTRAS SUSTANCIAS ALTAMENTE EXPLOSIVAS.** El interruptor emite chispas cuando se activa y desactiva. Y también lo hace el conmutador del motor durante la operación. Puede resultar en una peligrosa explosión.
9. Nunca aspire materiales tóxicos, cancerígenos, combustibles u otros materiales peligrosos como asbestos, arsénico, bario, berilio, plomo, pesticidas, u otros materiales que puedan poner en peligro la salud.
10. Ponga siempre la aspiradora sobre una superficie horizontal plana para evitar que se caiga o se mueva accidentalmente.
11. No utilice nunca la aspiradora en exteriores bajo la lluvia.
12. Para Finlandia, esta máquina no es para ser usada en exteriores con temperatura baja.
13. No utilice cerca de fuentes de calor (estufas, etc.).
14. Asegure un régimen adecuado de cambio de aire en la habitación porque el aire de escape se descarga a la habitación donde se utiliza el aparato. Consultar las normativas nacionales es necesario.
15. No bloquee las aberturas de la boca de succión/salida/ventilación. Estas aberturas permiten enfriar el motor. Deberá evitarse con cuidado que no se bloqueen, de lo contrario el motor se quemará debido a la falta de ventilación.
16. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
17. No doble, pise o tire con fuerza de la manguera.
18. Detenga la aspiradora inmediatamente si nota un mal rendimiento o algo anormal durante la operación.
19. **RETIRE LA BATERÍA(S).** Cuando no esté siendo utilizada, antes de realizar mantenimiento, y cuando cambie accesorios.
20. Limpie y haga el mantenimiento a la aspiradora inmediatamente después de cada utilización para mantenerla en las mejores condiciones de operación.
21. **MANTENGA LA ASPIRADORA CON CUIDADO.** Mantenga la aspiradora limpia para obtener un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones cuando cambie accesorios. Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.
22. **COMPRUEBE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir utilizando la aspiradora, un protector o cualquier otra parte que se haya dañado deberá inspeccionarse cuidadosamente para determinar que funcionará debidamente y que realizará la función para la que ha sido previsto. Compruebe la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, rotura de partes, montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar a su operación. Un protector o cualquier otra parte que se haya dañado deberá repararse o reemplazarse debidamente en un centro de servicio autorizado a menos que se indique otra cosa en algún otro sitio en este manual de instrucciones. Pida a un centro de servicio autorizado que le reemplacen los interruptores defectuosos. No utilice la aspiradora si el interruptor no la enciende y apaga.
23. Para el servicio hecho por el usuario, hay que desmontar, limpiar y hacer el servicio a la máquina, hasta el punto que sea razonablemente factible, sin causar riesgo al personal de mantenimiento ni a otros.
24. La máquina deberá ser inspeccionada técnicamente por el fabricante, o una persona adiestrada, al menos una vez al año, consistiendo en, por ejemplo, inspección de los filtros por si están dañados, hermeticidad de la máquina y funcionamiento apropiado del mecanismo de control.

25. Cuando realice operaciones de servicio de mantenimiento o reparación, todos los elementos contaminados que no se puedan limpiar satisfactoriamente deberán ser desechados; tales elementos deberán ser desechados en bolsas impenetrables de acuerdo con cualquier reglamento actual para el desecho de dichos residuos.
26. **PIEZAS DE REPUESTO.** Cuando haga el mantenimiento, utilice solamente piezas de repuesto idénticas.
27. Cuando no la esté utilizando, guarde siempre la aspiradora en interiores.
28. Los filtros mojados y la parte interior del contenedor de líquido deberán ser secados antes de almacenar.
29. Sea amable con su aspiradora. Un manejo brusco puede ocasionar la rotura de incluso la aspiradora más robusta.
30. No intente limpiar el interior o exterior con bencina, diluyente o productos químicos de limpieza. Podrá ocasionar grietas o decoloración.
31. No utilice la aspiradora en un espacio cerrado donde puedan desprenderse vapores inflamables, explosivos o tóxicos de pintura a base de aceite, disolventes de pintura, gasolina, algunas sustancias contra las polillas, etc., o en áreas donde haya polvo inflamable.
32. No opere esta o cualquier otra herramienta bajo la influencia de drogas o alcohol.
33. Como norma básica de seguridad, utilice gafas de protección o gafas de seguridad con escudos laterales.
34. Utilice una máscara contra el polvo en condiciones de trabajo polvorientas.
35. Esta máquina no ha sido prevista para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
36. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aspiradora.
37. No maneje nunca la batería(s) y la aspiradora con las manos mojadas.
38. Tenga mucho cuidado cuando limpie en escaleras.
39. No utilice la aspiradora como taburete o mesa de trabajo. La máquina podrá caerse y resultar en heridas personales.

#### Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños,

que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro. Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.

4. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ADVERTENCIA:** NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

### Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos,

como clavos, monedas, etc.

- (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**  
Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.  
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.  
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse**

cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.

18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

**AVISO:** Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

## Instrucciones de seguridad importantes para la unidad inalámbrica

1. **No abra nunca la tapa de la ranura usted mismo una vez instalada la unidad inalámbrica.**
2. **No desmonte o manipule la unidad inalámbrica.**
3. **Mantenga la unidad inalámbrica alejada de niños pequeños. Si se ingiere accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.**
4. **Utilice la unidad inalámbrica solamente con herramientas Makita.**
5. **No exponga la unidad inalámbrica a la lluvia o a condiciones que se pueda mojar.**
6. **No utilice la unidad inalámbrica en lugares**

- donde la temperatura exceda los 50 °C.
7. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde se encuentren cerca instrumentos médicos, tales como marcapasos cardíacos.
  8. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde se encuentren cerca dispositivos automatizados. Si la utiliza, los dispositivos automatizados podrán desarrollar un mal funcionamiento o error.
  9. No utilice la unidad inalámbrica en lugares de temperatura alta o lugares donde se pueda generar electricidad estática o ruido eléctrico.
  10. La unidad inalámbrica puede producir campos electromagnéticos (CEM), pero no son perjudiciales para el usuario.
  11. La unidad inalámbrica es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la unidad inalámbrica.
  12. Evite tocar el terminal de la unidad inalámbrica con las manos desnudas o materiales metálicos.
  13. Retire siempre la batería del producto cuando vaya a instalar la unidad inalámbrica en él.
  14. Cuando abra la tapa de la ranura, evite los lugares donde polvo y agua puedan entrar en la ranura. Mantenga siempre limpia la abertura de la ranura.
  15. Inserte siempre la unidad inalámbrica en la dirección correcta.
  16. No presione el botón de activación inalámbrica en la unidad inalámbrica con fuerza ni presione el botón con un objeto de borde cortante.
  17. Cierre siempre la tapa de la ranura cuando esté realizando operaciones.
  18. No retire la unidad inalámbrica de la ranura mientras se esté suministrando alimentación a la herramienta. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento de la unidad inalámbrica.
  19. No retire la etiqueta adhesiva de la unidad inalámbrica.
  20. No ponga ninguna etiqueta adhesiva en la unidad inalámbrica.
  21. No deje la unidad inalámbrica en un lugar donde se pueda generar electricidad o ruido eléctrico.
  22. No deje la unidad inalámbrica en un lugar expuesto a mucho calor, tal como dentro de un automóvil aparcado al sol.
  23. No deje la unidad inalámbrica en un lugar polvoriento o polvoroso o en un lugar donde se pueda generar gas corrosivo.
  24. Un cambio repentino de la temperatura puede cubrir de rocío la unidad inalámbrica. No utilice la unidad inalámbrica hasta que el rocío se haya secado completamente.
  25. Cuando limpie la unidad inalámbrica, frote con cuidado con un paño suave y seco. No utilice benzina, disolvente, grasa conductora o algo similar.
  26. Cuando almacene la unidad inalámbrica, manténgala en la funda suministrada o en un contenedor libre de electricidad estática.
  27. No inserte ningún dispositivo excepto la

unidad inalámbrica de Makita en la ranura de la herramienta.

28. No utilice la herramienta con la tapa de la ranura dañada. Si entra en la ranura agua, polvo o suciedad puede ocasionar un mal funcionamiento.
29. No tire de la tapa de la ranura ni la retuerza más de lo necesario. Vuelva a colocar la tapa si se desprende de la herramienta.
30. Reemplace la tapa de la ranura si se pierde o se daña.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de ajustar o comprobar una función en el aparato.

### Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre el aparato antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete la aspiradora y el cartucho de batería con firmeza cuando instale o extraiga el cartucho de batería. Si no sujeta la aspiradora y el cartucho de batería firmemente podrá ocasionar que se deslicen de sus manos y resultar en daños a la aspiradora y el cartucho de batería y heridas personales.

**⚠PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando abra o cierre la tapa de la batería. En caso contrario podrán producirse heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, primero abra la tapa de la batería y después inserte el cartucho de batería.

► Fig.1: 1. Tapa de la batería

**NOTA:** No abra la tapa de la batería a la fuerza. Puede desprenderse y ocasionar una rotura.

Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la acañaladura en el alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo a fondo hasta que se bloquee en su sitio con un leve chasquido. Después cierre la tapa de la batería.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo hacia afuera del aparato mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho.

► Fig.2: 1. Cartucho de batería 2. Botón

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del aparato y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.3:** 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
◐ □ □ □			Cargue la batería.
■ ■ □ □			Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ ■ ■			

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

## Indicador de batería en el panel de control

► **Fig.4:** 1. Indicador de batería 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación para indicar las capacidades de batería restantes. La capacidad de batería restante se muestra como en la tabla siguiente.

Estado del indicador de batería			Capacidad de batería restante
Encendido	Apagado	Parpadeando	
■	□	◐	
	■ ■ ■ ■		50% a 100%

Estado del indicador de batería			Capacidad de batería restante
Encendido	Apagado	Parpadeando	
	■ ■ ■ ■		20% a 50%
	■ ■ ■ □		0% a 20%
	■ ■ □ □		Cargue la batería
	■ □ □ □		No hay batería insertada

## Sistema de protección del aparato/batería

El aparato está equipado con un sistema de protección del aparato/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para alargar la vida útil del aparato y la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería es puesto en una de las condiciones siguientes:

### Protección contra sobrecarga

Cuando el aparato/batería sea utilizado de manera que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, el aparato se parará automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague el aparato y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga del aparato. Después encienda el aparato para volver a empezar.

### Protección contra el recalentamiento

Cuando el aparato/batería se recalienta, el aparato se detiene automáticamente y el indicador de batería parpadea. Deje que el aparato se enfríe antes de encender el aparato otra vez.

■ Encendido	◐ Parpadeando
	◐ □ □ □

### Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, el aparato se detendrá automáticamente. Si el aparato no funciona aunque los interruptores sean accionados, retire las baterías del aparato y cárguelas.

### Protección contra otras causas

También hay un sistema de protección diseñado para otras causas que pueden dañar el aparato y permite al aparato detenerse automáticamente. Realice todos los pasos siguientes para despejar las causas, cuando el aparato haya sido llevado a una pausa temporal o a una parada en la operación.

1. Apague el aparato, y después enciéndalo otra vez para volver a empezar.

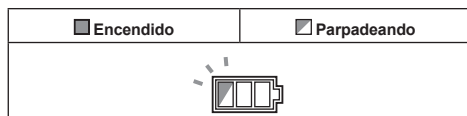
- Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con una batería(s) recargada(s).
- Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfríe(n).

Si no se nota una mejora al restablecer el sistema de protección, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

## Función electrónica

### Prevención de reinicio de puesta en marcha

Quando se inserte el cartucho de batería mientras la palanca del interruptor esté en la posición de encendido, el aparato no arrancará. Si presiona el botón de comprobación, el indicador de batería parpadeará. Para poner en marcha el aparato, gire la palanca del interruptor a apagado y después a encendido otra vez.



## Accionamiento del interruptor

### Encendido de la aspiradora

- Gire la palanca del interruptor a la posición "I" (encender) o "AUTO" (encender).

### Apagado de la aspiradora

- Gire la palanca del interruptor a la posición "O" (apagar).

### Ajuste de la fuerza de succión

La fuerza de succión se puede ajustar de acuerdo con las necesidades de su trabajo.

- Gire el pomo de ajuste de la fuerza de succión hacia la izquierda para reducir la fuerza de succión.
- Gire el pomo de ajuste de la fuerza de succión hacia la derecha para aumentar la fuerza de succión.

► **Fig.5:** 1. Palanca del interruptor 2. Pomo de ajuste de la fuerza de succión

## Parada de la succión automática durante la operación de succión en mojado

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice durante largo tiempo mientras el flotador está funcionando.

La utilización de la aspiradora durante largo tiempo con su flotador funcionando puede ocasionar recalentamiento, resultando en una deformación de la aspiradora. En el peor de los casos, puede resultar en emisión de humo o en un incendio.

**⚠ ADVERTENCIA:** No recoja espuma ni líquido jabonoso. Puede ocasionar que emerja espuma por la salida de aire antes de que funcione el flotador. Continuar utilizando en estas condiciones podrá ocasionar una descarga eléctrica y la rotura de la aspiradora.

La aspiradora tiene un mecanismo de flotador que impide al agua entrar en el motor cuando se recoge más de cierta cantidad de agua. Cuando el depósito esté lleno y la aspiradora ya no recoja agua, apague la aspiradora y vacíe el depósito.

## Empuñadura de transporte

**⚠ PRECAUCIÓN:** Transporte el aparato agarrándolo por la empuñadura. No agarre la empuñadura rebajada de la tapa de la batería.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Levante y transporte el aparato con mucho cuidado. En caso contrario, podrá resultar en heridas personales o daños al aparato.

Quando transporte la aspiradora, transpórtela sujetándola por la empuñadura de la parte superior. La empuñadura se retracta en la parte superior cuando no se utiliza.

► **Fig.6**

**NOTA:** Cuando haya agua en el depósito, apague la aspiradora y vacíe el depósito antes de transportar. El agua de dentro se podrá fugar.

## MONTAJE

**⚠ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Póngase siempre más cerca contra el polvo durante el montaje o el mantenimiento.

## Instalación del juego de prefiltro

**NOTA:** Utilice el juego de prefiltro solamente cuando recoja polvo seco con el filtro HEPA. Si utiliza el juego de prefiltro para recoger agua, la capacidad de succión de agua podrá reducirse.

El juego de prefiltro, compuesto por el prefiltro y el amortiguador, reduce la acumulación de polvo en el filtro HEPA para mantener la fuerza de succión.

- Libere los ganchos de bloqueo y retire la unidad del cabezal.

► **Fig.7:** 1. Gancho de bloqueo

- Coloque el amortiguador en el filtro HEPA y cúbralo con el prefiltro. Asegúrese de enganchar la goma elástica del prefiltro en el reborde del filtro HEPA.

► **Fig.8:** 1. Filtro HEPA 2. Amortiguador 3. Prefiltro

- Monte la unidad del cabezal y bloquéela.

## Instalación del paquete de papel/ bolsa de filtro

### Accesorios opcionales

**⚠ PRECAUCIÓN:** No recoja nunca agua u otros líquidos ni polvo mojado cuando esté utilizando un paquete de papel/bolsa de filtro. Recoger tales cosas puede ocasionar la rotura del paquete de papel/bolsa de filtro.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Es probable que el paquete de papel se obstruya si recoge polvo de hormigón o de yeso. No siga utilizando el paquete de papel obstruido. De lo contrario, el paquete de papel se romperá.

**NOTA:** En el momento del envío, se instala un paquete de papel o una bolsa de filtro (específico para cada país).

El paquete de papel y la bolsa de filtro son de tipo desechable. Deseche entero el paquete de papel/bolsa de filtro sin vaciarlo cuando se haya llenado.

Seleccione un paquete de papel o una bolsa de filtro en función de su trabajo.

Tipos de filtros	Uso recomendado
Paquete de papel	Para recoger polvo y pelos
Bolsa de filtro	Para recoger polvo de hormigón o virutas de madera

► **Fig.9:** 1. Paquete de papel 2. Bolsa de filtro

1. Inserte el cartón de un paquete de papel/bolsa de filtro en la ranura de la tapa guardapolvo hasta que produzca un chasquido.

► **Fig.10:** 1. Tapa guardapolvo 2. Cartón

2. Despliegue completamente el paquete de papel/bolsa de filtro.

► **Fig.11**

3. Coloque la tapa guardapolvo en la parte de montaje del depósito. Después empuje la tapa guardapolvo hasta que la palanca bloquee la tapa guardapolvo en su sitio.

► **Fig.12:** 1. Palanca 2. Parte de montaje

## Instalación de la bolsa de polietileno

### Accesorios opcionales

Con la bolsa de polietileno instalada en el depósito, puede vaciar fácilmente el depósito sin mancharse las manos.

Coloque una bolsa de polietileno sobre el depósito.

► **Fig.13:** 1. Bolsa de polietileno

Instale la unidad del cabezal y bloquee el aparato.

## Conexión de la manguera

**AVISO:** No fuerce nunca la manguera para doblarla o estamparla. No mueva nunca la aspiradora tirando de la manguera. Forzar, estampar y tirar de la manguera podrá ocasionar una rotura o deformación de la manguera.

**AVISO:** No recoja residuos grandes tales como virutas de cepilladora y trozos de hormigón. Podrá ocasionar un relleno de la manguera y daños.

## Para limpiar con la aspiradora

Inserte la manguera en la boca de succión y gírela hacia la derecha hasta que produzca un chasquido.

► **Fig.14:** 1. Boca de succión

## Para soplar

Inserte la manguera en la salida del soplador y gírela hacia la derecha hasta que produzca un chasquido.

► **Fig.15:** 1. Salida del soplador

**NOTA:** Esta aspiradora tiene la boca de succión y la salida del soplador separadas. Conecte la manguera a la abertura apropiada en función de su tarea.

## Conexión de la boquilla

Coloque la boquilla ancha, boquilla para bastidores, u otras boquillas suministradas como accesorios opcionales en función de su propósito.

Para colocar la boquilla, gírela e insértela en el extremo de la manguera.

► **Fig.16**

## Conexión de la herramienta

### Accesorios opcionales

Para conectar la herramienta, conecte el extremo de la manguera a la salida de extracción de la herramienta. Dependiendo de la herramienta, es posible que necesite el acoplador de 22-38 o el manguito delantero de 24 opcionales.

► **Fig.17:** 1. Manguera 2. Acoplador de 22-38  
3. Manguito delantero de 24

**NOTA:** Cuando conecte la herramienta, asegúrese siempre de que la manguera está conectada a la boca de succión de la aspiradora.

## Para guardar la manguera y las boquillas

La manguera y las boquillas se pueden guardar en el aparato como se muestra en la ilustración.

► **Fig.18:** 1. Boquilla para bastidores 2. Boquilla ancha

Cuando guarde la manguera, fíjela con los ganchos.

► **Fig.19:** 1. Manguera 2. Gancho

## Instalación de la correa de hombro

**⚠ PRECAUCIÓN:** Levante y transporte el aparato con mucho cuidado. En caso contrario, podrá resultar en heridas personales o daños al aparato.

Coloque los ganchos de la correa de hombro en los soportes de la aspiradora como se muestra en la figura.

► Fig.20: 1. Correa de hombro 2. Gancho 3. Soporte

## Instalación de las ruedecillas

### Accesorios opcionales

Para instalar ruedecillas, insértelas en los orificios de la parte inferior del depósito.

Lugar de instalación	Tipos de ruedecillas
Lado de aspiradora	Ruedecilla sin retenedor
Lado de sopladora	Ruedecilla con retenedor

► Fig.21: 1. Ruedecilla sin retenedor 2. Ruedecilla con retenedor

Para quitar las ruedecillas, sáquelas.

## Bloqueo y desbloqueo de las ruedecillas

**⚠ PRECAUCIÓN:** Para evitar movimientos involuntarios, bloquee las ruedecillas durante la operación, cuando interrumpa la operación y cuando guarde la aspiradora.

Las ruedecillas se pueden bloquear con los retenedores.

Baje las palancas de los retenedores manualmente para bloquear las ruedecillas, y suba las palancas de los retenedores para liberarlas.

► Fig.22: 1. Palanca del retenedor 2. Posición LIBRE 3. Posición BLOQUEADA

**NOTA:** Cuando vaya a mover la aspiradora, asegúrese de que las ruedecillas están desbloqueadas. Mover la aspiradora con las ruedecillas en posición bloqueada puede ocasionar daños a las ruedecillas.

## OPERACIÓN

### Utilización como aspiradora

**AVISO:** Utilice el filtro HEPA cuando recoja polvo seco.

**AVISO:** Si continúa recogiendo agua con el filtro HEPA, es posible que se reduzca la fuerza de succión. En ese caso, seque el filtro HEPA. Utilice el filtro mojado (accesorio opcional) cuando recoja agua repetidamente.

► Fig.23: 1. Filtro HEPA 2. Filtro mojado

1. Instale la manguera y la boquilla en la boca de succión y encienda el aparato.

2. Después de limpiar con la aspiradora, vacíe el depósito antes de que se llene.

► Fig.24

### Utilización como soplador

**⚠ PRECAUCIÓN:** No sople agua turbia. Si objetos extraños soplados entran en sus ojos, podrá resultar en heridas personales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No utilice como sopladora con el viento de cara. Los objetos extraños que sople pueden regresar hacia usted con el viento y entrar en sus ojos.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice siempre gafas de protección, una gorra y máscara durante la operación.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No apunte nunca la boquilla hacia nadie en los alrededores.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Sea consciente de su entorno cuando utilice como sopladora. El operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o a sus propiedades.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato para soplar aire al interior de objetos, tales como balsas de goma, balones u otros productos inflables. Un aumento de las revoluciones del motor puede ocasionar una peligrosa rotura del ventilador.

1. Instale la manguera en la salida del soplador.  
2. Dirija la punta de la manguera hacia el objeto que quiere soplar y encienda el aparato.

► Fig.25

**NOTA:** Para limpiar un espacio estrecho, será más fácil si conecta la boquilla para bastidores a la manguera.

## FUNCIÓN DE ACTIVACIÓN INALÁMBRICA

### Accesorios opcionales

### Lo que puede hacer con la función de activación inalámbrica

La función de activación inalámbrica permite realizar una operación limpia y cómoda. Conectando a la aspiradora una herramienta compatible, puede poner en marcha automáticamente la aspiradora junto con la operación del interruptor de la herramienta.

► Fig.26

**AVISO:** Asegúrese de consultar el manual de instrucciones de la herramienta cuando utilice la aspiradora con función de activación inalámbrica.

**AVISO:** No desmonte o manipule la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Para evitar que el polvo entre en la ranura de la unidad inalámbrica, cierre siempre la tapa firmemente durante la operación y el almacenamiento.

**AVISO:** No presione el botón de activación inalámbrica con fuerza y/o presione el botón con un objeto de borde cortante.

**NOTA:** La activación inalámbrica necesita de herramientas Makita equipadas con la unidad inalámbrica.

**NOTA:** Antes de la utilización inicial de la función de activación inalámbrica con cada herramienta, se requiere hacer el registro de herramienta. Una vez terminado el registro con la herramienta, no será necesario volver a hacer el registro a menos que este sea cancelado.

**NOTA:** Antes de hacer el registro, asegúrese de que la unidad inalámbrica está insertada debidamente.

**NOTA:** Una unidad inalámbrica puede registrar hasta 10 enlaces con otras unidades inalámbricas. Si hay más de otras 10 unidades inalámbricas registradas a una unidad inalámbrica, la más antigua registrada se cancelará automáticamente.

**NOTA:** La posición del botón de activación inalámbrica varía dependiendo de la herramienta.

## Instalación de la unidad inalámbrica

**⚠ADVERTENCIA:** Abra la tapa cuando instale la unidad inalámbrica la primera vez solamente. No abra nunca la tapa después de instalarla.

**⚠PRECAUCIÓN:** Ponga la aspiradora sobre una superficie plana y estable cuando instale la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Limpie el polvo y la suciedad de la aspiradora antes de instalar la unidad inalámbrica. El polvo o la suciedad puede ocasionar un mal funcionamiento si entra en la ranura de la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Para evitar el mal funcionamiento causado por la electricidad estática, toque un material en el que se descargue la electricidad estática, tal como una pieza metálica, antes de coger la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Cuando instale la unidad inalámbrica, asegúrese siempre de que la unidad inalámbrica está insertada en la dirección correcta y que la tapa está completamente cerrada.

1. Afloje el tornillo para abrir la tapa de la aspiradora como se muestra en la figura.

► **Fig.27:** 1. Tapa 2. Tornillo

2. Inserte la unidad inalámbrica en la ranura.

Cuando inserte la unidad inalámbrica, alinee los salientes con las porciones embutidas de la ranura.

► **Fig.28:** 1. Unidad inalámbrica 2. Saliente 3. Tapa 4. Porción embutida

3. Apriete el tornillo completamente para cerrar la tapa.

## Registro de herramienta para la aspiradora

**NOTA:** Para el registro de herramienta se requiere una herramienta Makita compatible con la función de activación inalámbrica.

**NOTA:** Termine de instalar la unidad inalámbrica en la herramienta antes de comenzar el registro de herramienta.

**NOTA:** Durante el registro de herramienta, no apriete el gatillo interruptor de la herramienta ni active la palanca del interruptor de la aspiradora.

**NOTA:** Consulte el manual de instrucciones de la herramienta, también.

Si desea activar la aspiradora junto con la operación del interruptor de la herramienta, termine el registro de herramienta de antemano.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y la herramienta, respectivamente.

2. Instale las baterías en la aspiradora y la herramienta.

3. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

► **Fig.29:** 1. Palanca del interruptor

4. Presione el botón de activación inalámbrica en la aspiradora durante 3 segundos hasta que la lámpara de activación inalámbrica parpadee en verde. Y después presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.

► **Fig.30:** 1. Botón de activación inalámbrica 2. Lámpara de activación inalámbrica

Si la aspiradora y la herramienta están vinculadas correctamente, las lámparas de activación inalámbrica se iluminarán en verde durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

**NOTA:** Las lámparas de activación inalámbrica dejarán de parpadear en verde después de transcurrir 20 segundos. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la lámpara de activación inalámbrica en la aspiradora está parpadeando. Si la lámpara de activación inalámbrica no parpadea en verde, presione el botón de activación inalámbrica brevemente y manténgalo presionado otra vez.

**NOTA:** Cuando realice dos o más registros de herramienta para la aspiradora, termine el registro de herramienta de uno en uno.

## Inicio de la función de activación inalámbrica

**NOTA:** Termine el registro de herramienta para la aspiradora para activación inalámbrica.

**NOTA:** Coloque siempre la aspiradora de forma que usted pueda ver el estado de la lámpara de activación inalámbrica.

**NOTA:** Consulte el manual de instrucciones de la herramienta, también.

Después de registrar una herramienta en la aspiradora, la aspiradora se pondrá en marcha automáticamente junto con la operación del interruptor de la herramienta.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y la herramienta, respectivamente.
2. Instale las baterías en la aspiradora y la herramienta.
3. Conecte la manguera de la aspiradora a la herramienta.  
► **Fig.31**

4. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

► **Fig.32:** 1. Palanca del interruptor

5. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta brevemente. La lámpara de activación inalámbrica parpadeará en azul.

► **Fig.33:** 1. Botón de activación inalámbrica  
2. Lámpara de activación inalámbrica

6. Encienda la herramienta. Compruebe si el aspirador está en marcha mientras la herramienta está funcionando.

**⚠PRECAUCIÓN:** Compruebe siempre si la función de activación inalámbrica funciona antes de comenzar un trabajo con la herramienta.

Para detener la activación inalámbrica, presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta, o ajuste la palanca del interruptor en la aspiradora a "I" o "O".

**NOTA:** La lámpara de activación inalámbrica en la herramienta dejará de parpadear en azul cuando no se realice ninguna operación durante 2 horas. En este caso, ajuste la palanca del interruptor en la aspiradora a "AUTO" y presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta otra vez.

**NOTA:** La aspiradora se pone en marcha/se detiene con una demora. Hay un lapso de tiempo cuando la aspiradora detecta una operación del interruptor de la herramienta.

**NOTA:** La distancia de transmisión de la unidad inalámbrica puede variar dependiendo de la ubicación y las circunstancias circundantes.

**NOTA:** Cuando haya registradas dos o más herramientas en un aspirador, el aspirador podrá ponerse en marcha aunque usted no encienda la herramienta porque otro usuario está utilizando la función de activación inalámbrica.

## Cancelación del registro de herramienta para la aspiradora

Realice el procedimiento siguiente cuando vaya a cancelar el registro de herramienta para la aspiradora.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y la herramienta, respectivamente.

2. Instale las baterías en la aspiradora y la herramienta.

3. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

► **Fig.34:** 1. Palanca del interruptor

4. Presione el botón de activación inalámbrica en la aspiradora durante 6 segundos. La lámpara de activación inalámbrica parpadea en verde y después se vuelve roja. Después de esto, presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.

► **Fig.35:** 1. Botón de activación inalámbrica  
2. Lámpara de activación inalámbrica

Si la cancelación se realiza correctamente, las lámparas de activación inalámbrica se iluminarán en rojo durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

**NOTA:** Las lámparas de activación inalámbrica dejarán de parpadear en rojo después de transcurrir 20 segundos. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la lámpara de activación inalámbrica en la aspiradora está parpadeando. Si la lámpara de activación inalámbrica no parpadea en rojo, presione el botón de activación inalámbrica brevemente y manténgalo presionado otra vez.

## Borrado de todos los registros de herramienta

Puede borrar todos los registros de herramienta de la aspiradora de la forma siguiente.

► **Fig.36:** 1. Palanca del interruptor 2. Botón de activación inalámbrica 3. Lámpara de activación inalámbrica











1. Instale la unidad inalámbrica en la aspiradora.
2. Instale las baterías en la aspiradora.
3. Ajuste la palanca del interruptor a "AUTO".
4. Mantenga presionado el botón de activación inalámbrica durante unos 6 segundos hasta que la lámpara de activación inalámbrica parpadee en rojo (unas dos veces por segundo).
5. Cuando la lámpara de activación inalámbrica comience a parpadear en rojo, libere el dedo del botón de activación inalámbrica. Después, mantenga presionado el botón de activación inalámbrica otra vez durante unos 6 segundos.
6. Cuando la lámpara de activación inalámbrica comience a parpadear rápidamente (unas 5 veces por segundo) en rojo, libere el dedo del botón de activación inalámbrica. Cuando la lámpara de activación inalámbrica se ilumine en rojo y después se apague, todos los registros de herramienta estarán borrados.

**NOTA:** Si la lámpara de activación inalámbrica no parpadea en rojo, presione el botón de activación inalámbrica brevemente e inténtelo otra vez.

## Descripción del estado de la lámpara de activación inalámbrica

► **Fig.37:** 1. Botón de activación inalámbrica 2. Lámpara de activación inalámbrica

La lámpara de activación inalámbrica muestra el estado de la función de activación inalámbrica. Consulte la tabla de abajo para ver el significado del estado de la lámpara.

Estado	Lámpara de activación inalámbrica			Descripción	
	Color				Duración (aproximada)
		Encendida	Parpadeando		
En espera	Azul		Aspiradora: continuando Herramienta: 2 horas	Esperando el registro de la herramienta o la función de activación inalámbrica está disponible. La lámpara de la aspiradora parpadea cuando la palanca del interruptor está ajustada a AUTO. La lámpara de la herramienta parpadea cuando se presiona el botón de activación inalámbrica. La lámpara de la herramienta se apagará automáticamente cuando no se realice ninguna operación durante 2 horas.	
			Cuando la herramienta está en marcha.	La activación inalámbrica de la aspiradora está disponible y la herramienta está en marcha.	
Registro de herramienta	Verde		20 segundos	Preparada para el registro de herramienta. Buscando la herramienta que se va a registrar.	
			2 segundos	El registro de herramienta ha terminado. La lámpara de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.	
Cancelando/ borrando el registro de herramienta	Rojo	 (lento: 2 veces/segundo)	20 segundos	Preparada para la cancelación del registro de herramienta. Buscando la herramienta que se va a cancelar.	
		 (rápido: 5 veces/segundo)	Cuando se presiona el botón de activación inalámbrica.	Preparada para borrar todos los registros de herramienta.	
			2 segundos	El registro de herramienta ha sido cancelado/borrado. La lámpara de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.	
Otros	Rojo		3 segundos	La alimentación se suministra a la unidad inalámbrica y la función de activación inalámbrica se está poniendo en marcha.	
		Apagada	-	-	La palanca del interruptor no está ajustada a "AUTO".

## Solución de problemas para la función de activación inalámbrica

Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección en primer lugar. Si encuentra un problema que no está explicado en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, pregunte en los centros de servicio autorizados Makita, utilizando siempre piezas de recambio Makita para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
La lámpara de activación inalámbrica no se ilumina/parpadea.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	El botón de activación inalámbrica en la herramienta no ha sido presionado.	Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta brevemente.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada a "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	No se está suministrando alimentación.	Suministre alimentación a la herramienta y a la aspiradora.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
No se puede terminar el registro de herramienta / cancelación del registro de herramienta correctamente.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada a "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	No se está suministrando alimentación.	Suministre alimentación a la herramienta y a la aspiradora.
	Operación incorrecta	Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y realice los procedimientos de registro/cancelación de herramienta otra vez.
	La herramienta y la aspiradora están alejadas una de la otra (fuera del rango de transmisión).	Ponga la herramienta y la aspiradora más cerca una de la otra. La distancia de transmisión es de aproximadamente 10 m, sin embargo, podrá variar de acuerdo con las circunstancias.
	Antes de terminar el registro/cancelación de herramienta, el interruptor de la herramienta se ha activado.	Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y realice los procedimientos de registro/cancelación de herramienta otra vez.
	Los procedimientos de registro de herramienta para la herramienta o la aspiradora no han terminado.	Realice los procedimientos de registro de herramienta para la herramienta y la aspiradora en el mismo momento.
	Interferencia de radio de otros aparatos que generan ondas de radio de alta intensidad.	Mantenga la herramienta y la aspiradora alejadas de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.
La aspiradora no se pone en marcha junto con la operación del interruptor de la herramienta.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	El botón de activación inalámbrica en la herramienta no ha sido presionado.	Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y asegúrese de que la lámpara de activación inalámbrica está parpadeando en azul.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada a "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	Se han registrado más de 10 herramientas en la aspiradora.	Realice el registro de herramienta otra vez. Si se registran más de 10 herramientas en la aspiradora, la herramienta que más tiempo lleve registrada se cancelará automáticamente.
	La aspiradora borró todos los registros de herramienta.	Realice el registro de herramienta otra vez.
	No se está suministrando alimentación.	Suministre alimentación a la herramienta y a la aspiradora.
	La herramienta y la aspiradora están alejadas una de la otra (fuera del rango de transmisión).	Ponga la herramienta y la aspiradora más cerca una de la otra. La distancia de transmisión es de aproximadamente 10 m, sin embargo, podrá variar de acuerdo con las circunstancias.
	Interferencia de radio de otros aparatos que generan ondas de radio de alta intensidad.	Mantenga la herramienta y la aspiradora alejadas de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.
El aspirador se pone en marcha mientras la herramienta no está funcionando.	Otros usuarios están utilizando la activación inalámbrica de la aspiradora con sus herramientas.	Desactive el botón de activación inalámbrica de las otras herramientas o cancele el registro de herramienta de las otras herramientas.
No se pueden borrar todos los registros de herramienta en la aspiradora.	Presionando el botón de activación inalámbrica en la herramienta.	Presione el botón de activación inalámbrica en la aspiradora para borrar todos los registros de herramienta.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada a "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	El botón de activación inalámbrica no se está manteniendo apretado correctamente.	Mantenga presionado el botón de activación inalámbrica durante más de 6 segundos y después libérela cuando la lámpara de activación inalámbrica parpadee en rojo. Mantenga presionado el botón de activación inalámbrica durante más de 6 segundos otra vez hasta que el botón de activación inalámbrica parpadee rápidamente en rojo y después libere el botón.

# MANTENIMIENTO

**⚠ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Para reducir el contacto con el polvo, utilice gafas de protección y máscara contra el polvo cuando vacíe el depósito o limpie el filtro.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Modo de desechar el polvo

**⚠ PRECAUCIÓN:** No aplique un impacto fuerte en el depósito. Un impacto fuerte podrá ocasionar deformación y daños a las partes.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Vacíe el depósito al menos una vez al día, aunque esto dependerá del volumen de polvo recogido en el depósito. De lo contrario, se podrá debilitar la fuerza de succión y ocasionar que el motor se rompa.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No agarre el gancho cuando vacíe el depósito. Si agarra el gancho podrá ocasionar la rotura del gancho.

Libere los ganchos de bloqueo y levante la unidad del cabezal para retirarla del depósito. Sacuda el polvo del filtro y después deseche el polvo del depósito.

► Fig.38

## Modo de desechar el paquete de papel/bolsa de filtro

1. Retire la tapa guardapolvo y el paquete de papel/bolsa de filtro juntos de la parte de montaje.

► Fig.39

2. Realice los procedimientos de abajo, dependiendo del tipo de recipiente para polvo:

### Cuando se utiliza el paquete de papel

Retire la tapa guardapolvo y deseche el paquete de papel.

► Fig.40: 1. Paquete de papel 2. Tapa guardapolvo

### Cuando se utiliza la bolsa de filtro

Retire la tapa guardapolvo.

Tire de la banda del lado de la abertura para cerrar la bolsa de filtro y tire la bolsa de filtro completa.

► Fig.41: 1. Bolsa de filtro 2. Banda

3. Reemplace con un paquete de papel/bolsa de filtro nuevo.

Para el procedimiento de reemplazo, consulte la sección de "Instalación del paquete de papel/bolsa de filtro".

Cuando no utilice un paquete de papel/bolsa de filtro, coloque la tapa guardapolvo en la posición de almacenamiento de la unidad del cabezal.

► Fig.42: 1. Tapa guardapolvo

**AVISO:** No tire nunca la tapa guardapolvo porque debe ser usada siempre que se utilice el paquete de papel o la bolsa de filtro.

## Modo de desechar la bolsa de polietileno

Retire la bolsa de polietileno del depósito, cerrando la abertura de la bolsa manualmente.

► Fig.43: 1. Bolsa de polietileno

**NOTA:** Extraiga la bolsa de polietileno del depósito con cuidado para evitar que se arañe y se rasgue con los bordes dentro del depósito.

**NOTA:** Vacíe la bolsa de polietileno antes de que se llene. Demasiado polvo en el depósito puede ocasionar que la bolsa de polietileno se rasgue.

## Limpieza del filtro HEPA/filtro mojado y el juego de prefiltro

**AVISO:** No frote o rasque el filtro HEPA/filtro mojado con objetos duros tales como un cepillo y una paleta.

Un filtro HEPA/filtro mojado obstruido ocasionará un mal rendimiento de succión. Limpie el filtro de vez en cuando.

1. Para retirar el filtro HEPA/filtro mojado, desbloquee y retire la unidad del cabezal.

2. Gire el filtro HEPA/filtro mojado hacia la izquierda y extraígallo de la unidad del cabezal.

► Fig.44: 1. Unidad del cabezal 2. Filtro HEPA 3. Depósito

3. Para retirar el polvo adherido al filtro HEPA/filtro mojado, agite la parte inferior del bastidor rápidamente varias veces.

Lave ocasionalmente el filtro HEPA/filtro mojado en agua y aclárelo, y, en el caso del filtro HEPA, séquelo completamente en la sombra antes de utilizarlo. No lave nunca el filtro en una lavadora.

► Fig.45

4. Para instalar el filtro HEPA/filtro mojado, colóquelo y gírelo hacia la derecha de forma que las pestañas de sujeción queden bloqueadas firmemente en la unidad del cabezal.

► Fig.46: 1. Unidad del cabezal 2. Filtro HEPA 3. Pestaña de sujeción 4. Depósito

5. Monte la unidad del cabezal en el depósito y bloquéela.

Cuando utilice el juego de prefiltro, limpie y sacuda periódicamente el polvo del prefiltro y del amortiguador manualmente.

► Fig.47

**NOTA:** El filtro se gasta con el paso del tiempo. Se recomienda tener algunos repuestos para ellos.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.

El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales.

Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Manguera
- Tubo
- Manguito delantero de 24
- Acoplador de 22-38
- Boquilla
- Cepillo
- Correa de hombro
- Juego de ruedecillas
- Bolsa de polietileno
- Paquete de papel
- Bolsa de filtro
- Filtro mojado
- Filtro HEPA
- Juego de prefiltro
- Unidad inalámbrica
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

## AVISO

- Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem por crianças ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aspirador.
- Consulte o capítulo "ESPECIFICAÇÕES" para ficar a saber a referência de tipo da bateria.
- Consulte a secção "Instruções de segurança importantes para a bateria" para ficar a par das matérias proibidas ou matérias importantes da bateria.
- Consulte a secção "Instalar ou remover a bateria" para saber como remover ou instalar a bateria.
- Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
- Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.
- Não coloque a bateria em curto-circuito.
- Consulte o capítulo "MANUTENÇÃO" para obter as informações adequadas sobre as precauções a ter durante a manutenção pelo utilizador.

## ESPECIFICAÇÕES

<b>Modelo:</b>	<b>VC013GL</b>	
Volume máximo de ar na extremidade da mangueira (com BL4050F)	2,0 m <sup>3</sup> /min	
Volume máximo de ar na turbina (com BL4050F)	2,9 m <sup>3</sup> /min	
Vácuo máximo (com BL4050F)	15 kPa	
Sobreprensão nominal (quando utilizar como soprador)	15 kPa	
Capacidade de recuperação	Pó	7,5 L
	Água *	4,5 L
Dimensões (C x L x A)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Tensão nominal	C.C. 36 V - 40 V máx.	
Peso líquido	5,0 - 6,2 kg	
Grau de proteção	IPX4	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- O peso inclui os acessórios (mangueira, bocal amplo, bocal para caixilhos) e a(s) bateria(s). Os pesos combinados mais leve e mais pesado do aparelho e da(s) bateria(s) são indicados na tabela.
- \* A capacidade da água depende das condições de utilização.

## Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Carregador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

**⚠AVISO:** Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

## Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que

compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Tenha especial cuidado e atenção.



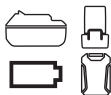
Aviso! O aspirador poderá conter pó perigoso.



Pó de classe L (leve). Os aspiradores são capazes de recolher pó de classe L. Siga os regulamentos do seu país relativos a pós e a higiene e segurança no trabalho.



Nunca se coloque sobre o aspirador.



Uma bateria típica aplicável a este produto.



Apenas para países da UE  
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.  
Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!  
De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.  
Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

## Utilização a que se destina

O aparelho serve para recolher pó húmido e seco. O aparelho é adequado para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

## Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN60335-2-69:

Modo de trabalho: Sem carga (aspirador)  
Nível de pressão acústica ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Variabilidade (K): 2,5 dB (A)  
Modo de trabalho: Sem carga (soprador)  
Nível de pressão acústica ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Variabilidade (K): 2,5 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** Utilize protetores auriculares.

**AVISO:** A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Vibração

O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN60335-2-69:  
Modo de trabalho: Sem carga (aspirador)  
Emissão de vibração ( $a_{hv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos  
Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Modo de trabalho: Sem carga (soprador)  
Emissão de vibração ( $a_{hv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos  
Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Declarações de conformidade

**Apenas para os países europeus**

As Declarações de conformidade estão incluídas no Anexo A deste manual de instruções.

# AVISOS DE SEGURANÇA

## Avisos de segurança do aspirador a bateria

**⚠️ AVISO: IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO todos os avisos de segurança e todas as instruções ANTES DA UTILIZAÇÃO.** Caso não siga os avisos e instruções, pode apanhar um choque elétrico, provocar um incêndio e/ou ferimentos graves.

1. Antes de utilizar, certifique-se de que este aspirador é utilizado por pessoas que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização deste aspirador.
2. Antes da utilização, devem ser fornecidas informações, instruções e formação aos operadores relativamente ao uso da máquina e às substâncias para as quais deve ser utilizada, incluindo o método seguro de remoção e eliminação do material recolhido.
3. Se sair espuma/líquido, desligue imediatamente.
4. Limpe o dispositivo de limitação do nível de água regularmente e inspecione-o quanto a sinais de danos.
5. Certifique-se sempre de que os filtros estão corretamente instalados antes da utilização. Não utilize o aspirador sem os filtros devidamente instalados. Substitua imediatamente um filtro danificado. Recomenda-se que tenha algumas peças sobressalentes uma vez que os filtros são itens consumíveis.
6. EVITAR O ARRANQUE INVOLUNTÁRIO. Assegure que o interruptor está desligado (OFF) quando instalar a(s) bateria(s).
7. Não tente aspirar materiais inflamáveis, fogo de artifício, cigarros acesos, cinzas quentes, aparas metálicas quentes e materiais aguçados como lâminas, agulhas, vidro partido ou outros do género.
8. NUNCA UTILIZE O ASPIRADOR JUNTO DE GASOLINA, GÁS, TINTA, COLAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS ALTAMENTE EXPLOSIVAS. O interruptor emite faíscas quando se liga e desliga. O mesmo acontece com o comutador do motor durante o funcionamento. Pode resultar em explosão perigosa.
9. Nunca aspire produtos tóxicos, carcinogénicos, combustíveis ou outros materiais perigosos como amianto, arsénico, bário, berílio, chumbo, pesticidas ou outros materiais que ponham a saúde em perigo.
10. Coloque sempre o aspirador numa superfície plana horizontal para evitar a respetiva queda ou o respetivo movimento accidental.
11. Nunca utilize o aspirador no exterior, à chuva.
12. No caso da Finlândia, esta máquina não deve ser utilizada ao ar livre a baixa temperatura.
13. Não utilize junto de fontes de calor (fornos, etc.).
14. Assegure uma taxa de troca de ar adequada na divisão porque o ar de exaustão é descarregado na divisão em que o aparelho é utilizado. É necessário consultar os regulamentos nacionais.
15. Não bloqueie o bocal de sucção/a saída/os ventiladores de arrefecimento. Estes ventiladores permitem arrefecer o motor. Os entupimentos devem ser cuidadosamente evitados, caso contrário, o motor queima por falta de ventilação.
16. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão.
17. Não dobre, arraste nem pise a mangueira.
18. Desligue imediatamente o aspirador se notar qualquer falta de desempenho ou algo fora do normal durante o funcionamento.
19. REMOVER A(S) BATERIA(S). Quando não estiver a utilizar o aparelho, antes da assistência técnica e quando mudar de acessórios.
20. Limpe e faça a assistência ao aspirador imediatamente após cada utilização para o manter nas condições de funcionamento normal.
21. CONSERVE O ASPIRADOR COM CUIDADO. Mantenha o aspirador limpo para obter um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para mudar os acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura.
22. VERIFIQUE AS PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar a utilizar o aspirador deve verificar cuidadosamente se qualquer resguardo ou outra peça está danificado para determinar se o aspirador funcionará adequadamente e realizará a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a quebra de peças, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o seu funcionamento. Um resguardo ou outra peça danificado deve ser adequadamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado, a menos que indicado o contrário em qualquer outro lugar neste manual. Peça a substituição de interruptores defeituosos junto de um centro de assistência autorizado. Não utilize o aspirador se o interruptor não o ligar ou desligar.
23. No caso de manutenção por parte do utilizador, a máquina deve ser desmontada, limpa e reparada, tanto quanto for razoavelmente possível, sem pôr em risco o pessoal de manutenção e outras pessoas.
24. A máquina deve ser inspecionada tecnicamente pelo fabricante ou por uma pessoa instruída, pelo menos anualmente, incluindo, por exemplo, a inspeção de filtros quanto a danos, estanquidade da máquina e funcionamento adequado do mecanismo de controlo.
25. Quando realizar operações de manutenção ou reparação, todos os itens contaminados que não possam ser limpos satisfatoriamente devem ser eliminados; tais itens devem ser eliminados em sacos impermeáveis, de acordo com quaisquer regulamentos atuais para a eliminação de tais resíduos.
26. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO. Durante a assistência, utilize apenas peças de substituição

idênticas.

27. Quando não estiver a ser utilizado, guarde sempre o aspirador num local interior.
28. Os filtros húmidos e a parte interior do recipiente de líquido devem ser secos antes de serem guardados.
29. Tenha cuidado com o aspirador. Um manuseamento severo pode provocar quebras até mesmo ao aspirador mais robusto.
30. Não tente limpar o exterior ou o interior com benzina, diluente ou produtos químicos de limpeza. Pode provocar rachas ou descoloração.
31. Não utilize o aspirador num espaço fechado onde existam vapores inflamáveis, explosivos ou tóxicos devido a tintas à base de óleo, diluente de tinta, gasolina, algumas substâncias repelentes de traças, etc. ou em áreas onde estejam presentes poeiras inflamáveis.
32. Não opere esta ou qualquer ferramenta sob a influência de drogas ou álcool.
33. Utilize óculos de segurança ou de proteção com proteções laterais como medida básica de segurança.
34. Utilize uma máscara contra pó em condições de trabalho poeirentas.
35. Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem por crianças ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos.
36. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aspirador.
37. Nunca manuseie a(s) bateria(s) e o aspirador com as mãos molhadas.
38. Tenha extremo cuidado quando limpar escadas.
39. Não utilize o aspirador ao banco ou bancada de trabalho. A máquina pode cair e resultar em ferimentos pessoais.

#### Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
2. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo.** Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

5. **Não utilize um conjunto de baterias ou uma ferramenta que se encontrem danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
6. **Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento impróprio ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠AVISO:** NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. **MÁ INTERPRETAÇÃO** ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

### Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte ou manipule a bateria.** Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente.** Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico.** Pode resultar em perda de visão.
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
  - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. **Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta.** A bateria pode explodir no fogo.
8. **Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto**

**rijo.** Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.

9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).**

Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.

Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.

Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. **Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. **Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.**
14. **Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.**
16. **Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria.** Poderá fazer com que a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.
17. **A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

**OBSERVAÇÃO:** A Makita não é responsável por quaisquer acidentes resultantes do uso de baterias não genuínas da Makita ou baterias que tenham sido modificadas. As baterias genuínas da Makita foram rigorosamente avaliadas quanto a compatibilidade com as ferramentas e os carregadores da Makita, em linha com a legislação e as normas de segurança aplicáveis.

## **Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria**

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

## **Instruções de segurança importantes para a unidade sem fios**

1. **Nunca abra a tampa da ranhura por si próprio após a instalação da unidade sem fios.**
2. **Não desmonte ou manipule a unidade sem fios.**
3. **Mantenha a unidade sem fios afastada das crianças. Se ocorrer a ingestão accidental, procure imediatamente cuidados médicos.**
4. **Utilize a unidade sem fios apenas com ferramentas Makita.**
5. **Não exponha a unidade sem fios à chuva ou a condições húmidas.**
6. **Não utilize a unidade sem fios em locais onde a temperatura excede 50 °C.**
7. **Não utilize a unidade sem fios em locais próximos de instrumentos médicos, tais como estimuladores cardíacos.**
8. **Não utilize a unidade sem fios em locais próximos de dispositivos automatizados. Se utilizada, os dispositivos automatizados podem desenvolver anomalias ou erros.**
9. **Não utilize a unidade sem fios em locais sob temperaturas altas ou locais nos quais possa ser gerada eletricidade estática ou ruído elétrico.**
10. **A unidade sem fios pode produzir campos eletromagnéticos (CEM) mas estes não são nocivos para o utilizador.**
11. **A unidade sem fios é um instrumento preciso. Tenha cuidado para não deixar cair a unidade sem fios nem bater nesta.**
12. **Evite tocar no terminal da unidade sem fios com as mãos desprotegidas ou com materiais metálicos.**
13. **Retire sempre a bateria do produto quando**

instalar a unidade sem fios.

14. Quando abrir a tampa da ranhura, evite o local no qual a poeira e a água podem entrar para a ranhura. Mantenha sempre a entrada da ranhura limpa.
15. Insira sempre a unidade sem fios na direção correta.
16. Não pressione o botão de ativação sem fios na unidade sem fios com demasiada força e/ou pressione o botão com um objeto com aresta afiada.
17. Feche sempre a tampa da ranhura quando utilizar a ferramenta.
18. Não remova a unidade sem fios da ranhura enquanto estiver a ser fornecida alimentação elétrica à ferramenta. Fazê-lo pode causar a anomalia da unidade sem fios.
19. Não remova o adesivo da unidade sem fios.
20. Não coloque qualquer adesivo na unidade sem fios.
21. Não deixe a unidade sem fios num local em que possa ser gerada eletricidade estática ou ruído elétrico.
22. Não deixe a unidade sem fios num local sujeito a calor intenso, tal como um veículo exposto ao sol.
23. Não deixe a unidade sem fios num local poeirento ou pulverulento ou num local onde possa ser gerado gás corrosivo.
24. A mudança súbita da temperatura pode molhar a unidade sem fios com condensação. Não utilize a unidade sem fios até que a condensação esteja completamente seca.
25. Quando limpar a unidade sem fios, limpe-a suavemente com um pano macio e seco. Não utilize benzina, diluente, massa lubrificante condutora ou similar.
26. Quando armazenar a unidade sem fios, guarde-a na caixa fornecida ou num recipiente anti-estática.
27. Não insira quaisquer dispositivos diferentes da unidade sem fios Makita na ranhura na ferramenta.
28. Não utilize a ferramenta com a tampa da ranhura danificada. A entrada de água, poeira e sujidade na ranhura pode causar o mau funcionamento.
29. Não puxe e/ou torça a tampa da ranhura além do necessário. Recoloque a tampa se esta sair da ferramenta.
30. Substitua a tampa da ranhura se a perder ou danificar.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

## DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**⚠️PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida antes de ajustar ou verificar qualquer função no aparelho.

## Instalação ou remoção da bateria

**⚠️PRECAUÇÃO:** Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover a bateria.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Segure firmemente o aspirador e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente o aspirador e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos no aspirador e na bateria e ferimentos pessoais.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Tenha cuidado para não prende os dedos quando abrir ou fechar a tampa da bateria. Se não o fizer poderá causar lesões físicas.

Para instalar a bateria, abra primeiramente a tampa da bateria e insira-a seguidamente.

► Fig.1: 1. Tampa da bateria

**NOTA:** Não abra a tampa da bateria à força. Esta pode soltar-se e provocar quebras.

Alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a para a posição correta. Insira-a completamente até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Em seguida, feche a tampa da bateria.

Para remover a bateria, deslize-a para fora do aparelho enquanto desliza o botão na frente da bateria.

► Fig.2: 1. Bateria 2. Botão

**⚠️PRECAUÇÃO:** Instale sempre a bateria até ao fim. Caso contrário, pode cair do aparelho acidentalmente e provocar ferimentos em si ou em alguém próximo.




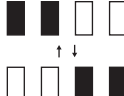
**⚠️PRECAUÇÃO:** Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

## Indicação da capacidade restante da bateria

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► Fig.3: 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
■	■	■	75% a 100%
■	■	□	50% a 75%
■	□	□	25% a 50%
■	□	□	0% a 25%
▬	□	□	Carregar a bateria.

Luzes indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			A bateria pode estar avariada.









**NOTA:** Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

**NOTA:** A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

## Indicador da bateria no painel de controlo

► **Fig.4:** 1. Indicador da bateria 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação para indicar a capacidade restante das baterias. A capacidade restante da bateria é apresentada como na seguinte tabela.

Estado dos indicadores da bateria			Capacidade restante da bateria
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Carregar a bateria
			Bateria não inserida

## Sistema de proteção do aparelho/da bateria

O aparelho está equipado com um sistema de proteção do aparelho/da bateria. Este sistema desliga automaticamente a alimentação do motor para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho para automaticamente durante o funcionamento se o aparelho ou a bateria se encontrar numa das seguintes condições:

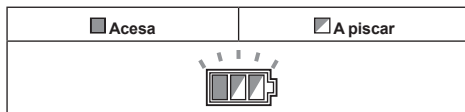
### Proteção contra sobrecarga

Quando o aparelho/a bateria é utilizado/a de uma forma que causa a absorção de uma corrente anormalmente alta, o aparelho para automaticamente sem qualquer indicação. Nesta situação, desligue o aparelho e pare a aplicação que causou a sobrecarga do aparelho. Em

seguida, ligue o aparelho para reiniciar.

### Proteção contra sobreaquecimento

Quando o aparelho/a bateria estiver sobreaquecido/a, o aparelho para automaticamente e o indicador da bateria pisca. Deixe o aparelho arrefecer antes de ligá-lo novamente.



### Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria ficar fraca, o aparelho para automaticamente. Se o aparelho não funcionar mesmo quando os interruptores são acionados, remova as baterias do aparelho e carregue-as.

### Proteções contra outras causas

O sistema de proteção foi também concebido para outras causas que possam danificar o aparelho e permite ao aparelho parar automaticamente. Tome todas as medidas que se seguem para eliminar as causas quando o aparelho tiver parado ou interrompido temporariamente a operação.

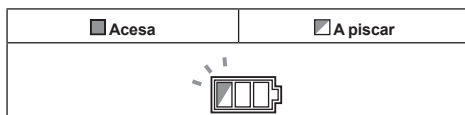
1. Desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo para reiniciar.
2. Carregue a(s) bateria(s) ou substitua-a(s) por bateria(s) recarregada(s).
3. Deixe o aparelho e a(s) bateria(s) arrefecerem.

Se não for possível constatar qualquer melhoria através do restauro do sistema de proteção, contacte o centro de assistência Makita local.

## Função eletrónica

### Proteção contra reinício

Quando insere a bateria enquanto a alavanca do interruptor está na posição LIGADO, o aparelho não arranca. Se premir o botão de verificação, o indicador da bateria pisca. Para arrancar o aparelho, rode a alavanca do interruptor para DESLIGADO e depois novamente para LIGADO.



## Ação do interruptor

### Ligar o aspirador

- Rode a alavanca do interruptor para a posição "I" (LIGADO) ou "AUTO" (LIGADO).

### Desligar o aspirador

- Rode a alavanca do interruptor para a posição "O" (DESLIGADO).

### Ajustar a potência de sucção

A potência de sucção pode ser ajustada de acordo com as necessidades do seu trabalho.

- Rode o botão de ajuste da força de sucção para a esquerda para reduzir a potência de sucção.
- Rode o botão de ajuste da força de sucção para a direita para aumentar a potência de sucção.

► **Fig.5:** 1. Alavanca do interruptor 2. Botão de ajuste da força de sucção

## Paragem da sucção automática durante a operação de sucção a húmido

**⚠AVISO:** Não utilize durante um período prolongado enquanto o flutuador estiver a funcionar.

Utilizar o aspirador com o respetivo flutuador em funcionamento por um período prolongado pode causar sobreaquecimento, resultando na deformação do aspirador. No pior caso, pode causar a emissão de fumo ou incêndio.

**⚠AVISO:** Não recolha espuma ou líquido com detergente. Tal pode causar a saída de espuma da saída de ar antes de o flutuador estar em funcionamento. A utilização contínua nestas condições pode causar um choque elétrico e a quebra do aspirador.

O aspirador possui um mecanismo de flutuador que evita que a água imerja no motor quando recolhe mais do que uma determinada quantidade de água. Quando o reservatório estiver cheio e o aspirador deixar de recolher água, desligue o aspirador e esvazie o reservatório.

## Alça de transporte

**⚠PRECAUÇÃO:** Transporte o aparelho pela alça. Não segure na alça encaixada da tampa da bateria.

**⚠PRECAUÇÃO:** Levante e transporte o aparelho com o devido cuidado. O incumprimento desta instrução pode provocar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

Quando transportar o aspirador, transporte-o segurando na alça situada na cabeça. A alça é retrátil na cabeça quando não está a ser utilizada.

► **Fig.6**

**NOTA:** Quando o reservatório tiver água, desligue o aspirador e esvazie o reservatório antes de transportá-lo. A água pode verter.

## MONTAGEM

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.

**⚠PRECAUÇÃO:** Use sempre máscara anti-pó durante a montagem ou manutenção.

## Instalar o conjunto do pré-filtro

**NOTA:** Utilize o conjunto do pré-filtro apenas quando recolher pó seco com o filtro HEPA. Se utilizar o conjunto do pré-filtro para recolher água, a capacidade de sucção de água pode ser reduzida.

O conjunto do pré-filtro, composto pelo pré-filtro e amortecedor, reduz a obstrução de pó no filtro HEPA para manter a potência de sucção.

1. Solte os ganchos de bloqueio e remova a unidade superior.

► **Fig.7:** 1. Gancho de bloqueio

2. Coloque o amortecedor no filtro HEPA e cubra-o com o pré-filtro. Certifique-se de que engancha a fita de borracha do pré-filtro na borda do filtro HEPA.

► **Fig.8:** 1. Filtro HEPA 2. Amortecedor 3. Pré-filtro

3. Monte a unidade superior e proceda ao respetivo bloqueio.

## Instalar o saco de papel/saco de filtro

### Acessório opcional

**⚠PRECAUÇÃO:** Nunca recolha água ou outros líquidos ou pós húmidos quando utilizar um saco de papel/saco de filtro. Recolher essas coisas poderá causar a rutura do saco de papel/saco de filtro.

**⚠PRECAUÇÃO:** A utilização de um saco de papel para recolher pó de betão ou de gesso irá provavelmente resultar em obstrução. Não continue a utilizar o saco de papel obstruído. Caso contrário, o saco de papel irá romper.

**NOTA:** Na altura do envio, está instalado um saco de papel ou um saco de filtro (específico do país).

O saco de papel e o saco de filtro são de tipo descartável. Deite fora o saco de papel/o saco de filtro na integra sem esvaziá-los quando ficarem cheios.

Selecione um saco de papel ou um saco de filtro em função do seu trabalho.

Tipos de filtros	Utilização recomendada
Saco de papel	Para recolher pó e cabelo
Saco de filtro	Para recolher pó de betão ou aparas de madeira

► **Fig.9:** 1. Saco de papel 2. Saco de filtro

1. Insira o cartão de um saco de papel/saco de filtro na ranhura do protetor de pó até clicar.

► **Fig.10:** 1. Protetor de pó 2. Cartão

2. Desdobre totalmente o saco de papel/saco de filtro.

► **Fig.11**

3. Coloque o protetor de pó na peça de montagem do reservatório. Em seguida, empurre o protetor de pó até a alavanca bloquear o protetor de pó no devido lugar.

► **Fig.12:** 1. Alavanca 2. Peça de montagem

## Instalar o saco de polietileno

### Acessório opcional

Com um saco de polietileno instalado no reservatório, pode facilmente esvaziar o reservatório sem sujar as mãos.

Coloque um saco de polietileno sobre o reservatório.

► **Fig.13:** 1. Saco de polietileno

Instale a unidade superior e proceda ao bloqueio do aparelho.

## Ligar a mangueira

**OBSERVAÇÃO:** Nunca force a mangueira para curvá-la ou marcá-la. Nunca mova o aspirador através de uma mangueira. Forçar, marcar e puxar a mangueira poderá causar uma avaria ou deformação da mangueira.

**OBSERVAÇÃO:** Não apanhe resíduos grandes, tais como serragem de plainas e peças de betão. Estes podem causar o enchimento e danos da mangueira.

## Para aspirar o pó

Insira a mangueira no bocal de sucção e rode-a para a direita até encaixar.

► **Fig.14:** 1. Bocal de sucção

## Para soprar

Insira a mangueira na saída do soprador e rode-a para a direita até encaixar.

► **Fig.15:** 1. Saída do soprador

**NOTA:** Este aspirador tem o bocal de sucção e a saída do soprador separadamente. Ligue a mangueira à porta adequada em função do seu trabalho.

## Ligar o bocal

Prenda o bocal amplo, o bocal para caixilhos ou outros bocais fornecidos como acessórios opcionais em função da sua finalidade.

Para prender o bocal, torça e insira-o na extremidade da mangueira.

► **Fig.16**

## Ligar a ferramenta

### Acessório opcional

Para ligar a ferramenta, ligue a extremidade da mangueira à saída de extração da ferramenta. Em função da ferramenta, pode necessitar da junta 22-38 ou da bainha frontal 24 opcionais.

► **Fig.17:** 1. Mangueira 2. Junta 22-38 3. Bainha frontal 24

**NOTA:** Quando ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que a mangueira está ligada ao bocal de sucção no aspirador.

## Armazenamento da mangueira e dos bocais

A mangueira e os bocais podem ser armazenados no aparelho conforme ilustrado.

► **Fig.18:** 1. Bocal para caixilhos 2. Bocal amplo

Quando armazenar a mangueira, fixe-a com os ganchos.

► **Fig.19:** 1. Mangueira 2. Gancho

## Instalar a correia de ombro

**PRECAUÇÃO:** Levante e transporte o aparelho com o devido cuidado. O incumprimento desta instrução pode provocar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

Prenda os ganchos da correia de ombro nos suportes do aspirador, conforme apresentado na figura.

► **Fig.20:** 1. Correia de ombro 2. Gancho 3. Suporte

## Instalar o rodízio

### Acessório opcional

Para instalar rodízios, insira-os nos orifícios na parte inferior do reservatório.

Local de instalação	Tipos de rodízios
Lado do aspirador	Rodízio sem batente
Lado do soprador	Rodízio com batente

► **Fig.21:** 1. Rodízio sem batente 2. Rodízio com batente

Para remover os rodízios, arranque-os.

## Bloquear e desbloquear os rodízios

**PRECAUÇÃO:** Para evitar o movimento acidental, bloqueie os rodízios durante a operação, quando interromper a operação e quando armazenar o aspirador.

Os rodízios podem ser bloqueados com batentes. Baixe as alavancas do batente manualmente para bloquear os rodízios e levante as alavancas do batente para soltar.

► **Fig.22:** 1. Alavanca do batente 2. Posição DESBLOQUEADA 3. Posição BLOQUEADA

**NOTA:** Quando mover o aspirador, certifique-se de que os rodízios estão desbloqueados. Mover o aspirador com os rodízios numa posição bloqueada pode causar danos nos rodízios.

# OPERAÇÃO

## Utilizar como aspirador

**OBSERVAÇÃO:** Utilize o filtro HEPA quando recolher pó seco.

**OBSERVAÇÃO:** Se continuar a recolher água com o filtro HEPA, a potência de sucção pode ser reduzida. Nesse caso, seque o filtro HEPA. Utilize o filtro húmido (acessório opcional) quando recolher água repetidamente.

► **Fig.23:** 1. Filtro HEPA 2. Filtro húmido

1. Instale a mangueira e o bocal no bocal de sucção e ligue o aparelho.
  2. Após aspirar, esvazie o reservatório antes de ficar cheio.
- **Fig.24**

## Utilizar como soprador

**⚠PRECAUÇÃO:** Não sopre água turva. Se objetos estranhos forem soprados para os olhos, tal pode resultar em ferimentos pessoais.

**⚠PRECAUÇÃO:** Não utilize como soprador na direção oposta à do vento. Os objetos estranhos que soprar podem regressar na sua direção através do vento e entrar nos seus olhos.

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize sempre óculos de proteção, um boné e uma máscara enquanto trabalha.

**⚠PRECAUÇÃO:** Nunca aponte o bocal para ninguém que esteja nas proximidades.

**⚠PRECAUÇÃO:** Esteja ciente da área circundante quando utilizar como soprador. O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à respetiva propriedade.

**⚠PRECAUÇÃO:** Não utilize o aparelho para encher com ar objetos, tais como jangadas de borracha, bolas ou outros produtos insufláveis. O aumento de rotação do motor poderá causar a quebra perigosa do ventilador.

1. Instale a mangueira na saída do soprador.
  2. Aponte a ponta da mangueira para o objeto a soprar e ligue o aparelho.
- **Fig.25**

**NOTA:** Para limpar um espaço estreito, é mais fácil ligar o bocal para caixilhos à mangueira.

# FUNÇÃO DE ATIVAÇÃO SEM FIOS

## Acessório opcional

### O que pode fazer com a função de ativação sem fios

A função de ativação sem fios possibilita um funcionamento limpo e confortável. Ao ligar uma ferramenta suportada ao aspirador, pode utilizar o aspirador automaticamente juntamente com o funcionamento por interruptor da ferramenta.

► **Fig.26**

**OBSERVAÇÃO:** Consulte também o manual de instruções da ferramenta quando utilizar o aspirador com a função de ativação sem fios.

**OBSERVAÇÃO:** Não desmonte ou manipule a unidade sem fios.

**OBSERVAÇÃO:** Para evitar a entrada de poeira na ranhura da unidade sem fios, feche sempre a tampa firmemente durante a operação e o armazenamento.

**OBSERVAÇÃO:** Não pressione o botão de ativação sem fios com demasiada força e/ou pressione o botão com um objeto com aresta afiada.

**NOTA:** A ativação sem fios necessita de ferramentas Makita equipadas com a unidade sem fios.

**NOTA:** Antes da utilização inicial da função de ativação sem fios com cada ferramenta, é necessário realizar o registo da ferramenta. Após ter concluído o registo da ferramenta, não é necessário voltar a registá-la, exceto se for cancelado.

**NOTA:** Antes de realizar o registo, verifique se a unidade sem fios está inserida corretamente.

**NOTA:** Uma unidade sem fios pode registar até 10 ligações com outras unidades sem fios. Se estiverem registadas mais de 10 unidades sem fios para uma unidade sem fios, a unidade sem fios registada mais cedo será cancelada automaticamente.

**NOTA:** A posição do botão de ativação sem fios varia em função da ferramenta.

## Instalar a unidade sem fios

**⚠AVISO:** Abra apenas a tampa quando instalar a unidade sem fios pela primeira vez. Nunca abra a tampa após instalá-la.

**⚠PRECAUÇÃO:** Coloque o aspirador numa superfície plana e estável quando instalar a unidade sem fios.

**OBSERVAÇÃO:** Limpe a poeira e a sujidade do aspirador antes de instalar a unidade sem fios. A poeira e a sujidade podem causar o mau funcionamento caso entrem na ranhura da unidade sem fios.

**OBSERVAÇÃO:** Para evitar o mau funcionamento causado pela estática, toque num material de descarga estática, tal como uma peça metálica, antes de pegar na unidade sem fios.

**OBSERVAÇÃO:** Quando instalar a unidade sem fios, certifique-se sempre de que a unidade sem fios é inserida na direção correta e que a tampa está completamente fechada.

1. Solte o parafuso para abrir a tampa do aspirador conforme apresentado na figura.  
► **Fig.27:** 1. Tampa 2. Parafuso
2. Insira a unidade sem fios na ranhura. Quando inserir a unidade sem fios, alinhe as projeções com as partes encaixadas na ranhura.  
► **Fig.28:** 1. Unidade sem fios 2. Projeção 3. Tampa 4. Parte encaixada
3. Aperte completamente o parafuso para fechar a tampa.

## Registo da ferramenta para o aspirador

**NOTA:** É necessária uma ferramenta Makita que suporta a função de ativação sem fios para realizar o registo da ferramenta.

**NOTA:** Conclua a instalação da unidade sem fios na ferramenta antes de iniciar o registo da ferramenta.

**NOTA:** Durante o registo da ferramenta, não puxe o gatilho do interruptor na ferramenta ou ligue a alavanca do interruptor no aspirador.

**NOTA:** Consulte também o manual de instruções da ferramenta.

Se pretender ativar o aspirador juntamente com o funcionamento por interruptor da ferramenta, conclua primeiramente o registo da ferramenta.

1. Instale as unidades sem fios no aspirador e na ferramenta, respetivamente.
2. Instale as baterias no aspirador e na ferramenta.
3. Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".  
► **Fig.29:** 1. Alavanca do interruptor
4. Pressione o botão de ativação sem fios do aspirador durante 3 segundos até a lâmpada de ativação sem fios piscar a verde. Em seguida, pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta da mesma forma.  
► **Fig.30:** 1. Botão de ativação sem fios 2. Lâmpada de ativação sem fios

Se o aspirador e a ferramenta forem ligados com sucesso, as lâmpadas de ativação sem fios acendem a verde durante 2 segundos e começam a piscar a azul.

**NOTA:** As lâmpadas de ativação sem fios acabam de piscar a verde após decorridos 20 segundos. Pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta enquanto a lâmpada de ativação sem fios do aspirador estiver a piscar. Se a lâmpada de ativação sem fios não piscar a verde, pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e mantenha-o pressionado novamente.

**NOTA:** Quando realizar dois ou mais registos da ferramenta para o aspirador, conclua o registo da ferramenta um por um.

## Iniciar a função de ativação sem fios

**NOTA:** Conclua o registo da ferramenta para o aspirador para a ativação sem fios.

**NOTA:** Coloque sempre o aspirador de modo a ver o estado da lâmpada de ativação sem fios.

**NOTA:** Consulte também o manual de instruções da ferramenta.

Após registar uma ferramenta para o aspirador, o aspirador funciona automaticamente com o funcionamento por interruptor da ferramenta.

1. Instale as unidades sem fios no aspirador e na ferramenta, respetivamente.
2. Instale as baterias no aspirador e na ferramenta.
3. Ligue a mangueira do aspirador à ferramenta.  
► **Fig.31**
4. Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".  
► **Fig.32:** 1. Alavanca do interruptor
5. Pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta por breves instantes. A lâmpada de ativação sem fios pisca a azul.  
► **Fig.33:** 1. Botão de ativação sem fios 2. Lâmpada de ativação sem fios
6. Ligue a ferramenta. Verifique se o aspirador funciona enquanto a ferramenta está a funcionar.

**PRECAUÇÃO:** Verifique sempre se a função de ativação sem fios funciona antes de iniciar um trabalho com a ferramenta.

Para parar a ativação sem fios, pressione o botão de ativação sem fios na ferramenta ou regule a alavanca do interruptor no aspirador para "I" ou "O".

**NOTA:** A lâmpada de ativação sem fios na ferramenta para de piscar a azul quando não ocorre qualquer utilização durante 2 horas. Neste caso, regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO" e pressione novamente o botão de ativação sem fios na ferramenta.

**NOTA:** O aspirador inicia/para com um atraso. Ocorre um atraso temporal quando o aspirador deteta o funcionamento por interruptor da ferramenta.

**NOTA:** A distância de transmissão da unidade sem fios poderá variar em função do local e das circunstâncias envolventes.

**NOTA:** Quando duas ou mais ferramentas forem registadas para um aspirador, o aspirador poderá iniciar o seu funcionamento mesmo que não ligue a ferramenta devido ao facto de outro utilizador estar a utilizar a função de ativação sem fios.

## Cancelar o registo da ferramenta para o aspirador

Realize o procedimento seguinte quando cancelar o registo da ferramenta para o aspirador.

1. Instale as unidades sem fios no aspirador e na ferramenta, respetivamente.
2. Instale as baterias no aspirador e na ferramenta.
3. Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".  
► **Fig.34:** 1. Alavanca do interruptor
4. Pressione o botão de ativação sem fios do aspirador durante 6 segundos. A lâmpada de ativação sem fios pisca a verde e fica vermelha, em seguida. Seguidamente, pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta da mesma forma.  
► **Fig.35:** 1. Botão de ativação sem fios 2. Lâmpada de ativação sem fios

Se o cancelamento for realizado com sucesso, as

lâmpadas de ativação sem fios acendem a vermelho durante 2 segundos e começam a piscar a azul.

**NOTA:** As lâmpadas de ativação sem fios acabam de piscar a vermelho após decorridos 20 segundos. Pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta enquanto a lâmpada de ativação sem fios do aspirador estiver a piscar. Se a lâmpada de ativação sem fios não piscar a vermelho, pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e mantenha-o pressionado novamente.

## Apagar todos os registos da ferramenta

Pode apagar todos os registos da ferramenta do aspirador do seguinte modo.







- **Fig.36:** 1. Alavanca do interruptor 2. Botão de ativação sem fios 3. Lâmpada de ativação sem fios
1. Instale a unidade sem fios no aspirador.
  2. Instale as baterias no aspirador.
  3. Regule a alavanca do interruptor para "AUTO".
  4. Pressione o botão de ativação sem fios durante 6 segundos até a lâmpada de ativação sem fios piscar a vermelho (cerca de duas vezes por segundo).
  5. Quando a lâmpada de ativação sem fios começa a piscar a vermelho, solte o botão de ativação sem fios. Em seguida, volte a pressionar o botão de ativação sem fios durante cerca de 6 segundos.
  6. Quando a lâmpada de ativação sem fios começa a piscar rapidamente (cerca de 5 vezes por segundo) a vermelho, solte o botão de ativação sem fios. Quando a lâmpada de ativação sem fios acende a vermelho e desliga posteriormente, todos os registos da ferramenta são apagados.







**NOTA:** Se a lâmpada de ativação sem fios não piscar a vermelho, pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e tente novamente.

## Descrição do estado da lâmpada de ativação sem fios

- **Fig.37:** 1. Botão de ativação sem fios 2. Lâmpada de ativação sem fios

A lâmpada de ativação sem fios exibe o estado da função de ativação sem fios. Consulte a tabela seguinte para obter o significado do estado da lâmpada.

Estado	Lâmpada de ativação sem fios			Descrição	
	Cor	 Ligada	 A piscar		Duração (aproximada)
Modo de espera	Azul			Aspirador: contínuo Ferramenta: 2 horas	À espera que o registo da ferramenta ou a função de ativação sem fios esteja disponível. A lâmpada no aspirador pisca quando a alavanca do interruptor está regulada para AUTO. A lâmpada na ferramenta pisca quando o botão de ativação sem fios for pressionado. A lâmpada na ferramenta desliga automaticamente quando não é efetuada qualquer utilização durante 2 horas.
				Quando a ferramenta estiver a funcionar.	
Registo da ferramenta	Verde			20 segundos	Preparado para o registo da ferramenta. A pesquisar ferramenta para registo.
				2 segundos	O registo da ferramenta foi concluído. A lâmpada de ativação sem fios começa a piscar a azul.

Estado	Lâmpada de ativação sem fios			Descrição	
	Cor	 Ligada	 A piscar		Duração (aproximada)
Cancelar/apagar o registo da ferramenta	Vermelho		(lento: 2 vezes/seg.)	20 segundos	Preparado para o cancelamento do registo da ferramenta. A pesquisar ferramenta a cancelar.
			(rápido: 5 vezes/seg.)	Quando o botão de ativação sem fios for pressionado.	Pronto para apagar todos os registos da ferramenta.
				2 segundos	O registo da ferramenta foi cancelado/apagado. A lâmpada de ativação sem fios começa a piscar a azul.
Outros	Vermelho			3 segundos	A alimentação elétrica é fornecida à unidade sem fios e a função de ativação sem fios é iniciada.
	Desligada	-		-	A alavanca do interruptor não está regulada para "AUTO".

## Resolução de problemas para a função de ativação sem fios

Antes de pedir uma reparação, realize primeiro a sua própria inspeção. Se encontrar um problema que não esteja explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, peça as reparações nos centros de assistência técnica autorizados da Makita, usando sempre peças de substituição da Makita.

Estado da anomalia	Causa provável (avaria)	Correção
A lâmpada de ativação sem fios não acende/pisca.	A unidade sem fios não está instalada no aspirador e/ou na ferramenta. A unidade sem fios está instalada incorretamente no aspirador e/ou na ferramenta.	Instale a unidade sem fios corretamente.
	O botão de ativação sem fios da ferramenta não foi pressionado.	Pressione o botão de ativação sem fios da ferramenta por breves instantes.
	A alavanca do interruptor no aspirador não está regulada para "AUTO".	Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".
	Sem fornecimento de alimentação elétrica	Forneça alimentação elétrica à ferramenta e ao aspirador.
Não foi possível concluir o registo da ferramenta / o cancelamento do registo da ferramenta com sucesso.	A unidade sem fios não está instalada no aspirador e/ou na ferramenta. A unidade sem fios está instalada incorretamente no aspirador e/ou na ferramenta.	Instale a unidade sem fios corretamente.
	A alavanca do interruptor no aspirador não está regulada para "AUTO".	Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".
	Sem fornecimento de alimentação elétrica	Forneça alimentação elétrica à ferramenta e ao aspirador.
	Funcionamento incorreto	Pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e volte a realizar os procedimentos de registo da ferramenta/cancelamento.
	A ferramenta e o aspirador estão afastados um do outro (fora do alcance da transmissão).	Aproxime a ferramenta do aspirador. A distância máxima de transmissão é aproximadamente 10 m, contudo, poderá variar de acordo com as circunstâncias.
	Antes de terminar o registo/cancelamento da ferramenta, o interruptor da ferramenta é ativado.	Pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e volte a realizar os procedimentos de registo da ferramenta/cancelamento.
	Os procedimentos de registo da ferramenta para a ferramenta ou aspirador não foram concluídos.	Realize os procedimentos de registo da ferramenta para a ferramenta e para o aspirador ao mesmo tempo.
	Interferência radioelétrica por outros aparelhos que geram ondas de rádio de alta intensidade.	Mantenha a ferramenta e o aspirador afastados de aparelhos como dispositivos Wi-Fi e fornos microondas.

Estado da anomalia	Causa provável (avaria)	Correção
O aspirador não funciona juntamente com o funcionamento por interruptor da ferramenta.	A unidade sem fios não está instalada no aspirador e/ou na ferramenta. A unidade sem fios está instalada incorretamente no aspirador e/ou na ferramenta.	Instale a unidade sem fios corretamente.
	O botão de ativação sem fios da ferramenta não foi pressionado.	Pressione o botão de ativação sem fios por breves instantes e certifique-se de que a lâmpada de ativação sem fios está a piscar a azul.
	A alavanca do interruptor no aspirador não está regulada para "AUTO".	Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".
	Estão registadas mais de 10 ferramentas para o aspirador.	Realize o registo da ferramenta novamente. Se estiverem registadas mais de 10 ferramentas para o aspirador, a ferramenta registada mais cedo será cancelada automaticamente.
	O aspirador apagou todos os registos da ferramenta.	Realize o registo da ferramenta novamente.
	Sem fornecimento de alimentação elétrica	Forneça alimentação elétrica à ferramenta e ao aspirador.
	A ferramenta e o aspirador estão afastados um do outro (fora do alcance da transmissão).	Aproxime a ferramenta do aspirador. A distância máxima de transmissão é aproximadamente 10 m, contudo, poderá variar de acordo com as circunstâncias.
	Interferência radioelétrica por outros aparelhos que geram ondas de rádio de alta intensidade.	Mantenha a ferramenta e o aspirador afastados de aparelhos como dispositivos Wi-Fi e fornos microondas.
O aspirador funciona enquanto a ferramenta não está a funcionar.	Outros utilizadores estão a utilizar a ativação sem fios do aspirador com as respetivas ferramentas.	Desligue o botão de ativação sem fios das outras ferramentas ou cancele o registo da ferramenta das outras ferramentas.
Não pode apagar todos os registos da ferramenta do aspirador.	Pressionar o botão sem fios da ferramenta.	Pressione o botão sem fios do aspirador para apagar todos os registos da ferramenta.
	A alavanca do interruptor no aspirador não está regulada para "AUTO".	Regule a alavanca do interruptor no aspirador para "AUTO".
	O botão de ativação sem fios não está pressionado corretamente.	Pressione o botão de ativação sem fios durante mais de 6 segundos e solte-o quando a lâmpada de ativação sem fios piscar a vermelho. Volte a pressionar o botão de ativação sem fios durante mais de 6 segundos até a lâmpada de ativação sem fios piscar rapidamente a vermelho e, em seguida, solte o botão.

## MANUTENÇÃO

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida antes de tentar efetuar qualquer inspeção ou manutenção.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Para reduzir o contacto com o pó, utilize óculos de proteção e máscara anti-pó quando esvaziar o reservatório ou limpar o filtro.

**👁️ OBSERVAÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

## Eliminar o pó

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não exerça um grande impacto no reservatório. Aplicar um grande impacto poderá causar a deformação e danos nas peças.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Esvazie o reservatório pelo menos uma vez por dia, embora isso dependa do volume de pó recolhido no reservatório. O incumprimento desta instrução pode diminuir a força de sucção e provocar a quebra do motor.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não agarre o gancho quando esvaziar o reservatório. Agarrar o gancho poderá causar a avaria do gancho.

Solte os ganchos de bloqueio e levante a unidade superior para fora do reservatório. Sacuda o pó do filtro e, em seguida, elimine o pó do reservatório.

► Fig.38

## Eliminar o saco de papel/saco de filtro

1. Remova o protetor de pó e o saco de papel/saco de filtro em conjunto da peça de montagem.  
► Fig.39

2. Efetue os seguintes procedimentos em função do tipo de contentor de pó:

### Quando utilizar o saco de papel

Remova o protetor de pó e elimine o saco de papel.  
► Fig.40: 1. Saco de papel 2. Protetor de pó

### Quando utilizar o saco de filtro

Remova o protetor de pó.

Puxe a tira na parte lateral da abertura para fechar o saco de filtro e elimine todo o saco de filtro.

► Fig.41: 1. Saco de filtro 2. Tira

3. Substitua por um novo saco de papel/saco de filtro.

Para ficar a conhecer o procedimento de substituição, consulte a secção “Instalar o saco de papel/saco de filtro”.

Quando não estiver a utilizar um saco de papel/saco de filtro, coloque o protetor de pó na posição de armazenamento na unidade superior.

► Fig.42: 1. Protetor de pó

**OBSERVAÇÃO:** Nunca deite fora o protetor de pó porque deve ser utilizado sempre que o saco de papel ou o saco de filtro é utilizado.

## Eliminar o saco de polietileno

Remova o saco de polietileno para fora do reservatório fechando manualmente a abertura do saco.

► Fig.43: 1. Saco de polietileno

**NOTA:** Retire cuidadosamente o saco de polietileno do reservatório para evitar que fique riscado e seja rasgado pelos bordos no interior do reservatório.

**NOTA:** Esvazie o saco de polietileno antes de este ficar cheio. Demasiado pó no reservatório poderá causar o rasgo do saco de polietileno.

## Limpar o filtro HEPA/filtro húmido e o conjunto do pré-filtro

**OBSERVAÇÃO:** Não esfregue nem arranhe o filtro HEPA/filtro húmido com objetos duros tais como uma escova e uma palheta.

O filtro HEPA/filtro húmido entupido causa o fraco desempenho da sucção. Limpe o filtro esporadicamente.

1. Para remover o filtro HEPA/filtro húmido, desbloqueie e remova a unidade superior.

2. Rode o filtro HEPA/filtro húmido para a esquerda e retire-o da unidade superior.

► Fig.44: 1. Unidade superior 2. Filtro HEPA 3. Reservatório

3. Para remover o pó aderente ao filtro HEPA/filtro húmido, sacuda rapidamente o fundo da estrutura

diversas vezes.

Lave ocasionalmente o filtro HEPA/filtro húmido em água e enxague-o, e no caso de filtro HEPA, deixe-o secar bem à sombra antes de usar. Nunca lave o filtro numa máquina de lavar roupa.

► Fig.45

4. Para instalar o filtro HEPA/filtro húmido, coloque-o e torça-o para a direita de modo que as bordas de fixação fiquem firmemente bloqueadas na unidade superior.

► Fig.46: 1. Unidade superior 2. Filtro HEPA 3. Borda de fixação 4. Reservatório

5. Monte a unidade superior no reservatório e proceda ao respetivo bloqueio.

Quando utilizar o conjunto do pré-filtro, limpe e sacuda rotineiramente o pó do pré-filtro e do amortecedor à mão.

► Fig.47

**NOTA:** O filtro sofre desgaste com o tempo. Recomenda-se ter algumas peças sobresselentes para estes.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**PRECAUÇÃO:** Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Mangueira
- Tubo
- Bainha frontal 24
- Junta 22-38
- Bocal
- Escova
- Correia de ombro
- Conjunto de rodízios
- Saco de polietileno
- Saco de papel
- Saco de filtro
- Filtro húmido
- Filtro HEPA
- Conjunto do pré-filtro
- Unidade sem fios
- Bateria e carregador genuínos da Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
- Για την αναφορά του τύπου της μπαταρίας, δείτε το κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».
- Δείτε την ενότητα «Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών» για τις απαγορεύσεις ή τα σημαντικά ζητήματα που αφορούν την κασέτα μπαταριών.
- Για τον τρόπο αφαίρεσης ή τοποθέτησης της μπαταρίας, δείτε την ενότητα «Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών».
- Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
- Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών.
- Για τις κατάλληλες λεπτομέρειες των προφυλάξεων κατά τη διάρκεια της συντήρησης από τον χρήστη, δείτε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

<b>Μοντέλο:</b>	<b>VC013GL</b>	
Μέγιστος όγκος αέρα στο τέλος του εύκαμπτου σωλήνα (με το BL4050F)	2,0 m <sup>3</sup> /min	
Μέγιστος όγκος αέρα στον στρόβιλο (με το BL4050F)	2,9 m <sup>3</sup> /min	
Μέγιστη αναρρόφηση (με το BL4050F)	15 kPa	
Ονομαστική υπερπίεση (όταν χρησιμοποιείται ως ψυστήρας)	15 kPa	
Ανακτήσιμη χωρητικότητα	Σκόνη	7,5 L
	Νερό *	4,5 L
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Ονομαστική τάση	D.C. 36 V - 40 V μέγ.	
Καθαρό βάρος	5,0 - 6,2 kg	
Βαθμός προστασίας	IPX4	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος περιλαμβάνει εξαρτήματα (εύκαμπτο σωλήνα, πλατύ ακροφύσιο, κυλινδρικό ακροφύσιο) και κασέτα(ες) μπαταριών. Το μικρότερο και μεγαλύτερο βάρος των συνδυασμών της συσκευής και της(ων) κασέτα(ων) μπαταριών απεικονίζονται στον πίνακα.
- \* Η χωρητικότητα του νερού εξαρτάται από τη συνθήκη χρήσης.

## Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.



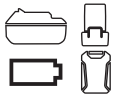
Προειδοποίηση! Η σκούπα μπορεί να περιέχει επικίνδυνη σκόνη.



Σκόνη τάξης L (ελαφριά). Οι σκούπες αναρρόφησης έχουν τη δυνατότητα να συλλέγουν σκόνη τάξης L. Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας όσον αφορά τη σκόνη καθώς και την υγεία και ασφάλεια στο χώρο εργασίας.



Να μη στέκεστε ποτέ πάνω στη σκούπα.



Μια ανηπρωσωπευτική μπαταρία που ισχύει για αυτό το προϊόν.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Λόγω της παρουσίας των επικινδύνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

## Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη συλλογή υγρής και ξηρής σκόνης. Η συσκευή είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση, για παράδειγμα, σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.

## Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-69:

Είδος εργασίας: Χωρίς φορτίο (αναρρόφηση)

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 2,5 dB (A)

Είδος εργασίας: Χωρίς φορτίο (φυσητήρας)

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 2,5 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε ωτοασπίδες.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN60335-2-69:

Είδος εργασίας: Χωρίς φορτίο (αναρρόφηση)

Εκπομπή δόνησης ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Είδος εργασίας: Χωρίς φορτίο (φυσητήρας)

Εκπομπή δόνησης ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Δήλωση Συμμόρφωσης

### Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δήλωση Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Προειδοποιήσεις ασφάλειας για τη φορητή μηχανή αναρρόφησης

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ** όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι αυτή η μηχανή θα χρησιμοποιηθεί από άτομα στα οποία έχουν δοθεί επαρκείς οδηγίες για τη χρήση αυτής της μηχανής.
2. Πριν τη χρήση, στους χειριστές θα δοθούν πληροφορίες, οδηγίες και εκπαίδευση για τη χρήση του μηχανήματος και των ουσιών με τις οποίες θα χρησιμοποιηθεί, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς μεθόδου αφαίρεσης και διάθεσης του υλικού που συλλέχθηκε.
3. Αν βγει αφρός/υγρό, σβήστε αμέσως.
4. Να καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη περιορισμού της στάθμης νερού και να την εξετάζετε για ενδείξεις ζημιάς.
5. Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς τα φίλτρα να βρίσκονται στη θέση τους. Αντικαταστήστε αμέσως ένα φίλτρο που έχει υποστεί ζημιά. Συνιστάται να έχετε μερικά ανταλλακτικά επειδή τα φίλτρα είναι αναλώσιμα αντικείμενα.
6. **ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΘΕΛΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι ΚΛΕΙΣΤΟΣ όταν τοποθετείτε την(τις) μπαταρία(ες).
7. Μην επιχειρήσετε να συλλέξετε εύφλεκτα υλικά, πυροτεχνήματα, αναμμένα τσιγάρα, καυτές στάχτες, ζεστά μεταλλικά θραύσματα και αιχμηρά αντικείμενα όπως ξυραφάκια, βελόνες, σπασμένο γυαλί ή παρόμοια αντικείμενα.
8. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΒΕΝΖΙΝΗ, ΑΕΡΙΑ, ΜΠΟΓΙΑ, ΚΟΛΛΕΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΥΨΗΛΑ ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ.** Ο διακόπτης παράγει σπινθήρες όταν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται. Το ίδιο και ο μετατροπέας μοτέρ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορεί να προκύψει επικίνδυνη έκρηξη.
9. Μην αναρροφάτε ποτέ τοξικά, καρκινογόνα, καύσιμα ή άλλα επικίνδυνα υλικά, όπως αμιάντο, αρσενικό, βάριο, βηρύλλιο, μόλυβδο, εντομοκτόνα ή άλλα υλικά που αποτελούν κίνδυνο για την υγεία.
10. Να τοποθετείτε πάντα τη σκούπα σε οριζόντια επίπεδη επιφάνεια, για να αποφευχθεί η πτώση ή η μετακίνηση της κατά λάθος.
11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή σε εξωτερικό χώρο στη βροχή.
12. Για τη Φιλανδία, αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους σε χαμηλή θερμοκρασία.
13. Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας (φούρνοι, κτλ.).
14. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ρυθμός αλλαγής αέρα στο δωμάτιο επειδή ο αέρας εξαγωγής εκκενώνεται στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Είναι απαραίτητο να ανατρέξετε στους εθνικούς κανονισμούς.
15. Μην φράσσετε τα ανοίγματα εισόδου αναρρόφησης/εξόδου/ψύξης. Αυτά τα ανοίγματα επιτρέπουν την ψύξη του μοτέρ. Θα πρέπει να αποφευχθεί προσεκτικά το φράξιμο, διαφορετικά το μοτέρ θα καεί λόγω έλλειψης αερισμού.
16. Να στέκεστε πάντα σταθερά και ισορροπημένα.
17. Μη διπλώνετε, μην τραβάτε και μην πατάτε τον εύκαμπτο σωλήνα.
18. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής αν παρατηρήσετε ανεπαρκή απόδοση ή σιδήποτε ασυνήθιστο κατά τη λειτουργία.
19. **ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ(ΤΙΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑ(ΕΣ).** Όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από το σέρβις και όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
20. Καθαρίστε και εκτελέστε σέρβις στη μηχανή αμέσως μετά από κάθε χρήση για να διατηρείται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
21. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.** Να διατηρείτε τη μηχανή καθαρή για την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Να ακολουθείτε τις οδηγίες για την αλλαγή των αξεσουάρ. Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδι και γράσο.
22. **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΜΕ ΖΗΜΙΑ.** Πριν από την περαιτέρω χρήση της μηχανής, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τυχόν προστατευτικά εξαρτήματα ή άλλα εξάρτημα με ζημιά για να καθορίσετε αν θα λειτουργήσουν σωστά και αν θα πραγματοποιήσουν την προοριζόμενη λειτουργία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την ελεύθερη κίνηση των κινούμενων μερών, το τυχόν σπάσιμο εξαρτημάτων, τη στερέωση και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα με ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκτός αν δηλώνεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Οι ελαττωματικοί διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο διακόπτης δεν την ενεργοποιεί και δεν την απενεργοποιεί.
23. Για τις εργασίες σέρβις από τον χρήστη, το μηχάνημα μπορεί να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, όσο είναι εύλογα πρακτικό, χωρίς να προκληθεί

κίνδυνος στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλους.

24. Το μηχάνημα θα πρέπει να υπόκειται σε τεχνική επιθεώρηση από τον κατασκευαστή, ή από εντεταλμένο άτομο, τουλάχιστον ετησίως, περιλαμβάνοντας, για παράδειγμα, την επιθεώρηση των φίλτρων για ζημιά, την αεροστεγανότητα του μηχανήματος και τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού ελέγχου.
25. Όταν διεξαγάγετε εργασίες σέρβις ή επισκευής, όλα τα μολυσμένα στοιχεία που δεν μπορούν να καθαριστούν σε ικανοποιητικό βαθμό πρέπει να διατεθούν. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να διατεθούν μέσα σε αδιαπέραστες σακούλες σύμφωνα με οποιονδήποτε ισχύοντα κανονισμό για τη διάθεση τέτοιων αποβλήτων.
26. **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.** Κατά το σέρβις, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
27. Όταν δεν χρησιμοποιείται, να αποθηκεύετε τη σκούπα σε εσωτερικό χώρο.
28. Τα υγρά φίλτρα και το εσωτερικό μέρος του δοχείου υγρού πρέπει να στεγνώσουν πριν την αποθήκευση.
29. Να προσέχετε τη μηχανή. Ο σκληρός χειρισμός μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο ακόμη και της πιο καλοκατασκευασμένης μηχανής.
30. Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε το εξωτερικό ή το εσωτερικό με βενζίνη, νέφτι ή καθαριστικές χημικές ουσίες. Μπορεί να προκληθούν ρωγμές και αποχρωματισμός.
31. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε κλειστό χώρο στον οποίο απελευθερώνονται εύφλεκτοι, εκρηκτικοί ή τοξικοί ατμοί από μπιγιές με βάση το λάδι, νέφτι, βενζίνη, μερικές ουσίες κατά της σκουριάς, κτλ., ή σε περιοχές όπου υπάρχει εύφλεκτη σκόνη.
32. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο ή οποιοδήποτε άλλο εργαλείο υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών ή αλκοόλ.
33. Ως βασικός κανόνας ασφάλειας, να χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφάλειας ή γυαλιά με πλαϊνά προστατευτικά.
34. Να χρησιμοποιείτε μάσκα κατά της σκόνης σε συνθήκες με πολλή σκόνη.
35. Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.
36. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
37. Μη χειρίζεστε ποτέ την(τις) μπαταρία(ες) και τη σκούπα με βρεγμένα χέρια.
38. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.
39. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για σκαμπό ή πάγκο εργασίας. Η μηχανή σκούπα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

**Χρήση και φροντίδα μπαταριών**

1. Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια

συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

2. Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση κάθε άλλου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η **ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ** ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
  - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγωγίμο υλικό.
  - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.

Ένα βροχυκόκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.**
10. **Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.

11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την

μπαταρία από το εργαλείο.

14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις ελλοχές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην εναποφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για την ασύρματη μονάδα

1. Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι της σχισμής μόνοι σας αφού έχετε τοποθετήσει την ασύρματη μονάδα.
2. Μην αποσυναρμολογείτε ή παραβιάζετε την ασύρματη μονάδα.
3. Διατηρείτε την ασύρματη μονάδα μακριά από μικρά παιδιά. Αν καταποθεί κατά λάθος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
4. Να χρησιμοποιείτε την ασύρματη μονάδα μόνο με εργαλεία της Makita.
5. Μην εκθέτετε την ασύρματη μονάδα στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
6. Μη χρησιμοποιείτε την ασύρματη μονάδα σε μέρη όπου η θερμοκρασία ξεπερνάει τους 50 °C.
7. Μη θέτετε την ασύρματη μονάδα σε λειτουργία σε μέρη όπου υπάρχουν ιατρικά όργανα, όπως καρδιακοί βηματοδότες.
8. Μη θέτετε την ασύρματη μονάδα σε λειτουργία σε μέρη όπου υπάρχουν αυτοματοποιημένες διατάξεις. Αν τεθούν σε λειτουργία, οι αυτοματοποιημένες συσκευές μπορεί να εμφανίσουν δυσλειτουργία ή σφάλμα.
9. Μη θέσετε σε λειτουργία την ασύρματη μονάδα σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία ή σε μέρη όπου μπορεί να παραχθεί στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρικός θόρυβος.
10. Η ασύρματη μονάδα μπορεί να παράγει ηλεκτρομαγνητικά πεδία (ΗΜΠ) αλλά δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη.
11. Η ασύρματη μονάδα είναι ένα όργανο ακριβείας. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή να χτυπήσετε την ασύρματη μονάδα.
12. Αποφύγετε να αγγίζετε τον ακροδέκτη της ασύρματης μονάδας με γυμνά χέρια ή μεταλλικά υλικά.
13. Αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από το προϊόν όταν τοποθετείτε σε αυτό την ασύρματη μονάδα.
14. Όταν ανοίγετε το καπάκι της σχισμής, αποφύγετε μέρη όπου μπορεί να εισέλθει σκόνη και νερό μέσα στη σχισμή. Να διατηρείτε πάντα καθαρή την είσοδο της σχισμής.
15. Να φορτώνετε πάντα την ασύρματη μονάδα με τη σωστή κατεύθυνση.
16. Μην πατήσετε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στην ασύρματη μονάδα πολύ δυνατά ή/και μην πατήσετε το κουμπί με ένα αντικείμενο με αιχμηρό άκρο.
17. Κατά τη λειτουργία, να κλείνετε πάντα το καπάκι της σχισμής.
18. Μην αφαιρείτε την ασύρματη μονάδα από τη σχισμή ενώ παρέχεται ισχύς στο εργαλείο. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία της ασύρματης μονάδας.
19. Μην αφαιρείτε το αυτοκόλλητο στην ασύρματη μονάδα.
20. Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα επάνω στην ασύρματη μονάδα.
21. Μην αφήνετε την ασύρματη μονάδα σε ένα

μέρος όπου μπορεί να παραχθεί στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρικός θόρυβος.

22. Μην αφήνετε την ασύρματη μονάδα σε ένα μέρος που υπόκειται σε υψηλή θερμότητα, όπως ένα αυτοκίνητο στον ήλιο.
23. Μην αφήνετε την ασύρματη μονάδα σε ένα μέρος με πολλή σκόνη ή πούδρα ή σε ένα μέρος όπου μπορεί να παραχθεί διαβρωτικό αέριο.
24. Η απότομη αλλαγή της θερμοκρασίας μπορεί να υγραίνει την ασύρματη μονάδα. Μη χρησιμοποιείτε την ασύρματη μονάδα μέχρι να στεγνώσει εντελώς όλη η υγρασία.
25. Όταν καθαρίζετε την ασύρματη μονάδα, σκουπίστε απαλά με ένα στεγνό μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, αγωγίμο γράσο ή παρόμοιες ουσίες.
26. Όταν αποθηκεύετε την ασύρματη μονάδα, να τη διατηρείτε μέσα στην παρεχόμενη θήκη ή μέσα σε δοχείο χωρίς στατικό ηλεκτρισμό.
27. Μην εισαγάγετε καμία συσκευή διαφορετική από την ασύρματη μονάδα Makita μέσα στη σχισμή στο εργαλείο.
28. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν το καπάκι της σχισμής είναι κατεστραμμένο. Αν εισέλθει νερό, σκόνη και βρομιά μέσα στη σχισμή, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
29. Μην τραβάτε ή/και μη συστρέφετε το καπάκι της σχισμής περισσότερο από ό,τι απαιτείται. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι αν βγει από το εργαλείο.
30. Αντικαταστήστε ξανά το καπάκι της σχισμής αν χαθεί ή καταστραφεί.

## ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση της συσκευής και την αφαίρεση της κασέτας μπαταριών, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας της συσκευής.

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετείτε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε τη σκούπα και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε τη σκούπα και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στη σκούπα και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε ή κλείνετε το κάλυμμα μπαταριών. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ατομικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ανοίξτε πρώτα το κάλυμμα μπαταριών και μετά εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών.

► **Εικ.1:** 1. Κάλυμμα μπαταριών

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μην ανοίγετε το κάλυμμα μπαταριών με δύναμη. Μπορεί να βγει και να σπάσει.

Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ τη στη θέση της. Να την εισαγάγετε μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Μετά, κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, σύρετέ την από τη συσκευή ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.2:** 1. Κασέτα μπαταριών 2. Κουμπί

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από τη συσκευή, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

## Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πιάστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.3:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	75% έως 100%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	50% έως 75%

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	25% έως 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	0% έως 25%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Φορτίστε την μπαταρία.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	Μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία στην μπαταρία.
□ □ □ □	□ □ □ □	■ ■ ■ ■	

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

## Ένδειξη μπαταριών στον πίνακα ελέγχου

► **Εικ.4:** 1. Ένδειξη μπαταρίας 2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου για να εμφανιστεί η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας εμφανίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

Κατάσταση ένδειξης μπαταρίας			Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	50% έως 100%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	20% έως 50%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	0% έως 20%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Φορτίστε την μπαταρία
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Δεν έχει εισαχθεί μπαταρία

## Σύστημα προστασίας της συσκευής / μπαταρίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας της συσκευής/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και της μπαταρίας. Η συσκευή σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της

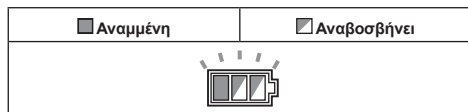
Λειτουργίας αν η συσκευή ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

## Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν η συσκευή/μπαταρία λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, η συσκευή σταματάει αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την κατάσταση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση. Μετά, ενεργοποιήστε τη συσκευή για επανεκκίνηση.

## Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν η συσκευή/μπαταρία υπερθερμανθεί, η συσκευή σταματάει αυτόματα και η ένδειξη μπαταριών αναβοσβήνει. Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.



## Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν μειωθεί πολύ η χωρητικότητα μπαταρίας, η συσκευή σταματάει αυτόματα. Αν η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών, βγάλτε τις μπαταρίες από τη συσκευή και φορτίστε τις μπαταρίες.

## Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή της συσκευής. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν η συσκευή θεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

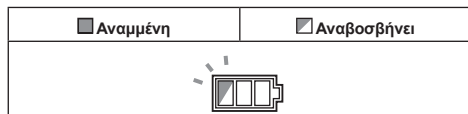
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά για να επανεκκινήσει.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Αν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

## Ηλεκτρονική λειτουργία

### Αποτροπή επανεκκίνησης

Όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών ενώ ο μοχλός-διακόπτης βρίσκεται στην ενεργή θέση, η συσκευή δεν ξεκινάει. Αν πατήσετε το κουμπί ελέγχου, η ένδειξη μπαταριών αναβοσβήνει. Για να ξεκινήσετε τη συσκευή, θέστε τον μοχλό-διακόπτη στην ανενεργή θέση και μετά ξανά στην ενεργή θέση.



## Δράση διακοπής

### Ενεργοποίηση σκούπας

- Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη θέση «I» (ενεργή) ή στη θέση «AUTO» (ενεργή).

### Απενεργοποίηση σκούπας

- Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη θέση «O» (ανενεργή).

### Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης

Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με την απαιτούμενη εργασία.

- Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης προς τα αριστερά για να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης.
- Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ αναρρόφησης.

- **Εικ.5:** 1. Μοχλός-διακόπτης 2. Κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης

## Αυτόματη διακοπή αναρρόφησης κατά τη λειτουργία υγρής αναρρόφησης

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε για πολύ χρόνο ενώ ο πλωτήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Αν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα με τον πλωτήρα σε λειτουργία για πολύ χρόνο, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, έχοντας ως αποτέλεσμα την παραμόρφωση της σκούπας. Στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή πυρκαγιά.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην συλλέγετε αφρό ή σαπουνώδες υγρό. Μπορεί να εξέλθει αφρός από την έξοδο αέρα πριν λειτουργήσει ο πλωτήρας. Η συνεχής χρήση σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και καταστροφή της σκούπας.

Η σκούπα διαθέτει ένα μηχανισμό πλωτήρα που εμποδίζει την είσοδο του νερού στο μοτέρ κατά τη συλλογή μιας ορισμένης ποσότητας νερού και άνω. Όταν δεξαμενή είναι γεμάτη και η σκούπα δεν συλλέγει πλέον νερό, σβήστε τη σκούπα και αδειάστε τη δεξαμενή.

## Λαβή μεταφοράς

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή. Μην κρατάτε την κοίλη λαβή του καλύμματος μπαταριών.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή με προσοχή. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

Όταν μεταφέρετε τη σκούπα, να την κρατάτε από τη λαβή στην κεφαλή. Η λαβή είναι ανασυρόμενη στην κεφαλή όταν δεν χρησιμοποιείται.

- **Εικ.6**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν υπάρχει νερό στη δεξαμενή, απενεργοποιήστε τη σκούπα και αδειάστε τη δεξαμενή πριν τη μεταφορά. Το νερό στο εσωτερικό μπορεί να διαρρεύσει.

# ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φοράτε πάντα μάσκα σκόνης κατά τη συναρμολόγηση ή συντήρηση.

## Τοποθέτηση του σετ προφίλτρου

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε το σετ προφίλτρου όταν συλλέγετε ξηρή σκόνη με το φίλτρο HEPA. Αν χρησιμοποιήσετε το σετ προφίλτρου για τη συλλογή νερού, η ικανότητα αναρρόφησης νερού μπορεί να μειωθεί.

Το σετ προφίλτρου, το οποίο αποτελείται από το προφίλτρο και τον αποσβεστήρα, μειώνει το φράξιμο λόγω σκόνης στο φίλτρο HEPA για να διατηρείται η αναρροφητική ισχύς.

1. Αποδεσμεύστε τους γάντζους ασφάλισης και αφαιρέστε τη μονάδα κεφαλής.

► **Εικ.7:** 1. Γάντζος ασφάλισης

2. Τοποθετήστε τον αποσβεστήρα στο φίλτρο HEPA και καλύψτε τον με το προφίλτρο. Βεβαιωθείτε να αγκιστρώσετε το λαστιχάκι του προφίλτρου στο χείλος του φίλτρου HEPA.

► **Εικ.8:** 1. Φίλτρο HEPA 2. Αποσβεστήρας  
3. Προφίλτρο

3. Προσαρτήστε τη μονάδα κεφαλής και ασφαλίστε την.

## Τοποθέτηση του χάρτινου πακέτου/σακούλας φίλτρου

### Προαιρετικό εξάρτημα

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην συλλέγετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά ή υγρή σκόνη όταν χρησιμοποιείτε το χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου. Η συλλογή τέτοιων υλικών μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή του χάρτινου πακέτου/σακούλας φίλτρου.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η χρήση ενός χάρτινου πακέτου για τη συλλογή σκόνης τσιμέντου ή γύψου είναι πιθανόν να οδηγήσει στο φράξιμό του. Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ένα φραγμένο χάρτινο πακέτο. Διαφορετικά, το χάρτινο πακέτο θα σπάσει.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Τη στιγμή της αποστολής, είναι τοποθετημένο είτε ένα χάρτινο πακέτο είτε μια σακούλα φίλτρου (ειδικό της χώρας).

Το χάρτινο πακέτο και η σακούλα φίλτρου είναι αναλώσιμα. Όταν γεμίσουν, απορρίψτε ολόκληρο το χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου χωρίς να τα αδειάσετε. Επιλέξτε ένα χάρτινο πακέτο ή μια σακούλα φίλτρου ανάλογα με την εργασία σας.

Τύποι φίλτρων	Συνιστώμενη χρήση
Χάρτινο πακέτο	Για τη συλλογή σκόνης και τριχών
Σακούλα φίλτρου	Για τη συλλογή σκόνης τσιμέντου ή ρινισμάτων ξύλου

► **Εικ.9:** 1. Χάρτινο πακέτο 2. Σακούλα φίλτρου

1. Εισαγάγετε το χαρτόνι ενός χάρτινου πακέτου/σακούλας φίλτρου στην υποδοχή του αναστολέα σκόνης μέχρι να ασφαλίσει.

► **Εικ.10:** 1. Αναστολέας σκόνης 2. Χαρτόνι

2. Ξεδιπλώστε πλήρως το χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου.

► **Εικ.11**

3. Τοποθετήστε τον αναστολέα σκόνης στο τμήμα στερέωσης της δεξαμενής. Στη συνέχεια, στρώστε τον αναστολέα σκόνης μέχρι ο μοχλός να ασφαλίσει τον αναστολέα σκόνης στη θέση του.

► **Εικ.12:** 1. Μοχλός 2. Τμήμα στερέωσης

## Τοποθέτηση της πολυαιθυλενικής σακούλας

### Προαιρετικό εξάρτημα

Όταν μια πολυαιθυλενική σακούλα είναι τοποθετημένη στη δεξαμενή, μπορείτε να αδειάζετε εύκολα τη δεξαμενή χωρίς να βρομίζετε τα χέρια σας.

Απλώστε μια πολυαιθυλενική σακούλα πάνω από τη δεξαμενή.

► **Εικ.13:** 1. Πολυαιθυλενική σακούλα

Τοποθετήστε τη μονάδα κεφαλής και ασφαλίστε τη συσκευή.

## Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε την άσκηση καμπτικής ή συνθλιπτικής δύναμης στον εύκαμπο σωλήνα. Μη μετακινείτε ποτέ τη σκούπα από τον εύκαμπο σωλήνα. Η άσκηση δύναμης, η σύνθλιψη και το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο ή παραμόρφωση του εύκαμπτου σωλήνα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη συλλέγετε μεγάλα απόβλητα όπως ρινίσματα πλάνης και τσιμεντένια κομμάτια. Μπορεί να προκληθεί φράξιμο και ζημιά του εύκαμπτου σωλήνα.

## Για χρήση ως ηλεκτρική σκούπα

Εισαγάγετε τον εύκαμπο σωλήνα μέσα στην είσοδο αναρρόφησης και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

► **Εικ.14:** 1. Είσοδος αναρρόφησης

## Για φύσημα

Εισαγάγετε τον εύκαμπο σωλήνα στην έξοδο φυσητήρα και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

► **Εικ.15:** 1. Έξοδος φυσητήρα

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Σε αυτή τη σκούπα, η είσοδος αναρρόφησης και η έξοδος φυσητήρα είναι ξεχωριστές. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στη σωστή θύρα, ανάλογα με την εργασία σας.

## Σύνδεση του ακροφυσίου

Συνδέστε το πλατύ ακροφύσιο, το κυλινδρικό ακροφύσιο ή τα άλλα ακροφύσια που παρέχονται ως

προαιρετικά εξαρτήματα, ανάλογα με το σκοπό σας. Για να συνδέσετε το ακροφύσιο, περιστρέψτε και εισαγάγετέ το στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.

► **Εικ.16**

## Σύνδεση του εργαλείου

### Προαιρετικό εξάρτημα

Για να συνδέσετε το εργαλείο, συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με την έξοδο απαγωγής του εργαλείου. Ανάλογα με το εργαλείο, μπορεί να χρειαστείτε τον προαιρετικό σύνδεσμο 22-38 ή το προαιρετικό μπροστινό στόμιο 24.

► **Εικ.17:** 1. Εύκαμπτος σωλήνας 2. Σύνδεσμος 22-38 3. Μπροστινό στόμιο 24

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν συνδέετε το εργαλείο, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι συνδεδεμένος στην είσοδο αναρρόφησης στη σκούπα.

## Αποθήκευση του εύκαμπτου σωλήνα και των ακροφυσίων

Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα ακροφύσια μπορούν να αποθηκευτούν επάνω στη συσκευή όπως απεικονίζεται.

► **Εικ.18:** 1. Κυλινδρικό ακροφύσιο 2. Πλατύ ακροφύσιο

Όταν αποθηκεύετε τον εύκαμπτο σωλήνα, στερεώστε τον με γάντζους.

► **Εικ.19:** 1. Εύκαμπτος σωλήνας 2. Γάντζος

## Τοποθέτηση του ιμάντα ώμου

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή με προσοχή. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

Συνδέστε τους γάντζους του ιμάντα ώμου στις στηρίξεις της σκούπας όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.20:** 1. Ιμάντας ώμου 2. Γάντζος 3. Στηρίξη

## Τοποθέτηση τροχίσκου

### Προαιρετικό εξάρτημα

Για να τοποθετήσετε τροχίσκους, εισαγάγετέ τους στις οπές στο κάτω μέρος της δεξαμενής.

Θέση τοποθέτησης	Τύποι τροχίσκων
Πλευρά σκούπας	Τροχίσκος χωρίς αναστολέα
Πλευρά φουσητήρα	Τροχίσκος με αναστολέα

► **Εικ.21:** 1. Τροχίσκος χωρίς αναστολέα 2. Τροχίσκος με αναστολέα

Για να αφαιρέσετε τους τροχίσκους, τραβήξτε τους.

## Ασφάλιση και απασφάλιση τροχίσκων

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποτροπή της αθέλητης κίνησης, ασφαλίστε τους τροχίσκους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, όταν διακόπτετε τη λειτουργία και όταν αποθηκεύετε τη σκούπα.

Οι τροχίσκοι μπορούν να ασφαλιστούν με αναστολείς.

Χαμηλώστε τους μοχλούς αναστολέα με το χέρι για να ασφαλίσετε τους τροχίσκους και σηκώστε τους μοχλούς αναστολέα για απελευθέρωση.

► **Εικ.22:** 1. Μοχλός αναστολέα 2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ θέση 3. ΚΛΕΙΔΩΜΕΝΗ θέση

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν μετακινείτε τη σκούπα, βεβαιωθείτε ότι οι τροχίσκοι είναι ξεκλειδωτοί. Αν μετακινήσετε τη σκούπα με τους τροχίσκους σε κλειδωμένη θέση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στους τροχίσκους.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Χρήση ως ηλεκτρική σκούπα

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε το φίλτρο HEPA όταν συλλέγετε ξηρή σκόνη.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν συνεχίσετε να συλλέγετε νερό με το φίλτρο HEPA, η αναρροφητική ισχύς μπορεί να μειωθεί. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, στεγνώστε το φίλτρο HEPA.

Χρησιμοποιήστε το υγρό φίλτρο (προαιρετικό εξάρτημα) όταν συλλέγετε νερό επανειλημμένα.

► **Εικ.23:** 1. Φίλτρο HEPA 2. Υγρό φίλτρο

1. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το ακροφύσιο στην είσοδο αναρρόφησης και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Μετά το καθάρισμα με ηλεκτρική σκούπα, αδειάστε τη δεξαμενή πριν γεμίσει εντελώς.

► **Εικ.24**

### Λειτουργία ως φουσητήρα

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην φουσήξετε λασπωμένο νερό. Αν φουσήξετε ξένα αντικείμενα μέσα στα μάτια, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη θέτετε σε λειτουργία ως φουσητήρα αντίθετα από τον αέρα. Τα ξένα αντικείμενα που φυσάτε μπορεί να επιστραφούν προς το μέρος σας λόγω ανέμου και να μπουν στα μάτια σας.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη λειτουργία, να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κάλυμμα κεφαλής και μάσκα.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη στρέψετε ποτέ το ακροφύσιο προς κανένα άτομο που βρίσκεται κοντά.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε το περιβάλλοντα χώρο όταν χρησιμοποιείται ως φουσητήρας. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα ή η ιδιοκτησία τους.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για φύσημα αέρα μέσα σε αντικείμενα, όπως φουσκωτές βάρκες, μπάλες ή άλλα φουσκωτά προϊόντα. Οι αυξημένες στροφές του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνο σπάζσιμο του ανεμιστήρα.

1. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα στην έξοδο φουσητήρα.

2. Στρέψτε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα προς το αντικείμενο που θα φουσήξετε και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Για να καθαρίσετε ένα στενό χώρο, συνδέστε το κυλινδρικό ακροφύσιο με τον εύκαμπτο σωλήνα για διευκόλυνση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

### Προαιρετικό εξάρτημα

### Τι μπορείτε να κάνετε με τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης

Η λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης επιτρέπει την καθαρή και άνετη λειτουργία. Αν συνδέσετε ένα υποστηρίζόμενο εργαλείο στη σκούπα, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη σκούπα αυτόματα μαζί με τη λειτουργία διακόπτη του εργαλείου.

### ► Εικ.26

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε να ανατρέξετε και στο εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα με τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αποσυναρμολογείτε ή παραβιάζετε την ασύρματη μονάδα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί η είσοδος σκόνης στη σχισμή της ασύρματης μονάδας, να κλείνετε πάντα το καπάκι καλά κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πατήσετε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης πολύ δυνατά ή/και μην πατήσετε το κουμπί με ένα αντικείμενο με αιχμηρό άκρο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Για την ασύρματη ενεργοποίηση, τα εργαλεία Makita πρέπει να είναι εξοπλισμένα με την ασύρματη μονάδα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Πριν από την αρχική χρήση της λειτουργίας ασύρματης ενεργοποίησης με κάθε εργαλείο, απαιτείται καταχώρηση εργαλείου. Μόλις ολοκληρωθεί η καταχώρηση με το εργαλείο, δεν απαιτείται εκ νέου καταχώρηση εκτός εάν ακυρωθεί.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Πριν από την καταχώρηση, βεβαιωθείτε ότι η ασύρματη μονάδα είναι σωστά τοποθετημένη.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μία ασύρματη μονάδα μπορεί να καταχωρήσει μέχρι 10 συνδέσμους με άλλες ασύρματες μονάδες. Αν περισσότερες από 10 άλλες ασύρματες μονάδες καταχωρηθούν με μία ασύρματη μονάδα, αυτή που είχε καταχωρηθεί πιο νωρίς θα ακυρωθεί αυτόματα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η θέση του κουμπιού ασύρματης ενεργοποίησης διαφέρει ανάλογα με το εργαλείο.

## Εγκατάσταση της ασύρματης μονάδας

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ανοίξτε το καπάκι μόνο όταν τοποθετείτε την ασύρματη μονάδα για πρώτη φορά. Μην ανοίξετε ποτέ το καπάκι αφού την τοποθετήσετε.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τοποθετήστε τη μηχανή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια όταν εγκαθιστάτε την ασύρματη μονάδα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Καθαρίστε τη σκόνη και τη βρομιά στη μηχανή πριν τοποθετήσετε την ασύρματη μονάδα. Η σκόνη ή η βρομιά μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία αν έρθει σε επαφή με τη σχισμή της ασύρματης μονάδας.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποτρέψετε τη δυσλειτουργία που προκαλείται από στατικό ηλεκτρισμό, αγγίξτε κάποιο υλικό στατικής εκκένωσης, όπως ένα μεταλλικό εξάρτημα, πριν σηκώσετε την ασύρματη μονάδα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν τοποθετείτε την ασύρματη μονάδα, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η ασύρματη μονάδα έχει εισαχθεί με τη σωστή κατεύθυνση και το καπάκι είναι εντελώς κλειστό.

1. Χαλαρώστε τη βίδα για να ανοίξετε το καπάκι στη σκούπα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► Εικ.27: 1. Καπάκι 2. Βίδα

2. Εισαγάγετε την ασύρματη μονάδα στη σχισμή.

Όταν εισαγάγετε την ασύρματη μονάδα, ευθυγραμμίστε τις προεξοχές με τα βαθουλωτά τμήματα στη σχισμή.

► Εικ.28: 1. Ασύρματη μονάδα 2. Προεξοχή 3. Καπάκι 4. Βαθουλωτό τμήμα

3. Σφίξτε τη βίδες εντελώς για να κλείσετε το καπάκι.

## Καταχώρηση εργαλείου για τη σκούπα

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Για την καταχώρηση εργαλείου, απαιτείται εργαλείο Makita που υποστηρίζει τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ολοκληρώστε την εγκατάσταση της ασύρματης μονάδας στο εργαλείο πριν ξεκινήσετε την καταχώρηση εργαλείου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Κατά την καταχώρηση εργαλείου, μην τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη στο εργαλείο ούτε να ενεργοποιήσετε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανατρέξτε και στο εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου.

Αν επιθυμείτε να ενεργοποιήσετε τη σκούπα μαζί με τη λειτουργία διακόπτη του εργαλείου, ολοκληρώστε εκ των προτέρων την καταχώρηση εργαλείου.

1. Τοποθετήστε τις ασύρματες μονάδες στη μηχανή και το εργαλείο, αντίστοιχα.

2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη σκούπα και στο εργαλείο.

3. Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «AUTO» (αυτόματα).

► Εικ.29: 1. Μοχλός-διακόπτης

4. Πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στη σκούπα για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Και μετά πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο με τον ίδιο τρόπο.

► **Εικ.30:** 1. Κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης  
2. Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης

Αν η σκούπα και το εργαλείο συνδεθούν με επιτυχία, οι λυχνίες ασύρματης ενεργοποίησης θα ανάψουν με πράσινο χρώμα για 2 δευτερόλεπτα και θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με μπλε χρώμα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Οι λυχνίες ασύρματης ενεργοποίησης θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα αφού περάσουν 20 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο ενώ η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αναβοσβήνει στη σκούπα. Αν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης δεν αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πατήστε για λίγο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και κρατήστε το ξανά πατημένο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν εκτελείτε δύο ή περισσότερες καταχωρήσεις εργαλείων για τη σκούπα, ολοκληρώστε την καταχώρηση εργαλείου ένα τη φορά.

## Έναρξη της λειτουργίας ασύρματης ενεργοποίησης

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ολοκληρώστε την καταχώρηση εργαλείου για τη σκούπα για την ασύρματη ενεργοποίηση.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Να τοποθετείτε πάντα τη σκούπα με τρόπο ώστε να βλέπετε την κατάσταση της λυχνίας ασύρματης ενεργοποίησης.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανατρέξτε και στο εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου.

Αφού καταχωρήσετε ένα εργαλείο με τη σκούπα, η σκούπα θα λειτουργεί αυτόματα μαζί με τη λειτουργία διακόπτη του εργαλείου.

1. Τοποθετήστε τις ασύρματες μονάδες στη μηχανή και το εργαλείο, αντίστοιχα.

2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη σκούπα και στο εργαλείο.

3. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα της σκούπας με το εργαλείο.

► **Εικ.31**

4. Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).

► **Εικ.32:** 1. Μοχλός-διακόπτης

5. Πατήστε σύντομα το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο. Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

► **Εικ.33:** 1. Κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης  
2. Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης

6. Ενεργοποιήστε το εργαλείο. Ελέγξτε αν η σκούπα λειτουργεί ενώ το εργαλείο λειτουργεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να ελέγχετε πάντα αν η λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης λειτουργεί πριν ξεκινήσετε μια εργασία με το εργαλείο.

Για να σταματήσετε την ασύρματη ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο

ή θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «I» ή «O».

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο θα σταματήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα όταν δεν υπάρχει λειτουργία για 2 ώρες. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα) και πατήστε ξανά το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η σκούπα αρχίζει/σταματάει με καθυστέρηση. Υπάρχει χρονική καθυστέρηση όταν η σκούπα ανιχνεύει τη λειτουργία διακόπτη του εργαλείου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η απόσταση μετάδοσης της ασύρματης μονάδας μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με την τοποθεσία και τις περιβάλλοντες συνθήκες.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν δύο ή περισσότερα εργαλεία καταχωρούνται σε μία σκούπα, η σκούπα μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί ακόμη κι αν δεν ενεργοποιείτε το εργαλείο επειδή κάποιος άλλος χρήστης χρησιμοποιεί τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης.

## Ακύρωση καταχώρησης εργαλείου για τη σκούπα

Εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία όταν ακυρώνετε την καταχώρηση εργαλείου για τη σκούπα.

1. Τοποθετήστε τις ασύρματες μονάδες στη μηχανή και το εργαλείο, αντίστοιχα.

2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη σκούπα και στο εργαλείο.

3. Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).

► **Εικ.34:** 1. Μοχλός-διακόπτης

4. Πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στη σκούπα για 6 δευτερόλεπτα. Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και μετά γίνεται κόκκινη. Μετά από αυτό, πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο με τον ίδιο τρόπο.

► **Εικ.35:** 1. Κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης  
2. Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης

Αν η ακύρωση εκτελεστεί με επιτυχία, οι λυχνίες ασύρματης ενεργοποίησης θα ανάψουν με κόκκινο χρώμα για 2 δευτερόλεπτα και θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με μπλε χρώμα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Οι λυχνίες ασύρματης ενεργοποίησης θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα αφού περάσουν 20 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο ενώ η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αναβοσβήνει στη σκούπα. Αν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης δεν αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, πατήστε για λίγο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και κρατήστε το ξανά πατημένο.

## Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων εργαλείων

Μπορείτε να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις εργαλείων από τη σκούπα ως εξής.

- **Εικ.36:** 1. Μοχλός-διακόπτης 2. Κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης 3. Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης
1. Εγκαταστήστε την ασύρματη μονάδα στη μηχανή.
  2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη σκούπα.
  3. Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).
  4. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης για περίπου 6 δευτερόλεπτα μέχρι η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα (περίπου δύο φορές το δευτερόλεπτο).
  5. Όταν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, αφήστε το δάχτυλό

σας από το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης. Μετά, κρατήστε ξανά πατημένο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης για περίπου 6 δευτερόλεπτα.

6. Όταν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα (περίπου 5 φορές το δευτερόλεπτο) με κόκκινο χρώμα, αφήστε το δάχτυλό σας από το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης. Όταν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης ανάβει με κόκκινο χρώμα και αργότερα σβήνει, διαγράφονται όλες οι καταχωρήσεις εργαλείων.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης δεν αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, πατήστε για λίγο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και δοκιμάστε ξανά.

## Περιγραφή της κατάστασης της λυχνίας ασύρματης ενεργοποίησης

- **Εικ.37:** 1. Κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης 2. Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης

Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης δείχνει την κατάσταση της λειτουργίας ασύρματης ενεργοποίησης. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σημασία της κατάστασης λυχνίας.

Κατάσταση	Λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης			Περιγραφή		
	Χρώμα	<input type="checkbox"/> Αναμμένη	<input type="checkbox"/> Αναβοσβήνει		Διάρκεια (κατά προσέγγιση)	
Αναμονή	Μπλε	<input checked="" type="checkbox"/>		Σκούπα: συνεχόμενα Εργαλείο: 2 ώρες	Διατίθεται αναμονή για την καταχώρηση εργαλείου ή τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης. Η λυχνία στη σκούπα αναβοσβήνει όταν ο μοχλός-διακόπτης είναι ρυθμισμένος στη θέση ΑΥΤΟ (αυτόματα). Η λυχνία στο εργαλείο αναβοσβήνει όταν πατηθεί το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης. Η λυχνία στο εργαλείο θα σβήσει αυτόματα όταν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για 2 ώρες.	
		<input type="checkbox"/>		Όταν το εργαλείο λειτουργεί.	Η ασύρματη ενεργοποίηση της σκούπας είναι διαθέσιμη και το εργαλείο λειτουργεί.	
Καταχώρηση εργαλείου	Πράσινη	<input checked="" type="checkbox"/>		20 δευτερόλεπτα	Έτοιμο για καταχώρηση εργαλείου. Γίνεται αναζήτηση του εργαλείου για καταχώρηση.	
		<input type="checkbox"/>		2 δευτερόλεπτα	Η καταχώρηση εργαλείου έχει ολοκληρωθεί. Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.	
Ακύρωση/ διαγραφή της καταχώρησης εργαλείου	Κόκκινη	<input checked="" type="checkbox"/>		20 δευτερόλεπτα	Έτοιμο για ακύρωση της καταχώρησης εργαλείου. Γίνεται αναζήτηση του εργαλείου για ακύρωση.	
		<input checked="" type="checkbox"/>	(αργά: 2 φορές/ δευτερόλεπτο)		Όταν το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης είναι πατημένο.	Σε ετοιμότητα για διαγραφή όλων των καταχωρήσεων εργαλείων.
		<input type="checkbox"/>	(γρήγορα: 5 φορές/ δευτερόλεπτο)	2 δευτερόλεπτα	Η καταχώρηση εργαλείου έχει ακυρωθεί/διαγραφεί. Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.	
Άλλες	Κόκκινη	<input type="checkbox"/>		3 δευτερόλεπτα	Η ισχύς παρέχεται στην ασύρματη μονάδα και η λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης εκκινείται.	
	Σβηστή	-		-	Ο μοχλός-διακόπτης δεν έχει τεθεί στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).	

## Αντιμετώπιση προβλημάτων για τη λειτουργία ασύρματης ενεργοποίησης

Πριν ζητήσετε επισκευές, εκτελέστε αρχικά τη δική σας επιθεώρηση. Αν εντοπίσετε πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να απωσαρμολογήσετε το εργαλείο. Αντί αυτού, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita και πάντοτε να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της Makita.

Κατάσταση προβλήματος	Πιθανή αιτία (δυσλειτουργία)	Αποκατάσταση
Η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης δεν ανάβει/αναβοσβήνει.	Η ασύρματη μονάδα δεν είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο. Η ασύρματη μονάδα είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο λανθασμένα.	Τοποθετήστε σωστά την ασύρματη μονάδα.
	Το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο δεν έχει πατηθεί.	Πατήστε σύντομα το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο.
	Ο μοχλός-διακόπτης στη σκούπα δεν έχει τεθεί στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).	Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).
	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Παρέχετε ισχύ στο εργαλείο και τη σκούπα.
Δεν είναι δυνατή η ολοκλήρωση της καταχώρησης εργαλείου / ακύρωσης καταχώρησης εργαλείου με επιτυχία.	Η ασύρματη μονάδα δεν είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο. Η ασύρματη μονάδα είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο λανθασμένα.	Τοποθετήστε σωστά την ασύρματη μονάδα.
	Ο μοχλός-διακόπτης στη σκούπα δεν έχει τεθεί στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).	Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).
	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Παρέχετε ισχύ στο εργαλείο και τη σκούπα.
	Λανθασμένη λειτουργία	Πατήστε σύντομα το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και πραγματοποιήστε ξανά τις διαδικασίες καταχώρησης/ακύρωσης εργαλείου.
	Το εργαλείο και η σκούπα βρίσκονται σε αρκετή απόσταση μεταξύ τους (εκτός του εύρους μετάδοσης).	Φέρετε το εργαλείο και τη σκούπα πιο κοντά. Η μέγιστη απόσταση μετάδοσης είναι περίπου 10 μέτρα, ωστόσο, μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες.
	Πριν τελειώσετε την καταχώρηση/ακύρωση του εργαλείου, ο διακόπτης του εργαλείου είναι ενεργοποιημένος.	Πατήστε σύντομα το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και πραγματοποιήστε ξανά τις διαδικασίες καταχώρησης/ακύρωσης εργαλείου.
	Δεν έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες καταχώρησης εργαλείων για το εργαλείο ή τη σκούπα.	Εκτελέστε τις διαδικασίες καταχώρησης εργαλείου για το εργαλείο και τη σκούπα ταυτόχρονα.
	Ραδιοφωνικά παράσιτα από άλλες συσκευές που παράγουν ραδιοκύματα υψηλής έντασης.	Διατηρήστε το εργαλείο και τη σκούπα μακριά από τις συσκευές, όπως συσκευές Wi-Fi και φούρνους μικροκυμάτων.
Η σκούπα δεν λειτουργεί μαζί με τη λειτουργία διακόπτη του εργαλείου.	Η ασύρματη μονάδα δεν είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο. Η ασύρματη μονάδα είναι εγκατεστημένη στη μηχανή ή/και στο εργαλείο λανθασμένα.	Τοποθετήστε σωστά την ασύρματη μονάδα.
	Το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης στο εργαλείο δεν έχει πατηθεί.	Πατήστε για λίγο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
	Ο μοχλός-διακόπτης στη σκούπα δεν έχει τεθεί στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).	Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).
	Περισσότερα από 10 εργαλεία έχουν καταχωρηθεί με τη σκούπα.	Πραγματοποιήστε ξανά την καταχώρηση εργαλείου. Αν περισσότερα από 10 εργαλεία είναι καταχωρημένα στη σκούπα, το εργαλείο που είχε καταχωρηθεί πιο νωρίς θα ακυρωθεί αυτόματα.
	Η σκούπα έσβησε όλες τις καταχωρήσεις εργαλείων.	Πραγματοποιήστε ξανά την καταχώρηση εργαλείου.
	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Παρέχετε ισχύ στο εργαλείο και τη σκούπα.
	Το εργαλείο και η σκούπα βρίσκονται σε αρκετή απόσταση μεταξύ τους (εκτός του εύρους μετάδοσης).	Φέρετε το εργαλείο και τη σκούπα πιο κοντά. Η μέγιστη απόσταση μετάδοσης είναι περίπου 10 μέτρα, ωστόσο, μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες.
	Ραδιοφωνικά παράσιτα από άλλες συσκευές που παράγουν ραδιοκύματα υψηλής έντασης.	Διατηρήστε το εργαλείο και τη σκούπα μακριά από τις συσκευές, όπως συσκευές Wi-Fi και φούρνους μικροκυμάτων.
	Η σκούπα λειτουργεί ενώ το εργαλείο δεν λειτουργεί.	Κλείστε το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης των άλλων εργαλείων ή ακυρώστε την καταχώρηση εργαλείου των άλλων εργαλείων.

Κατάσταση προβλήματος	Πιθανή αιτία (δυσλειτουργία)	Αποκατάσταση
Δεν μπορείτε να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις εργαλείων από τη σκούπα.	Πατάτε το κουμπί ασύρματης λειτουργίας στο εργαλείο.	Πατήστε το κουμπί ασύρματης λειτουργίας στη σκούπα για διαγραφή όλων των καταχωρήσεων εργαλείων.
	Ο μοχλός-διακόπτης στη σκούπα δεν έχει τεθεί στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).	Θέστε τον μοχλό-διακόπτη στη σκούπα στη θέση «ΑΥΤΟ» (αυτόματα).
	Το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης δεν είναι πατημένο σωστά.	Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης για περισσότερα από 6 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το όταν η λυχνία ασύρματης ενεργοποίησης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Κρατήστε ξανά πατημένο το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης για περισσότερα από 6 δευτερόλεπτα μέχρι το κουμπί ασύρματης ενεργοποίησης να αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα και μετά αφήστε το κουμπί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε την επαφή με τη σκόνη, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης όταν αδειάζετε τη δεξαμενή ή καθαρίζετε το φίλτρο.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

## Απόρριψη της σκόνης

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στη δεξαμενή. Αν ασκήσετε μεγάλη δύναμη, μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση και ζημιά στα εξαρτήματα.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να αδειάζετε τη δεξαμενή τουλάχιστον μία φορά την ημέρα, αν και αυτό εξαρτάται από τον όγκο της σκόνης που έχετε συλλέξει στη δεξαμενή. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να εξασθενήσει η αναρροφητική ισχύς και να προκληθεί η θραύση του μοτέρ.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αρπάζετε τον γάντζο όταν αδειάζετε τη δεξαμενή. Αν αρπάζετε τον γάντζο, μπορεί να προκληθεί σπάσιμο του γάντζου.

Αποδεσμεύστε τους γάντζους ασφάλισης και σηκώστε και αφαιρέστε τη μονάδα κεφαλής από τη δεξαμενή. Τινάξτε τη σκόνη από το φίλτρο και μετά απορρίψτε τη σκόνη από τη δεξαμενή.

► **Εικ.38**

## Απόρριψη του χάρτινου πακέτου/σακούλας φίλτρου

1. Αφαιρέστε μαζί τον αναστολέα σκόνης και το χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου από το τμήμα στερέωσης.  
► **Εικ.39**

2. Εκτελέστε τις παρακάτω διαδικασίες, ανάλογα με τον τύπο του περιέκτη σκόνης:

### Όταν χρησιμοποιείται το χάρτινο πακέτο

Αφαιρέστε τον αναστολέα σκόνης και απορρίψτε το χάρτινο πακέτο.

► **Εικ.40:** 1. Χάρτινο πακέτο 2. Αναστολέας σκόνης

### Όταν χρησιμοποιείται η σακούλα φίλτρου

Αφαιρέστε τον αναστολέα σκόνης.

Τραβήξτε τη λωρίδα στην πλευρά του ανοίγματος για να κλείσετε τη σακούλα φίλτρου και απορρίψτε ολόκληρη τη σακούλα φίλτρου.

► **Εικ.41:** 1. Σακούλα φίλτρου 2. Λωρίδα

3. Αντικαταστήστε με ένα καινούριο χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου.

Για τη διαδικασία αντικατάστασης, ανατρέξτε στην ενότητα «*Τοποθέτηση του χάρτινου πακέτου/σακούλας φίλτρου*».

Όταν δεν χρησιμοποιείτε ένα χάρτινο πακέτο/σακούλα φίλτρου, τοποθετήστε τον αναστολέα σκόνης στη θέση αποθήκευσης στη μονάδα κεφαλής.

► **Εικ.42:** 1. Αναστολέας σκόνης

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πετάτε ποτέ τον αναστολέα σκόνης επειδή πρέπει να χρησιμοποιείται κάθε φορά που γίνεται χρήση του χάρτινου πακέτου ή της σακούλας φίλτρου.

## Απόρριψη της πολυαιθυλενικής σακούλας

Αφαιρέστε την πολυαιθυλενική σακούλα από τη δεξαμενή, κλείνοντας το άνοιγμα της σακούλας με το χέρι.

► **Εικ.43:** 1. Πολυαιθυλενική σακούλα

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Βγάλτε προσεκτικά την πολυαιθυλενική σακούλα από τη δεξαμενή για να μην γρατσουνιστεί και σκιστεί από τα άκρα μέσα στη δεξαμενή.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αδειάστε την πολυαιθυλενική σακούλα πριν γεμίσει. Η πολλή σκόνη στη δεξαμενή μπορεί να προκαλέσει το σκίσιμο της πολυαιθυλενικής σακούλας.

## Καθαρισμός του φίλτρου HEPA/υγρό φίλτρου και του σετ προφίλτρου

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τρίβετε ή γρατζουνάτε το φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο με σκληρά αντικείμενα όπως βούρτσα ή σπάτουλα.

Ένα φραγμένο φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο προκαλεί ανεπαρκή απόδοση αναρρόφησης. Να καθαρίζετε περιστασιακά το φίλτρο.

1. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο, ξεκλειδώστε και αφαιρέστε τη μονάδα κεφαλής.
  2. Περιστρέψτε το φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο αριστερόστροφα και τραβήξτε το από τη μονάδα κεφαλής.  
► **Εικ.44:** 1. Μονάδα κεφαλής 2. Φίλτρο HEPA  
3. Δεξαμενή
  3. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη που είναι προσκολλημένη στο φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο, ανακινήστε το κάτω μέρος του πλαισίου αρκετές φορές γρήγορα. Περιστασιακά, να πλένετε το φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο με νερό και να το ξεπλένετε και, εάν πρόκειται για φίλτρο HEPA, στεγνώστε το πολύ καλά στη σκιά πριν από τη χρήση. Μην πλένετε ποτέ το φίλτρο στο πλυντήριο.  
► **Εικ.45**
  4. Για να τοποθετήσετε το φίλτρο HEPA/υγρό φίλτρο, τοποθετήστε και περιστρέψτε το δεξιόστροφα με τρόπο ώστε τα χείλη ασφάλισης να ασφαλίσουν καλά στη μονάδα κεφαλής.  
► **Εικ.46:** 1. Μονάδα κεφαλής 2. Φίλτρο HEPA  
3. Χείλος ασφάλισης 4. Δεξαμενή
  5. Προσαρτήστε τη μονάδα κεφαλής στη δεξαμενή και ασφαλίστε την.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σετ προφίλτρου, να σκουπίζετε και να ανακινείτε το προφίλτρο και τον αποσβεστήρα με τακτά χρονικά διαστήματα με το χέρι.
- **Εικ.47**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Το φίλτρο φθείρεται με το πέρασμα του χρόνου. Συνιστάται να έχετε ανταλλακτικά.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Εύκαμπτος σωλήνας
- Σωλήνας
- Μπροστινό στόμιο 24
- Σύνδεσμος 22-38
- Ακροφύσιο
- Βούρτσα
- Ιμάντας ώμου
- Σετ τροχίσκων
- Πολυαιθυλενική σακούλα
- Χάρτινο πακέτο
- Σακούλα φίλτρου
- Υγρό φίλτρο
- Φίλτρο HEPA
- Σετ προφίλτρου
- Ασύρματη μονάδα
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

# TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

## UYARI

- Bu makine fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanıma uygun değildir.
- Süpürge ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Bataryanın tip referansı için "TEKNİK ÖZELLİKLER" bölümüne bakın.
- Batarya kartuşu ile ilgili yasaklanmış konular veya önemli konular için "Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları" kısmına bakın.
- Bataryanın nasıl çıkarılacağı veya takılacağı ile ilgili olarak "Batarya kartuşunun takılması veya çıkartılması" kısmına bakın.
- Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.
- Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.
- Batarya kartuşunu kısa devre yapmayın.
- Kullanıcı bakımı sırasındaki uygun önlem bilgileri için "BAKIM" bölümüne bakın.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	VC013GL	
Hortumun ucundaki maksimum hava hacmi (BL4050F ile)	2,0 m <sup>3</sup> /min	
Türbindeki maksimum hava hacmi (BL4050F ile)	2,9 m <sup>3</sup> /min	
Maksimum emiş (BL4050F ile)	15 kPa	
Nominal aşırı basınç (üfleiyici olarak kullanırken)	15 kPa	
Elde edilebilir kapasite	Toz	7,5 L
	Su *	4,5 L
Ebat (U x G x Y)	400 mm x 251 mm x 282 mm	
Nominal voltaj	D.C. 36 V - 40 V maks.	
Net ağırlık	5,0 - 6,2 kg	
Koruma sınıfı	IPX4	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Teknik özellikler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- Ağırlık, aksesuarları (hortum, geniş emme başlığı, kenar köşe emme başlığı) ve batarya kartuşu/kartuşlarını içerir. Cihazın ve batarya kartuşunun/kartuşlarının en hafif ve en ağır birleşik ağırlığı tabloda gösterilmiştir.
- \* Su kapasitesi kullanım durumuna bağlıdır.

## Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Şarj aleti	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

**UYARI:** Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

## Semboller

Ekipmanı için kullanılacak semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



El kitabını okuyun.



Çok özenli ve dikkatli kullanın.



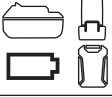
Uyarı! Süpürge tehlikeli tozlar içerebilir.



Toz sınıfı: L (hafif); Süpürgeler, L sınıfı tozları toplamak içindir. Tozlara ve mesleki tehnelere ve güvenliğe ilişkin olarak ülkemizdeki yönetmeliklere uyun.



Asla süpürge üzerine çıkmayın.



Bu ürün için geçerli temsili bir batarya.



Sadece AB ülkeleri için  
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.

Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!  
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.  
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

## Kullanım amacı

Bu cihaz ıslak ve kuru tozları toplamak amacıyla kullanılır. Cihaz; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, ofisler ve kiralama hizmetleri gibi ticari kullanımlar için uygundur.

## Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN60335-2-69 standardına göre belirlenen):

Çalışma modu: Yüksüz (emiş)  
Ses basınç seviyesi ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Belirsizlik (K): 2,5 dB (A)  
Çalışma modu: Yüksüz (üfleyci)  
Ses basınç seviyesi ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Belirsizlik (K): 2,5 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**UYARI:** Kulak koruyucuları takın.

**UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

**UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## Titreşim

EN60335-2-69 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Çalışma modu: Yüksüz (emiş)  
Titreşim emisyonu ( $a_{h1}$ ): 2,5  $m/s^2$  den az  
Belirsizlik (K) : 1,5  $m/s^2$   
Çalışma modu: Yüksüz (üfleyci)  
Titreşim emisyonu ( $a_{h1}$ ): 2,5  $m/s^2$  den az  
Belirsizlik (K) : 1,5  $m/s^2$

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler) i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

**UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## Uygunluk Beyanları

*Sadece Avrupa ülkeleri için*

Uygunluk beyanları bu kullanma kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

## GÜVENLİK UYARILARI

### Akülü süpürgesi güvenlik uyarıları

**UYARI: ÖNEMLİ! KULLANMADAN ÖNCE** tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları **DİKKATLE OKUYUN**. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

1. Kullanmadan önce, bu süpürgeyi kullanacak kişilerin bu süpürge kullanımını konusunda yeterince bilgilendirildiğinden emin olun.

2. Kullanmadan önce operatörlere, makinenin kullanımı ve hangi maddeler için kullanılacağına ilişkin, toplanan materyali güvenli çıkarma ve atma yöntemi de dahil olmak üzere bilgi, talimat ve eğitim verilmelidir.
3. Köpük ya da sıvı çıkıyorsa aleti derhal kapatın.
4. Su seviyesi sınırlama cihazını düzenli olarak temizleyin ve hasar belirtilerine karşı inceleyin.
5. Kullanmadan önce filtrelerin düzgün bir şekilde takıldıklarından mutlaka emin olun. Süpürgeyi filtreler yerinde olmadan kullanmayın. Hasarlı filtreyi hemen değiştirin. Filtreler sarf malzemeleri olduğundan bir miktar yedek bulundurulması önerilir.
6. İSTEM DIŞI BAŞLATMAYI ÖNLEYİN. Bataryayı/ bataryaları takarken anahtarın KAPALI konumunda olduğundan emin olun.
7. Yanıcı malzemeleri, havai fişekleri, yanan sigaraları, sıcak külleri, sıcak metal parçaları ve jilet, iğne, kırık cam vb. gibi keskin malzemeleri süpürgeyle çekmeye çalışmayın.
8. SÜPÜRGEYİ ASLA BENZİN, GAZ, BOYA, YAPIŞTIRICILAR YA DA DİĞER YÜKSEK ORANDA PATLAYICI ÖZELLİĞİ OLAN MADDELERİN YAKININDA KULLANMAYIN. AÇMA ve KAPAMA sırasında anahtardan kıvılcım çıkar. Kullanım sırasında motor kolektöründen de kıvılcım çıkar. Ciddi bir patlama meydana gelebilir.
9. Asbest, arsenik, baryum, berilyum, kurşun, pestisitler gibi zehirli, kanserojen, yanıcı veya diğer tehlikeli maddeleri veya sağlığa zararlı maddeleri süpürgeyle çekmeyin.
10. Düşmesini veya kazara hareket etmesini engellemek için süpürgeyi her zaman yatay düz bir yüzeye yerleştirin.
11. Süpürgeyi yağmurlu havalarda dışarıda asla kullanmayın.
12. Finlandiya için bu makine düşük sıcaklıkta dış mekanlarda kullanılmamalıdır.
13. Isı kaynaklarının yakınında kullanmayın (ocak vb.).
14. Egzoz havası cihazın kullanıldığı odaya boşaltıldığından odada yeterli hava değişimi oranı olmasını sağlayın. Gerekirse ulusal mevzuata başvurun.
15. Emme ağzı/çıkışı/soğutma kanallarını kapatmayın. Bu kanallar motorun soğumasını sağlar. Kanalların kapatılmasından dikkatle kaçınılmalıdır, aksi takdirde yetersiz havalandırma nedeniyle motor yanar.
16. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.
17. Hortumu katlamayın, çekiştirmeyin veya üzerine basmayın.
18. Kullanım sırasında performansta zayıflama ya da normal olmayan herhangi bir durum tespit ettiğinizde süpürgeyi derhal durdurun.
19. BATARYAYI/BATARYALARI ÇIKARIN. Kullanılmadığında, servis işlemlerinden önce ve aksesuarları değiştirirken.
20. Süpürgeyi en iyi kullanım koşullarında tutmak için her kullanımdan sonra süpürgeyi derhal temizleyin ve bakımını yapın.
21. SÜPÜRGENİN BAKIMINI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE YAPIN. Daha iyi ve güvenli performans için süpürgeyi temiz tutun. Aksesuarların değiştirilmesi için talimatlara uyun. Tutamakları kuru, temiz ve yağ ve gres bulanmış halde bulundurun.
22. HASARLI PARÇALARI KONTROL EDİN. Süpürgeyi kullanmaya devam etmeden önce, hasar görmüş siper ya da başka bir parça, uygun şekilde çalışıp çalışmayacağını ve amaçlanan işlevi görüp göremeyeceğini belirlemek amacıyla, dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmalarını, bağlantılarını, parçalardaki kırıkları, montajlarını ve işleyişi etkileyebilecek başka durumları kontrol edin. Hasar görmüş siper ya da başka bir parça, bu kullanım kılavuzunda başka bir yer belirtilmediği sürece yetkili bir servis merkezi tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Arızalı anahtarları yetkili servis merkezinde değiştirin. Anahtar süpürgeyi açıp kapatmıyorsa süpürgeyi kullanmayın.
23. Kullanıcı bakımı için makine, bakım personeline ve diğerlerini riske atmadan makul şekilde uygulanabilir ölçüde sökülmeli, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.
24. Makine, üretici firma veya eğitilmiş bir personel tarafından yılda en az bir kez teknik olarak muayene edilmelidir; bu muayene örneğin filtrelerin hasara karşı kontrol edilmesini, makinenin hava geçirmezliğini ve kontrol mekanizmasının düzgün çalışıp çalışmadığını içermelidir.
25. Bakım veya onarım işlemleri yaparken tatmin kar düzeyde temizlenemeyen tüm kirli elemanlar atılmalıdır; söz konusu elemanlar, bu tür atıkların atılması ile ilgili mevcut tüm mevzuata uygun olarak sızdırmaz torbalarda atılmalıdır.
26. YEDEK PARÇALAR. Servis için sadece aynı yedek parçaları kullanın.
27. Kullanılmadığında süpürgeyi her zaman iç mekanlarda saklayın.
28. Islak filtreler ve sıvı kabının iç kısmı depolanmadan önce kurutulmalıdır.
29. Süpürgenizi düzenle kullanın. Kaba kullanım en sağlam yapı süpürgenin bile kırılmasına neden olabilir.
30. İçini ya da dışını benzin, tiner veya temizleyici kimyasallarla temizlemeye çalışmayın. Çatlaklar ya da renk değişiklikleri oluşabilir.
31. Yağ bazlı boya, boya inceltici, benzin, bazı güve yemez maddeler vb.den yanıcı, patlayıcı veya zehirli buharlar çıkan kapalı ortamlarda veya yanıcı tozların mevcut olduğu alanlarda süpürgeyi kullanmayın.
32. Bu aleti ya da diğer aletleri alkol veya ilaçların etkisi altında kullanmayın.
33. Temel bir güvenlik kuralı olarak güvenlik gözlükleri veya kenar siperli güvenlik gözlükleri kullanın.
34. Tozlu çalışma koşullarında bir toz maskesi kullanın.
35. Bu makine fiziksel, duyuusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanıma uygun değildir.

36. Süpürge ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.
37. Bataryayı/bataryaları ve süpürgeyi asla ıslak elle elemeyin.
38. Merdivenlere temizlik yaparken çok dikkatli olun.
39. Süpürgeyi basamak ya da çalışma tezgahı olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

#### Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

1. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın. Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ya da küçük metal objelerden uzak tutun. Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
4. Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıyı temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas olursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
5. Batarya kutusu ya da alet hasar görmüşse ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutusunu kullanmayın. Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutuları yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
6. Batarya kutusunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
7. Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusunu ya da aleti yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

**⚠UYARI:** Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenli kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

### Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın. Yangın, aşırı ısı veya patlamaya

neden olabilir.

3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalırsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.
6. Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
7. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50 °C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.
8. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
9. Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın. Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
10. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
11. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraf, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketlenme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
12. Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
13. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
14. Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.
15. Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.
16. Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
17. Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına micir, toz veya toprak girmesine

izin vermeyin. Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.

17. **Alet yüksek gerilim elektrik güç hatlarını yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

**⚠ DİKKAT:** Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisini de geçersiz olur.

**ÖNEMLİ NOT:** Makita, orijinal olmayan Makita bataryaların veya modifiye edilmiş bataryaların kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir. Orijinal Makita bataryalar, ilgili mevzuat ve güvenlik standartlarına uygun olarak, Makita aletler ve şarj cihazlarıyla uyumluluk için titizlikle değerlendirilmiştir.

## Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin.** Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin.** Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin.** Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. **Batarya kartuşunu kullanıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

## Kablosuz ünitesi için önemli güvenlik talimatları

1. **Kablosuz ünitesini takarken yuva kapağını asla kendiniz açmayın.**
2. **Kablosuz ünitesini parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.**
3. **Kablosuz ünitesini küçük çocuklardan uzak tutun.** Kazara yutulursa derhal tıbbi yardım alın.
4. **Kablosuz ünitesini sadece Makita aletlerle kullanın.**
5. **Kablosuz ünitesini yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.**
6. **Kablosuz ünitesini sıcaklığın 50 °C'yi aştığı yerlerde kullanmayın.**

7. **Kablosuz ünitesini, kalp pilleri gibi tıbbi cihazların yakınında bulunan yerlerde kullanmayın.**
8. **Kablosuz ünitesini, otomatik cihazların yakınında bulunan yerlerde kullanmayın.** Kullanılırsa otomatik cihazlar arızalanabilir veya hata verebilir.
9. **Kablosuz ünitesini, yüksek sıcaklık altındaki yerlerde veya statik elektrik veya elektrik gürültüsü üretilen yerlerde kullanmayın.**
10. **Kablosuz ünitesi elektromanyetik alanlar üretir ancak onlar kullanıcıya zararlı değildir.**
11. **Kablosuz ünitesi hassas bir cihazdır. Kablosuz ünitesini düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat edin.**
12. **Kablosuz ünitesinin terminaline çıplak ellerle veya metalik malzemelerle dokunmaktan kaçının.**
13. **Kablosuz ünitesini ürüne takarken ürünün üzerindeki bataryayı mutlaka çıkarın.**
14. **Yuva kapağını açarken yuvaya toz ve suyun girebileceği yerlerden kaçın. Yuva girişini daima temiz tutun.**
15. **Kablosuz ünitesi her zaman doğru yönde takın.**
16. **Kablosuz ünitesinin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine çok sert basmayın ve/veya düğmeye keskin uçlu bir cisim ile basmayın.**
17. **Kullanırken yuva kapağını mutlaka kapatın.**
18. **Alete güç beslenirken kablosuz ünitesini yuvadan çıkarmayın.** Aksi takdirde kablosuz ünitesi arızalanabilir.
19. **Kablosuz ünitesinin üzerindeki etiketi çıkarmayın.**
20. **Kablosuz ünitesinin üzerine hiçbir etiket koymayın.**
21. **Kablosuz ünitesini, statik elektrik veya elektrik gürültüsü üretilen yerlerde bırakmayın.**
22. **Kablosuz ünitesini, güneşin altında duran bir araba gibi yüksek ısıya maruz yerlerde bırakmayın.**
23. **Kablosuz ünitesini, tozlu veya aşındırıcı gaz üretilen yerlerde bırakmayın.**
24. **Ani sıcaklık değişimleri kablosuz ünitesini nemi emebilir. Nem tamamen kuruyana dek kablosuz ünitesini kullanmayın.**
25. **Kablosuz ünitesini temizlerken kuru yumuşak bir bezle nazikçe silin.** Benzin, tiner, iletken gres veya benzeri maddeler kullanmayın.
26. **Kablosuz ünitesini saklarken ürünle verilen kutusunda veya anti-statik bir kaptaki saklayın.**
27. **Alet üzerindeki yuvaya Makita kablosuz ünitesi dışında başka hiçbir aygıt sokmayın.**
28. **Aleti, yuvanın kapağı hasarlı iken kullanmayın.** Yuvaya giren su, toz ve pislik arızaya neden olabilir.
29. **Yuvanın kapağını gerekenden fazla çekmeyin ve/veya bükmeyin.** Aletten çıkması durumunda kapağı yeniden takın.
30. **Kaybolur veya hasar görürse kapağı değiştirin.**

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

# İŞLEVSEL NİTELİKLER

**⚠ DİKKAT:** Cihaz üzerinde ayarlama ya da işle-  
yiş kontrolü yapmadan önce cihazın kapalı ve  
batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima  
emin olun.

## Batarya kartuşunun takılması ve çıkartılması

**⚠ DİKKAT:** Batarya kartuşunu takmadan ya da  
çıkarmadan önce cihazı mutlaka kapatın.

**⚠ DİKKAT:** Batarya kartuşunu takarken veya  
çıkartırken süpürgeyi ve batarya kartuşunu sıkıca  
tutun. Süpürge ve batarya kartuşunun sıkıca  
tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir;  
süpürge ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya  
da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**⚠ DİKKAT:** Batarya kapağını açıp kapatırken  
parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin. Bunun  
yapılmaması kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

Batarya kartuşunu takmak için önce batarya kapağını  
açın ve ardından batarya kartuşunu yerleştirin.

► **Şek.1:** 1. Batarya kapağı

**NOT:** Batarya kapağını zorlayarak açmayın. Yerinden  
çıkabilir ve kırılmaya neden olabilir.

Batarya kartuşu üstündeki dili yuvadaki okluka hizalayın  
ve yerine kaydırın. Hafif bir tık sesi duyulana kadar  
itip yerine tam oturmasını sağlayın. Ardından, batarya  
kapağını kapatın.

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafında  
bulunan düğmeyi kaydırarak batarya kartuşunu cihaz-  
dan çekerek ayırın.

► **Şek.2:** 1. Batarya kartuşu 2. Düğme

**⚠ DİKKAT:** Batarya kartuşunu her zaman tam  
olarak takın. Aksi takdirde, cihazın üzerinden kazara  
düşerek sizin ya da çevrenizdekilerin yaralanmasına  
neden olabilir.

**⚠ DİKKAT:** Batarya kartuşunu zorlayarak takma-  
yın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleş-  
tirilmemiş demektir.

## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya  
kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge  
lambaları birkaç saniye yanar.

► **Şek.3:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
■	□	◐	%75 ila %100
■	■	■	

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
■	■	□	%50 ila %75
■	■	□	%25 ila %50
■	□	□	%0 ila %25
◐	□	□	Bataryayı şarj edin.
■	■	□	Batarya arızalanmış olabilir.
□	□	■	

**NOT:** Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

**NOT:** İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.

## Kumanda panelindeki batarya göstergesi

► **Şek.4:** 1. Batarya göstergesi 2. Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için kontrol düğmesine basın. Kalan batarya kapasitesi aşağıdaki tablodaki gibi gösterilir.

Batarya göstergesi durumu			Kalan pil kapasitesi
Açık	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
■	■	■	%50 ila %100
■	■	■	%20 ila %50
■	□	□	%0 ila %20
◐	□	□	Bataryayı şarj edin
■	■	■	Batarya takılı değil

## Cihaz/batarya koruma sistemi

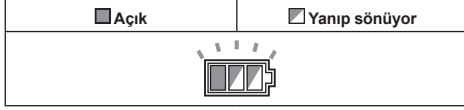
Cihaz bir cihaz/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem cihaz ve batarya ömrünü uzatmak için motorun gücünü otomatik olarak keser. Cihaz veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda cihaz çalışma sırasında otomatik olarak durur:

## Aşırı yük koruması

Cihaz/batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, cihaz hiçbir belirti vermeden otomatik olarak durur. Bu durumda cihazı kapatın ve cihazın aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı kesin. Ardından cihazı açarak yeniden çalıştırın.

## Aşırı ısınma koruması

Cihaz/batarya aşırı ısındığında cihaz otomatik olarak durur ve batarya göstergesi yanıp söner. Cihazı tekrar açmadan önce soğumasını bekleyin.



## Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi düştüğünde cihaz otomatik olarak durur. Anahtarlar kullanıldığında bile cihaz çalışmıyorsa, bataryaları cihazdan çıkarıp şarj edin.

## Diğer nedenlere karşı korumalar

Koruma sistemi, cihaza zarar verebilecek diğer nedenler için de tasarlanmıştır ve cihazın otomatik olarak durmasını sağlar. Cihaz çalışırken geçici duraklama ve durma yaparsa nedenleri ortadan kaldırmak için aşağıdaki tüm adımları uygulayın.

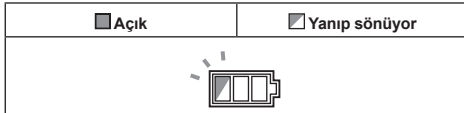
1. Cihazı kapatın ve ardından tekrar açarak yeniden çalıştırın.
2. Bataryaları şarj edin veya şarjlı bataryalarla değiştirin.
3. Cihazın ve bataryaların soğumasını bekleyin.

Koruma sistemi eski haline getirilerek ilerleme kaydedilemezse yerel Makita Servis Merkezimize başvurun.

## Elektronik işlevi

## Yeniden başlamayı önleme

Batarya kartuşu açık konumdayken batarya kartuşunu taktığınızda cihaz çalışmaya başlamaz. Kontrol düğmesine basarsanız batarya göstergesi yanıp söner. Cihazı çalıştırmak için anahtar kolunu kapalı konuma ve ardından tekrar açık konuma alın.



## Anahtar işlevi

### Süpürgeyi açma

- Anahtar kolunu "I" (açık) veya "AUTO" (açık) konumuna alın.

### Süpürgeyi kapatma

- Anahtar kolunu "O" (kapalı) konumuna alın.

### Emme gücünü ayarlama

Emme gücü yaptığınız işin gereksinimlerine göre

ayarlanabilir.

- Emme gücünü azaltmak için emme gücü ayarlama düğmesini sola çevirin.
- Emme gücünü artırmak için emme gücü ayarlama düğmesini sağa çevirin.

► **Şek.5:** 1. Anahtar kolu 2. Emme gücü ayarlama düğmesi

## Islak emme işlemi sırasında otomatik emiş durdurma işlevi

**⚠UYARI: Şamandıra çalışırken uzun süre boyunca kullanmayın.** Şamandıra çalışırken süpürgeyi uzun bir süre kullanmak aşırı ısınmaya neden olabilir, bu da süpürgeyi deforme olması ile sonuçlanır. En kötü durumda duman emisyonu veya yangına yol açabilir.

**⚠UYARI: Köpük veya sabunlu sıvıları süpürgeye çekmeyin.** Şamandıra çalışmadan önce hava çıkışından köpük çıkmasına neden olabilir. Bu koşullarda kullanmaya devam etmek elektrik çarpmasına ve süpürgeyi bozulmasına neden olabilir.

Süpürgeyi, belli bir miktarın üzerinde su çekildiğinde motorun içine su girmesini önleyen bir şamandıra mekanizması vardır. Hazne dolduğunda ve süpürge daha fazla su alamaz duruma geldiğinde, süpürgeyi kapatın ve hazneyi boşaltın.

## Taşıma sapı

**⚠DİKKAT: Cihazı sapından tutarak taşıyın.** Batarya kapağının girintili sapından tutmayın.

**⚠DİKKAT: Cihazı gerekli özeni göstererek kaldırın ve taşıyın.** Aksi takdirde yaralanmaya veya cihazda hasara neden olabilir.

Süpürgeyi taşıırken, baş kısımdaki sapından tutarak taşıyın. Kullanılmadığı zaman bu sap geri çekilebilir.

► **Şek.6**

**NOT:** Hazne su varsa süpürgeyi kapatın ve taşımadan önce hazneyi boşaltın. İçerideki su sizabilir.

## MONTAJ

**⚠DİKKAT: Cihaz üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan daima emin olun.**

**⚠DİKKAT: Montaj veya bakım sırasında daima toz maskesi takın.**

## Ön filtre setinin takılması

**NOT:** Ön filtre setini yalnızca HEPA filtre ile kuru tozları çekerken kullanın. Ön filtre setini su çekmek için kullanırsanız su emiş kapasitesi düşebilir.

Ön filtre ve tampondan oluşan ön filtre seti, emme gücünü korumak için HEPA filtrede toz tıkanmasını azaltır.

1. Kilitleme kancalarını açın ve kafa ünitesini çıkarın.

► **Şek.7:** 1. Kilitleme kancası

2. HEPA filtrenin üzerine tamponu geçirin ve ön filtre ile üzerini kapatın. Ön filtrenin kauçuk bandını HEPA filtrenin kenarına mutlaka takın.

► **Şek.8:** 1. HEPA filtre 2. Tampon 3. Ön filtre

3. Kafa ünitesini monte edip kilitleyin.

## Kağıt torbayi/filtre torbasını takma

### İsteğe bağlı aksesuar

**⚠DİKKAT:** Kağıt torba/filtre torbası kullanırken asla su veya başka sıvıları ya da ıslak tozları çekmeyin. Bunların çekilmesi kağıt torbanın/filtre torbasının bozulmasına neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Beton veya alçıtaşı çekmek için kağıt torba kullanılmasının tıkanma yapması muhtemeldir. Tıkanmış kağıt torbayı kullanmaya devam etmeyin. Aksi takdirde kağıt torba parçalanabilir.

**NOT:** Sevkiyat anında kağıt torba veya filtre torbası takılmıştır (ülkeye özgü).

Kağıt torba ve filtre torbası kullan-at türündedir. Dolduğu zaman kağıt torbayi/filtre torbasını boşaltmadan olduğu gibi atın.

İşinize göre kağıt torba veya filtre torbası seçin.

Filtre türleri	Önerilen kullanım
Kağıt torba	Toz ve saç çekmek
Filtre torbası	Beton tozu veya odun talaşı çekmek

► **Şek.9:** 1. Kağıt torba 2. Filtre torbası

1. Kağıt torba/filtre torbasının kartonunu toz durdurucu üzerindeki yuvaya tık sesi ile oturana dek sokun.

► **Şek.10:** 1. Toz durdurucu 2. Karton

2. Katlı kağıt torba/filtre torbasını tam olarak açın.

► **Şek.11**

3. Toz durdurucuyu haznenin montaj parçasına yerleştirin. Ardından toz durdurucuyu, kol toz durdurucuyu yerine kilitleyene kadar itin.

► **Şek.12:** 1. Kol 2. Montaj parçası

## Polietilen torbayı takma

### İsteğe bağlı aksesuar

Hazneye polietilen torba takıldığında hazneyi elleriniz kirlenmeden kolayca boşaltabilirsiniz.

Haznenin üzerine bir polietilen torba geçirin.

► **Şek.13:** 1. Polietilen torba

Kafa ünitesini takın ve cihazı kilitleyin.

## Hortumun bağlanması

**ÖNEMLİ NOT:** Hortumu zorlayarak bükmeye veya ezmeye çalışmayın. Süpürgeyi hortumundan tutarak taşımayın. Hortumu zorlamak, ezmek veya çekmek hortumun kırılmasına veya deforme olmasına neden olabilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Planya döküntüleri ve beton parçaları gibi büyük atıkları çekmeyin. Hortumun tıkanmasına ve hasara neden olabilir.

## Emerek süpürmek için

Hortumu emme ağzına takın ve tık sesi çıkana dek saat yönünde döndürün.

► **Şek.14:** 1. Emme ağzı

## Üfleme için

Hortumu üfleyci çıkışına takın ve tık sesi çıkana dek saat yönünde döndürün.

► **Şek.15:** 1. Üfleyci çıkışı

**NOT:** Bu süpürge emme ağzı ve üfleyci çıkışı ayrı yerlerde bulunur. İşinize bağlı olarak hortumu uygun deliğe bağlayın.

## Emme başlığının takılması

Amacınıza bağlı olarak geniş emme başlığı, kenar köşe emme başlığı veya isteğe bağlı aksesuar olarak temin edilen diğer emme başlıklarını takın.

Emme başlığını takmak için başlığı hortumun ucuna çevirerek sokun.

► **Şek.16**

## Aletin bağlanması

### İsteğe bağlı aksesuar

Aleti bağlamak için hortumun ucunu aletin toz çekme çıkışına bağlayın. Alete bağlı olarak isteğe bağlı rakor 22-38 veya ön manşet 24'e ihtiyacınız olabilir.

► **Şek.17:** 1. Hortum 2. Rakor 22-38 3. Ön manşet 24

**NOT:** Aleti bağlarken hortumun, süpürge üzerindeki emme ağzına bağlandığından daima emin olun.

## Hortumun ve emme başlıklarının saklanması

Hortum ve emme başlıkları, şekilde gösterildiği gibi cihazın üzerinde saklanabilir.

► **Şek.18:** 1. Kenar köşe emme başlığı 2. Geniş emme başlığı

Hortumu saklarken kancalarla sabitleyin.

► **Şek.19:** 1. Hortum 2. Kanca

## Omuz askısının takılması

**⚠DİKKAT:** Cihazı gerekli özeni göstererek kaldırmın ve taşıyın. Aksi takdirde yaralanmaya veya cihazda hasara neden olabilir.

Omuz askısının kancalarını şekilde gösterildiği gibi

süpürge'nin kulaklarına takın.

► **Şek.20:** 1. Omuz askısı 2. Kanca 3. Kulak

## Tekerleğin takılması

### İsteğe bağlı aksesuar

Tekerlekleri takmak için haznenin alt kısmındaki deliklere sokun.

Takma yeri	Tekerlek türü
Süpürge tarafı	Durdurucusuz tekerlek
Üfleyci tarafı	Durduruculu tekerlek

► **Şek.21:** 1. Durdurucusuz tekerlek 2. Durduruculu tekerlek

Tekerlekleri çıkarmak için dışarı doğru çekin.

## Tekerlekleri kilitleme ve serbest bırakma

**⚠DİKKAT:** İstenmeyen hareketi önlemek için çalışma sırasında, çalışmaya ara verirken ve süpürgeyi saklarken tekerlekleri kilitleyin.

Tekerlekler durdurucularla kilitlenebilir.

Tekerlekleri kilitlemek için durdurucu mandalları elle indirin, serbest bırakmak için durdurucu mandalları kaldırın.

► **Şek.22:** 1. Durdurucu mandal 2. SERBEST konum 3. KİLİTLİ konum

**NOT:** Süpürgeyi hareket ettiren tekerleklerin kilitleti olmadığından emin olun. Süpürgeyi tekerlekler kilitleti konumda hareket ettirmek tekerleklerle zarar verebilir.

## KULLANIM

### Elektrikli süpürge olarak kullanılması

**ÖNEMLİ NOT:** Kuru tozları çekerken HEPA filtreyi kullanın.

**ÖNEMLİ NOT:** HEPA filtre ile su çekmeye devam ederseniz emme gücü düşebilir. Bu durumda, HEPA filtreyi kurutun. Art arda su çekerken ıslak filtreyi (isteğe bağlı aksesuar) kullanın.

► **Şek.23:** 1. HEPA filtre 2. Islak filtre

1. Hortumu ve emme başlığını emme ağızına takın ve cihazı açın.

2. Emerek süpürme yaptıktan sonra hazneyi, dolmadan önce boşaltın.

► **Şek.24**

## Üfleyci olarak kullanılması

**⚠DİKKAT:** Çamurlu suya üfleme yapmayın. Göze yabancı madde kaçarsa yaralanmaya neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Rüzgara karşı üfleyci olarak kullanmayın. Üflediğiniz yabancı maddeler rüzgarla size doğru geri dönebilir ve gözünüze kaçabilir.

**⚠DİKKAT:** Çalışma boyunca daima koruyucu gözlük, başlık ve maske kullanın.

**⚠DİKKAT:** Emme başlığını asla civardaki insanlara yöneltmeyin.

**⚠DİKKAT:** Üfleyci olarak kullanırken çevrenize dikkat edin. Diğer insanlara ya da mala gelecek zararlardan ve kazalardan operatör ya da kullanıcı sorumludur.

**⚠DİKKAT:** Cihazı plastik rafting botu, top veya diğer şişirilebilir ürünler gibi eşyalara hava basmak için kullanmayın. Yüksek motor devri, fanın tehlikeli bir şekilde kopmasına yol açabilir.

1. Hortumu üfleyci çıkışına takın.

2. Hortumun ucunu üflenecek cisme doğrultarak cihazı açın.

► **Şek.25**

**NOT:** Hortuma kenar köşe emme başlığının takılması dar alanları temizlemeyi kolaylaştırır.

## KABLOSUZ ÇALIŞTIRMA İŞLEVİ

### İsteğe bağlı aksesuar

### Kablosuz çalıştırma işlevi ile yapabileceğiniz

Kablosuz çalıştırma işlevi temiz ve rahat kullanım sağlar. Süpürgeye desteklenen bir alet bağlayarak süpürgeyi aletin anahtarla çalıştırılması ile birlikte çalıştırabilirsiniz.

► **Şek.26**

**ÖNEMLİ NOT:** Süpürgeyi kablosuz çalıştırma işlevi ile kullanırken mutlaka aletin kullanma kılavuzuna bakın.

**ÖNEMLİ NOT:** Kablosuz ünitesini parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.

**ÖNEMLİ NOT:** Kablosuz ünitesi yuvasına toz girmesini engellemek için kullanma ve depolama sırasında kapağı daima sıkıca kapatın.

**ÖNEMLİ NOT:** Kablosuz çalıştırma düğmesine çok sert basmayın ve/veya düğmeye keskin uçlu bir cisim ile basmayın.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma, kablosuz ünitesi ile donatılmış Makita aletler gerektirir.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma işlevini her aletle ilk kez kullanmadan önce alet kaydı gerekir. Aletle kayıt tamamlandığında iptal edilmediği sürece tekrar kayıt gerekmez.

**NOT:** Kayıttan önce kablosuz ünitesinin düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.

**NOT:** Bir kablosuz ünitesi başka kablosuz üniteleriyle 10'a kadar bağlantı kaydı yapılabilir. Bir kablosuz ünitesine 10'dan fazla başka kablosuz ünitesi kayıt edilirse en önce kaydedilen otomatik olarak iptal edilir.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma düğmesinin konumu alete göre değişiklik gösterir.

## Kablosuz ünitesinin takılması

**⚠UYARI:** Yalnızca kablosuz ünitesini ilk kez takarken kapağı açın. Taktıktan sonra kapağı asla açmayın.

**⚠DİKKAT:** Kablosuz ünitesini takarken süpürgeyi düz ve dengeli bir zemine yerleştirin.

**ÖNEMLİ NOT:** Kablosuz ünitesini takmadan önce süpürge üzerindeki toz ve kiri temizleyin. Toz veya kir, kablosuz ünitesinin yuvasına girerse arızaya neden olabilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Statik elektrik kaynaklı arızaları engellemek için kablosuz ünitesini almadan önce metal parça gibi statik deşarj özellikli bir materyale dokununuz.

**ÖNEMLİ NOT:** Kablosuz ünitesini takarken kablosuz ünitesinin doğru yönde sokulduğundan ve kapağın tamamen kapatıldığından mutlaka emin olun.

1. Şekilde gösterildiği gibi süpürge üzerindeki kapağı açmak için vidayı gevşetin.  
▶ **Şek.27:** 1. Kapak 2. Vida
2. Kablosuz ünitesini yuvaya sokun.  
Kablosuz ünitesini sokarken çıkıntıları yuva üzerindeki girintili kısımlarla hizalayın.  
▶ **Şek.28:** 1. Kablosuz ünitesi 2. Çıkıntı 3. Kapak 4. Girintili kısım
3. Kapağı kapatmak için vidayı sonuna kadar sıkın.

## Süpürge için alet kaydı

**NOT:** Alet kaydı için kablosuz çalıştırma işlevini destekleyen bir Makita alet gerekir.

**NOT:** Alet kaydına başlamadan önce kablosuz ünitesini alete takmayı bitirin.

**NOT:** Alet kaydı sırasında aletin üzerindeki anahtar tetiği çekmeyin veya süpürge üzerindeki anahtar kolu açmayın.

**NOT:** Aletin kullanma kılavuzuna da bakın.

Süpürgeyi aletin anahtarla çalıştırılması ile birlikte çalıştırmak isterseniz önceden alet kaydını tamamlayın.

1. Kablosuz ünitelerini sırasıyla süpürge ve alete

takin.

2. Süpürge ve alete bataryaları takın.
3. Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.  
▶ **Şek.29:** 1. Anahtar kolu
4. Kablosuz çalıştırma lambası yeşil yanıp sönene kadar süpürge üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine 3 saniye süreyle basın. Daha sonra aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine aynı şekilde basın.  
▶ **Şek.30:** 1. Kablosuz çalıştırma düğmesi  
2. Kablosuz çalıştırma lambası

Süpürge ve alet başarıyla birbirlerine bağlanırsa kablosuz çalıştırma lambaları 2 saniye süreyle yeşil yanar ve mavi yanıp sönmeye başlar.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma lambaları 20 saniye geçtikten sonra yeşil yanıp sönmeyi keser. Süpürge üzerindeki kablosuz çalıştırma lambası yanıp sönen aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine basın. Kablosuz çalıştırma lambası yeşil yanıp sönmeye kablosuz çalıştırma düğmesine kısa süreli basın ve tekrar basılı tutun.

**NOT:** Süpürge için iki veya daha fazla alet kaydı yaparken alet kaydını birer birer tamamlayın.

## Kablosuz çalıştırma işlevinin başlatılması

**NOT:** Kablosuz çalıştırma için süpürge alet kaydını tamamlayın.

**NOT:** Süpürgeyi daima, kablosuz çalıştırma lambasının durumunu görebilecek şekilde yerleştirin.

**NOT:** Aletin kullanma kılavuzuna da bakın.

Süpürgeye bir aleti kaydettikten sonra süpürge, aletin anahtarla çalıştırılması ile birlikte otomatik olarak çalışır.

1. Kablosuz ünitelerini sırasıyla süpürge ve alete takın.
2. Süpürge ve alete bataryaları takın.
3. Süpürge hortumunu alete bağlayın.  
▶ **Şek.31**
4. Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.  
▶ **Şek.32:** 1. Anahtar kolu
5. Aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine kısa süreyle basın. Kablosuz çalıştırma lambası mavi yanıp söner.  
▶ **Şek.33:** 1. Kablosuz çalıştırma düğmesi  
2. Kablosuz çalıştırma lambası

6. Aleti açın. Alet çalışırken süpürge çalıştığıni kontrol edin.

**⚠DİKKAT:** Aletle çalışmaya başlamadan önce kablosuz çalıştırma işlevinin çalıştığıni daima kontrol edin.

Kablosuz çalıştırmayı durdurmak için aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine basın veya süpürge üzerindeki anahtar kolunu "I" veya "O" konumuna alın.

**NOT:** Alet üzerindeki kablosuz çalıştırma lambası, 2 saat süreyle işlem yapılmazsa mavi yanıp sönmeyi keser. Bu durumda süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın ve aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine tekrar basın.

**NOT:** Süpürge bir gecikmeyle başlar/durur. Süpürge, aletin anahtarla çalıştırıldığını algıladığında bir gecikme söz konusu olur.

**NOT:** Kablosuz ünitesinin iletim mesafesi konum ve çevre şartlarına bağlı olarak değişebilir.

**NOT:** Tek bir süpürgeye iki veya daha fazla alet kaydedildiğinde başka bir kullanıcı kablosuz çalıştırma işlevini kullandığından aleti açmasanız bile süpürge çalışmaya başlayabilir.

## Süpürge için alet kaydının iptal edilmesi

Süpürge için alet kaydını iptal ederken aşağıdaki prosedürü uygulayın.

1. Kablosuz ünitelerini sırasıyla süpürge ve alete takın.
2. Süpürge ve alete bataryaları takın.
3. Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.

► **Şek.34:** 1. Anahtar kolu

4. Süpürge üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine 6 saniye süreyle basın. Kablosuz çalıştırma lambası yeşil yanıp söner ve daha sonra kırmızı olur. Ondan sonra aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine aynı şekilde basın.

- **Şek.35:** 1. Kablosuz çalıştırma düğmesi  
2. Kablosuz çalıştırma lambası

İptal başarıyla yapılırsa kablosuz çalıştırma lambaları 2 saniye süreyle kırmızı yanar ve mavi yanıp sönmeye başlar.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma lambaları 20 saniye geçtikten sonra kırmızı yanıp sönmeyi keser. Süpürge üzerindeki kablosuz çalıştırma lambası yanıp sönen aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine basın. Kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanıp sönmeye kablosuz çalıştırma düğmesine kısa süreli basın ve tekrar basılı tutun.

## Tüm alet kayıtlarının silinmesi

Tüm alet kayıtlarını süpürgeye şu şekilde silebilirsiniz.

► **Şek.36:** 1. Anahtar kolu 2. Kablosuz çalıştırma düğmesi 3. Kablosuz çalıştırma lambası









1. Kablosuz ünitesini süpürgeye takın.
2. Süpürgeye bataryaları takın.
3. Anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.
4. Kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanıp sönene kadar (saniyede yaklaşık iki kez) kablosuz çalıştırma düğmesini yaklaşık 6 saniye basılı tutun.
5. Kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanıp sönmeye başladığında parmağınızı kablosuz çalıştırma düğmesinden çekin. Ondan sonra kablosuz çalıştırma düğmesini yeniden yaklaşık 6 saniye basılı tutun.
6. Kablosuz çalıştırma lambası hızlı bir şekilde (saniyede yaklaşık 5 kez) kırmızı yanıp sönmeye başladığında parmağınızı kablosuz çalıştırma düğmesinden çekin. Kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanar ve daha sonra söndüğünde tüm alet kayıtları silinir.

**NOT:** Kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanıp sönmeye kablosuz çalıştırma düğmesine kısa süreli basın ve tekrar deneyin.

## Kablosuz çalıştırma lambası durumunun açıklanması

► **Şek.37:** 1. Kablosuz çalıştırma düğmesi 2. Kablosuz çalıştırma lambası

Kablosuz çalıştırma lambası kablosuz çalıştırma işlevinin durumunu gösterir. Lamba durumunun anlamı için aşağıdaki tabloya bakın.

Durum	Kablosuz çalıştırma lambası			Süre (yaklaşık)	Açıklama
	Renk	 Kapalı	 Yanıp sönmüyor		
Beklemede	Mavi			Süpürge: devamlı Alet: 2 saat	Alet kaydı için bekleniyor veya kablosuz çalıştırma işlevi kullanılabilir. Süpürge üzerindeki lamba, anahtar kolu AUTO konumundayken yanıp söner. Aletin üzerindeki lamba, kablosuz çalıştırma düğmesine basıldığında yanıp söner. 2 saat süreyle işlem yapılmazsa aletin üzerindeki lamba otomatik olarak söner.
				Alet çalışırken.	Süpürge'nin kablosuz çalıştırılması kullanılabilir ve alet çalışıyor.
Alet kaydı	Yeşil			20 saniye	Alet kaydı için hazır. Kaydedilecek alet aranıyor.
				2 saniye	Alet kaydı tamamlandı. Kablosuz çalıştırma lambası mavi yanıp sönmeye başlar.

Durum	Kablosuz çalışma lambası			Açıklama	
	Renk	<input type="checkbox"/> Kapalı	<input type="checkbox"/> Yanıp sönüyor		Süre (yaklaşık)
Alet kaydının iptal edilmesi/silinmesi	Kırmızı	<input checked="" type="checkbox"/>	(yavaş: 2 kez/san.)	20 saniye	Alet kaydının iptali için hazır. İptal edilecek alet aranıyor.
		<input checked="" type="checkbox"/>	(hızlı: 5 kez/san.)	Kablosuz çalışma düğmesine basıldığında.	Tüm alet kayıtlarını silmek için hazır.
		<input type="checkbox"/>		2 saniye	Alet kaydı iptal edildi/silindi. Kablosuz çalışma lambası mavi yanıp sönmeye başlar.
Diğer	Kırmızı	<input type="checkbox"/>		3 saniye	Kablosuz ünitesine güç besleniyor ve kablosuz çalışma işlevi başlıyor.
	Kapalı	-	-	-	Anahtar kolu "AUTO" (Oto) konumuna alınmamış.

## Kablosuz çalışma işlevi için sorun giderme

Onarım için servise gitmeden önce kontrolleri yapın. Kılavuzda açıklanmayan bir problemle karşılaşırsanız aleti demonte etmeyin. Bunun yerine, Makita Yetkili Servis Merkezlerine başvurun ve daima orijinal Makita yedek parçaları kullanın.

Anormal durum	Olası nedeni (arıza)	Çözümü
Kablosuz çalışma lambası yanmıyor/yanıp sönmüyor.	Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete takılmamış. Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete hatalı takılmış.	Kablosuz ünitesini doğru takın.
	Aletin üzerindeki kablosuz çalışma düğmesine basılmamış.	Aletin üzerindeki kablosuz çalışma düğmesine kısa süreyle basın.
	Süpürge üzerindeki anahtar kolu "AUTO" (Oto) konumuna alınmamış.	Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.
	Güç beslemesi yok	Alete ve süpürgeye güç besleyin.
Alet kaydı / alet kaydı iptali başarıyla tamamlanamıyor.	Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete takılmamış. Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete hatalı takılmış.	Kablosuz ünitesini doğru takın.
	Süpürge üzerindeki anahtar kolu "AUTO" (Oto) konumuna alınmamış.	Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.
	Güç beslemesi yok	Alete ve süpürgeye güç besleyin.
	Hatalı çalışma	Kablosuz çalışma düğmesine kısa süreyle basın ve alet kaydı/iptal prosedürlerini yeniden uygulayın.
	Alet ve süpürge birbirlerinden uzakta (iletim aralığının dışında).	Aleti ve süpürgeyi birbirlerine yaklaştırın. Maksimum iletim mesafesi yaklaşık 10 m'dir, ancak şartlara bağlı olarak değişebilir.
	Alet kaydını/iptalini tamamlamadan önce aletin anahtarını açılıyor.	Kablosuz çalışma düğmesine kısa süreyle basın ve alet kaydı/iptal prosedürlerini yeniden uygulayın.
	Alet veya süpürge için alet kaydı prosedürleri tamamlanmamış.	Alet ve süpürge için alet kaydı prosedürlerini aynı zamanda uygulayın.
	Yüksek güçte radyo dalgaları üreten diğer cihazlardan radyo paraziti.	Aleti ve süpürgeyi, Wi-Fi cihazları ve mikrodalga fırınlar gibi cihazlardan uzak tutun.

Anormal durum	Olası nedeni (arıza)	Çözümü
Süpürge, aletin anahtarla çalıştırılması ile birlikte çalışmıyor.	Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete takılmamış. Kablosuz ünitesi süpürgeye ve/veya alete hatalı takılmış.	Kablosuz ünitesini doğru takın.
	Aletin üzerindeki kablosuz çalıştırma düğmesine basılmamış.	Kablosuz çalıştırma düğmesine kısa süreli basın ve kablosuz çalıştırma lambasının mavi yanıp söndüğünü kontrol edin.
	Süpürge üzerindeki anahtar kolu "AUTO" (Oto) konumuna alınmamış.	Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.
	Süpürgeye 10'dan fazla alet kayıtlı.	Alet kaydını yeniden yapın. Süpürgeye 10'dan fazla alet kaydedilir ise ilk kaydedilen alet otomatik olarak iptal edilir.
	Süpürge tüm alet kayıtlarını silmiş.	Alet kaydını yeniden yapın.
	Güç beslemesi yok	Alete ve süpürgeye güç besleyin.
	Alet ve süpürge birbirlerinden uzakta (iletim aralığının dışında).	Aleti ve süpürgeyi birbirlerine yaklaştırın. Maksimum iletim mesafesi yaklaşık 10 m'dir, ancak şartlara bağlı olarak değişebilir.
Yüksek güçte radyo dalgaları üreten diğer cihazlardan radyo paraziti.	Aleti ve süpürgeyi, Wi-Fi cihazları ve mikrodalga fırınlar gibi cihazlardan uzak tutun.	
Alet çalışmıyorken süpürge çalışıyor.	Diğer kullanıcılar, süpürgeyi kablosuz çalıştırılmasını kendi aletleriyle kullanıyor.	Diğer aletlerin kablosuz çalıştırma düğmesini kapatın veya diğer aletlerin alet kaydını iptal edin.
Süpürgeyedeki tüm alet kayıtları silinmiyor.	Aletin üzerindeki kablosuz düğmesine basılması.	Tüm alet kayıtlarını silmek için süpürge üzerindeki kablosuz düğmesine basın.
	Süpürge üzerindeki anahtar kolu "AUTO" (Oto) konumuna alınmamış.	Süpürge üzerindeki anahtar kolunu "AUTO" (Oto) konumuna alın.
	Kablosuz çalıştırma düğmesi düzgün bir şekilde basılı tutulmuyor.	Kablosuz çalıştırma düğmesini en az 6 saniye basılı tutun ve daha sonra kablosuz çalıştırma lambası kırmızı yanıp söndüğünde bırakın. Kablosuz çalıştırma düğmesi hızlı bir şekilde kırmızı yanıp söne kadar kablosuz çalıştırma düğmesini yeniden en az 6 saniye basılı tutun ve daha sonra düğmeyi bırakın.

## BAKIM

**⚠ DİKKAT:** Kontrol ya da bakım yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan daima emin olun.

**⚠ DİKKAT:** Tozla teması azaltmak için hazneyi boşaltırken veya filtreyi temizlerken koruyucu gözlük ve toz maskesi kullanın.

**ÖNEMLİ NOT:** Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Tozun boşaltılması

**⚠ DİKKAT:** Hazneye çok fazla kuvvet uygulamayın. Çok fazla kuvvet, parçaların deformasyonuna ve zarar görmesine neden olabilir.

**⚠ DİKKAT:** Hazneyi en azından günde bir kez boşaltın, yine de bu durum haznedeki toz miktarına bağlıdır. Aksi takdirde emme gücü zayıflayabilir ve motorun arızalanmasına neden olabilir.

**⚠ DİKKAT:** Hazneyi boşaltırken kancasından tutmayın. Kancadan tutmak kancanın kırılmasına neden olabilir.

Kilitleme kancalarını açın ve kafa ünitesini haznedeki kaldırarak çıkarın.

Filtrenin tozunu silkeleyin, ardından haznedeki tozu boşaltın.

► **Şek.38**

## Kağıt torbayi/filtre torbasını atma

1. Toz durdurucu ve kağıt torba/filtre torbasını birlikte montaj parçasından çıkarın.

► **Şek.39**

2. Toz kabı tipine göre aşağıdaki prosedürleri uygulayın:

**Kağıt torbayi kullanırken**

Toz durdurucuyu çıkarın ve kağıt torbayı atın.

► **Şek.40:** 1. Kağıt torba 2. Toz durdurucu

### Filtre torbasını kullanırken

Toz durdurucuyu çıkarın.

Filtre torbasını kapatmak için açıklığın olduğu taraftaki şeridi çekin ve filtre torbasını bütün olarak atın.

► **Şek.41:** 1. Filtre torbası 2. Şerit

3. Yeni kağıt torba/filtre torbası ile değiştirin.

Değiştirme prosedürü için "Kağıt torbayı/filtre torbasını takma" kısmına bakın.

Kağıt torba/filtre torbasını kullanmıyorken toz durdurucuyu kafa ünitesi üzerindeki saklama konumuna yerleştirin.

► **Şek.42:** 1. Toz durdurucu

**ÖNEMLİ NOT:** İster kağıt torba ister filtre torbası kullanılsın, her iki durumda da toz durdurucunun kullanılması gerektiği için toz durdurucuyu asla atmayın.

### Polietilen torbanın atılması

Polietilen torbayı, torbanın ağzını elinizle kapatarak hazneden çıkarın.

► **Şek.43:** 1. Polietilen torba

**NOT:** Haznenin içindeki kenarların çizmesini ve yırtmasını engellemek için polietilen torbayı hazneden dikkatlice çıkarın.

**NOT:** Polietilen torbayı dolmadan önce boşaltın. Haznede çok fazla toz birikmesi polietilen torbanın yırtılmasına neden olabilir.

### HEPA filtre/ıslak filtre ve ön filtre setinin temizlenmesi

**ÖNEMLİ NOT:** HEPA filtre/ıslak filtreyi fırça veya kürek gibi sert nesnelere ovmayın veya çizmeyin.

HEPA filtre/ıslak filtrenin tıkanması emme performansında düşüğe neden olur. Filtreyi belli aralıklarla temizleyin.

1. HEPA filtreyi/ıslak filtreyi çıkarmak için kafa ünitesini açarak çıkarın.

2. HEPA filtreyi/ıslak filtreyi saatin aksi yönünde çevirin ve kafa ünitesinden çekerek çıkarın.

► **Şek.44:** 1. Kafa ünitesi 2. HEPA filtre 3. Hazne

3. HEPA filtre/ıslak filtreye yapışan tozu gidermek için, filtrenin çerçeve tabanını hızlı bir şekilde bir kaç kez sallayın.

HEPA filtre/ıslak filtreyi belirli aralıklarla suyla yıkayıp durulayın ve kullanmadan önce gölgede tamamen kurutun. Filtreyi asla çamaşır makinesinde yıkamayın.

► **Şek.45**

4. HEPA filtreyi/ıslak filtreyi takmak için filtreyi yerleştirin ve tespit dudakları kafa ünitesine kilitleneneye kadar saat yönünde çevirin.

► **Şek.46:** 1. Kafa ünitesi 2. HEPA filtre 3. Tespit dudağı 4. Hazne

5. Kafa ünitesini hazneye monte edip kilitleyin.

Ön filtre setini kullanırken ön filtreyi ve tamponu düzenli

olarak silin, tozunu elinizle silkeleyin.

► **Şek.47**

**NOT:** Filtre zamanla aşınır. Yedeklerinin bulundurulması tavsiye edilir.

## İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

**ADİKKAT:** Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar-sanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Hortum
- Boru
- Ön manşet 24
- Rakor 22-38
- Emme başlığı
- Fırça
- Omuz askısı
- Tekerlek seti
- Polietilen torba
- Kağıt torba
- Filtre torbası
- Islak filtre
- HEPA filtre
- Ön filtre seti
- Kablosuz ünitesi
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

**NOT:** Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



885B15A995  
EN, FR, DE, IT, NL,  
ES, PT, EL, TR  
20250520